ایسر القرآن

وَمَنۡ یَّقۡنُتۡ 22

ہمارا مشن ہے کہ...... قرآنی الفاظ کے اُردو تلفظ...... اُردو لفظی ترجمہ
عربی مادہ اور عام زبان میں استعمال کو سمجھ کر...... قرآن پاک کو
بامحاورہ اُردو ترجمہ کے ساتھ پڑھنے کو ممکن بنانا

خاور صادق
قرآن سمجھو
تحریک

قرآن پاک کو اس انداز میں سمجھنے اور سمجھانے کے لئے طریقہ کار

ڈاکٹر اُمِّ اَرقم سلمیٰ ضمیر خان صاحبہ اور **انجینئر امیر ضمیر احمد خان صاحب**

نے تخلیق و تجویز فرمایا...... اور ہر مرحلہ پر راہنمائی اور تصحیح فرمائی

جملہ حقوق بحق پبلشرز محفوظ ہیں

تدوین و ترتیب	:	ڈاکٹر اُمِّ اَرقم سلمیٰ ضمیر خان
تسوید و تصحیح	:	ابوسعد محمد شفیق خاں جالندھری
پروف ریڈنگ	:	ڈاکٹر حافظ محمد عرفان رمضان
نظرِ ثانی	:	ابُوعبداللہ مفتی محمد مسعود ظفرؔ
اہتمام	:	حافظ محمد عثمان عیشؔ
پارہ	:	وَمَنۡ يَّقۡنُتۡ (22)
اشاعت اوّل	:	
تعداد	:	1000
طباعت	:	اقراء کمپیوٹرز، پرنٹرز اینڈ پبلشرز

پریس مارکیٹ امین پور بازار فیصل آباد۔ پاکستان 0301-7977716

پبلشرز :

خاور صادق "قرآن سمجھو" تحریک

صدقہ جاریہ محترم محمد صادق چوہدری/محترمہ خاور صادق

1- سینٹ میری پارک، گلبرگ III، کلمہ چوک، لاہور 0300-7942202

www.quran-samjho.org quran.samjho.tahreek@gmail.com

القرآن الکریم

وَمَنْ يَّقْنُتْ (22)

ہمارا مشن ہے کہ...... قرآنی الفاظ کے اُردو تلفظ...... اُردو لفظی ترجمہ
عربی مادہ اور عام زبان میں استعمال کو سمجھ کر...... قرآن پاک کو
بامحاورہ اُردو ترجمہ کے ساتھ پڑھنے کو ممکن بنانا

خاور صادق
قرآن سمجھو
تحریک

منفرد انداز میں قرآن پاک کی تلاوت اور اُسے سمجھنے کا طریقہ

قرآن پاک ایک ایسی آسمانی کتاب ہے جسے اللہ عزوجل نے عربی زبان میں نازل کیا ہے۔ اس کے باوجود قرآنِ مجید کو مختلف زبانوں میں سمجھانے کیلئے اللہ تعالیٰ نے اپنے بندوں کو منتخب فرمایا۔ فہم قرآن کیلئے عالمِ اسلام میں مختلف کوششیں کی گئیں۔ اسی طرح اُردو زبان میں بھی قرآن پاک کی ترجمانی کیلئے بیش بہا کوششیں ہوئیں، مگر بدقسمتی سے عربی زبان کو عربی لہجے میں پڑھنا بالخصوص پاکستان کے کچھ علاقہ جات میں مشکلات کا ہی شکار رہا۔ حقیقت یہ ہے کہ مستقل اساتذہ کرام کی رہنمائی کے بغیر قرآنِ پاک کے مقدس عربی الفاظ کو صحتِ تلفظ سے پڑھنا ناممکن ہی نظر آتا ہے۔ اس کے علاوہ تمام مسلم احباب کیلئے قرآنِ پاک کے الفاظ کی تعلیم کا ابتدائی مرحلہ حروفِ تہجی کے الفاظ کو ہجوں کی شکل میں جوڑ توڑ میں لکھا جاتا ہے اور پڑھایا جاتا ہے۔ اس کیلئے ادارہ جات میں بنیادی (قاعدے) موجود ہیں اور وہاں مستقل قراء کرام، اساتذہ کرام بھی موجود ہیں، اُن کی بروقت رہنمائی متعلمین اور مبتدئین کے لئے ازبس ضروری ہے، مگر افسوس صد افسوس! بے شمار لوگ ابھی بھی قرآن پاک کی ناظرہ تعلیم اور اس کے ترجمہ و تفہیم سے یکسر قاصر نظر آتے ہیں۔

خاور صادق **"قرآن سمجھو"** تحریک کا ایک ہی بنیادی مقصد ہے کہ ہر آدمی جس کی قومی زبان اردو ہے اُسے قرآنی الفاظ کا تلفظ بھی سمجھ آجائے اور قرآن کے لفظی اور بامحاورہ ترجمہ بھی سمجھنے میں آسانی ہو جائے اور ترجمہ کو عام زبان میں استعمال ہونے والے الفاظ سے کالمی انداز میں قرآن کو سمجھانے کی منفرد کوشش کی گئی ہے۔ پہلے کالم میں قرآنی الفاظ، دوسرے کالم میں قرآنی الفاظ کا اردو میں تلفظ، تیسرے کالم میں لفظی اردو ترجمہ، چوتھے کالم میں قرآنی الفاظ کا عربی لغت میں مادہ اور پانچویں کالم میں عام زبان میں عربی الفاظ کا استعمال پیش کیا گیا ہے، تاکہ پڑھنے والے اچھی طرح تلفظ سیکھنے کے ساتھ اردو ترجمہ بھی خوب ذہن نشین کر لیں اور بامحاورہ ترجمہ بھی دل نشین انداز میں پیش خدمت ہے۔ عوام الناس کیلئے یہ نادر اور منفرد کوشش و کاوش ہے۔ اللہ تعالیٰ شرف قبولیت سے نوازے۔

قرآنی الفاظ کی تلاوت کا طریقہ قرأت و تجوید کے رولز کے مطابق چند ضروری مگر مختصر قوانین پڑھنے والوں کی رہنمائی کیلئے پیش خدمت ہیں:

① **جزم والا همزه:** اس کے لئے اُردو کے تلفظ میں "x" کراس کا نشان لگایا گیا ہے، جیسے:

يَأْتُوكُمْ   یَ x تُ وْ کُمْ   مُؤْمِنِيْنَ   مُ x مِ نِ یْ نَ

② **مد متصل:** اگر حروف مدہ (واؤ، الف، یائے) کے بعد ہمزہ اُسی کلمہ میں آجائے تو اُسے مدِ متصل کہتے ہیں اسے تین نقطوں سے ظاہر کیا گیا ہے، جیسے:

جَآءَكُمْ   جَا... ءَ کُ مْ   سُوْٓءَ   سُ وْ ... ءَ   سَيِّئَٰتُ   سَیْ ... ءَ تُ

③ **مد منفصل:** اگر حروفِ مدہ (واؤ، الف، یائے) کے بعد ہمزہ دوسرے کلمہ میں آئے تو اُس کو مدِ منفصل کہتے ہیں اُسے دو نقطوں سے ظاہر کیا گیا ہے، جیسے:

بِمَآ اُنْزِلَ   بِ مَا.. اُنْ زِ لَ   قُوْلُوْٓا اٰمَنَّا   قُ وْ لُ وْ.. آ مَنْ نَا   فِيْٓ اَنْفُسِكُمْ   فِیْ.. اَنْ فُ سِ کُمْ

④ **ادغام تام** اور **مدغم حروف کی صوت (آواز):** دو حرفوں کا آپس میں اس طرح مل جانا گویا دونوں ایک ہو گئے ہیں اسکی تین صورتیں ہیں:

① ایک حرف دو مرتبہ ایک کلمہ یا دو کلموں میں اس طرح آئے کہ پہلا حرف ساکن اور دوسرا متحرک ہو تو ساکن کو متحرک میں مدغم کر دیں گے، اس کو مدغم مثلین کہتے ہیں جیسے:

اِذْهَبْ بِكِتٰبِيْ   اِذْ هَ بْ بِ كِ تَا بِ یْ   سَعْيُكُمْ مَّشْكُوْرًا   سَ عْ یُ کُمْ مَشْ كُ وْ رَا   عَنْ نَّفْسِيْ   عَنْ نَفْ سِ یْ

② اگر ایسے دو حرف ایک کلمہ یا دو کلموں میں جمع ہوں جن کا مخرج ایک اور ان کا پہلا حرف ساکن اور دوسرا متحرک ہو تو ساکن حرف کو متحرک حرف میں مدغم کر دیں گے، جیسے:

اُحِطْتُّ   اُ حِ ت تُ   اِذْ ظَّلَمُوْٓا   اِظْ ظَ لَ مُ وْ   قَدْ تَّبَيَّنَ   قَ تْ تَ بَ یْ یَ نَ

③ اگر ایسے دو حروف ایک کلمہ یا دو کلموں میں جمع ہوں جو قریب المخرج اور قریب الصوت ہوں اور پہلا حرف ساکن اور دوسرا حرف متحرک ہو تو ساکن حرف کو متحرک میں مدغم کر دیں گے، جیسے:

اَلَمْ نَخْلُقْكُّمْ   اَ لَ مْ نَ خْ لُ کْ کُمْ   قُلْ رَّبِّيْ   قُ رْ رَ بْ بِ یْ   مِنْ رَّحِيْقٍ   مِ رْ رَ حِ یْ قِنْ

⑤ **ادغام ناقص میں صوت (آواز):** "ن" ساکن یا "ن" تنوین (کے قاعدہ ادغام غُنّہ کے ساتھ) میں دیکھ چکے ہیں کہ "ن" کے ادغام کے باوجود اس کی صوت (آواز) باقی ہے ایسے ہی مدغم حرف کی کوئی صفت باقی رہے تو اُس کو ادغامِ ناقص کہتے ہیں، جیسے:

مَنْ يَّفْعَلْ   مَا ئیں یَ فْ عَ لْ   مَنْ يَّشَآءُ   مَا ئیں یَ شَا... ءُ   عِلْمًا وَّ   عِ لْ مَا وَنْ وَ   جَنّٰتٌ وَّ   جَ نْ نَا تُونْ وَ

نوٹ: تلاوت کے حوالے سے مزید ضروری "قواعد و ضوابط" تفصیل کے ساتھ ایک کتابچہ کی صورت میں شائع کئے جائیں گے۔ (ادارہ)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٣١	وَمَنْ	وَ ما ئِیْں	اور جو		شان وشوکت،صبروتحمّل،ذِکرواذکار
	يَّقْنُتْ	يَقْ نُتْ	فرمانبرداری کرے	ق ن ت	دُعائے قُنُوت،قُنُوتِ نازِلَہ
	مِنْكُنَّ	مِنْ كُن نَ	تم میں سے		مِنجانِب،مِن حیثُ القوم
	لِلّٰهِ	لِل لَا هِ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ،اِلٰہی،آلِہہ،اِلٰہُ العالَمین
	وَرَسُوْلِهٖ	وَ رَسُوْلِ ہِیْ	اور اس کے رسول کی	ر س ل	مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللہ ﷺ،رَسُولِ مُعظم رَسالتِ مُحَمَّدیہ،رُسُل
	وَتَعْمَلْ	وَ تَ عْ مَ لْ	اور وہ عمل کرے	ع م ل	عَمل،اَعمال،عامِل،مَعمُول
	صَالِحًا	صَا لِ حَنْ	نیک	ص ل ح	صالِحِین،صُلحاء،اَعمالِ صالِح
	نُّؤْتِهَآ	نُ x تِ ہَا..	(تو) ہم اسے دیں گے	ء ت ی	
	اَجْرَهَا	اَجْ رَ ہَا	اس کا اَجر	ء ج ر	اَجروثواب،روزے کا اَجر، نماز کا اَجر،نیکی کا اَجر
	مَرَّتَيْنِ ۙ	مَرْ رَ تَا ئِ نِ	دوبار	م ر ر	

وَمَنْ يَّقْنُتْ مِنْكُنَّ لِلّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ وَتَعْمَلْ صَالِحًا نُّؤْتِهَآ اَجْرَهَا مَرَّتَيْنِ ۙ

اور تم میں سے جو کوئی اللہ تعالیٰ کی اور اس کے رسول کی فرماں برداری کرے گی اور نیک کام کرے گی ہم اسے اَجر (بھی) دوہرا دیں گے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاَعْتَدْنَا	وَ اَ عْ تَ دْ نَا	اور ہم نے تیار کیا ہے	ع ت د	شِیروشکر،شَب و روز،اُمید و رَجا
	لَهَا	لَ ہَا	اس کے لئے		
	رِزْقًا	رِ زْ قَنْ	رزق	ر ز ق	رِزق،رَازِق،رَزّاق،رِزقِ حلال
	كَرِيْمًا ۝٣١	كَ رِیْ مَا	باعزت	ك ر م	کَرِیم،اَکرَم،مُکَرّم،تکرِیم
٣٢	يٰنِسَآءَ	يَا نِ سَا ... ءَ	اے بیویو!	ن س و	نِساءُالمُؤمِنین،تربِیتِ نِسواں،نِسوانِیت
	النَّبِيِّ	ن نَ بِ يِ	نبی کی	ن ب ء	نبی،اَنبِیاء،ختمِ نُبُوت،اَنباء(سعودی چینل)
	لَسْتُنَّ	لَسْ تُن نَ	تم نہیں ہو		
	كَاَحَدٍ	كَ اَ حَ دِ	کسی ایک جیسی	ء ح د	وَحدَتِ اُمَّت،وَحِید،واحِد

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِّنَ النِّسَآءِ	م مِ نَ نِ سَا...ءِ	عورتوں میں سے	ن س و	نِساءُالمُؤمِنِین،تربیتِ نِسواں،نِسوانیت
	اِنِ	اِنِ	اگر		اِن شاءَاللہ
	اتَّقَيۡتُنَّ	ت تَ قَ اَیۡ تُن نَ	تم تقویٰ اختیار کرو	و ق ی	مُتَّقِی لوگ،تقویٰ و پرہیزگاری

وَاَعۡتَدۡنَا لَهَا رِزۡقًا كَرِيۡمًا ﴿۳۱﴾ يٰنِسَآءَ النَّبِىِّ لَسۡتُنَّ كَاَحَدٍ مِّنَ النِّسَآءِ اِنِ اتَّقَيۡتُنَّ

اور اس کے لئے ہم نے بہترین روزی تیار کر رکھی ہے ﴿۳۱﴾ اے نبی کی بیویو! تم عام عورتوں کی طرح نہیں ہو، اگر تم پرہیزگاری اختیار کرو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَلَا تَخۡضَعۡنَ	فَ لَا تَ خۡ ضَ عۡ نَ	تو تم نزاکت اختیار نہ کرو	خ ض ع	خُشُوع و خُضُوع
	بِالۡقَوۡلِ	بِلۡ قَا وۡلِ	بات چیت میں	ق و ل	قَول و قَرار،اَقوالِ زرّیں،مَقُولہ
	فَيَطۡمَعَ	فَ یَ طۡ مَ عَ	کہ طمع کرنے لگے	ط م ع	طَمع کرنا،طَمع رکھنا،حرص و طَمع
	الَّذِىۡ	ل لَ ذِ یۡ	وہ شخص		
	فِىۡ قَلۡبِهٖ	فِیۡ قَلۡ بِ ہِیۡ	جس کے دل میں	ق ل ب	قَلب،قُلُوب،قَلبی تَعلُّق،قَلبِ اَطہر
	مَرَضٌ	مَ رَ ضُوۡں	روگ (ہوس) ہو	م ر ض	مَرِیض،مَرضیٰ،مَرضُ المَوت
	وَّقُلۡنَ	وَ قُ لۡ نَ	اور تم کہو	ق و ل	قَول و قَرار،اَقوالِ زرّیں،مَقُولہ
	قَوۡلًا	قَا وۡ لَ	بات	ق و ل	قَول و قَرار،اَقوالِ زرّیں،مَقُولہ
	مَّعۡرُوۡفًا ﴿۳۲﴾	م مَ عۡ رُوۡ فَا	معقول	ع ر ف	اَمرِ رَبّی،اَمر،آمِر،مَامُور اَمر بِالمَعرُوف و نَہی عَنِ المُنکَر

فَلَا تَخۡضَعۡنَ بِالۡقَوۡلِ فَيَطۡمَعَ الَّذِىۡ فِىۡ قَلۡبِهٖ مَرَضٌ وَّقُلۡنَ قَوۡلًا مَّعۡرُوۡفًا ﴿۳۲﴾

تو نرم لہجے سے بات نہ کرو کہ جس کے دل میں روگ ہو وہ کوئی بُرا خیال کرے اور ہاں قاعدے کے مطابق کلام کرو ﴿۳۲﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۳۳	وَقَرۡنَ	وَ قَ رۡ نَ	اور تم ٹکی رہو	ق ر ر	اِستقرارِ حَمل،مُستَقِر،قَرارگاہ
	فِىۡ بُيُوۡتِكُنَّ	فِیۡ بُ یُوۡتِ کُن نَ	اپنے گھروں میں	ب ی ت	بُیُوت،بَیتُ المَعمُور،بَیتُ اللہ
	وَلَا تَبَرَّجۡنَ	وَلَا تَ بَ رۡ رَ جۡ نَ	اور تم زیب و زینت ظاہر نہ کرو	ب ر ج	تَبَرُّج (اِظہارِ زِینت)،مُتَبَرِّج
	تَبَرُّجَ	تَ بَ رۡ رُ جَ	(مانند) زینت ظاہر کرنے کے	ب ر ج	تَبَرُّج (اِظہارِ زِینت)،مُتَبَرِّج

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْجَاهِلِيَّةِ	لْ جَاهِ لِيْ يَ ةِ	جاہلیت میں	ج ہ ل	جاہل، جُہلا، جاہلیّت، جہالت
	الْاُوْلٰى	لْ اُوْ لَا	پہلی	ء و ل	اَوّل، قُرونِ اُولیٰ، اَوائل، اَوّل و آخر
	وَاَقِمْنَ	وَ اَ قِ مْ نَ	اور تم قائم کرو	ق و م	قِیام، قومہ، مُقیم، قائم مقام
	الصَّلٰوةَ	صْ صَ لَا ةَ	نماز	ص ل و	صَلوٰۃِ ظُہر، صَلوٰۃِ عید، صَلوٰۃِ جُمعہ

وَقَرْنَ فِيْ بُيُوْتِكُنَّ وَلَا تَبَرَّجْنَ تَبَرُّجَ الْجَاهِلِيَّةِ الْاُوْلٰى وَاَقِمْنَ الصَّلٰوةَ

اور اپنے گھروں میں قرار سے رہو اور قدیم جاہلیت کے زمانے کی طرح اپنے بناؤ کا اظہار نہ کرو اور نماز ادا کرتی رہو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاٰتِيْنَ	وَ آ تِيْ نَ	اور ادا کرو	ء ت ی	قَول و قرار، حُزن و مَلال، غم و حُزن
	الزَّكٰوةَ	زْ زَ كَا ةَ	زکاۃ	ز ك و	زکوٰۃُ الفِطر، مالِ زکوٰۃ، نِصابِ زکوٰۃ، بکریوں کی زکوٰۃ
	وَاَطِعْنَ	وَ اَ طِ عْ نَ	اور تم اطاعت کرو	ط و ع	اِطاعتِ رَسول، اِطاعت گُزار، مُطیع
	اللّٰهَ	لْ لَا هَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	وَرَسُوْلَهٗ ط	وَ رَ سُوْ لَ هٗ	اور اس کے رسول کی	ر س ل	مُحمّدٌ رَّسُولُ اللہ ﷺ، رَسُولِ مُعَظَّم، رِسالتِ مُحمّدیہ، رُسُل
	اِنَّمَا	اِنْ نَ مَا	بس		
	يُرِيْدُ	يُ رِيْ دُ	چاہتا ہے	ر و د	پُختہ ارادہ، اِرادت، مُریدِ صادِق
	اللّٰهُ	لْ لَا هُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	لِيُذْهِبَ	لِ يُ ذْ هِبَ	کہ وہ دُور کردے	ذ ہ ب	ذاہِب (جانے والا)، مَذہبیّت، ذَہاب، مَذہَب، بَینَ المَذاہِب
	عَنْكُمُ	عَنْ كُ مُ	تم سے		

وَاٰتِيْنَ الزَّكٰوةَ وَاَطِعْنَ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ ط اِنَّمَا يُرِيْدُ اللّٰهُ لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ

اور زکوٰۃ دیتی رہو اور اللہ تعالیٰ اور اس کے رسول (ﷺ) کی اطاعت گزاری کرو، اللہ تعالیٰ یہی چاہتا ہے کہ اے نبی کی گھر والیو! تم سے وہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الرِّجْسَ	رْ رِجْ سَ	ناپاکی	ر ج س	رِجس جانور (پلید، ناپاک)
	اَهْلَ الْبَيْتِ	اَ هْ لَلْ بَا ئْ تِ	اے اہلِ بیت (نبوت)!	ء ل ہ / ب ی ت	اَہل و عَیال، اَہلِ خانہ، اَہلِ بیت، بَیتُ اللہ، اَہلُ البَیت، بُیُوت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَيُطَهِّرَكُمْ	وَ يُ طَ ہ ہِ رَ كُ مْ	اور وہ تمہیں پاک کردے	ط ه ر	طاہر، طہارت، مُطَہِّر، ازواجِ مُطَہَّرات
	تَطْهِيْرًا ۚ ۝٣٣	تَ طْ ہِیْ رَا	پوری طرح پاک کرنا	ط ه ر	طاہر، طہارت، مُطَہِّر، ازواجِ مُطَہَّرات
٣٤	وَاذْكُرْنَ	وَ ذْ كُ رْ نَ	اور تم یاد کرو	ذ ك ر	ذِکر، اذکار، ذاکر، مذکور، ذِکرِ الٰہی
	مَا يُتْلٰى	مَا يُتْ لَا	جو پڑھی جاتی ہیں	ت ل و	تلاوت، وحی متلو، وحی غیر متلو
	فِيْ بُيُوْتِكُنَّ	فِيْ بُ يُوْ تِ كُنْ نَ	تمہارے گھروں میں	ب ی ت	بُیُوت، بیتُ المعمور، بیتُ اللہ

الرِّجْسَ اَهْلَ الْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُمْ تَطْهِيْرًا ۚ ۝٣٣ وَاذْكُرْنَ مَا يُتْلٰى فِيْ بُيُوْتِكُنَّ

(ہر قسم کی) گندگی کو دُور کردے اور تمہیں خوب پاک کردے ۝٣٣ اور تمہارے گھروں میں اللہ تعالیٰ کی جو آیتیں اور رسول کی جو احادیث

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْ اٰيٰتِ	مِنْ آ یا تِ	آیات میں سے	ء ی ی	آیتِ قرآنی، آیاتِ قرآنیہ، آیاتِ بیّنہ
	اللّٰهِ	ل لا ہِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	وَالْحِكْمَةِ ۭ	وَلْ حِ كْ مَ ةِ	اور حکمت میں سے	ح ك م	حکیم، حکمت و دانائی، حُکماء
	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	اللّٰهَ	ل لا ہَ	اللہ ہے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	كَانَ	كَا نَ	ہمیشہ سے	ك و ن	کون و مکان، تمکین، مکانات
	لَطِيْفًا	لَ طِیْ فَنْ	نہایت باریک بین	ل ط ف	لُطف، اَلطاف، لَطیف (اسمِ اللہ) لُطف و کرم، لَطافت
	خَبِيْرًا ۝٣٤ ع	خَ بِیْ رَا	بڑا باخبر	خ ب ر	خَبیر، خبردار، خبرناک (اخبار)
٣٥	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	الْمُسْلِمِيْنَ	لْ مُسْ لِ مِیْ نَ	مسلمان مرد	س ل م	اسلام، مُسلم، مسلمان، سلامتی، تسلیم

مِنْ اٰيٰتِ اللّٰهِ وَالْحِكْمَةِ ۭ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ لَطِيْفًا خَبِيْرًا ۝٣٤ ع اِنَّ الْمُسْلِمِيْنَ ع ٤/١

پڑھی جاتی ہیں ان کا ذکر کرتی رہو، یقیناً اللہ تعالیٰ لطف کرنے والا (نہایت باریک بین) خبردار ہے ۝٣٤ بیشک مسلمان مرد اور مسلمان عورتیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَالْمُسْلِمٰتِ	وَلْ مُسْ لِ مَا تِ	اور مسلمان عورتیں	س ل م	اسلام، مُسلم، مسلمان، سلامتی، تسلیم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَالْمُؤْمِنِيْنَ	وَلْ مُ x مِ نِیْ نَ	اور مؤمن مرد	ء م ن	مُؤمن لوگ، اِیمان، مُؤمن مَرد
	وَالْمُؤْمِنٰتِ	وَلْ مُ x مِ نَا تِ	اور مؤمن عورتیں	ء م ن	مُؤمن لوگ، اِیمان، مُؤمن عَورتیں
	وَالْقٰنِتِيْنَ	وَلْ قَا نِ تِیْ نَ	اور فرمانبردار مرد	ق ن ت	دُعائے قُنُوت، قُنُوتِ نازِلہ
	وَالْقٰنِتٰتِ	وَلْ قَا نِ تَا تِ	اور فرمانبردار عورتیں	ق ن ت	دُعائے قُنُوت، قُنُوتِ نازِلہ
	وَالصّٰدِقِيْنَ	وَص صَا دِ قِیْ نَ	اور راست باز مرد	ص د ق	صَادِق، صَدِیق، مُصَدِّق، صِدق

وَالْمُسْلِمٰتِ وَالْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمُؤْمِنٰتِ وَالْقٰنِتِيْنَ وَالْقٰنِتٰتِ وَالصّٰدِقِيْنَ

مؤمن مرد اور مؤمن عورتیں، فرمانبرداری کرنے والے مرد اور فرمانبردار عورتیں، راست باز مرد اور راست باز عورتیں،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَالصّٰدِقٰتِ	وَص صَا دِ قَا تِ	اور راست باز عورتیں	ص د ق	صَادِق، صَدِیق، مُصَدِّق، صِدق
	وَالصّٰبِرِيْنَ	وَص صَا بِ رِیْ نَ	اور صبر کرنے والے مرد	ص ب ر	صَبر، صَابر، صَبُور، صَابرین
	وَالصّٰبِرٰتِ	وَص صَا بِ رَا تِ	اور صبر کرنے والی عورتیں	ص ب ر	صَبر، صَابر، صَبُور، صَابرین
	وَالْخٰشِعِيْنَ	وَلْ خَا شِ عِیْ نَ	اور خشوع (عاجزی) کرنے والے مرد	خ ش ع	خُشُوع وخُضُوع کرنا، قَلبِ خَاشِع (ڈرنے والا دل)
	وَالْخٰشِعٰتِ	وَلْ خَا شِ عَا تِ	اور خشوع کرنے والی عورتیں	خ ش ع	خُشُوع وخُضُوع کرنا، قَلبِ خَاشِع (ڈرنے والا دل)
	وَالْمُتَصَدِّقِيْنَ	وَلْ مُ تَ صَد دِ قِیْ نَ	اور صدقہ کرنے والے مرد	ص د ق	صَدقَہ، تَصَدُّق، صَدقات

وَالصّٰدِقٰتِ وَالصّٰبِرِيْنَ وَالصّٰبِرٰتِ وَالْخٰشِعِيْنَ وَالْخٰشِعٰتِ وَالْمُتَصَدِّقِيْنَ

صبر کرنے والے مرد اور صبر کرنے والی عورتیں، عاجزی کرنے والے مرد اور عاجزی کرنے والی عورتیں، خیرات کرنے والے مرد

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَالْمُتَصَدِّقٰتِ	وَلْ مُ تَ صَد دِ قَا تِ	اور صدقہ کرنے والی عورتیں	ص د ق	صَدقَہ، تَصَدُّق، صَدقات
	وَالصَّآئِمِيْنَ	وَص صَا...ءِ مِیْ نَ	اور روزے دار مرد	ص و م	صَوم، صَائِمَہ، صَوم وصَلوٰۃ، صَائِم
	وَالصّٰٓئِمٰتِ	وَص صَا...ءِ مَا تِ	اور روزے دار عورتیں	ص و م	صَوم، صَائِمَہ، صَوم وصَلوٰۃ، صَائِم
	وَالْحٰفِظِيْنَ	وَلْ حَا فِ ظِیْ نَ	اور حفاظت کرنے والے مرد	ح ف ظ	حِفظ، حَافِظ، حِفَاظت، مَحفُوظ
	فُرُوْجَهُمْ	فُ رُوْ جَ هُمْ	اپنی شرم گاہوں کی	ف ر ج	فَرج (شرم گاہ)، فُرُوج (جمع)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَالْحٰفِظٰتِ	وَلْ حَافِ ظَاتِ	اور حفاظت کرنے والی عورتیں	ح ف ظ	حِفظ، حَافِظ، حِفَاظت، مَحْفُوظ

وَالْمُتَصَدِّقٰتِ وَالصَّآئِمِيْنَ وَالصّٰٓئِمٰتِ وَالْحٰفِظِيْنَ فُرُوْجَهُمْ وَالْحٰفِظٰتِ

اور خیرات کرنیوالی عورتیں، روزے رکھنے والے مرد اور روزے رکھنے والی عورتیں، اپنی شرمگاہ کی حفاظت کرنیوالے مرد اور حفاظت کرنے والیاں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَالذّٰكِرِيْنَ	وَذْ ذَاكِ رِیْ نَ	اور ذکر کرنے والے مرد	ذ ك ر	ذِکر، اَذکار، ذَاکِر، مَذکُور، ذِکرِ الٰہی
	اللّٰهَ	لْ لَا ہَ	اللہ کا	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	كَثِيْرًا	کَ ثِیْ رَاؤں	کثرت سے	ك ث ر	خیرِ کثیر، کَثرت، اَکثر، کثیر لوگ
	وَّالذّٰكِرٰتِ ۙ	وَذْ ذَاکِ رَاتِ	اور ذکر کرنے والی عورتیں	ذ ك ر	ذِکر، اَذکار، ذَاکِر، مَذکُور، ذِکرِ الٰہی
	اَعَدَّ	اَ عَ دْ دَ	تیار کر رکھی ہے	ع د د	مُستَعِد ہونا، مُستَعِدّی، اِستِعدَاد
	اللّٰهُ	لْ لَا ہُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	لَهُمْ	لَ ہُم	ان کے لئے		
	مَّغْفِرَةً	مَ غْ فِ رَ تَاؤں	عظیم بخشش	غ ف ر	غَفَّار، عَبدُالغَفُور، مَغفِرَت، غَفَّارِی
	وَّاَجْرًا	وَ اَجْ رَنْ	اور اجر	ء ج ر	اجر، اُجرت، اَجر و ثَواب
	عَظِيْمًا ﴿۳۵﴾	عَ ظِیْ مَا	بہت بڑا	ع ظ م	عَظِیم، اَعظَم، عَظمت، وَزارتِ عُظمیٰ

وَالذّٰكِرِيْنَ اللّٰهَ كَثِيْرًا وَّالذّٰكِرٰتِ ۙ اَعَدَّ اللّٰهُ لَهُمْ مَّغْفِرَةً وَّاَجْرًا عَظِيْمًا ﴿۳۵﴾

بکثرت اللہ تعالیٰ کا ذکر کرنیوالے اور ذکر کرنے والیاں ان (سب کے) لئے اللہ تعالیٰ نے (وسیع) مغفرت اور بڑا ثواب تیار کر رکھا ہے ﴿۳۵﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۳۶	وَمَا كَانَ	وَ مَا کَ انَ	اور نہیں ہے لائق	ك و ن	شان و شوکت، صبر و تحمّل، ذِکر و اذکار
	لِمُؤْمِنٍ	لِ مُ x مِ نِنْ	کسی مؤمن کے (لئے)	ء م ن	مُؤمن لوگ، ایمان، مُؤمن مرد
	وَّلَا مُؤْمِنَةٍ	وَلَا مُ x مِ نَ تِنْ	اور نہ کسی مؤمنہ کے (لئے)	ء م ن	مُؤمن لوگ، ایمان، مُؤمن عورتیں
	اِذَا قَضَى	اِذَا قَ ضَ	(کہ) جب فیصلہ کردے	ق ض ی	قضا و قدر، قضائے اِلٰہی، قاضی
	اللّٰهُ	لْ لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَرَسُوْلُهٗٓ	وَ رَ سُوْ لُ ہُوْ..	اور اس کا رسول	ر س ل	مُحمّدٌ رَّسُولُ اللہ ﷺ، رَسُولِ مُعَظّم رِسَالَتِ مُحمّدی یہ، رُسُل
	اَمْرًا	اَمْ رَنْ	کسی معاملے کا	ء م ر	اَمرِ رَبّی، اَمر، آمِر، مَامُور
	اَنْ يَّكُوْنَ	اَ ئیں یَ کُوْ نَ	یہ کہ (اس کے بعد) ہو	ك و ن	کَون ومَکان، تکمین، مَکَانات
	لَهُمُ	لَ ہُمُ	ان کے لئے		

وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَّلَا مُؤْمِنَةٍ اِذَا قَضَى اللّٰهُ وَرَسُوْلُهٗٓ اَمْرًا اَنْ يَّكُوْنَ لَهُمُ

اور (دیکھو) کسی مؤمن مرد اور عورت کو اللہ تعالیٰ اور اس کے رسول (ﷺ) کے فیصلہ کے بعد اپنے کسی امر کا کوئی اختیار باقی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْخِيَرَةُ	لْ خِ یَ رَ ةُ	اختیار	خ ی ر	خیر خواہی، خَیر وشر، خَیر وبَرَکت
	مِنْ اَمْرِهِمْ ؕ	مِنْ اَمْ رِ ہِمْ	ان کے معاملے میں	ء م ر	اَمرِ رَبّی، اَمر، آمِر، مَامُور
	وَمَنْ	وَ مَا ئیں	اور جو کوئی		عدل وانصاف، قَول وقرار، مکروفریب
	يَّعْصِ	یَ عْ صِ	نافرمانی کرے	ع ص و	عاصی آدمی، عِصیان (نافرمانی)
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	وَرَسُوْلَهٗ	وَ رَسُوْ لَ ہُوْ	اور اس کے رسول کی	ر س ل	مُحمّدٌ رَّسُولُ اللہ ﷺ، رَسُولِ مُعَظّم رِسَالَتِ مُحمّدی یہ، رُسُل
	فَقَدْ	فَ قَ دْ	تو تحقیق		
	ضَلَّ	ضَل لَ	وہ گمراہ ہو گیا	ض ل ل	ضَلالَت (گمراہی)، ضَلالَت وگُمراہی
	ضَلٰلًا	ضَ لَا لَنْ	گمراہ	ض ل ل	ضَلالَت (گمراہی)، ضَلالَت وگُمراہی
	مُّبِيْنًا ؕ﴿۳۶﴾	م مُ بِیْ نَا	کھلا	ب ی ن	بَیان، مُبَیَّنہ طور پر، دَلیلِ بَیِّن

الْخِيَرَةُ مِنْ اَمْرِهِمْ ؕ وَمَنْ يَّعْصِ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ فَقَدْ ضَلَّ ضَلٰلًا مُّبِيْنًا ؕ﴿۳۶﴾

نہیں رہتا، (یاد رکھو) اللہ تعالیٰ اور اس کے رسول (ﷺ) کی جو بھی نافرمانی کرے گا وہ صریح گمراہی میں پڑے گا ﴿۵۶﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۳۷	وَاِذْ	وَ اِذْ	اور (یاد کریں) جب		شِیر وشکر، شَب وروز، اُمید ورَجا
	تَقُوْلُ	تَ قُوْ لُ	آپ کہہ رہے	ق و ل	قَول وقرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقولہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِلَّذِيْٓ	لِل لَ ذِ یْ..	اس شخص سے کہ		
	اَنْعَمَ	اَ نْ عَ مَ	انعام کیا	ن ع م	نِعمت، اِنعام، مُنعِم، نَعِیم (نام)
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	عَلَيْهِ	عَ لَا ئِ ہِ	اس پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُمُوم
	وَاَنْعَمْتَ	وَ اَ نْ عَ مْ تَ	اور آپ نے بھی انعام کیا	ن ع م	نِعمت، اِنعام، مُنعِم، نَعِیم (نام)
	عَلَيْهِ	عَ لَا ئِ ہِ	اس پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُمُوم
	اَمْسِكْ	اَ مْ سِ کْ	کہ تو روکے رکھ	م س ك	مُمسِک، اِمسَاک (روکنا) تَمَسُّک بِالسُّنَّہ
	عَلَيْكَ	عَ لَا ئِ کَ	اپنے پاس		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُمُوم
	زَوْجَكَ	زَ اوْ جَ کَ	اپنی بیوی	ز و ج	زَوجہ مُحتَرَمہ، اَزوَاجِ مُطَہَّرَات

وَاِذْ تَقُوْلُ لِلَّذِيْٓ اَنْعَمَ اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاَنْعَمْتَ عَلَيْهِ اَمْسِكْ عَلَيْكَ زَوْجَكَ

(یاد کرو) جب کہ تو اس شخص سے کہہ رہا تھا جس پر اللہ تعالیٰ نے بھی انعام کیا اور تو نے بھی کہ تو اپنی بیوی کو اپنے پاس رکھ اور اللہ تعالیٰ سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاتَّقِ	وَ تْ تَ قِ	اور ڈر	و ق ی	مُتَّقِی لوگ، تَقویٰ و پرہیزگاری
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	وَتُخْفِيْ	وَ تُ خْ فِیْ	اور آپ چھپا رہے تھے	خ ف ی	خُفیہ پالیسی، خُفیہ ایجنسی، مَخفی
	فِيْ نَفْسِكَ	فِیْ نَ فْ سِ کَ	اپنے دل میں	ن ف س	نَفس، اَنفُس، نَفسَانَفسی، مُتَنَفِّس
	مَا	مَ	وہ (بات) کہ		مَاحَول، مَافَوقُ الفِطرت، مَاجَرہ
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	مُبْدِيْهِ	مُ بْ دِ یْ ہِ	اسے ظاہر کرنے والا تھا	ب د و	بَادِیُ النَّظَر، اَلبِدَایہ وَالنِّہَایہ (کتاب)
	وَتَخْشَى	وَ تَ خْ شَ	اور آپ ڈر رہے تھے	خ ش ی	خَشیَّتِ اِلٰہی، خَشیَّت طَاری ہونا
	النَّاسَ ج	ن نَا سَ	لوگوں سے	ن و س	خَیرُ النَّاس، عَامَّةُ النَّاس، عَوَامُ النَّاس

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاللّٰهُ	وَل لَاہُ	حالانکہ اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین
	اَحَقُّ	اَحَق قُ	زیادہ حق دار ہے	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، حَقِیقَت

وَاتَّقِ اللّٰهَ وَ تُخۡفِىۡ فِىۡ نَفۡسِكَ مَا اللّٰهُ مُبۡدِيۡهِ وَ تَخۡشَى النَّاسَ ۚ وَ اللّٰهُ اَحَقُّ

ڈر اور تو اپنے دل میں وہ بات چھپائے ہوئے تھا جسے اللہ تعالیٰ ظاہر کرنے والا تھا اور تو لوگوں سے خوف کھاتا تھا، حالانکہ اللہ تعالیٰ اس کا زیادہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَنۡ	اَنۡ	اس بات کا کہ		
	تَخۡشٰهُ ؕ	تَ خۡ شَاہُ	آپ اس سے ڈریں	خ ش ی	خَشِیَّتِ اِلٰہی، خَشِیَّتِ طَاری ہونا
	فَلَمَّا	فَ لَم مَا	پھر جب		مَاحَول، مَافَوقُ الفِطرَت، مَاجَرَہ
	قَضٰى	قَ ضَا	پوری کرلی	ق ض ی	قضاوقدر، قَضَائے اِلٰہی، قَاضِی
	زَيۡدٌ	زَ ای دُ	زید نے		حضرت زید رضی اللہ عنہ صحابی کا نام
	مِّنۡهَا	م مِن ہَا	اس سے		مِن وعَن، مِن جُملَہ، مِن حَیثُ الْقَوم
	وَطَرًا	وَ طَ رَن	(اپنی) حاجت	و ط ر	
	زَوَّجۡنٰكَهَا	زَ اوْ وَج نَا کَ ہَا	تو (عدت کے بعد) ہم نے آپ سے اس کا نکاح کردیا	ز و ج	زَوجہ مُحتَرَمہ، اَزوَاجِ مُطَہَّرات
	لِكَىۡ لَا يَكُوۡنَ	لِ کَ ای لَا یَ کُو نَ	تاکہ نہ ہو	ك و ن	کَون ومَکان، تَکوِین، مَکَانَات
	عَلَى الۡمُؤۡمِنِيۡنَ	عَ لَل مُ x مِ نِیۡ نَ	مؤمنوں پر	ء م ن	مُؤمن لوگ، اِیمان، مُؤمن مَرد

اَنۡ تَخۡشٰهُ ؕ فَلَمَّا قَضٰى زَيۡدٌ مِّنۡهَا وَطَرًا زَوَّجۡنٰكَهَا لِكَىۡ لَا يَكُوۡنَ عَلَى الۡمُؤۡمِنِيۡنَ

حق دار تھا کہ تو اس سے ڈرے، پس جب کہ زید نے اس عورت سے اپنی غرض پوری کرلی ہم نے اسے تیرے نکاح میں دے دیا تاکہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	حَرَجٌ	حَ رَ جُن	کوئی حرج	ح ر ج	حَرج مَرج، اس میں کوئی حرج نہیں
	فِىۡۤ اَزۡوَاجِ	فِیۡ.. اَزۡ وَاجِ	بیویوں (سے طلاق کے بعد نکاح کرلینے) میں	ز و ج	زَوجہ مُحتَرَمہ، اَزوَاجِ مُطَہَّرات
	اَدۡعِيَآئِهِمۡ	اَدۡ عِ یَا...ءِ ہِم	ان کے لے پالکوں کی	د ع و	دُعا، دَعوَت، اَدعِیَہ، دَاعی اِلَی اللہ
	اِذَا	اِ ذَا	جب		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قَضَوْا	قَ ضَا ؤ	وہ پوری کرلیں	ق ض ی	قضاوقدر، قضائے اِلٰہی، قاضی
	مِنْهُنَّ	مِنْ هُن نَ	ان سے		مِنْ وعَنْ، مِنْ جُملہ، مِنْ حَیثُ القوم
	وَطَرًا ؕ	وَ طَ رَا	(اپنی) حاجت	و ط ر	
	وَكَانَ	وَ کَ ا نَ	اور ہمیشہ سے ہے	ك و ن	شِیر وشکر، شب و روز، اُمید و رَجا
	اَمْرُ	اَ مْ رُ	حکم	ء م ر	اَمرِ رَبّی، اَمر، آمر، مَامُور
	اللّٰهِ	ل لَا هِ	اللہ کا	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین

حَرَجٌ فِيْٓ اَزْوَاجِ اَدْعِيَاۗىِٕهِمْ اِذَا قَضَوْا مِنْهُنَّ وَطَرًا ۭ وَكَانَ اَمْرُ اللّٰهِ

مسلمانوں پر اپنے لے پالکوں کی بیویوں کے بارے میں کسی طرح کی تنگی نہ رہے جبکہ وہ اپنی غرض ان سے پوری کرلیں، اللہ تعالیٰ کا (یہ) حکم تو

	مَفْعُوْلًا ۝۳۷	مَفْ عُوْ لَا	(پورا) کیا جانے والا	ف ع ل	فِعل، اَفعال، فاعِل، مَفعُول
۳۸	مَا كَانَ	مَا کَ ا نَ	نہیں ہے	ك و ن	کَون ومَکان، تَمکین، مَکانات
	عَلَى النَّبِيِّ	عَ لَن نَ بِ یِ	نبی پر	ن ب ء	نَبی، اَنبیاء، ختمِ نبوت، اَنباء (سعودی چینل)
	مِنْ حَرَجٍ	مِنْ حَ رَ جِنْ	کوئی حرج	ح ر ج	حرج مرج، اس میں کوئی حرج نہیں
	فِيْمَا	فِيْ مَا	اس بات میں جو		فِی الحَال، فِی الفَور، فِی الوَقت
	فَرَضَ	فَ رَ ضَ	فرض (مقرر) کردی	ف ر ض	فَرِیضہ، فَرض، عِلمُ الفرائض
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	لَهٗ ؕ	لَ هٗ	اس کے لئے		
	سُنَّةَ	سُن نَ ةَ	طریقے (کی طرح)	س ن ن	سُنَّت، سُنَنِ اَبُوداوُد، اِتّباعِ سُنَّت
	اللّٰهِ	ل لَا هِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین

مَفْعُوْلًا ۝۳۷ مَا كَانَ عَلَى النَّبِيِّ مِنْ حَرَجٍ فِيْمَا فَرَضَ اللّٰهُ لَهٗ ۭ سُنَّةَ اللّٰهِ

ہو کر ہی رہنے والا تھا ۝۳۷ جو چیزیں اللہ تعالیٰ نے اپنے نبی کے لئے مقرر کی ہیں ان میں نبی پر کوئی حرج نہیں، (یہی) اللہ تعالیٰ کا دستور

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِي الَّذِيۡنَ	فِل لَ ذِ یۡ نَ	ان لوگوں (انبیاء) میں جو		فِی الۡحَال، فِی الۡفَور، فِی الۡوَقۡت
	خَلَوۡا	خَ لَا ؤۡ	گزر گئے	خ ل و	خَلوَت، خَالی ہونا، خَلَاء
	مِنۡ قَبۡلُ ؕ	مِنۡ قَبۡ ل	اس سے پہلے	ق ب ل	قَبل اسکے، قَبل اَز نماز، قَبل اَز طعام
	وَكَانَ	وَ کَ انَ	اور ہمیشہ سے ہے	ك و ن	سَحَر و اَفطَار، نَماز و روزہ، صُبح و شَام
	اَمۡرُ	اَمۡ رُ	حکم	ء م ر	اَمرِ رَبّی، اَمر، آمِر، مَامُور
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ کا	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الۡعَالَمِین
	قَدَرًا	قَ دَ رَ	اندازہ	ق د ر	مِقدَار، بِقَدرِ ضَرُورَت، قُدرَت حِصَّہ بِقَدرِ جُثَّہ، مُقَدَّر، تَقدِیر
	مَّقۡدُوۡرَا ۣ ۟ ۳۸	م مَقۡ دُوۡ رَا	مقرر کیا ہوا	ق د ر	مُقَدَّر، مِقدَار، تَقدِیرِ اِلٰہی، بَقَدرِ ضَرُورَت
۳۹	اِۨلَّذِيۡنَ	اَل لَ ذِ یۡ نَ	وہ لوگ (انبیاء) جو		
	يُبَلِّغُوۡنَ	یُ بَل لِ غُوۡ نَ	پہنچاتے ہیں	ب ل غ	بَالِغ، بُلُوغَت، اَبلَاغِ عَامہ، مُبَلِّغ

فِي الَّذِيۡنَ خَلَوۡا مِنۡ قَبۡلُ ؕ وَكَانَ اَمۡرُ اللّٰهِ قَدَرًا مَّقۡدُوۡرَا ۣ ۟ۙ ۳۸ اِۨلَّذِيۡنَ يُبَلِّغُوۡنَ

ان میں بھی رہا جو پہلے ہوئے اور اللہ تعالیٰ کے کام اندازے پر مقرر کئے ہوئے ہیں ۳۸ یہ سب ایسے تھے کہ اللہ تعالیٰ کے احکام پہنچایا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	رِسٰلٰتِ	رِسَا لَا تِ	پیغامات	ر س ل	مُحَمَّدٌ رَّسُولُ اللّٰہ ﷺ، رَسُولِ مُعَظَّم رِسَالَتِ مُحَمَّدِیہ، رُسُل
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الۡعَالَمِین
	وَيَخۡشَوۡنَهٗ	وَ یَ خۡ شَا ؤۡ نَ ہُوۡ	اور وہ اس سے ڈرتے ہیں	خ ش ی	خَشِیَّتِ اِلٰہی، خَشِیَّتِ طَاری ہونا
	وَلَا يَخۡشَوۡنَ	وَلَا یَ خۡ شَا ؤۡ نَ	اور وہ نہیں ڈرتے	خ ش ی	خَشِیَّتِ اِلٰہی، خَشِیَّتِ طَاری ہونا
	اَحَدًا	اَ حَ دَنۡ	کسی سے (بھی)	ء ح د	اَحَدُ الۡآحَاد، عَبدُ الۡاَحَد، وَاحِد
	اِلَّا اللّٰهَ ؕ	اِل لَل لَا ہَ	سوائے اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الۡعَالَمِین
	وَكَفٰى	وَ کَ فَا	اور کافی ہے	ك ف ی	کَافِی ہونا، کِفَایَت کرنا ہمیں اللہ ہی کافی ہے
	بِاللّٰهِ	بِل لَا ہِ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الۡعَالَمِین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	حَسِيْبًا ﴿۳۹﴾	حَ سِیْ بَا	خُوب حساب لینے والا	ح س ب	حِساب وکِتاب، حِساب دان یومِ حِساب مُحتسِب، اِحتِساب

رِسٰلٰتِ اللّٰهِ وَيَخْشَوْنَهٗ وَلَا يَخْشَوْنَ اَحَدًا اِلَّا اللّٰهَ ؕ وَكَفٰى بِاللّٰهِ حَسِيْبًا ﴿۳۹﴾

کرتے تھے اور اللہ تعالیٰ ہی سے ڈرتے تھے اور اللہ تعالیٰ کے سوا کسی سے نہیں ڈرتے تھے، اور اللہ تعالیٰ حساب لینے کیلئے کافی ہے ﴿۳۹﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۴۰	مَا كَانَ	مَا کَ انَ	نہیں ہیں	ك و ن	کَون ومَکان، تکوین، مَکانات
	مُحَمَّدٌ	مُ حَمْ مَ دُنْ	محمد (صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم)	ح م د	اَحمد، حامد، محمود، محمد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم
	اَبَآ	اَ بَا..	باپ	ء ب و	آباؤاَجداد، اِسکے آباء، آبائی عَلاقہ
	اَحَدٍ	اَ حَ دِ	کسی کے	ء ح د	اَحدُالآحاد، عَبدُالاَحد، واحِد
	مِّنْ رِّجَالِكُمْ	مِ مِر رِجَا لِ کُ مْ	تمہارے مردوں میں سے	ر ج ل	اَسماءُالرِّجال کی کُتُب، رِجال کشی قحطُ الرِّجال
	وَلٰكِنْ	وَلَا کِ	اور لیکن		شان وشوکت، صبر وتحمل، ذِکر واَذکار
	رَّسُوْلَ	رَرْ سُوْ لَ	رسول ہیں	ر س ل	محمدٌ رَّسُولُ اللہ ﷺ، رَسُولِ مُعظَّم رَسالتِ محمدیہ، رُسُل
	اللّٰهِ	لْ لَا هِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالمین
	وَخَاتَمَ	وَ خَا تَ مَ	اور خاتم	خ ت م	خاتمُ الانبیاء، ختمِ نبوۃ، خاتمُ المرسلین
	النَّبِيّٖنَ ؕ	نْ نَ بِیْ یِیْ نَ	النّبیین ہیں	ن ب ء	نبی، اَنبیاء، ختمِ نبوت، اَنباء (سعودی چینل)

مَا كَانَ مُحَمَّدٌ اَبَآ اَحَدٍ مِّنْ رِّجَالِكُمْ وَلٰكِنْ رَّسُوْلَ اللّٰهِ وَخَاتَمَ النَّبِيّٖنَ ؕ

(لوگو!) تمہارے مردوں میں سے کسی کے باپ محمد (صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم) نہیں لیکن آپ اللہ تعالیٰ کے رسول (صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم) ہیں اور تمام نبیوں کے ختم کرنے والے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَكَانَ	وَ کَ انَ	اور ہمیشہ سے ہے	ك و ن	لَیل ونَہار، رَحیم وکَریم، رَنج واَلَم
	اللّٰهُ	لْ لَا هُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالمین
	بِكُلِّ	بِ کُلْ لِ	ہر	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	شَيْءٍ	شَ یْ ءِنْ	چیز کو	ش ی ء	اَشیائے خوردنی، اَشیائے ضروریہ شئے، اَشیائے خورد ونوش
	عَلِيْمًا ﴿۴۰﴾	عَ لِیْ مَا	خُوب جاننے والا	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلِّم، مَعلُوم، عَلّامہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۴۱	يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ	یَا.. آیُ یُہَل لَ ذِیْنَ	اے وہ لوگو جو		
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُ	ایمان لائے ہو!	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
	اذْكُرُوا	اُذْ کُ رُ	تم یاد کرو	ذ ك ر	ذِکر، اَذکار، ذاکِر، مَذکُور، ذِکرِ الٰہی
	اللّٰهَ	ل لاَ ہَ	اللہ کو	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	ذِكْرًا	ذِ کْ رَنْ	یاد کرنا	ذ ك ر	ذِکر، اَذکار، ذاکِر، مَذکُور، ذِکرِ الٰہی
	كَثِيْرًا ۝۴۱	کَ ثِیْ رَا	بہت زیادہ	ك ث ر	خیرِ کَثیر، کَثرت، اَکثر، کَثیر لوگ

ع

وَكَانَ اللّٰهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمًا ۝۴۰ يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اذْكُرُوا اللّٰهَ ذِكْرًا كَثِيْرًا ۝۴۱

اور اللہ تبارک وتعالیٰ ہر چیز کا (بخوبی) جاننے والا ہے ۝۴۰ مسلمانو! اللہ تبارک وتعالیٰ کا ذکر بہت زیادہ کرو ۝۴۱

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۴۲	وَّسَبِّحُوْهُ	وَسَب بِ حُوْہُ	اور تم اس کی تسبیح بیان کرو	س ب ح	سُبحان اللہ کہنا، سُبحان، تسبیح وتحمید
	بُكْرَةً	بُ کْ رَ تَاؤں	صبح	ب ك ر	بُکرہ (صبح)، باکرہ عورت (کنواری)
	وَّاَصِيْلًا ۝۴۲	وَاَصِیْ لاَ	اور شام	ء ص ل	سَیر وسیاحت، علم وحکمت، شب وروز
۴۳	هُوَ الَّذِيْ	ہُوَل لَ ذِی	وہی ہے جو		
	يُصَلِّيْ	یُ صَل لِیْ	رحمت بھیجتا ہے	ص ل و	صانِع، صَنعت کاری، صَنعتی شہر
	عَلَيْكُمْ	عَ لَاْیْ کُ مْ	تم پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُموم
	وَمَلٰٓئِكَتُهٗ	وَمَ لاَ... ءِ کَ تُ ہُو	اور اس کے فرشتے (رحمت کی دعا کرتے ہیں)	م ل ك	مَلکُ الموت (موت کا فرشتہ) مسجودِ ملائکہ
	لِيُخْرِجَكُمْ	لِ یُ خْ رِ جَ کُ مْ	تا کہ وہ تمھیں نکالے	خ ر ج	خارج، وزارتِ خارجہ مخرج، خُروج

وَّسَبِّحُوْهُ بُكْرَةً وَّاَصِيْلًا ۝۴۲ هُوَ الَّذِيْ يُصَلِّيْ عَلَيْكُمْ وَمَلٰٓئِكَتُهٗ لِيُخْرِجَكُمْ

اور صبح وشام اس کی پاکیزگی بیان کرو ۝۴۲ وہی ہے جو تم پر اپنی رحمتیں بھیجتا ہے اور اسکے فرشتے (تمہارے لئے دعائے رحمت کرتے ہیں) تا کہ وہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِّنَ الظُّلُمٰتِ	مِنَ ظ ظُ لُ مَا تِ	اندھیروں سے	ظ ل م	ظُلم، ظالِم، مَظلوم، ظالمین
	اِلَى النُّوْرِ ؕ	اِلَن نُوْر	روشنی کی طرف	ن و ر	نُور، نُورانیّت، نُورانی چہرہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَكَانَ	وَ کَ ا نَ	اور وہ ہمیشہ سے ہے	ك و ن	سَحَر و اَفطار، نَماز و روزہ، صُبح وشام
	بِالْمُؤْمِنِيْنَ	بِلْ مُ x مِ نِيْ نَ	مؤمنوں پر	ء م ن	مُؤمن لوگ، ایمان، مُؤمن مرد
	رَحِيْمًا ﴿٤٣﴾	رَ حِیْ مَا	بہت رحم کرنے والا	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحیم، رَحم وکَرم
۴۴	تَحِيَّتُهُمْ	تَ حِیْ یَ تُ ہُمْ	ان کی دعا ہوگی	ح ی ی	تَحِیَّۃُ الوُضُو (وُضُو کا تُحفہ) تَحِیَّۃُ المَسجِد (مَسجِد کا تُحفہ)
	يَوْمَ	یَا وْ مَ	جس دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	يَلْقَوْنَهٗ	یَلْ قَا وْ نَ ہُوْ	وہ اس (اللہ) کو ملیں گے	ل ق ی	مُلاقاتی حضرات، شَرفِ مُلاقات

مِّنَ الظُّلُمٰتِ اِلَى النُّوْرِ ؕ وَكَانَ بِالْمُؤْمِنِيْنَ رَحِيْمًا ﴿٤٣﴾ تَحِيَّتُهُمْ يَوْمَ يَلْقَوْنَهٗ

تمہیں اندھیروں سے اجالے کی طرف لے جائے اور اللہ تعالیٰ مؤمنوں پر بہت ہی مہربان ہے ﴿٤٣﴾ جس دن یہ (اللہ تعالیٰ سے) ملاقات کریں گے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	سَلٰمٌ ۚ	سَ لَا مْ	سلام	س ل م	اَلسَّلَامُ عَلَیکُم، سَلَام، سَلَامتی، تَسلیم
	وَاَعَدَّ	وَ اَ عَ دْ دَ	اور اس (اللہ) نے تیار کیا	ع د د	مُستَعِد ہونا، مُستَعِدی، اِستِعدَاد
	لَهُمْ	لَ ہُمْ	ان کے لئے		
	اَجْرًا	اَجْ رَنْ	اَجر	ء ج ر	اَجر، اُجرت، اَجر وثَواب
	كَرِيْمًا ﴿٤٤﴾	کَ رِیْ مَا	عزت والا	ك ر م	کَریم، اَکرَم، مُکَرَّم، تَکریم
۴۵	يٰۤاَيُّهَا النَّبِيُّ	یَا.. اَ یْ یُ ہَنْ نَ بِیْ یُ	اے نبی!	ن ب ء	نَبی، اَنبیاء، خَتمِ نُبوت، اَنباء (سعودی چینل)
	اِنَّاۤ	اِنْ نَا..	بلاشبہ ہم نے		
	اَرْسَلْنٰكَ	اَرْ سَلْ نَا کَ	آپ کو بھیجا ہے	ر س ل	مُحَمَّدٌ رَّسُولُ اللہ ﷺ، رَسُولِ مُعَظَّم، رِسَالتِ مُحَمَّدِیہ، رُسُل
	شَاهِدًا	شَا ہِ دَا وْ ں	گواہی دینے والا	ش ھ د	شَہادت، شَاہِد، شَہیدِ مِلّت

سَلٰمٌ ۚ وَّاَعَدَّ لَهُمْ اَجْرًا كَرِيْمًا ﴿٤٤﴾ يٰۤاَيُّهَا النَّبِيُّ اِنَّاۤ اَرْسَلْنٰكَ شَاهِدًا

ان کا تحفہ سلام ہوگا، ان کیلئے اللہ تعالیٰ نے باعزت اجر تیار کر رکھا ہے ﴿٤٤﴾ اے نبی! یقیناً ہم نے ہی آپ کو (رسول ﷺ بنا کر) گواہیاں دینے والا،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَّمُبَشِّرًا	وَ مُ بَشْ شِ رَا وْ ں	اور خوشخبری سنانے والا	ب ش ر	بَشارت، مُبَشِّر، بَشیر، بُشریٰ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَّ نَذِيْرًا ﴿۴۵﴾	وَنَ ذِ ی رَا	اور ڈرانے والا	ن ذ ر	نذیر و بشیر، اِنذار (ڈرانا)، مُنذِر (ڈرانے والا)
۴۶	وَّ دَاعِيًا	وَدَاعِ یَنْ	اور بلانے والا	د ع و	دُعا، دَعوت، اَدعِیہ، دَاعی اِلَی اللہ
	اِلَى اللّٰهِ	اِلَل لَاہِ	اللہ کی طرف	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	بِاِذْنِهٖ	بِ اِذْ نِ ہِیْ	اس کے حکم سے	ء ذ ن	اِذنِ رَبّی، بِاِذنِ اللہ، اِذنِ عام
	وَسِرَاجًا	وَ سِ رَا جَنْ	اور روشن	س ر ج	سِراجِ مُنِیر (روشن چراغ)، سِراجِ وَہّاج (چمکتا ہوا چراغ)
	مُّنِيْرًا ﴿۴۶﴾	م مُ نِیْ رَا	چراغ (بنا کر)	ن و ر	نُور، نُورَانِیّت، نُورَانِی چہرہ
۴۷	وَبَشِّرِ	وَبَش شِ رِ	اور خوشخبری دے دیجئے	ب ش ر	بَشَارت، مُبَشِّر، بَشِیر، بُشریٰ

وَّ مُبَشِّرًا وَّ نَذِيْرًا ﴿۴۵﴾ وَّ دَاعِيًا اِلَى اللّٰهِ بِاِذْنِهٖ وَ سِرَاجًا مُّنِيْرًا ﴿۴۶﴾ وَ بَشِّرِ

خوشخبریاں سنانے والا، آگاہ کرنے والا بھیجا ہے ﴿۴۵﴾ اور اللہ تعالیٰ کے حکم سے اس کی طرف بلانے والا اور روشن چراغ ﴿۴۶﴾ آپ مؤمنوں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْمُؤْمِنِيْنَ	لْ مُ x مِ نِیْ نَ	مؤمنوں کو	ء م ن	مُؤمن لوگ، اِیمَان، مُؤمن مَرد
	بِاَنَّ	بِ اَن نَ	اس بات کی کہ بے شک		
	لَهُمْ	لَ ہُمْ	ان کے لئے ہے		
	مِّنَ اللّٰهِ	مِنَ ل لَاہِ	اللہ کی طرف سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	فَضْلًا	فَ ضْ لَنْ	فضل	ف ض ل	فَضل، فَضِیلَت، اَفضَل، فَضَائِل
	كَبِيْرًا ﴿۴۷﴾	کَ بِیْ رَا	بہت بڑا	ك ب ر	کِبرَ، اَکبَر، کُبریٰ، کَبِیر، کَبِیرہ
۴۸	وَلَا تُطِعِ	وَلَا تُ طِ عِ	اور اطاعت نہ کیجیے	ط و ع	اِطَاعَت رَسُول، اِطَاعَت گُزار، مُطِیع
	الْكٰفِرِيْنَ	لْ کَا فِ رِیْنَ	کافروں کی	ك ف ر	کُفر، کَافِر، کُفّار، تَکفِیر، کُفرَانِ نِعمَت
	وَالْمُنٰفِقِيْنَ	وَلْ مُ نَا فِ قِیْ نَ	اور منافقوں کی	ن ف ق	نِفَاق، مُنَافِق ہونا، مُنَافِقت

الْمُؤْمِنِيْنَ بِاَنَّ لَهُمْ مِّنَ اللّٰهِ فَضْلًا كَبِيْرًا ﴿۴۷﴾ وَلَا تُطِعِ الْكٰفِرِيْنَ وَالْمُنٰفِقِيْنَ

کو خوشخبری سنا دیجئے! کہ ان کیلئے اللہ تعالیٰ کی طرف سے بہت بڑا فضل ہے ﴿۴۷﴾ اور کافروں اور منافقوں کا کہنا نہ مانیئے! اور جو ایذا (ان کی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَدَعْ	وَ دَ عْ	اور نظر انداز کر دیجئے	و د ع	وَدِیعَت کرنا، اَلوِدَاع کرنا
	اَذٰىهُمْ	اَ ذَا ہُمْ	ان کے ایذا پہنچانے کو	ء ذ ی	اِیذَا دینا، مُوذِی جَانور، مُوذِی اَمرَاض
	وَتَوَكَّلْ	وَ تَ وَ کْ کَ لْ	اور بھروسا کیجئے	و ك ل	وَکِیل کرنا، وَکَالَت کرنا، وُکَلَاء
	عَلَى اللّٰهِ ؕ	عَ لَلْ لَا ہْ	اللہ پر	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	وَكَفٰى	وَ کَ فَا	اور کافی ہے	ك ف ی	کَافِی ہونا، کِفَایَت کرنا ہمیں اللہ ہی کافی ہے
	بِاللّٰهِ	بِلْ لَا ہِ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	وَكِيْلًا ﴿۴۸﴾	وَ کِیْ لَا	کارساز	و ك ل	تَوَکُّل کرنا، مُتَوَکِّل عَلَی اللہ
۴۹	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ	یَا۔۔ اَ یْ یُ ہَلْ لَ ذِیْ نَ	اے وہ لوگو جو		
	اٰمَنُوْٓا	آ مَ نُوْ۔۔	ایمان لائے ہو!	ء م ن	مُؤمِن لوگ، اِیمَان، مُؤمِن مَرد

وَدَعْ اَذٰىهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللّٰهِ ؕ وَكَفٰى بِاللّٰهِ وَكِيْلًا ﴿۴۸﴾ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا

طرف سے پہنچے) اس کا خیال بھی نہ کیجئے اللہ تعالیٰ پر بھروسہ کئے رہیں، اور کافی ہے اللہ تعالیٰ کام بنانے والا ﴿۴۸﴾ اے ایمان والو!

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِذَا	اِ ذَا	جب		
	نَكَحْتُمُ	نَ کَ حْ تُ مُ	تم نکاح کرلو	ن ك ح	نِکَاح مُحمَّدی، نِکَاح مَسنُون
	الْمُؤْمِنٰتِ	لْ مُ ءْ مِ نَا تِ	مؤمن عورتوں سے	ء م ن	مُؤمِن لوگ، اِیمَان، مُؤمِن عَورتیں
	ثُمَّ	ثُمْ مَ	پھر		آمین ثم آمین
	طَلَّقْتُمُوْهُنَّ	طَلْ لَ قْ تُ مُوْ ہُنْ نَ	تم انہیں طلاق دے دو	ط ل ق	طَلَاق دینا، مُطَلَّقہ عورت طَلَاق یافتہ عورت
	مِنْ قَبْلِ	مِنْ قَبْ لِ	اس سے پہلے	ق ب ل	قَبل اسکے، قَبل اَز نماز، قَبل اَز طَعَام
	اَنْ تَمَسُّوْهُنَّ	اَنْ تَ مَسْ سُوْ ہُنْ نَ	کہ تم انہیں چھوؤ	م س س	مَس کرنا (چھُونا)، مَسَاس کرنا
	فَمَا	فَ مَا	تو نہیں ہے		
	لَكُمْ	لَ کُ مْ	تمہارے لئے		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

اِذَا نَكَحْتُمُ الْمُؤْمِنٰتِ ثُمَّ طَلَّقْتُمُوْهُنَّ مِنْ قَبْلِ اَنْ تَمَسُّوْهُنَّ فَمَا لَكُمْ

جب تم مؤمن عورتوں سے نکاح کرو پھر ہاتھ لگانے سے پہلے (ہی) طلاق دے دو تو ان پر تمہارا کوئی حق

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلَيْهِنَّ	عَ لَا ئِ ہِن نَ	ان پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُموم
	مِنْ عِدَّةٍ	مِنْ عِدْدَ تِنْ	کوئی عدت	ع د د	عِدَّت، اَیّامِ عِدَّت، عِدَّتِ طَلاق
	تَعْتَدُّوْنَهَا ۚ	تَ عْ تَدْ دُوْ نَ ہَا	کہ تم اس (عدت) کو شمار کرو	ع د د	عِدَّت، عِدَّتِ طَلاق
	فَمَتِّعُوْهُنَّ	فَ مَت تِ عُوْ ہُن نَ	لہٰذا تم انہیں کچھ فائدہ دو	م ت ع	مُسَدَّس حالی، سُدُس حِصّہ (چھٹا حصہ)
	وَسَرِّحُوْهُنَّ	وَ سَر رِ حُوْ ہُن نَ	اور انہیں رخصت کردو	س ر ح	تَسرِیح (اچھی طرح رُخصت کرنا)
	سَرَاحًا	سَ رَا حَنْ	رخصت کرنا	س ر ح	تَسرِیح (اچھی طرح رُخصت کرنا)
	جَمِيْلًا ﴿٤٩﴾	جَ مِيْ لَا	اچھا	ج م ل	جَمال وکَمال، جَمالِ مُصطفیٰ صلی اللہ علیہ وآلہٖ وسلم

عَلَيْهِنَّ مِنْ عِدَّةٍ تَعْتَدُّوْنَهَا ۚ فَمَتِّعُوْهُنَّ وَسَرِّحُوْهُنَّ سَرَاحًا جَمِيْلًا ﴿٤٩﴾

عدت کا نہیں جسے تم شمار کرو، پس تم کچھ نہ کچھ انہیں دے دو اور بھلے طریق پر انہیں رخصت کردو ﴿٤٩﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۵۰	يٰٓاَيُّهَا النَّبِيُّ	يَا.. اَ یْ يُ ہَن نَ بِیْ يُ	اے نبی!	ن ب ء	نَبی، اَنبیاء، خَتمِ نُبوّت، اَنْباء (سعودی چینل)
	اِنَّآ	اِن نَا..	بے شک ہم نے		
	اَحْلَلْنَا	اَحْ لَلْ نَا	حلال کردیں	ح ل ل	حلال وحرام، لُقمۂ حلال، اَکلِ حلال
	لَكَ	لَ كَ	آپ کے لئے		
	اَزْوَاجَكَ	اَزْ وَا جَ كَ	آپ کی بیویاں	ز و ج	زوجہ مُحترمہ، ازواجِ مُطہّرات
	الّٰتِيْٓ	لْ لَا تِیْ..	وہ جو		
	اٰتَيْتَ	آ تَا ئِیْ تَ	آپ نے ادا کردیے	ء ت ی	
	اُجُوْرَهُنَّ	اُ جُوْ رَ ہُن نَ	ان کے مہر	ء ج ر	اَجر، اُجرت، اَجر وثَواب
	وَمَا	وَ مَا	اور وہ (کنیزیں) جن کا		سیر وسیاحت، علم وحِکمت، شب وروز، مَاحَول، مَافوقُ الفِطرت، مَاجرَہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَلَكَتْ	مَ لَ کَ تْ	مالک ہوا	م ل ك	مِلک، مِلکیّت، اِملاک، مُلک، مالِک

يٰٓاَيُّهَا النَّبِيُّ اِنَّآ اَحْلَلْنَا لَكَ اَزْوَاجَكَ الّٰتِيْٓ اٰتَيْتَ اُجُوْرَهُنَّ وَمَا مَلَكَتْ

اے نبی (صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم)! ہم نے تیرے لئے تیری وہ بیویاں حلال کر دی ہیں جنہیں تو ان کے مہر دے چکا ہے اور وہ لونڈیاں بھی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَمِيْنُكَ	یَ مِیْ نُ کَ	آپ کا دایاں ہاتھ	ی م ن	یَمین ویَسار (دائیں بائیں)، مَیمَنہ ومَیسَرہ
	مِمَّآ	مِم مَا..	ان سے جو		مَاشَاءَاللہ، مَافوقَ الفِطرت، مَاتحت
	اَفَآءَ	اَ فَا...ءَ	(بطورِ غنیمت) لوٹا دی ہیں	ف ی ء	مالِ فَے (بغیر جنگ کئے ملنے والا مال)
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	عَلَيْكَ	عَ لَا ئْ کَ	آپ کو		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُموم
	وَبَنٰتِ	وَ بَ نَا تِ	اور بیٹیاں	ب ن و	بِنتِ حَوَّا، بَنَاتِ جَامِعَہ
	عَمِّكَ	عَم مِ کَ	آپ کے چچا کی	ع م م	عَمّ زَاد (چچازاد)، اَعْمَام (جمع)
	وَبَنٰتِ	وَ بَ نَا تِ	اور بیٹیاں	ب ن و	بِنتِ حَوَّا، بَنَاتِ جَامِعَہ
	عَمّٰتِكَ	عَم مَا تِ کَ	آپ کی پھوپھیوں کی	ع م م	عَمَّہ (پھوپھی)، عَمَّات (جمع)
	وَبَنٰتِ	وَ بَ نَا تِ	اور بیٹیاں	ب ن و	بِنتِ حَوَّا، بَنَاتِ جَامِعَہ
	خَالِكَ	خَا لِ کَ	آپ کے ماموؤں کی	خ ل و	خالہ، خالائیں، خالہ جان، خالو

يَمِيْنُكَ مِمَّآ اَفَآءَ اللّٰهُ عَلَيْكَ وَبَنٰتِ عَمِّكَ وَبَنٰتِ عَمّٰتِكَ وَبَنٰتِ خَالِكَ

جو اللہ تعالیٰ نے غنیمت میں تجھے دی ہیں اور تیرے چچا کی لڑکیاں اور پھوپھیوں کی بیٹیاں اور تیرے ماموں کی بیٹیاں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَبَنٰتِ	وَ بَ نَا تِ	اور بیٹیاں	ب ن و	بِنتِ حَوَّا، بَنَاتِ جَامِعَہ
	خٰلٰتِكَ	خَا لَا تِ کَ	آپ کی خالاؤں کی	خ ل و	خالہ، خالائیں، خالہ جان
	الّٰتِيْ	ل لَا تِیْ	وہ جنھوں نے		
	هَاجَرْنَ	ہَا جَ رْ نَ	ہجرت کی	ھ ج ر	ہجرتِ مدینہ، مُہاجرِ مکّی، مُہاجرین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَعَكَ ز	مَ عَ کَ	آپ کے ساتھ		مَع اَہل وعَیال، مَعِیَّت
	وَامْرَاَةً	وَ مْ رَ اَ ةً	اور کوئی عورت	م ر ء	
	مُّؤْمِنَةً	مُ مُ x ءِ مِ نَ تَنْ	مؤمن بھی	ء م ن	مُؤمن لوگ، اِیمان، مُؤمن مَرد
	اِنْ وَّهَبَتْ	اِیْ اُوْں وَہَ بَتْ	اگر وہ ہبہ کرے	و ھ ب	ہبہ کرنا، واہب، عَبدُالوہاب وَہّاب (اللہ تعالیٰ کا صفاتی نام)
	نَفْسَهَا	نَفْ سَ ہَا	اپنا آپ	ن ف س	نفس، اَنفُس، نَفسًا نَفسی، مُتنفّس
	لِلنَّبِيِّ	لِن نَ بِ یِ	نبی کے لیے	ن ب ء	نَبی، اَنبیاء، خَتمِ نبُوت، اَنباء (سعودی چینل)

وَبَنٰتِ خٰلٰتِكَ الّٰتِيْ هَاجَرْنَ مَعَكَ ز وَامْرَاَةً مُّؤْمِنَةً اِنْ وَّهَبَتْ نَفْسَهَا لِلنَّبِيِّ

اور تیری خالاؤں کی بیٹیاں بھی جنھوں نے تیرے ساتھ ہجرت کی ہے، اور وہ باایمان عورت جو اپنا نفس نبی کو ہبہ کر دے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِنْ اَرَادَ	اِن اَ رَا دَ	اگر ارادہ کرے	ر و د	پُختہ اِرادہ، اِرادت، مُرِیدِ صادِق
	النَّبِيُّ	ن نَ بِ یُ	نبی	ن ب ء	نَبی، اَنبیاء، خَتمِ نبُوت، اَنباء (سعودی چینل)
	اَنْ	اَ ئیں	یہ کہ		
	يَّسْتَنْكِحَهَا ق	یَسْ تَنْ کِ حَ ہَا	اسے اپنے نکاح میں لے آئے	ن ك ح	نِکاح مُحمّدی، نِکاح مَسنُون
	خَالِصَةً	خَا لِ صَ ةً	اس حال میں کہ (یہ) خاص ہے	خ ل ص	خَالِص، مُخلِص، اِخلاص
	لَّكَ	ل لَ کَ	آپ کے لئے		
	مِنْ دُوْنِ	مِنْ دُوْ نِ	سوائے	د و ن	بِدُون اِس کے
	الْمُؤْمِنِيْنَ ط	لُ مُ x ءِ مِ نِیْ نَ	(دوسرے) مؤمنوں کے	ء م ن	مُؤمن لوگ، اِیمان، مُؤمن مَرد
	قَدْ عَلِمْنَا	قَ دْ عَ لِمْ نَا	تحقیق ہم نے جان لیا	ع ل م	عِلم، تَعلیم، مُعلّم، مَعلُوم، علّامہ

اِنْ اَرَادَ النَّبِيُّ اَنْ يَّسْتَنْكِحَهَا ق خَالِصَةً لَّكَ مِنْ دُوْنِ الْمُؤْمِنِيْنَ ط قَدْ عَلِمْنَا

یہ اس صورت میں کہ خود نبی بھی اس سے نکاح کرنا چاہے، یہ خاص طور پر صرف تیرے لئے ہی ہے اور مؤمنوں کیلئے نہیں، ہم اسے بخوبی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَا فَرَضْنَا	مَا فَ رَضْ نَا	جو ہم نے فرض کیا	ف ر ض	فَرِیضَہ، فَرض، عِلمُ الفرائض

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلَيْهِمْ	عَ لَا ئِیْ ہِمْ	ان پر		عَلَی الاِعلَان، عَلَی العُمُوم
	فِيْٓ اَزْوَاجِهِمْ	فِیْ.. اَزْ وَا جِ ہِمْ	ان کی بیویوں کے بارے میں	ز و ج	زوجہ محترمہ، ازواجِ مُطَہَّرات
	وَمَا	وَ مَا	اور ان (کنیزوں) کے بارے میں جن کے		سَیر وسیاحت، علم وحکمت، شب وروز، مَا حَول، مَافَوقُ الفِطرَت، مَاجَرہ
	مَلَكَتْ	مَ لَ کَتْ	مالک ہوئے	م ل ك	مِلک، مَلکِیّت، اِملَاک، مُلک، مَالِک
	اَيْمَانُهُمْ	اَیْ مَا نُ ہُمْ	ان کے دائیں ہاتھ	ی م ن	یَمین ویَسار، یُمنیٰ یُسریٰ، اُمّ اَیمَن
	لِكَيْلَا يَكُوْنَ	لِ کَا ئِیْ لَا یَ کُوْ نَ	تاکہ نہ ہو	ك و ن	لَاتعداد، لَاعِلاج، لَاعِلم، لَاجَواب

مَا فَرَضْنَا عَلَيْهِمْ فِيْٓ اَزْوَاجِهِمْ وَمَا مَلَكَتْ اَيْمَانُهُمْ لِكَيْلَا يَكُوْنَ

جانتے ہیں جو ہم نے ان پر ان کی بیویوں اور لونڈیوں کے بارے میں (احکام) مقرر کر رکھے ہیں، یہ اس لئے کہ تجھ پر حرج

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلَيْكَ	عَ لَا ئِیْ كَ	آپ پر		عَلَی الاِعلَان، عَلَی العُمُوم
	حَرَجٌ ؕ	حَ رَ جٌ	کوئی تنگی	ح ر ج	حرج مرج، اس میں کوئی حرج نہیں
	وَكَانَ	وَ كَ ا نَ	اور ہمیشہ سے ہے	ك و ن	شان وشوکت، صبر وتحمّل، ذکر واذکار
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	غَفُوْرًا	غَ فُوْ رَ	بہت بخشنے والا	غ ف ر	
	رَّحِيْمًا ۝٥٠	رَ رَ حِیْ مَا	نہایت رحم کرنے والا	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحِیم، رَحم وکَرم
٥١	تُرْجِيْ	تُ رْ جِیْ	آپ مؤخر کر دیں	ر ج و	
	مَنْ تَشَآءُ	مَنْ تَ شَا...ءُ	جسے آپ چاہیں	ش ی ء	اِن شَاءَ اللہ، مَا شَاءَ اللہ، مَشیتِ اِلٰہی
	مِنْهُنَّ	مِنْ ہُنْ نَ	ان میں سے		مِنجَانِب، مِن حَیثُ القَوم
	وَتُـْٔوِيْٓ	وَ تُ x وِیْ..	اور جگہ دیں	ء و ی	مَلجَا وماویٰ، یتیموں کا ماویٰ

عَلَيْكَ حَرَجٌ ؕ وَكَانَ اللّٰهُ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا ۝٥٠ تُرْجِيْ مَنْ تَشَآءُ مِنْهُنَّ وَتُـْٔوِيْٓ

واقع نہ ہو، اللہ تعالیٰ بہت بخشنے اور بڑے رحم والا ہے ۝٥٠ ان میں سے جسے تو چاہے دور رکھ دے اور جسے چاہے اپنے پاس رکھ لے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِلَيۡكَ	اِلَا ئۡ کَ	اپنے پاس		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُمُوم
	مَنۡ	مَنۡ	جسے		
	تَشَآءُ ؕ	تَ شَا...ءُ	آپ چاہیں	ش ی ء	اِن شَاءَاللہ، مَاشَاءَاللہ، مَشِیتِ اِلٰہی
	وَمَنِ	وَ مَ نِ	اور جسے		سَیر و سَیَاحت، عِلم و حِکمت، شَب و روز
	ابۡتَغَيۡتَ	بۡ تَ غَا ئۡ تَ	آپ طلب کریں	ب غ ی	
	مِمَّنۡ	مِم مَنۡ	ان میں سے جنھیں		
	عَزَلۡتَ	عَ زَلۡ تَ	آپ نے علیحدہ کردیا تھا (باری موقوف کردی تھی)	ع ز ل	عَزَل کرنا، مَعزُول کرنا، فِرقہ مُعتَزِلَہ
	فَلَا	فَ لَا	تو نہیں		لَاتعداد، لَاعِلاج، لَاعِلم، لَاجَواب
	جُنَاحَ	جُ نَا حَ	کوئی گناہ	ج ن ح	
	عَلَيۡكَ ؕ	عَ لَا ئۡ کَ	آپ پر		عَلٰی وَجہِ البَصِیرت، عَلَی الاِعلان
	ذٰلِكَ	ذَا لِ کَ	یہ (تخییر کا حکم)		
	اَدۡنٰۤى	اَ دۡ نَا..	زیادہ قریب ہے	د ن و	اَدنٰی و اعلٰی، دُنیا، دُنیاوی

اِلَيۡكَ مَنۡ تَشَآءُ ؕ وَمَنِ ابۡتَغَيۡتَ مِمَّنۡ عَزَلۡتَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيۡكَ ؕ ذٰلِكَ اَدۡنٰۤى

اور اگر تو ان میں سے بھی کسی کو اپنے پاس بلا لے جنھیں تو نے الگ کر رکھا تھا تو تجھ پر کوئی گناہ نہیں، اس میں اس بات کی زیادہ توقع ہے کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَنۡ	اَنۡ	اس بات کے کہ		
	تَقَرَّ	تَ قَرۡ رَ	ٹھنڈی ہوں	ق ر ر	قُرّۃُ العَین (آنکھوں کی ٹھنڈک)
	اَعۡيُنُهُنَّ	اَ عۡ یُ نُ هُن نَ	ان کی آنکھیں	ع ی ن	عُیُون، اَعیُن، عَین (آنکھ) قُرّۃُ العَین (آنکھوں کی ٹھنڈک)
	وَلَا	وَ لَا	اور نہ		عَدل و اِنصَاف، قَول و قَرار، مَکر و فریب لَاتعداد، لَاعِلاج، لَاعِلم، لَاجَواب
	يَحۡزَنَّ	یَ حۡ زَن نَ	وہ غمگین ہوں	ح ز ن	حُزن و مَلَال، عَامُ الحُزن، غَم و حُزن
	وَيَرۡضَيۡنَ	وَ یَ رۡ ضَا ئۡ نَ	اور وہ راضی ہوں	ر ض و	رَضَامندی، اللہ کی رَضَا، تَسلِیم و رَضَا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِمَآ	بِ مَا..	اس پر جو		مَاشَاءَاللہ، مَافوقَ الفِطرت، مَاتحت
	اٰتَيْتَهُنَّ	آ تَا ئِ تَ ہُن نَ	آپ انہیں دیں	ء ت ی	
	كُلُّهُنَّ ط	کُل لُ ہُن نَ	سب کی سب	ك ل ل	
	وَاللّٰهُ	وَل لَا ہُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	يَعْلَمُ	یَ عْ لَ مُ	جانتا ہے	ع ل م	عِلْم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ
	مَا	مَا	جو کچھ		مَاشَاءَاللہ، مَافوقَ الفِطرت، مَاتحت

اَنْ تَقَرَّ اَعْيُنُهُنَّ وَلَا يَحْزَنَّ وَيَرْضَيْنَ بِمَآ اٰتَيْتَهُنَّ كُلُّهُنَّ ط وَاللّٰهُ يَعْلَمُ مَا

ان عورتوں کی آنکھیں ٹھنڈی رہیں اور وہ رنجیدہ نہ ہوں اور جو کچھ بھی تو انہیں دیدے اس پر سب کی سب راضی رہیں، تمہارے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِيْ قُلُوْبِكُمْ ط	فِيْ قُ لُوْ بِ كُمْ	تمہارے دلوں میں ہے	ق ل ب	قَلب، قُلُوب، قَلبی تعلّق، قَلبِ اَطہر
	وَكَانَ	وَ كَ انَ	اور ہمیشہ سے ہے	ك و ن	عَدل وانصاف، قَول وقَرار، مَکروفریب
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	عَلِيْمًا	عَ لِيْ مَنْ	خُوب جاننے والا	ع ل م	عِلْم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ
	حَلِيْمًا ﴿٥١﴾	حَ لِيْ مَا	نہایت بُردبار	ح ل م	حَلِیم (اللہ تعالیٰ کا صفاتی نام) حِلْم و بُردباری، حِلْمُ الطَّبَع، حِلْمی
٥٢	لَا يَحِلُّ	لَا يَ حِلْ لُ	نہیں ہیں حلال	ح ل ل	حَلال وحَرام، لُقمۂ حَلال، اَکلِ حَلال
	لَكَ	لَ كَ	آپ کے لئے		
	النِّسَآءُ	ن نِ سَا...ءُ	(اور) عورتیں	ن س و	نِسَاءُ المُؤمِنِین، تربیتِ نِسواں، نِسوانیت
	مِنْۢ بَعْدُ	مِمْ بَ عْ دُ	اس کے بعد	ب ع د	بَعد ازاں، بَعد از طَعام، بَعِید
	وَلَآ اَنْ	وَلَا.. اَنْ	اور نہ یہ (جائز ہے) کہ		عَدل وانصاف، قَول وقَرار، مَکروفریب لاتعداد، لاعِلاج، لاعِلم، لاجواب

فِيْ قُلُوْبِكُمْ ط وَكَانَ اللّٰهُ عَلِيْمًا حَلِيْمًا ﴿٥١﴾ لَا يَحِلُّ لَكَ النِّسَآءُ مِنْۢ بَعْدُ وَلَآ اَنْ

دلوں میں جو کچھ ہے اسے اللہ تعالیٰ (خوب) جانتا ہے، اللہ تعالیٰ بڑا ہی علم اور حلم والا ہے ﴿٥١﴾ اس کے بعد اور عورتیں آپ کیلئے حلال نہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَبَدَّلَ	تَ بَد دَ لَ	آپ بدل لیں	ب د ل	بَدلہ، تبدِیل، تبادلہ خیال
	بِهِنَّ	بِ ہِن نَ	ان (موجودہ بیویوں) کے عوض		
	مِنْ اَزْوَاجٍ	مِنْ اَزْ وَا جِنْ وْ	کوئی اور بیویاں	ز و ج	زوجہ محترمہ، ازواجِ مطہّرات
	وَّلَوْ	وَ لَوْ	اگرچہ		
	اَعْجَبَكَ	اَعْ جَ بَ كَ	آپ کو اچھا لگے	ع ج ب	تعجُّب، مُتعجّب، عجیب، عجُوبہ
	حُسْنُهُنَّ	حُسْ نُ ہُن نَ	ان کا حُسن	ح س ن	حَسن، اِحسان، مُحسن، مُحسِنات
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلَّا ماشاءاللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قلیل
	مَا	مَا	وہ (کنیزیں) جن کا		مَافوقُ الادب، مَافوقُ الفطرت
	مَلَكَتْ	مَ لَ كَتْ	مالک ہوا	م ل ك	مِلک، مَلکیّت، اِملاک، مُلک، مَالِک
	يَمِيْنُكَ ط	يَ مِیْ نُ كَ	آپ کا دایاں ہاتھ	ی م ن	یَمین و یَسار، یُمنیٰ یُسریٰ، اُمّ اَیمَن

تَبَدَّلَ بِهِنَّ مِنْ اَزْوَاجٍ وَّ لَوْ اَعْجَبَكَ حُسْنُهُنَّ اِلَّا مَا مَلَكَتْ يَمِيْنُكَ ط

اور نہ یہ (درست ہے) کہ ان کے بدلے اور عورتوں سے (نکاح کرے) اگرچہ ان کی صورت اچھی بھی لگتی ہو مگر جو تیری

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَكَانَ	وَ كَا نَ	اور ہمیشہ سے ہے	ك و ن	قول وقرار، حزن وملال، غم وحزن
	اللّٰهُ	لْ لَا هُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	عَلٰى كُلِّ	عَ لَا كُل لِ	پر ہر	ك ل ل	
	شَيْءٍ	شَیْ ءِنْ	چیز	ش ی ء	اشیائے خوردنی، اشیائے ضروریہ، شئے، اشیائے خورد ونوش
	رَّقِيْبًا ع ۵۲	رَ قِیْ بَا	خوب نگران	ر ق ب	رَقیب (نگران)
۵۳	يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ	یَا.. اَیْ یُ ہَلْ لَ ذِیْ نَ	اے وہ لوگو جو		
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے ہو!	ء م ن	اَمن و اَمان، مُومن، اِیمان
	لَا تَدْخُلُوْا	لَا تَ دْ خُ لُوْ	تم داخل نہ ہو	د خ ل	دَاخل، دُخول، وزارتِ داخلہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بُيُوْتَ	بُ يُوْ تَ	گھروں میں	ب ی ت	بُیُوت، بَیتُ الْمَعمُور، بَیتُ اللہ

وَ كَانَ اللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ رَّقِيْبًا ۝٥٢ يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَدْخُلُوْا بُيُوْتَ

ع ۲

مملوکہ ہوں، اور اللہ تعالیٰ ہر چیز کا (پورا) نگہبان ہے ۝٥٢ اے ایمان والو! جب تک تمھیں اجازت نہ دی جائے تم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	النَّبِيِّ	ن نَ بِ يِ	نبی کے	ن ب ء	نبی، اَنبیاء، ختمِ نبوت، اَنْبَاء (سعودی چینل)
	اِلَّآ	اِل لَا..	مگر		اِلّا ماشاءاللہ، اِلّا یہ کہ، اِلّا قلیل
	اَنْ	آ ئِں	یہ کہ		
	يُّؤْذَنَ	یُ x ذَ نَ	اجازت دی جائے	ء ذ ن	اِذنِ ربّی، اِذنِ الٰہی، اِذنِ عام
	لَكُمْ	لَ کُ مْ	تمھیں		
	اِلٰى طَعَامٍ	اِلا طَ عَا مِن	کھانے کے لئے	ط ع م	طعام اما حضر، قبل از طعام، قیام و طعام
	غَيْرَ	غَائِ رَ	(اس حال میں کہ) نہ ہو	غ ی ر	غیر ملکی، غیر مشروط، غیر اللہ
	نٰظِرِيْنَ	نَا ظِ رِیْ نَ	انتظار کرنے والے	ن ظ ر	اِنتظار گاہ، اِنتظار کرنا، مُنتظِر
	اِنٰىهُ ۙ	اِ نَا ہُ	اس کے پکنے کا	ء ن ی	
	وَلٰكِنْ	وَ لَا کِنْ	اور لیکن		شِیر و شکر، شب و روز، اُمید و رجا
	اِذَا	اِ ذَا	جب		

النَّبِيِّ اِلَّآ اَنْ يُّؤْذَنَ لَكُمْ اِلٰى طَعَامٍ غَيْرَ نٰظِرِيْنَ اِنٰىهُ ۙ وَلٰكِنْ اِذَا

نبی (صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم) کے گھروں میں نہ جایا کرو کھانے کے لئے ایسے وقت میں کہ اس کے پکنے کا انتظار کرتے رہو بلکہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	دُعِيْتُمْ	دُ عِیْ تُمْ	تمھیں بلایا جائے	د ع و	دُعا، دعوت، داعی، مدعو، دُعائیہ
	فَادْخُلُوْا	فَ دْ خُ لُوْ	تو تم داخل ہو جاؤ	د خ ل	داخل، دُخول، وزارتِ داخلہ
	فَاِذَا	فَ اِ ذَا	پھر جب		
	طَعِمْتُمْ	طَ عِ مْ تُمْ	تم کھا چکو	ط ع م	طعام اما حضر، قبل از طعام، قیام و طعام

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَانْتَشِرُوْا	فَنْ تَ شِ رُوْ	تو منتشر ہوجاؤ (اٹھ کر چلے جاؤ)	ن ش ر	مُنتشِر ہونا
	وَلَا مُسْتَاْنِسِيْنَ	وَلَا مُسْ تَ x نِ سِیْ نَ	اور دل لگا کے مت بیٹھے رہو	ء ن س	اُنسیّت، مَانُوس ہونا، اُنس ہونا
	لِحَدِيْثٍ ؕ	لِ حَ دِ یْ ث	باتوں میں	ح د ث	حدیث، تحدیثِ نعمت، مُحدّث
	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		

دُعِيْتُمْ فَادْخُلُوْا فَاِذَا طَعِمْتُمْ فَانْتَشِرُوْا وَلَا مُسْتَاْنِسِيْنَ لِحَدِيْثٍ ؕ اِنَّ

جب بلایا جائے جاؤ اور جب کھا چکو نکل کھڑے ہو، وہیں باتوں میں مشغول نہ ہو جایا کرو، نبی (ﷺ) کو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	ذٰلِكُمْ	ذَا لِ کُ مْ	یہ (بات)		
	كَانَ	کَ ا نَ	ہمیشہ سے تھی	ك و ن	
	يُؤْذِی	یُ x ذِ	ایذا دیتی	ء ذ ی	اِیذا دینا، مُوذی جانور، مُوذی اَمراض
	النَّبِیَّ	ن نَ بِ یْ یَ	نبی کو	ن ب ء	نبی، اَنبیاء، ختمِ نبوت، اَنباء (سعودی چینل)
	فَيَسْتَحْیٖ	فَ یَسْ تَ حْ یِیْ	تو وہ شرم کرتا ہے	ح ی ی	حیاء، شرم وحیاء، حیادار خاتون
	مِنْكُمْ ز	مِنْ کُ مْ	تم سے		مِن وعَن، مِن جُملہ، مِن حیثُ القوم
	وَاللّٰهُ	وَل لَا هُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	لَا يَسْتَحْیٖ	لَا یَسْ تَ حْ یِیْ	نہیں شرماتا	ح ی ی	حیاء، شرم وحیاء، حیادار خاتون
	مِنَ الْحَقِّ ؕ	مِ نَلْ حَقْ ق	حق بات (کے بیان کرنے) سے	ح ق ق	حق، حقوق، حق بات، حقیقت

ذٰلِكُمْ كَانَ يُؤْذِی النَّبِیَّ فَيَسْتَحْیٖ مِنْكُمْ ز وَاللّٰهُ لَا يَسْتَحْیٖ مِنَ الْحَقِّ ؕ

تمہاری اس بات سے تکلیف ہوتی ہے، تو وہ لحاظ کر جاتے ہیں اور اللہ تعالیٰ (بیان) حق میں کسی کا لحاظ نہیں کرتا،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاِذَا	وَ اِ ذَا	اور جب		شان وشوکت، صبر وتحمّل، ذِکر واذکار
	سَاَلْتُمُوْهُنَّ	سَ اَلْ تُ مُوْ هُنْ نَ	تم ان (ازواجِ مطہرات) سے سوال کرو	س ء ل	سُوال، مَسئلہ، مَسئُول، سائل
	مَتَاعًا	مَ تَا عَنْ	کسی سامان کا	م ت ع	متاعِ عزیز، متاعِ قلیل، متاعِ گراں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَسْـَٔلُوْهُنَّ	فَسْ ءَ لُوْ ہُن نَ	تو تم ان سے سوال کرو	س ء ل	سُوال، مَسئَلہ، مَسئُول، سَائِل
	مِنْ وَّرَآءِ	مِیْ وُں وَرَا...ءِ	پیچھے سے	و ر ء	مَاوراءُالنَّہر، مَاورائے آئین مَاورائے عَدالَت
	حِجَابٍ ؕ	حِ جَاب	پردے کے	ح ج ب	حِجَاب، بے حِجَابِی، عورت کا حِجَاب
	ذٰلِكُمْ	ذَالِ کُ مْ	یہ (بات)		
	اَطْهَرُ	اَطْ ہَ رُ	زیادہ پاکیزہ ہے	ط ھ ر	طَاہِر، طَہارت، مُطَہّر، اَزواجِ مُطہَّرات
	لِقُلُوْبِكُمْ	لِ قُ لُوْ بِ کُ مْ	تمہارے دلوں کے لئے	ق ل ب	قَلب، قُلُوب، قَلبی تَعلُّق، قَلبِ اَطْہَر

وَاِذَا سَاَلْتُمُوْهُنَّ مَتَاعًا فَسْـَٔلُوْهُنَّ مِنْ وَّرَآءِ حِجَابٍ ؕ ذٰلِكُمْ اَطْهَرُ لِقُلُوْبِكُمْ

جب تم نبی (صلی اللہ علیہ وآلہٖ وسلم) کی بیویوں سے کوئی چیز طلب کرو تو پردے کے پیچھے سے طلب کرو، تمہارے اور ان کے دلوں کیلئے کامل پاکیزگی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَقُلُوْبِهِنَّ ؕ	وَقُ لُوْ بِ ہِن نَ	اور ان کے دلوں کے لئے	ق ل ب	قَلب، قُلُوب، قَلبی تَعلُّق، قَلبِ اَطْہَر
	وَمَا كَانَ	وَ مَا کَ انَ	اور (جائز) نہیں ہے	ك و ن	لَیل ونَہار، رَحیم وکَریم، رَنج واَلَم
	لَكُمْ	لَ کُ مْ	تمہارے لئے		
	اَنْ تُؤْذُوْا	اَنْ تُ x ذُ وْ	یہ کہ تم ایذا دو	ء ذ ی	اِیذا دینا، مُوذی جانور، مُوذی اَمراض
	رَسُوْلَ	رَسُوْلَ	رسول کو	ر س ل	مُحمَّدٌ رَّسُولُ اللہ ﷺ، رَسُولِ مُعَظَّم رَسَالَتِ مُحمَّدیہ، رُسُل
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	وَلَآ اَنْ	وَلَا.. اَنْ	اور نہ یہ (ہی جائز ہے) کہ		عَدل وانصَاف، قَول وقَرار، مَکروفَریب لَاتعداد، لَاعِلاج، لَاعِلم، لَاجَواب
	تَنْكِحُوْٓا	تَنْ کِ حُوْ..	تم نکاح کرو	ن ك ح	نِکَاحِ مُحمَّدی، نِکَاحِ مَسنُون
	اَزْوَاجَهٗ	اَزْ وَا جَ ہُوْ	اس کی بیویوں سے	ز و ج	زَوجہ مُحترَمہ، اَزوَاجِ مُطہَّرات

وَقُلُوْبِهِنَّ ؕ وَمَا كَانَ لَكُمْ اَنْ تُؤْذُوْا رَسُوْلَ اللّٰهِ وَلَآ اَنْ تَنْكِحُوْٓا اَزْوَاجَهٗ

یہی ہے، نہ تمہیں یہ جائز ہے کہ تم رسول اللہ (صلی اللہ علیہ وآلہٖ وسلم) کو تکلیف دو اور نہ تمہیں یہ حلال ہے کہ آپ کے بعد کسی وقت بھی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْۢ بَعْدِهٖٓ	مِمْ بَ عْ دِ ہِیْ..	اس کے بعد	ب ع د	بَعد ازاں، بَعد اَز طَعام، بَعِید

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَبَدًا ؕ	اَ بَ دَ ا	کبھی بھی	ء ب د	اَبَدُالآباد، اَبدی نیند سُلا دینا
	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	ذٰلِكُمْ	ذَ ا لِ کُ مْ	یہ (فعل)		
	كَانَ	کَ ا نَ	ہمیشہ سے ہے	ك و ن	کَون و مَکان، تمکین، مَکانات
	عِنْدَ	عِ نْ دَ	نزدیک	ع ن د	عِندَاللہ ماجُور ہوں (اللہ کے پاس سے اجر ملے گا)
	اللّٰهِ	ل لَا هِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	عَظِيْمًا ۝٥٣	عَ ظِ یْ مَا	بہت بڑا (گناہ)	ع ظ م	عَظیم، اَعظم، عَظمت، وَزارتِ عُظمٰی
۵۴	اِنْ تُبْدُوْا	اِنْ تُبْ دُوْ	اگر تم ظاہر کرو	ب د و	بادیُ النَّظر، اَلبِدایہ وَالنّہایہ (کتاب)
	شَيْـًٔا	شَ ا ئِ ءَ نْ	کوئی چیز	ش ی ء	اَشیائے خُوردنی، اَشیائے ضرُوریہ شئے، اَشیائے خُورد و نوش
مِنْۢ بَعْدِهٖٓ اَبَدًا ؕ اِنَّ ذٰلِكُمْ كَانَ عِنْدَ اللّٰهِ عَظِيْمًا ۝٥٣ اِنْ تُبْدُوْا شَيْـًٔا					
آپ (ﷺ) کی بیویوں سے نکاح کرو، (یاد رکھو) اللہ تعالیٰ کے نزدیک یہ بہت بڑا (گناہ) ہے ۝۵۳ تم کسی چیز کو ظاہر کرو					
	اَوْ تُخْفُوْهُ	اَ وْ تُ خْ فُوْ هُ	یا تم اسے چھپاؤ	خ ف ی	خُفیہ پالیسی، خُفیہ ایجنسی، مخفی
	فَاِنَّ	فَ اِن نَ	تو بلاشبہ		
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	كَانَ	کَ ا نَ	ہمیشہ سے ہے	ك و ن	
	بِكُلِّ	بِ کُل لِ	ہر	ك ل ل	
	شَیْءٍ	شَ ا ئِ ءِ نْ	چیز کو	ش ی ء	اَشیائے خُوردنی، اَشیائے ضرُوریہ شئے، اَشیائے خُورد و نوش
	عَلِيْمًا ۝٥٤	عَ لِیْ مَا	خُوب جاننے والا	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلّم، مَعلُوم، علاّمہ
۵۵	لَا جُنَاحَ	لَا جُ نَا حَ	کوئی گناہ نہیں	ج ن ح	لاتعداد، لاعِلاج، لاعِلم، لاجواب
	عَلَيْهِنَّ	عَ لَا ئِ هِن نَ	ان عورتوں پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُموم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِيْٓ اٰبَآىِٕهِنَّ	فِي .. آ بَا...ءِ ہِن نَ	اپنے بھائیوں (کے سامنے آنے) میں	ء ب و	آباؤاجداد، اِسکے آباء، آبائی علاقہ

اَوْ تُخْفُوْهُ فَاِنَّ اللّٰهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمًا ﴿54﴾ لَا جُنَاحَ عَلَيْهِنَّ فِيْٓ اٰبَآىِٕهِنَّ

یا مخفی رکھو، اللہ تعالیٰ تو ہر ہر چیز کا بخوبی علم رکھنے والا ہے ﴿54﴾ ان عورتوں پر کوئی گناہ نہیں کہ وہ اپنے باپوں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلَآ اَبْنَآىِٕهِنَّ	وَلَا.. اَبْ نَا...ءِ ہِن نَ	اور نہ اپنے بیٹوں کے	ب ن و	اِبن، اَبناء، بَنُون، بَنَات، اِبنِ عُمَر
	وَلَآ اِخْوَانِهِنَّ	وَلَا.. اِخْ وَانِ ہِن نَ	اور نہ اپنے بھائیوں کے	ء خ و	اُخوّت پروگرام، مُؤاخات، اُخوّت، اَخوانُ المُسلِمین
	وَلَآ اَبْنَآءِ	وَلَا.. اَبْ نَا...ءِ	اور نہ بیٹوں کے	ب ن و	اِبنِ سینا، اَبناء، اَبنائے مدرسہ، بَنُون
	اِخْوَانِهِنَّ	اِخْ وَانِ ہِن نَ	اپنے بھائیوں کے	ء خ و	اُخوّت پروگرام، مُؤاخات، اُخوّت، اَخوانُ المُسلِمین
	وَلَآ اَبْنَآءِ	وَلَا.. اَبْ نَا...ءِ	اور نہ بیٹوں کے	ب ن و	اِبن، اَبناء، بَنُون، بَنَات، اِبنِ عُمَر
	اَخَوٰتِهِنَّ	اَخَ وَا تِ ہِن نَ	اپنی بہنوں کے	ء خ و	اُختِ علی (علی کی بہن)، اَخوات (جمع)
	وَلَا نِسَآىِٕهِنَّ	وَلَا.. نِ سَا...ءِ ہِن نَ	اور نہ اپنی عورتوں کے	ن س و	نِساءُ المُؤمنین، تربیتِ نسواں، نسوانیت

وَلَآ اَبْنَآىِٕهِنَّ وَلَآ اِخْوَانِهِنَّ وَلَآ اَبْنَآءِ اِخْوَانِهِنَّ وَلَآ اَبْنَآءِ اَخَوٰتِهِنَّ وَلَا نِسَآىِٕهِنَّ

اور اپنے بیٹوں اور بھائیوں اور بھتیجوں اور بھانجوں اور اپنی (میل جول کی) عورتوں اور ملکیت کے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلَا	وَلَا	اور نہ		عدل وانصاف، قول وقرار، مکروفریب، لاتعداد، لاعلاج، لاعلم، لاجواب
	مَا	مَا	ان کے جن کے		ماشاءاللہ، مافوق الفطرت، ماتحت
	مَلَكَتْ	مَ لَ كَتْ	مالک ہوئے	م ل ك	مِلک، مِلکیّت، اِملاک، مُلک، مالک
	اَيْمَانُهُنَّ ج	اَیْ مَا نُ ہُن نَ	ان کے دائیں ہاتھ	ی م ن	یَمین ویَسار، یُمنیٰ یُسریٰ، اُمّ ایمن
	وَاتَّقِيْنَ	وَت تَ قِیْ نَ	اور تم (سب) ڈرو	و ق ی	مُتّقی لوگ، تقویٰ وپرہیزگاری
	اللّٰهَ ط	ل لَا ہَ	اللہ سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَانَ	کَ ا نَ	ہمیشہ سے ہے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	عَلٰی كُلِّ	عَ لَا کُل لِ	پر ہر	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عَالَم

وَلَا مَا مَلَكَتْ اَيْمَانُهُنَّ ۚ وَاتَّقِيْنَ اللّٰهَ ۗ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ عَلٰى كُلِّ شَیْءٍ

ماتحتوں (لونڈی، غلام) کے سامنے ہوں، (عورتو!) اللہ تعالیٰ سے ڈرتی رہو، اللہ تعالیٰ یقیناً ہر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	شَیْءٍ	شَا ئِ ءِ نْ	چیز	ش ی ء	اَشیائے خوردنی، اَشیائے ضروریہ شئے، اَشیائے خورد و نوش
	شَهِيْدًا ﴿۵۵﴾	شَ ہِیْ دَا	گواہ	ش ھ د	شہادت، شاہد، شہید ملّت
۵۶	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	وَمَلٰٓئِكَتَهٗ	وَمَ لَا...ءِ کَ تَ ہُوْ	اور اس کے فرشتے	م ل ك	مَلَکُ المَوت (موت کا فرشتہ) مَسجودِ ملائکہ
	يُصَلُّوْنَ	یُ صَل لُوْ نَ	درود بھیجتے ہیں	ص ل و	صلوٰۃ و سلام
	عَلَى النَّبِيِّ ۗ	عَ لَن نَ بِ یِ	نبی پر	ن ب ء	نبی، اَنبیاء، ختمِ نبوت، اَنباء (سعودی چینل)
	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ	یَا..اَ یُ ہَل لَ ذِیْ نَ	اے وہ لوگو جو		

شَیْءٍ شَهِيْدًا ﴿۵۵﴾ اِنَّ اللّٰهَ وَمَلٰٓئِكَتَهٗ يُصَلُّوْنَ عَلَى النَّبِيِّ ۗ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ

چیز پر شاہد ہے ﴿۵۵﴾ اللہ تعالیٰ اور اس کے فرشتے اس نبی (صلی اللہ علیہ وسلم) پر رحمت بھیجتے ہیں، اے ایمان والو! تم (بھی)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے ہو!	ء م ن	اَمن واَمان، مُومن، ایمان
	صَلُّوْا	صَل لُوْ	تم بھی درود بھیجو	ص ل و	صلوٰۃ و سلام
	عَلَيْهِ	عَ لَا ئِ ہِ	اس پر		علیٰ وجہِ البصیرت، علی الاعلان
	وَسَلِّمُوْا	وَ سَل لِ مُوْ	اور سلام بھیجو	س ل م	اَلسَّلَامُ عَلَیکُم، صلوٰۃ و سلام، تسلیم
	تَسْلِيْمًا ﴿۵۶﴾	تَس لِیْ مَا	بہت سلام بھیجنا	س ل م	اَلسَّلَامُ عَلَیکُم، صلوٰۃ و سلام، تسلیم
۵۷	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ جو		
	يُؤْذُوْنَ	یُ x ذُ وْ نَ	تکلیف پہنچاتے ہیں	ء ذ ی	اِیذا دینا، مُوذی جانور، مُوذِی اَمراض
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	وَرَسُوْلَهٗ	وَ رَ سُوْ لَ هُوْ	اور اس کے رسول کو	ر س ل	مُحمَّدٌ رَّسُوْلُ اللہ ﷺ، رَسُوْلِ مُعظَّم، رِسَالَتِ مُحمَّدِیہ، رُسُل

اٰمَنُوْا صَلُّوْا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوْا تَسْلِيْمًا ﴿٥٦﴾ اِنَّ الَّذِيْنَ يُؤْذُوْنَ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ

ان پر درود بھیجو اور خوب سلام (بھی) بھیجتے رہا کرو ﴿٥٦﴾ جو لوگ اللہ تعالیٰ اور اس کے رسول (ﷺ) کو ایذا دیتے ہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَعَنَهُمُ	لَ عَ نَ هُ مُ	ان پر لعنت کی ہے	ل ع ن	لَعنت کرنا، لَعین، مَلعُون، لَعن طَعن
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	فِي الدُّنْيَا	فِدْ دُنْ یَا	دنیا میں	د ن و	دِین ودُنیا، دُنیاوِی زندگی
	وَالْاٰخِرَةِ	وَلْ آ خِ رَ ةِ	اور آخرت (میں)	ء خ ر	آخرت کا دن، اُخروِی کامیابی، آخرت کا سفر
	وَاَعَدَّ	وَ اَ عَ دْ دَ	اور اس نے تیار کیا ہے	ع د د	مُستعِد ہونا، مُستعِدی، اِستعداد
	لَهُمْ	لَ هُمْ	ان کے لئے		
	عَذَابًا	عَ ذَا بَ مْ	عذاب	ع ذ ب	عَذابِ اِلٰہی، عَذابِ جہنّم، عَذابِ آخرت
	مُّهِيْنًا ﴿٥٧﴾	مُ هِیْ نَا	رُسوا کرنے والا	ھ و ن	توہین، اِہانت آمیز سُلوک
٥٨	وَالَّذِيْنَ	وَلْ لَ ذِ یْ نَ	اور وہ لوگ جو		شِیروشکر، شَب و روز، اُمید و رَجا

لَعَنَهُمُ اللّٰهُ فِي الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةِ وَاَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا مُّهِيْنًا ﴿٥٧﴾ وَالَّذِيْنَ

ان پر دنیا اور آخرت میں اللہ تعالیٰ کی پھٹکار ہے اور ان کے لئے نہایت رسوا کن عذاب ہے ﴿٥٧﴾ اور جو لوگ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يُؤْذُوْنَ	یُ x ذُ وْ نَ	تکلیف پہنچاتے ہیں	ء ذ ی	اِیذا دینا، مُوذی جانور، مُوذِی اَمراض
	الْمُؤْمِنِيْنَ	لْ مُ x مِ نِیْ نَ	مؤمن مردوں کو	ء م ن	مُؤمن لوگ، ایمان، مُؤمن مَرد
	وَالْمُؤْمِنٰتِ	وَلْ مُ x مِ نَا تِ	اور مؤمن عورتوں کو	ء م ن	مُؤمن لوگ، ایمان، مُؤمن عَورتیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِغَيۡرِ	بِ غَائِ رِ	بغیر	غ ی ر	اِجازت کے بِغَیر، بِغَیر ضَرورت
	مَا	مَ	اس کے جو		مَاشَاءَاللہ، مَافوقَ الفِطرت، مَاتحت
	اكۡتَسَبُوۡا	كۡ تَ سَ بُوۡ	انہوں نے (کوئی گناہ) کمایا	ك س ب	کَسب کثیر، کَسبِ حلال، کَسبِ فیض
	فَقَدِ	فَ قَ دِ	تو یقیناً		
	احۡتَمَلُوۡا	حۡ تَ مَ لُوۡ	انہوں نے اُٹھایا	ح م ل	حَمل، حَامِلَہ عورت، حَامِلِ قُرآن
	بُهۡتَانًا	بُ ہۡ تَا نَاؤں	بہتان کا بوجھ	ب ھ ت	بُہتان لگانا، بُہتان طَرازی

يُؤۡذُوۡنَ الۡمُؤۡمِنِيۡنَ وَالۡمُؤۡمِنٰتِ بِغَيۡرِ مَا اكۡتَسَبُوۡا فَقَدِ احۡتَمَلُوۡا بُهۡتَانًا

مؤمن مردوں اور مؤمن عورتوں کو ایذا دیں بغیر کسی جرم کے جو ان سے سرزد ہوا ہو، وہ (بڑے ہی) بہتان اور صریح گناہ کا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَّاِثۡمًا	وَ اِثۡ مَم	اور گناہ	ء ث م	رَاقِم آثِم (گنہگار راقم)
	مُّبِيۡنًا ۵۸	مُ بِیۡ نَا	ظاہر	ب ی ن	بیان، مُبَیَّنہ طور پر، دَلیلِ بَیِّن
۵۹	يٰۤاَيُّهَا النَّبِىُّ	یَا..اَ یۡ یُ ہَن نَ بِیۡ یُ	اے نبی!	ن ب ء	نَبی، اَنبِیاء، خَتمِ نُبُوت، اَنۡبَاء (سعودی چینل)
	قُلۡ	قُ لۡ	کہہ دیجیے	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقولہ
	لِّاَزۡوَاجِكَ	لِ اَ زۡ وَا جِ كَ	اپنی بیویوں سے	ز و ج	زَوجہ مُحترمہ، اَزواجِ مُطَہَّرات
	وَبَنٰتِكَ	وَ بَ نَا تِ كَ	اور اپنی بیٹیوں (سے)	ب ن و	بِنتِ حَوَّا، بَنَاتِ جَامِعَہ
	وَنِسَآءِ	وَ نِ سَا...ءِ	اور عورتوں (سے)	ن س ء	نِسَاءُ المُؤمِنِین تربیت، نِسواں، نِسوانیت
	الۡمُؤۡمِنِيۡنَ	لۡ مُ x مِ نِیۡ نَ	مؤمنوں کی	ء م ن	مُؤمِن لوگ، اِیمان، مُؤمِن مَرد

وَّاِثۡمًا مُّبِيۡنًا ۵۸ يٰۤاَيُّهَا النَّبِىُّ قُلۡ لِّاَزۡوَاجِكَ وَبَنٰتِكَ وَنِسَآءِ الۡمُؤۡمِنِيۡنَ

بوجھ اٹھاتے ہیں ۵۸ اے نبی (صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم)! اپنی بیویوں سے اور اپنی صاحبزادیوں سے اور مسلمانوں کی عورتوں سے کہہ دو کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يُدۡنِيۡنَ	یُ دۡ نِیۡ نَ	کہ وہ لٹکا لیا کریں	د ن و	
	عَلَيۡهِنَّ	عَ لَا ئِ ہِن نَ	اپنے اوپر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُموم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْ جَلَابِيْبِهِنَّ ؕ	مِنْ جَ لَا بِیْ بِ ہِنْ نَ	اپنی چادریں	ج ل ب	جِلْبَاب (اوڑھنے والی بڑی چادر)
	ذٰلِكَ	ذَا لِ كَ	یہ (بات)		
	اَدْنٰٓى	اَ دْ نَا..	زیادہ قریب ہے	د ن و	اَدنیٰ و اعلیٰ، دُنیا، دُنیاوی
	اَنْ	آ ئِیْں	اس کے کہ		
	يُّعْرَفْنَ	یُ عْ رَ فْ نَ	وہ پہچانی جائیں	ع ر ف	عُرف، مَعرِفت، اَمر بِالمعروف
	فَلَا يُؤْذَيْنَ ؕ	فَ لَا یُ x ذَ یْ نَ	پر انہیں ایذا نہ دی جائے	ء ذ ی	اِیذا دینا، مُوذی جانور، مُوذی اَمراض
	وَكَانَ	وَ كَ ا نَ	اور ہمیشہ سے ہے	ك و ن	شِیر و شکر، شَب و روز، اُمید و رَجا

يُدْنِيْنَ عَلَيْهِنَّ مِنْ جَلَابِيْبِهِنَّ ؕ ذٰلِكَ اَدْنٰٓى اَنْ يُّعْرَفْنَ فَلَا يُؤْذَيْنَ ؕ وَكَانَ

وہ اپنے اوپر اپنی چادریں لٹکا لیا کریں، اس سے بہت جلد ان کی شناخت ہو جایا کرے گی پھر نہ ستائی جائیں گی، اور اللہ تعالیٰ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	غَفُوْرًا	غَ فُوْ رَ	بہت بخشنے والا	غ ف ر	غَفّار، عَبدُالغفور، غافِر، اِستِغفار
	رَّحِيْمًا ﴿۵۹﴾	رَ رَ حِیْ مَا	نہایت رحم کرنے والا	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحیم، رَحم و کَرم
۶۰	لَئِنْ	لَ ءِ	بلاشبہ اگر		اِن شَاءَ اللہ
	لَّمْ يَنْتَهِ	ل لَمْ یَنْ تَ ہِ	باز نہ آئے	ن ہ ی	نَہیِ عَنِ المُنکَر، مَنْہِیات (رُکنا)
	الْمُنٰفِقُوْنَ	لُ مُ نَا فِ قُوْ نَ	یہ منافق	ن ف ق	مُنافق لوگ، نِفاق، مُنافق مَرد
	وَالَّذِيْنَ	وَ ل لَ ذِیْ نَ	اور وہ لوگ کہ		لَیل و نَہار، رَحیم و کَریم، رَنج و اَلَم
	فِيْ قُلُوْبِهِمْ	فِیْ قُ لُوْ بِ ہِمْ	ان کے دلوں میں	ق ل ب	قَلب، قُلوب، قَلبی تَعلُّق، قَلبِ اَطہر
	مَّرَضٌ	مَ رَ ضُنْ	کوئی روگ ہے	م ر ض	مَرِیض، مَرضیٰ، مَرضُ الموت

اللّٰهُ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا ﴿۵۹﴾ لَئِنْ لَّمْ يَنْتَهِ الْمُنٰفِقُوْنَ وَالَّذِيْنَ فِيْ قُلُوْبِهِمْ مَّرَضٌ

بخشنے والا مہربان ہے ﴿۵۹﴾ اگر (اب بھی) یہ منافق اور وہ جن کے دلوں میں بیماری ہے اور وہ لوگ جو مدینہ میں غلط افواہیں اڑانے والے ہیں،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَّالْمُرْجِفُوْنَ	وَلْ مُ رْ جِ فُوْ نَ	اور جھوٹی افواہیں اڑانے والے	ر ج ف	
	فِي الْمَدِيْنَةِ	فِلْ مَ دِ یْ نَ ةِ	مدینے میں	م د ن	مُدُن، مَدِینہ طَیِّبہ، اَہلِ مَدِینہ
	لَنُغْرِيَنَّكَ	لَ نُ غْ رِ یَنْ نَ کَ	تو یقیناً ہم آپ کو ضرور مسلط کر دیں گے	غ ر و	
	بِهِمْ	بِ ہِمْ	ان پر		
	ثُمَّ	ثُمْ مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	لَا يُجَاوِرُوْنَكَ	لَا یُ جَا وِ رُوْ نَ کَ	وہ آپ کے پاس رہ نہ سکیں گے	ج و ر	مُجاوِر بننا، مُتجاوِر، جیران (پڑوسی) قُرب و جوار، جوارِ رحمت
	فِيْهَآ	فِیْ ہَا..	اس (مدینے) میں		فِی الحال، فِی الفور، فِی الوقت
	اِلَّا	اِلْ لَا	مگر		اِلَّا ماشاءاللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قلیل
	قَلِيْلًا ۛ ﴿٦٠﴾	قَ لِیْ لَا	تھوڑی مدت	ق ل ل	قِلّت، اَقلیت، اَقلیتی اُمور، قلیل

معانقة ١٢

وَّالْمُرْجِفُوْنَ فِي الْمَدِيْنَةِ لَنُغْرِيَنَّكَ بِهِمْ ثُمَّ لَا يُجَاوِرُوْنَكَ فِيْهَآ اِلَّا قَلِيْلًا ۛ ﴿٦٠﴾

باز نہ آئے تو ہم آپ کو ان (کی تباہی) پر مسلط کر دیں گے پھر تو وہ چند دن ہی آپ کے ساتھ اس (شہر) میں رہ سکیں گے ﴿٦٠﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٦١	مَّلْعُوْنِيْنَ ۛ	مَ لْ عُوْ نِیْ نَ	پھٹکارے ہوئے ہیں	ل ع ن	لعنت کرنا، لَعِین، مَلعُون، لَعن طَعن
	اَيْنَمَا	اَ یْ نَ مَا	جہاں بھی		مَاحول، مَافَوقُ الفِطرت، مَاجرہ
	ثُقِفُوْٓا	ثُ قِ فُوْ..	وہ پائے جائیں	ث ق ف	
	اُخِذُوْا	اُ خِ ذُوْ	وہ پکڑ لئے جائیں	ء خ ذ	اَخذُ الکِتاب، مَاخذ، مَاخُوذ، مُواخذہ کرنا،
	وَقُتِّلُوْا	وَ قُتْ تِ لُوْ	اور قتل کر دیئے جائیں	ق ت ل	قَتل، قاتِل، مَقتُول، مَقتَل
	تَقْتِيْلًا ﴿٦١﴾	تَقْ تِیْ لَا	بُری طرح سے قتل کیا جانا	ق ت ل	قَتل، قاتِل، مَقتُول، مَقتَل
٦٢	سُنَّةَ	سُنْ نَ ةَ	طریقے کی طرح	س ن ن	سُنَّت، سُنَن اَبُوداؤد، اِتِّباعِ سُنَّت
	اللّٰهِ	لْ لَا هِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	فِي الَّذِيْنَ	فِلْ لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں میں جو		فِی الحال، فِی الفور، فِی الوقت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَّلْعُوْنِيْنَ ۚ اَيْنَمَا ثُقِفُوْٓا اُخِذُوْا وَ قُتِّلُوْا تَقْتِيْلًا ۝٦١ سُنَّةَ اللّٰهِ فِي الَّذِيْنَ				
	ان پر پھٹکار برسائی گئی، جہاں بھی مل جائیں پکڑے جائیں اور خوب ٹکڑے ٹکڑے کر دیئے جائیں ۝٦١ ان سے اگلوں میں بھی اللہ تعالیٰ کا				
	خَلَوْا	خَ لَا وْ	گزر گئے	خ ل و	خَلوَت، خالی ہونا، خَلاء، تَخلِیہ
	مِنْ قَبْلُ ج	مِنْ قَبْ لُ	اس سے پہلے	ق ب ل	قَبل اسکے، قَبلَ ازنماز، قَبلَ ازطعام
	وَلَنْ تَجِدَ	وَ لَنْ تَ جِ دَ	اور آپ ہرگز نہیں پائیں گے	و ج د	وَجد، وِجدان، واجِد (نام)، مَوجُود
	لِسُنَّةِ	لِ سُنْ نَ ةِ	طریقے کے لئے	س ن ن	سُنَّت، سُنَن اَبُوداوٗد، اِتّباعِ سُنَّت
	اللّٰهِ	ل لَا هِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	تَبْدِيْلًا ۝٦٢	تَبْ دِیْ لَا	کوئی تبدیلی	ب د ل	بَدلہ، تَبدِیل، تَبادَلہ خَیال
٦٣	يَسْـَٔلُكَ	یَسْ ءَ لُ كَ	آپ سے پوچھتے ہیں	س ء ل	سُوال، مَسئَلہ، مَسئُول، سَائِل
	النَّاسُ	ن نَا سُ	لوگ	ن و س	خَیرُالنَّاس، عَامّۃُالنَّاس، عَوامُ النَّاس
	عَنِ السَّاعَةِ ط	عَ نِس سَا عَ ةِ	قیامت کے متعلق	س و ع	سَاعَت، مَوت کی سَاعَت
	خَلَوْا مِنْ قَبْلُ ۚ وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ اللّٰهِ تَبْدِيْلًا ۝٦٢ يَسْـَٔلُكَ النَّاسُ عَنِ السَّاعَةِ ؕ				
	یہی دستور جاری رہا، اور تو اللہ تعالیٰ کے دستور میں ہرگز ردوبدل نہ پائے گا ۝٦٢ لوگ آپ سے قیامت کے بارے میں سوال کرتے ہیں،				
	قُلْ	قُ لْ	آپ کہہ دیجئے	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرِّیں، مَقُولہ
	اِنَّمَا	اِن نَ مَا	بس		مَاحَول، مَافَوقُ الفِطرَت، مَاجَرہ
	عِلْمُهَا	عِلْ مُ هَا	اس کا علم	ع ل م	عِلْم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلاّمَہ
	عِنْدَ	عِنْ دَ	کے پاس ہے	ع ن د	عِندَاللہ مَاجُور ہوں (اللہ کے پاس سے اجر ملے گا)
	اللّٰهِ ط	ل لَا هْ	اللہ ہی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	وَمَا	وَ مَا	اور کیا (چیز)		شَان وشَوکَت، صَبروتَحَمُّل، ذِکرواَذکَار
	يُدْرِيْكَ	یُ دْ رِیْ كَ	آپ کو بتلاتی ہے	د ر ی	دِرَایت و رِوَایت (نقلاً وعقلاً)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَعَلَّ	لَ عَلْ لَ	شاید کہ		
	السَّاعَةَ	س سَا عَ ةَ	قیامت	س و ع	سَاعت، مَوت کی سَاعت
	تَكُوْنُ	تَ كُوْ نُ	ہو	ك و ن	کَون و مَکان، تمکین، مَکانات
	قَرِيْبًا ﴿٦٣﴾	قَ رِیْ بَا	قریب ہی؟	ق ر ب	قُرب، قَرِیب، اَقرَب، قَرِیبی عَزِیز و اَقارِب

قُلْ اِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللّٰهِ ۭ وَمَا يُدْرِيْكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ تَكُوْنُ قَرِيْبًا ﴿٦٣﴾

آپ (ﷺ) کہہ دیجئے! کہ اس کا علم تو اللہ تعالیٰ ہی کو ہے، آپ کو کیا خبر بہت ممکن ہے قیامت بالکل ہی قریب ہو ﴿٦٣﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٦٤	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	لَعَنَ	لَ عَ نَ	لعنت کی ہے	ل ع ن	لَعْنَت کرنا، لَعِین، مَلْعُون، لَعَن طَعَن
	الْكٰفِرِيْنَ	لْ کَا فِ رِیْ نَ	کافروں پر	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت
	وَاَعَدَّ	وَ اَ عَ دْ دَ	اور اس نے تیار کی ہے	ع د د	مُستَعِد ہونا، مُستَعِدّی، اِستِعدَاد
	لَهُمْ	لَ هُمْ	ان کے لئے		
	سَعِيْرًا ﴿٦٤﴾	سَ عِیْ رَا	خُوب بھڑکتی ہوئی آگ	س ع ر	اَلسَّعِیر (بھڑکتی ہوئی آگ یعنی جہنم)
٦٥	خٰلِدِيْنَ	خَا لِ دِیْ نَ	وہ ہمیشہ رہیں گے	خ ل د	خُلدِ بَرِیں، خُلُود (ہمیشگی)، خَالِدَہ (نام)
	فِيْهَآ	فِیْ هَا..	اس میں		فِی الحَال، فِی الفَور، فِی الوَقت
	اَبَدًا ۚ	اَ بَ دَا	ابد تک	ء ب د	اَبَدُالآباد، اَبَدِی نیند سُلا دینا
	لَا يَجِدُوْنَ	لَا یَ جِ دُوْ نَ	وہ نہیں پائیں گے	و ج د	وَجد، وِجدَان، وَاجِد (نام)، مَوجُود

اِنَّ اللّٰهَ لَعَنَ الْكٰفِرِيْنَ وَاَعَدَّ لَهُمْ سَعِيْرًا ﴿٦٤﴾ خٰلِدِيْنَ فِيْهَآ اَبَدًا ۚ لَا يَجِدُوْنَ

اللہ تعالیٰ نے کافروں پر لعنت کی ہے اور ان کے لئے بھڑکتی ہوئی آگ تیار کر رکھی ہے ﴿٦٤﴾ جس میں وہ ہمیشہ ہمیش رہیں گے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلِيًّا	وَ لِیْ یَا ؤْ ں	کوئی دوست	و ل ی	وَلِیُ اللہ، وَلَایت، اَولیاءِ کرام

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَّلَا	وَ لَا	اور نہ		عدل و انصاف، قول و قرار، مکر و فریب، لاتعداد، لاعلاج، لاعلم، لاجواب
	نَصِيْرًا ۝٦٥	نَ صِیْ رَا	کوئی مددگار	ن ص ر	نُصرت، ناصِر، مَنصُور، نَصیر
٦٦	يَوْمَ	یَا وْ مَ	جس دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اقبال، یومِ عید
	تُقَلَّبُ	تُ قَل لَ بُ	اُلٹ پلٹ کئے جائیں گے	ق ل ب	قلب، قلوب، انقلاب (دل بھی اُلٹ پلٹ ہوتا ہے)
	وُجُوْهُهُمْ	وُ جُوْ هُ هُمْ	ان کے چہرے	و ج ه	وَجہ، وُجوہ، وَجاہت، مُتوجّہ، توجّہ
	فِي النَّارِ	فِن نَا رِ	آگ میں	ن و ر	نارِ نمرود، نارِ جہنم، نارِ سَموم
	يَقُوْلُوْنَ	يَ قُوْ لُوْ نَ	(تو) وہ کہیں گے	ق و ل	قول و قرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ
	يٰلَيْتَنَآ	یَا لَا یْ تَ نَا..	اے کاش!		
	اَطَعْنَا	اَ طَ عْ نَ	ہم نے اطاعت کی ہوتی	ط و ع	اِطاعتِ رسول، اِطاعت گزار، مُطیع

وَلِيًّا وَّلَا نَصِيْرًا ۝٦٥ يَوْمَ تُقَلَّبُ وُجُوْهُهُمْ فِي النَّارِ يَقُوْلُوْنَ يٰلَيْتَنَآ اَطَعْنَا

وہ کوئی حامی و مددگار نہ پائیں گے ۝٦٥ اس دن ان کے چہرے آگ میں الٹ پلٹ کئے جائیں گے، (حسرت و افسوس سے) کہیں گے کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	وَاَطَعْنَا	وَ اَ طَ عْ نَ	اور ہم نے اطاعت کی ہوتی	ط و ع	اِطاعتِ رسول، اِطاعت گزار، مُطیع
	الرَّسُوْلَا ۝٦٦	رْ رَ سُوْ لَا	رسول کی	ر س ل	مُحمّدؐ رَّسُولُ اللہ ﷺ، رسُولِ مُعظّم، رِسالتِ محمدیہ، رُسُل
٦٧	وَقَالُوْا	وَ قَا لُوْ	اور وہ کہیں گے	ق و ل	قول و قرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ
	رَبَّنَآ	رَب بَ نَا..	اے ہمارے رب!	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، ربُّ العالمین، ربِّ کعبہ، ربِّ محمد ﷺ
	اِنَّآ	اِن نَا..	بے شک ہم نے		
	اَطَعْنَا	اَ طَ عْ نَا	اطاعت کی	ط و ع	اِطاعتِ رسول، اِطاعت گزار، مُطیع
	سَادَتَنَا	سَا دَ تَ نَا	اپنے سرداروں کی	س و د	سیادت، سیّد، سادات، سیّدہ فاطمہؓ
	وَكُبَرَآءَنَا	وَ کُ بَ رَا...ءَ نَا	اور اپنے بڑوں کی	ک ب ر	کِبر، اکبر، کُبریٰ، کبیر، کبیرہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَاَضَلُّوۡنَا	فَ اَضَل لُوۡنَ	تو انہوں نے ہمیں گمراہ کیا	ض ل ل	ضَلالَت (گُمراہی)، ضَلالَت وگُمراہی

اللّٰهَ وَ اَطَعۡنَا الرَّسُوۡلَا ﴿۶۶﴾ وَ قَالُوۡا رَبَّنَاۤ اِنَّاۤ اَطَعۡنَا سَادَتَنَا وَ كُبَرَآءَنَا فَاَضَلُّوۡنَا

کاش! ہم اللہ تعالیٰ اور رسول (صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم) کی اطاعت کرتے ﴿۶۶﴾ اور کہیں گے اے ہمارے رب! ہم نے اپنے سرداروں اور اپنے بڑوں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	السَّبِيۡلَا ﴿۶۷﴾	س سَ بِیۡ لَا	سیدھے راستے سے	س ب ل	سَبِیل، سُبُل، فِی سَبِیلِ اللہ
۶۸	رَبَّنَاۤ	رَب بَ نَا..	اے ہمارے رب!	ر ب ب	اَربَاب، مُربّی، رَبُّ العالَمِین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم
	اٰتِهِمۡ	آ تِ ہِمۡ	تو انہیں دے	ء ت ی	
	ضِعۡفَيۡنِ	ضِ عۡ فَ یۡ نِ	دُگنا	ض ع ف	ذُوۡ اَضۡعَافِ اَقَل، مُضَاعَف
	مِنَ الۡعَذَابِ	مِ نَلۡ عَ ذَا بِ	عذاب	ع ذ ب	عَذابِ الٰہی، عَذابِ جہنّم، عَذابِ آخرت
	وَالۡعَنۡهُمۡ	وَلۡ عَنۡ ہُمۡ	اور ان پر لعنت کر	ل ع ن	لَعنَت کرنا، لَعِین، مَلعُون، لَعن طَعن
	لَعۡنًا	لَ عۡ نَنۡ	لعنت	ل ع ن	لَعنَت کرنا، لَعِین، مَلعُون، لَعن طَعن
	كَبِيۡرًا ﴿۶۸﴾	كَ بِیۡ رَا	بہت بڑی	ك ب ر	کِبر، اَکبر، کُبریٰ، کَبِیر، کَبِیرہ

ع ۸ / ۵

السَّبِيۡلَا ﴿۶۷﴾ رَبَّنَاۤ اٰتِهِمۡ ضِعۡفَيۡنِ مِنَ الۡعَذَابِ وَالۡعَنۡهُمۡ لَعۡنًا كَبِيۡرًا ﴿۶۸﴾

کی مانی جنہوں نے ہمیں راہ راست سے بھٹکا دیا ﴿۶۷﴾ پروردگار تو انہیں دُگنا عذاب دے اور ان پر بہت بڑی لعنت نازل فرما ﴿۶۸﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۶۹	يٰۤاَيُّهَا الَّذِيۡنَ	یَا.. اَیۡ یُ ہَلۡ لَ ذِیۡنَ	اے وہ لوگو جو		
	اٰمَنُوۡا	آ مَ نُوۡ	ایمان لائے ہو!	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمِن، اِیمان
	لَا تَكُوۡنُوۡا	لَا تَ کُوۡ نُوۡ	تم نہ ہو جانا	ك و ن	لَاتعداد، لَاعِلاج، لَاعِلم، لَاجَواب
	كَالَّذِيۡنَ	كَلۡ لَ ذِیۡ نَ	ان لوگوں کی طرح جنہوں نے		
	اٰذَوۡا	آ ذَ وۡ	ایذا دی	ء ذ ی	اِیذا دینا، مُوذِی جانور، مُوذِی اَمراض
	مُوۡسٰى	مُوۡ سَا	موسیٰ کو		حضرت موسیٰ علیہ السلام (نبی کا نام)
	فَبَرَّاَهُ	فَ بَرۡ رَ اَ ہُ	پھر اس کو بری کر دیا	ب ر ء	بَرِیّت، بَری ہونا، مُبَرّاء ہونا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الْعٰلَمِین
	مِمَّا	مِم مَا	اس (الزام) سے جو		مَاشَاءَاللہ، مَافوقُ الفِطرت، مَاتحت
	قَالُوْا ؕ	قَ الُوْ	انہوں سے (اس کے متعلق) کہا تھا	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَكُوْنُوْا كَالَّذِيْنَ اٰذَوْا مُوْسٰى فَبَرَّاَهُ اللّٰهُ مِمَّا قَالُوْا ؕ

اے ایمان والو! ان لوگوں جیسے نہ بن جاؤ جنہوں نے موسیٰ (علیہ السلام) کو تکلیف دی پس جو بات انہوں نے کہی تھی اللہ تعالیٰ نے انہیں اس سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَكَانَ	وَ كَ انَ	اور وہ تھا	ك و ن	شان وشوکت، صبر وتحمّل، کَون ومَکان
	عِنْدَ	عِ نْ دَ	نزدیک	ع ن د	عِندَاللہ مَاجور ہوں (اللہ کے پاس سے اجر ملے گا)
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الْعٰلَمِین
	وَجِيْهًا ؕ ۶۹	وَ جِیْ ہَا	بڑے رتبے والا	و ج ہ	وَجہ، وُجوہ، وَجاہَت، مُتَوَجّہ، تَوَجُّہ
۷۰	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ	یَا.. اَ یْ یُ ہَل لَ ذِیْنَ	اے وہ لوگو جو		
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُ	ایمان لائے ہو!	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
	اتَّقُوا	ت تَ قُ	تم ڈرو	و ق ی	مُتّقی لوگ، تقویٰ وپرہیزگاری
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الْعٰلَمِین
	وَقُوْلُوْا	وَ قُوْ لُوْ	اور کہو	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	قَوْلًا	قَا ؤ لَنْ	بات	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	سَدِيْدًا ۷۰	سَ دِیْ دَا	بالکل سیدھی (سچی)	س د د	قَولِ سَدِید (سیدھی بات)

وَكَانَ عِنْدَ اللّٰهِ وَجِيْهًا ۶۹ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اتَّقُوا اللّٰهَ وَقُوْلُوْا قَوْلًا سَدِيْدًا ۷۰

بری فرما دیا، اور وہ اللہ تعالیٰ کے نزدیک باعزت تھے ۶۹ اے ایمان والو! اللہ تعالیٰ سے ڈرو اور سیدھی سیدھی (سچی) باتیں کیا کرو ۷۰

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۷۱	يُّصْلِحْ	یُصْ لِ حْ	وہ درست کر دے گا	ص ل ح	صَالحین، صُلحاء، اَعمالِ صالح
	لَكُمْ	لَ كُ مْ	تمہارے لئے		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَعۡمَالَكُمۡ	اَعۡ مَا لَ کُ مۡ	تمہارے عمل	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول
	وَيَغۡفِرۡ	وَ یَ غۡ فِ رۡ	اور بخش دے گا	غ ف ر	غَفَّار، عَبۡدُ الغفور، غَافِر، اِستِغفار
	لَكُمۡ	لَ کُ مۡ	تمہارے لئے		
	ذُنُوۡبَكُمۡ ؕ	ذُ نُو بَ کُ مۡ	تمہارے گناہ	ذ ن ب	ذَنبِ صَغِیر (چھوٹے گناہ) ذَنبِ کَبِیر (بڑے گناہ)
	وَمَنۡ	وَ مَا ئِیۡ	اور جو کوئی		شِیر و شَکَر، شَب و روز، اُمِید و رَجا
	يُّطِعِ	یُ طِ عِ	اطاعت کرے گا	ط و ع	اِطَاعت رَسُول، اِطاعت گُزار، مُطِیع
	اللّٰهَ	ل لا ہَ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	وَرَسُوۡلَهٗ	وَ رَ سُو لَ ہُوۡ	اور اس کے رسول کی	ر س ل	مُحَمَّدٌ رَّسُولُ اللّٰه ﷺ، رَسُولِ مُعَظَّم رِسَالَتِ مُحَمَّدِیہ، رُسُل
	فَقَدۡ	فَ قَ دۡ	تو تحقیق		

يُّصۡلِحۡ لَكُمۡ اَعۡمَالَكُمۡ وَيَغۡفِرۡ لَكُمۡ ذُنُوۡبَكُمۡ ؕ وَمَنۡ يُّطِعِ اللّٰهَ وَرَسُوۡلَهٗ فَقَدۡ

تاکہ اللہ تعالیٰ تمہارے کام سنوار دے اور تمہارے گناہ معاف فرما دے، اور جو بھی اللہ تعالیٰ اور اس کے رسول (ﷺ) کی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَازَ	فَا زَ	اس نے کامیابی حاصل کر لی	ف و ز	فَائِز، فَائِزُون، فَائِزَہ (نام) عُہدَہ پر فائز ہونا
	فَوۡزًا	فَوۡ زَنۡ	کامیابی	ف و ز	فَائِز، فَائِزُون، فَائِزَہ (نام) عُہدَہ پر فائز ہونا
	عَظِيۡمًا ﴿۷۱﴾	عَ ظِیۡ مَا	عظیم	ع ظ م	عَظِیم، اَعظَم، عَظمَت، وزارتِ عُظمٰی
۷۲	اِنَّا	اِن نَا	بلاشبہ ہم نے		
	عَرَضۡنَا	عَ رَضۡ نَا	پیش کی	ع ر ض	عَرضِی نَوِیس، مَعرُوضَات، عَرض کرنا
	الۡاَمَانَةَ	لۡ اَ مَا نَ ةَ	(اپنی) امانت	ء م ن	اَمَانت و دیانت، اَمِین، اَمَانت دار
	عَلَى السَّمٰوٰتِ	عَ لَس سَ مَا وَا تِ	آسمانوں پر	س م و	سَمَاوِی کُتُب، اَرض و سَماء
	وَالۡاَرۡضِ	وَلۡ اَرۡ ضِ	اور زمین (پر)	ء ر ض	اَرض و سَماء، اَرَاضِی، کُرۂ اَرض
	وَالۡجِبَالِ	وَلۡ جِ بَا لِ	اور پہاڑوں (پر)	ج ب ل	جَبَلِ اُحد، جَبَلِ ثَور، جَبَلِ رَحمت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

فَازَ فَوۡزًا عَظِيۡمًا ﴿۷۱﴾ اِنَّا عَرَضۡنَا الۡاَمَانَةَ عَلَى السَّمٰوٰتِ وَالۡاَرۡضِ وَالۡجِبَالِ

تابعداری کرے گا اس نے بڑی مراد پالی ﴿۷۱﴾ ہم نے اپنی امانت کو آسمانوں پر زمین پر اور پہاڑوں پر پیش کیا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَاَبَيۡنَ	فَ اَ بَ اَیۡ نَ	تو انہوں نے انکار کر دیا	ء ب ی	
	اَنۡ يَّحۡمِلۡنَهَا	اَ ئیَنۡ یَ حۡ مِلۡ نَ ہَا	اس کے اٹھانے سے	ح م ل	حَمل، حَامِلَہ عَورت، حَامِل قُرآن
	وَاَشۡفَقۡنَ	وَ اَشۡ فَقۡ نَ	اور وہ ڈر گئے	ش ف ق	مُشۡفِق (ڈرانے والا)
	مِنۡهَا	مِنۡ ہَا	اس سے		مِنجَانِب، مِن حَیثُ القَوم
	وَحَمَلَهَا	وَ حَ مَ لَ ہَ	اور اس (امانت) کو اٹھالیا	ح م ل	حَمل، حَامِلَہ عَورت، حَامِل قُرآن
	الۡاِنۡسَانُ ؕ	اَلۡ اِنۡ سَان	انسان نے	ن س ی	اِنسانی خُلیہ، خُوبصُورت اِنسان، اِنسانیت، اِنسانی وقَار
	اِنَّهٗ	اِن نَ ہُوۡ	یقیناً وہ		
	كَانَ	کَ ا نَ	ہمیشہ سے ہے	ك و ن	
	ظَلُوۡمًا	ظَ لُوۡ مَنۡ	بڑا ظالم	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالِمِین

فَاَبَيۡنَ اَنۡ يَّحۡمِلۡنَهَا وَاَشۡفَقۡنَ مِنۡهَا وَحَمَلَهَا الۡاِنۡسَانُ ؕ اِنَّهٗ كَانَ ظَلُوۡمًا

لیکن سب نے اس کے اٹھانے سے انکار کر دیا اور اس سے ڈر گئے (مگر) انسان نے اسے اٹھایا، وہ بڑا ہی ظالم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	جَهُوۡلًا ۙ﴿۷۲﴾	جَ ہُوۡ لَا	بہت بڑا جاہل	ج ھ ل	جَاہِل، جُہلا، جَاہِلیّت، جَہالَت
۷۳	لِّيُعَذِّبَ	لِ یُ عَذ ذِ بَ	تاکہ عذاب دے	ع ذ ب	عَذَابِ اِلٰہی، عَذَابِ جَہَنّم، عَذَابِ آخرت
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	الۡمُنٰفِقِيۡنَ	لۡ مُ نَا فِ قِیۡ نَ	مُنافق مردوں کو	ن ف ق	مُنافق لوگ، نِفاق، مُنافق مَرد
	وَالۡمُنٰفِقٰتِ	وَلۡ مُ نَا فِ قَا تِ	اور مُنافق عورتوں کو	ن ف ق	مُنافق لوگ، نِفاق، مُنافق عورتیں
	وَالۡمُشۡرِكِيۡنَ	وَلۡ مُشۡ رِ کِیۡ نَ	اور مُشرک مردوں کو	ش ر ك	شِرک، مُشرِک، مُشرِکین، شُرَکَاء
	وَالۡمُشۡرِكٰتِ	وَلۡ مُشۡ رِ کَا تِ	اور مُشرک عورتوں کو	ش ر ك	شِرک، مُشرِکہ عورت، مُشرِکین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

جَهُوْلًا ﴿٧٢﴾ لِّيُعَذِّبَ اللّٰهُ الْمُنٰفِقِيْنَ وَالْمُنٰفِقٰتِ وَالْمُشْرِكِيْنَ وَالْمُشْرِكٰتِ

جاہل ہے ﴿٧٢﴾ (یہ اس لئے) کہ اللہ تعالیٰ منافق مردوں عورتوں اور مشرک مردوں عورتوں کو سزا دے اور مؤمن مردوں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَيَتُوْبَ	وَ یَ تُو بَ	اور توجہ (رحم) فرمائے	ت و ب	توبہ تائب، تائبین، توبۃُ النَّصوح
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	عَلَى الْمُؤْمِنِيْنَ	عَ لَل مُ x مِ نِیْ نَ	مؤمن مردوں پر	ء م ن	مُؤمن لوگ، ایمان، مُؤمن مرد
	وَالْمُؤْمِنٰتِ ؕ	وَل مُ x مِ نَا تِ	اور مؤمن عورتوں (پر)	ء م ن	مُؤمن لوگ، ایمان، مُؤمن عورتیں
	وَكَانَ	وَ کَ ا نَ	اور ہمیشہ سے ہے	ك و ن	شان وشوکت، صبر وتحمُّل، کون ومکان
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	غَفُوْرًا	غَ فُوْ رَ	بہت بخشنے والا	غ ف ر	غفّار، عبدُ الغفور، غافِر، اِستغفار
	رَّحِيْمًا ﴿٧٣﴾ ع	رَ رَ حِیْ مَا	نہایت رحم کرنے والا	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحیم، رَحم وکَرم

ع ٩ ٥ ٦

وَيَتُوْبَ اللّٰهُ عَلَى الْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمُؤْمِنٰتِ ؕ وَكَانَ اللّٰهُ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا ﴿٧٣﴾ ع

اور عورتوں کی توبہ قبول فرمائے، اور اللہ تبارک وتعالیٰ بڑا ہی بخشنے والا اور مہربان ہے ﴿٧٣﴾

اٰيَاتُهَا ٥٤ ﴿٣٤﴾ سُوْرَةُ سَبَاٍ مَكِّيَّةٌ ﴿٥٨﴾ رُكُوْعَاتُهَا ٦

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

شروع کرتا ہوں اللہ تعالیٰ کے نام سے جو بڑا مہربان نہایت رحم کرنے والا ہے ○

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
١	اَلْحَمْدُ	اَلْ حَ مْ دُ	سب تعریفیں	ح م د	حمد وثناء، حامِد، محمود، حمدِ باری تعالیٰ
	لِلّٰهِ	لِل لَا ہِ	اللہ ہی کے لئے ہیں	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	الَّذِيْ لَهٗ	ل لَ ذِیْ لَ ہُو	وہ جس کے لئے ہے		
	مَا	مَا	جو کچھ		مَاشَاءَاللہ، مافوقُ الفطرت، ماتحت
	فِي السَّمٰوٰتِ	فِس سَ مَا وَا تِ	آسمانوں میں ہے	س م و	سماوِی کُتُب، اَرض وسَماء

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَمَا	وَ مَا	اور جو کچھ		مَاشَاءَاللہ، مَافوقَ الفِطرت، مَاتحت
	فِي الْاَرْضِ	فِلْ اَرْضِ	زمین میں ہے	ء ر ض	اَرض وسماء، اَراضی، کُرۂ اَرض
	وَلَهُ	وَلَ هٗ	اور اسی کے لئے ہیں		سَیروسَیاحت، علم وحکمت، شب وروز
	الْحَمْدُ	اَلْ حَ مْ دُ	سب تعریفیں	ح م د	حمد وثناء، حامد، محمود، حمد باری تعالیٰ
	فِي الْاٰخِرَةِ ط	فِلْ آ خِ رَ ةِ	آخرت میں (بھی)	ء خ ر	آخرت کا دن، اُخروی کامیابی، آخرت کا سفر

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِيْ لَهٗ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ وَلَهُ الْحَمْدُ فِي الْاٰخِرَةِ ط

تمام تعریفیں اس اللہ تعالیٰ کیلئے سزاوار ہیں جس کی ملکیت میں وہ سب کچھ ہے جو آسمانوں اور زمین میں ہے آخرت میں بھی تعریف اسی کیلئے ہے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَهُوَ	وَ هُ وَ	اور وہی		سحر و افطار، نماز و روزہ، صبح و شام
	الْحَكِيْمُ	اَلْ حَ كِيْ مُ	نہایت حکمت والا	ح ك م	حکیم، حکمت ودانائی، حکماء
	الْخَبِيْرُ ۞	اَلْ خَ بِيْ رُ	خوب خبردار ہے	خ ب ر	خبیر، خبردار، خبرناک (اخبار)
٢	يَعْلَمُ	يَ عْ لَ مُ	وہ جانتا ہے	ع ل م	علم، تعلیم، معلّم، معلوم، علاّمہ
	مَا	مَا	جو		مَاشَاءَاللہ، مَافوقَ الفِطرت، مَاتحت
	يَلِجُ	يَ لِ جُ	داخل ہوتا ہے	و ل ج	وُلُوج (داخل ہونا)
	فِي الْاَرْضِ	فِلْ اَرْضِ	زمین میں	ء ر ض	اَرض وسماء، اَراضی، کُرۂ اَرض
	وَمَا	وَ مَا	اور جو		مَاشَاءَاللہ، مَافوقَ الفِطرت، مَاتحت
	يَخْرُجُ	يَ خْ رُ جُ	نکلتا ہے	خ ر ج	خارج، وَزارتِ خارجہ، مخرج، خُروج
	مِنْهَا	مِنْ هَا	اس میں سے		مِنجانب، مِن حیثُ القوم
	وَمَا	وَ مَا	اور جو		مَاشَاءَاللہ، مَافوقَ الفِطرت، مَاتحت

وَهُوَ الْحَكِيْمُ الْخَبِيْرُ ۞ يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِي الْاَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا

وہ (بڑی) حکمتوں والا اور (پورا) خبردار ہے ۞ جو زمین میں جائے اور جو اس سے نکلے جو آسمان سے اترے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَنۡزِلُ	یَ نْ زِ لُ	اترتا ہے	ن ز ل	نَازِل، نُزُول قُرآن، نَازِلَہ
	مِنَ السَّمَآءِ	مِ نَ س سَ مَا...ءِ	آسمان سے	س م و	سَماوِی کُتُب، اَرض وسَماء
	وَمَا	وَ مَا	اور جو		مَاشَاءَاللّٰہ، مَافوقَ الفِطرت، مَاتحت
	يَعۡرُجُ	یَ عْ رُ جُ	چڑھتا ہے	ع ر ج	عُرُوجِ خَاکی، مِعرَاجُ النَّبی ﷺ
	فِيۡهَا ؕ	فِیۡ ہَا	اس میں		فِی الحَال، فِی الفَور، فِی الوَقت
	وَهُوَ	وَ ہُ وَ	اور وہی		شِیروشَکَر، شَب و روز، اُمِید و رَجَا
	الرَّحِيۡمُ	ر رَ حِیۡ مُ	نہایت رحم کرنے والا	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحِیم، رَحم وکَرَم
	الۡغَفُوۡرُ ②	ل غَ فُوۡ رُ	بہت بخشنے والا ہے	غ ف ر	غَفَّار، عَبدُالغَفُور، غَافِر، اِستِغفَار
۳	وَقَالَ	وَ قَا لَ	اور کہا	ق و ل	قَول وقَرَار، اَقوَالِ زَرِّیں، مَقُولہ
	الَّذِيۡنَ	ل لَ ذِیۡ نَ	ان لوگوں نے جنہوں نے		

يَنۡزِلُ مِنَ السَّمَآءِ وَمَا يَعۡرُجُ فِيۡهَا ؕ وَهُوَ الرَّحِيۡمُ الۡغَفُوۡرُ ② وَقَالَ الَّذِيۡنَ

اور جو چڑھ کر اس میں جائے وہ سب سے باخبر ہے، اور وہ مہربان نہایت بخشش والا ہے ② کفار کہتے ہیں کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَفَرُوۡا	کَ فَ رُوۡ	کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کَافِر، کُفَّار، تَکفِیر، کُفرانِ نِعمت
	لَا تَاۡتِيۡنَا	لَا تَ x تِیۡ نَا	ہم پر نہیں آئے گی	ء ت ی	لَاتعداد، لَاعِلاج، لَاعِلم، لَاجواب
	السَّاعَةُ ؕ	س سَا عَ ةُ	قیامت	س و ع	سَاعَت، مَوت کی سَاعَت
	قُلۡ	قُ لْ	کہہ دیجئے	ق و ل	قَول وقَرَار، اَقوَالِ زَرِّیں، مَقُولہ
	بَلٰى	بَ لَا	کیوں نہیں!		
	وَرَبِّىۡ	وَ رَ بْ بِیۡ	قسم ہے میرے رب کی!	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العَالَمِین رَبِّ کَعبہ، رَبِّ مُحمّد ﷺ
	لَتَاۡتِيَنَّكُمۡ ۙ	لَ تَ x تِ یَنۡ نَ کُمۡ	یقیناً وہ تم پر ضرور آئے گی	ء ت ی	
	عٰلِمِ	عَا لِ مِ	(اس رب کی طرف) جو جاننے والا ہے	ع ل م	عِلم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الۡغَيۡبِ ۚ	لۡ غَائِ بِ	غیب کا	غ ی ب	غَیب کا عِلم، غِیاب، غَیبی اَمداد
	لَا يَعۡزُبُ	لَا یَ عۡ زُ بُ	چھپی نہیں رہتی	ع ز ب	لَاتعداد، لَاعِلاج، لَاعِلم، لَاجواب

كَفَرُوۡا لَا تَاۡتِيۡنَا السَّاعَةُ ؕ قُلۡ بَلٰى وَرَبِّىۡ لَتَاۡتِيَنَّكُمۡ ۙ عٰلِمِ الۡغَيۡبِ ۚ لَا يَعۡزُبُ

ہم پر قیامت نہیں آئے گی، آپ (ﷺ) کہہ دیجئے! کہ مجھے میرے رب کی قسم! جو عالم الغیب ہے کہ وہ یقیناً تم پر آئے گی اللہ تعالیٰ سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَنۡهُ	عَنۡ هُ	اس سے (کوئی چیز)		
	مِثۡقَالُ	مِثۡ قَا لُ	برابر	ث ق ل	ثِقلِ اَرض، مِثقَال، ثَقِیل
	ذَرَّةٍ	ذَ رۡ رَ تِنۡ	ایک ذرّے کے	ذ ر ر	ذرّہ برابر، ذرّہ بھر، ریت کا ذرّہ
	فِى السَّمٰوٰتِ	فِسۡ سَ مَا وَا تِ	آسمانوں میں	س م و	سَماوِی کُتُب، اَرض وسَماء
	وَلَا فِى الۡاَرۡضِ	وَلَا فِلۡ اَرۡ ضِ	اور نہ زمین میں	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضی، کُرۂ اَرض
	وَلَاۤ اَصۡغَرُ	وَلَا.. اَصۡ غَ رُ	اور نہ (کوئی چیز) چھوٹی	ص غ ر	صِغَر، صِغرسِنی، صَغِیرہ، اَصۡغَر (نام)
	مِنۡ ذٰلِكَ	مِنۡ ذَا لِ كَ	اس سے		مِنجَانِب، مِن حَیثُ القوم
	وَلَاۤ اَكۡبَرُ	وَلَا.. اَكۡ بَ رُ	اور نہ بڑی	ك ب ر	کِبَر، اَکبَر، کُبریٰ، کَبِیر، کَبِیرہ

عَنۡهُ مِثۡقَالُ ذَرَّةٍ فِى السَّمٰوٰتِ وَلَا فِى الۡاَرۡضِ وَلَاۤ اَصۡغَرُ مِنۡ ذٰلِكَ وَلَاۤ اَكۡبَرُ

ایک ذرے کے برابر کی چیز بھی پوشیدہ نہیں نہ آسمانوں میں اور نہ زمین میں بلکہ اس سے بھی چھوٹی اور بڑی ہر چیز

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِلَّا	اِلۡ لَا	مگر		اِلَّا مَاشَاءَاللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قَلِیل
	فِىۡ كِتٰبٍ	فِیۡ كِ تَا بِ	کتاب (لوحِ محفوظ) میں (درج) ہے	ك ت ب	کِتابِ حِکمت، کِتابُ اللہ، کِتابت
	مُّبِيۡنٍ ۙ﴿۳﴾	مۡ مُ بِیۡ ن	(وہ) واضح (کتاب)	ب ی ن	بَیان، مُبَیَّنہ طور پر، دَلیلِ بَیِّن
۴	لِّيَجۡزِىَ	لِ یَ جۡ زِ یَ	تاکہ وہ (اللہ) بدلہ دے	ج ز ی	جَزَاوسَزا، جَزائے خیر، جَزَاکَ اللہ (اللہ تجھ کو جزا دے)
	الَّذِيۡنَ	لۡ لَ ذِیۡ نَ	ان لوگوں کو جو		
	اٰمَنُوۡا	آ مَ نُوۡ	ایمان لائے	ء م ن	اَمن وامَان، مُومِن، اِیمَان

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَعَمِلُوا	وَ عَ مِ لُ	اورانہوں نے عمل کیے	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامل، مَعمُول
	الصّٰلِحٰتِ ط	ص صَا لِ حَات	نیک	ص ل ح	صَالِحِین، صُلحاء، اَعمالِ صَالِح
	اُولٰٓئِكَ	اُ لَا...ءِ کَ	یہ لوگ		

اِلَّا فِيْ كِتٰبٍ مُّبِيْنٍ ③ لِّيَجْزِيَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ ط اُولٰٓئِكَ

کھلی کتاب میں موجود ہے ③ تاکہ وہ ایمان والوں اور نیکو کاروں کو بھلا بدلہ عطا فرمائے، یہی لوگ ہیں جن کے لئے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَهُمْ	لَ هُمْ	ان کے لئے ہے		
	مَّغْفِرَةٌ	مَ غْ فِ رَتُوں	عظیم بخشش	غ ف ر	غفّار، عَبدُالغفُور، غَافِر، اِستِغفار
	وَّرِزْقٌ	وَرِزْقُن	اور روزی	ر ز ق	رِزق، رَازِق، رَزّاق، رِزقِ حلال
	كَرِيْمٌ ④	کَ رِ یْ م	نہایت باعزت	ك ر م	کَرِیم، اَکرم، مُکَرَّم، تَکرِیم
۵	وَالَّذِيْنَ	وَل لَ ذِ یْ نَ	اور وہ لوگ جنہوں نے		شِیر و شکّر، شَب و روز، اُمید و رَجا
	سَعَوْ	سَ عَاوْ	کوشش کی	س ع ی	سَعی لَا حَاصل، سَعی بِسیار، سَعی بَینَ الصَّفا والمَروۃ
	فِيْٓ اٰيٰتِنَا	فِیْ.. آ یَا تِ نَا	ہماری آیتوں میں	ء ی ی	آیت قُرآنی، آیاتِ قُرآنیہ، آیات بَیِّنہ
	مُعٰجِزِيْنَ	مُ عَا جِ زِیْ نَ	(ہمیں) عاجز کرنے کی	ع ج ز	عاجز ہونا، عِجز و اِنکساری، عاجزی
	اُولٰٓئِكَ	اُ لَا...ءِ کَ	یہ لوگ		

لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ وَّرِزْقٌ كَرِيْمٌ ④ وَالَّذِيْنَ سَعَوْ فِيْٓ اٰيٰتِنَا مُعٰجِزِيْنَ اُولٰٓئِكَ

مغفرت اور عزت کی روزی ہے ④ اور ہماری آیتوں کو نیچا دکھانے کی جنہوں نے کوشش کی ہے یہ وہ لوگ ہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَهُمْ	لَ هُمْ	ان کے لئے ہے		
	عَذَابٌ	عَ ذَا بُ	عذاب	ع ذ ب	عَذابِ اِلٰہی، عَذابِ جَہنّم، عَذابِ آخرت
	مِّنْ رِّجْزٍ	م ِ م ر ِ ج ز ِ ن	بدترین قسم کا	ر ج ز	
	اَلِيْمٌ ⑤	اَ لِیْ م	نہایت دردناک	ء ل م	اَلمناک حادِثہ، رَنج و اَلم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٦	وَيَرَى	وَ یَ رَ	اور دیکھتے (یقین رکھتے) ہیں	ر ء ی	رِیَا، رُوَیا، رُؤیتِ ہلال، غیر مرئی
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ جنہیں		
	اُوْتُوا	اُوْ تُ	دیا گیا	ء ت ی	
	الْعِلْمَ	لْ عِ لْ مَ	علم	ع ل م	علم، تعلیم، مُعلّم، معلوم، علاّمہ
	الَّذِيْٓ	ل لَ ذِ یْ..	کہ وہ جو		
	اُنْزِلَ	اُنْ زِ لَ	نازل کیا گیا ہے	ن ز ل	نازل، نزول قرآن، نازلہ

لَهُمْ عَذَابٌ مِّنْ رِّجْزٍ اَلِيْمٌ ۵ وَيَرَى الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْعِلْمَ الَّذِيْٓ اُنْزِلَ

جن کے لئے بدترین قسم کا دردناک عذاب ہے ۵ اور جنہیں علم ہے وہ دیکھ لیں گے کہ جو کچھ آپ کی جانب آپ کے رب کی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِلَيْكَ	اِ لَا یْ کَ	آپ کی طرف		رجوع الی اللہ، مُرسَل الیہ
	مِنْ رَّبِّكَ	مِرْ رَبْ بِ کَ	آپ کے رب کی طرف سے	ر ب ب	ارباب، مُربّی، ربّ العالمین، ربِّ کعبہ، ربِّ محمد ﷺ
	هُوَ الْحَقَّ ۙ	ہُ وَ لْ حَقْ قَ	وہی حق ہے	ح ق ق	حق، حقوق، حق بات، حقیقت
	وَيَهْدِيْٓ	وَ یَ ہْ دِ یْ..	اور وہ ہدایت کرتا ہے	ہ د ی	ہدایت، ہادیٔ عالم، ہادیٔ کائنات
	اِلٰى صِرَاطِ	اِ لَا صِ رَا طِ	(اس) راستے کی طرف جو	ص ر ط	پُل صراط، صراطِ مستقیم (رسالہ کا نام)
	الْعَزِيْزِ	لْ عَ زِ یْ زِ	نہایت غالب	ع ز ز	العزیز (غالب، اللہ کا صفاتی نام)، عزیزِ مصر، مُعزّز، معززات
	الْحَمِيْدِ ۶	لْ حَ مِیْ دِ	لائق حمد وثنا (اللہ) کا ہے	ح م د	حمد وثناء، حامد، محمود، حمدِ باری تعالیٰ
٧	وَقَالَ	وَ قَا لَ	اور کہا	ق و ل	قول وقرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ

اِلَيْكَ مِنْ رَّبِّكَ هُوَ الْحَقَّ ۙ وَيَهْدِيْٓ اِلٰى صِرَاطِ الْعَزِيْزِ الْحَمِيْدِ ۶ وَقَالَ

طرف سے نازل ہوا ہے وہ (سراسر) حق ہے اور اللہ تعالیٰ غالب خوبیوں والے کی راہ کی رہبری کرتا ہے ۶ اور کافروں نے کہا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں نے جنہوں نے		
	كَفَرُوْا	کَ فَ رُوْ	کفر کیا:	ک ف ر	کفر، کافر، کفّار، تکفیر، کفرانِ نعمت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	هَلْ	ہَ لْ	کیا		
	نَدُلُّكُمْ	نَ دُلْ لُ کُ مْ	ہم تمہاری رہنمائی کریں	د ل ل	دَلالت کرنا، دَلّال (رہنما)، دَلیل
	عَلٰى رَجُلٍ	عَ لَا رَ جُ لِنْ	ایسے آدمی پر	ر ج ل	اَسماءُالرِّجال کی کُتب، رِجال کشی، قحطُ الرِّجال
	يُّنَبِّئُكُمْ	یُ نَبْ بِ ءُ کُ مْ	جو تمہیں خبر دیتا ہے	ن ب ء	نبی، اَنبیاء، ختمِ نبوت، اَنْباء (سعودی چینل)
	اِذَا	اِ ذَا	(کہ) جب		
	مُزِّقْتُمْ	مُ زْ زِ قْ تُمْ	تم پارہ پارہ کردیئے جاؤ گے	م ز ق	مُمَزَّق (ریزہ ریزہ کئے جانا)
	كُلَّ	کُل لَ	بالکل ہی		کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	مُمَزَّقٍ ۙ	مُ مَ زْ زَ قِنْ	پارہ پارہ کئے جانا	م ز ق	مُمَزَّق (ریزہ ریزہ کئے جانا)

الَّذِيْنَ كَفَرُوْا هَلْ نَدُلُّكُمْ عَلٰى رَجُلٍ يُّنَبِّئُكُمْ اِذَا مُزِّقْتُمْ كُلَّ مُمَزَّقٍ ۙ

(آؤ) ہم تمہیں ایک ایسا شخص بتلائیں جو تمہیں یہ خبر پہنچا رہا ہے کہ جب تم بالکل ہی ریزہ ریزہ ہو جاؤ گے تو تم پھر سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِنَّكُمْ	اِن نَ کُ مْ	تو بلاشبہ تم		
	لَفِيْ خَلْقٍ	لَ فِيْ خَ لْ قِنْ	یقیناً پیدائش میں ہوں گے؟	خ ل ق	خالِق، تخلیق، مخلوق، خلقت
	جَدِيْدٍ ۚ ۷	جَ دِیْ د	ایک نئی	ج د د	جدید (نئی)، کتابِ جدید، جِدّت
۸	اَفْتَرٰى	اَفْ تَ رَا	کیا اس نے باندھا ہے	ف ر ی	مُفتری (بہتان طراز)، اِفتراء پردازی، کِذب و اِفتراء، مُفتری لوگ
	عَلَى اللّٰهِ	عَ لَل لَا ہِ	اللہ پر	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	كَذِبًا	کَ ذِ بَنْ	کوئی جھوٹ	ک ذ ب	کِذب، تکذیب، کاذِب، کذّاب، مُسیلمہ کذّاب (نبوت کے جھوٹے دعویدار کا نام)
	اَمْ بِهٖ	اَمْ بِ ہِیْ	یا اسے		
	جِنَّةٌ ؕ	جِن نَ ہْ	جُنون (لاحق) ہے؟	ج ن ن	مجنون (پاگل)، جُنون، جُنونی آدمی
	بَلِ	بَ لِ	(نہیں) بلکہ		
	الَّذِيْنَ	اَلْ لَ ذِیْ نَ	وہ لوگ جو		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِنَّكُمْ لَفِيْ خَلْقٍ جَدِيْدٍ ۚ ⑦ اَفْتَرٰى عَلَى اللّٰهِ كَذِبًا اَمْ بِهٖ جِنَّةٌ ۭ بَلِ الَّذِيْنَ				
	ایک نئی پیدائش میں آؤ گے ⑦ (ہم نہیں کہہ سکتے) کہ خود اس نے (ہی) اللہ تعالیٰ پر جھوٹ باندھ لیا ہے یا یہ دیوانگی ہے بلکہ (حقیقت				
	لَا يُؤْمِنُوْنَ	لَا يُ x مِ نُوْنَ	ایمان نہیں رکھتے	ء م ن	اَمن و اَمان، مُؤمن، اِیمان
	بِالْاٰخِرَةِ	بِلْ آ خِ رَةِ	آخرت پر	ء خ ر	آخرت کا دن، اُخروی کامیابی، آخرت کا سفر
	فِي الْعَذَابِ	فِلْ عَ ذَا بِ	(وہ) عذاب میں	ع ذ ب	عَذابِ اِلٰہی، عَذابِ جَہنّم، عَذابِ آخرت
	وَالضَّلٰلِ	وَضْ ضَ لَا لِ	اور گمراہی میں (پڑے) ہیں	ض ل ل	ضَلالت (گمراہی)، ضَلالت وگُمراہی
	الْبَعِيْدِ ⑧	لْ بَ عِیْ دِ	دور کی	ب ع د	بَعد ازاں، بَعد از طَعام، بَعید
۹	اَفَلَمْ يَرَوْا	اَ فَ لَمْ یَ رَوْ	کیا پھر انہوں نے دیکھا نہیں	ر ء ی	رِیا، رُویا، رُویتِ ہِلال، غیر مرئی
	اِلٰى مَا	اِلَا مَا	اس کی طرف جو		رُجوع اِلیٰ اللہ، مُرسَل اِلَیہ، مَافوقُ الادب، مَافوقُ الفِطرت
	بَيْنَ اَيْدِيْهِمْ	بَا يْنَ اَ يْ دِيْ هِمْ	ان کے آگے ہے		دونوں ہاتھوں کے درمیان (سامنے)
	لَا يُؤْمِنُوْنَ بِالْاٰخِرَةِ فِي الْعَذَابِ وَالضَّلٰلِ الْبَعِيْدِ ⑧ اَفَلَمْ يَرَوْا اِلٰى مَا بَيْنَ اَيْدِيْهِمْ				
	یہ ہے) کہ آخرت پر یقین نہ رکھنے والے ہی عذاب میں اور دور کی گمراہی میں ہیں ⑧ کیا پس وہ اپنے آگے پیچھے				
	وَمَا	وَمَا	اور جو		مَافوقُ الادب، مَافوقُ الفِطرت
	خَلْفَهُمْ	خَلْ فَ هُمْ	ان کے پیچھے ہے	خ ل ف	ناخلف، سَلَف وخَلَف، خَلیفہ، خلافت
	مِّنَ السَّمَآءِ	مِنَسْ سَ مَا... ءِ	آسمان سے؟	س م و	سَماوی کُتُب، اَرض وسَماء
	وَالْاَرْضِ ۭ	وَلْ اَرْضِ	اور زمین میں	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضی، کُرۂ اَرض
	اِنْ نَّشَاْ	اِن نَ شَ x	اگر ہم چاہیں	ش ی ء	اِن شاءَ اللہ، مَاشاءَ اللہ، مَشیتِ اِلٰہی
	نَخْسِفْ	نَ خْ سِفْ	دھنسا دیں	خ س ف	
	بِهِمُ	بِ هِمُ	ان کو		
	الْاَرْضَ	لْ اَ رْضَ	زمین میں	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضی، کُرۂ اَرض

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

اَيۡدِيۡهِمۡ وَمَا خَلۡفَهُمۡ مِّنَ السَّمَآءِ وَالۡاَرۡضِ ؕ اِنۡ نَّشَاۡ نَخۡسِفۡ بِهِمُ الۡاَرۡضَ

آسمان و زمین کو دیکھ نہیں رہے ہیں؟ اگر ہم چاہیں تو انہیں زمین میں دھنسا دیں یا ان پر آسمان کے ٹکڑے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَوۡ نُسۡقِطۡ	آ وۡ نُس قِ طۡ	یا ہم گرا دیں	س ق ط	ساقِط ہونا، اِسقاطِ حَمل، سُقُوطِ ڈھاکہ
	عَلَيۡهِمۡ	عَ لَا ئِ ہِمۡ	ان پر		عَلٰی وَجہِ البَصِیرت، عَلَی الاِعلَان
	كِسَفًا	کِ سَ فَ	کچھ ٹکڑے	ك س ف	
	مِّنَ السَّمَآءِ ؕ	م مِ نَس سَ مَا...ء	آسمان سے	س م و	سَماوِی کُتُب، اَرض و سَماء
	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	فِىۡ ذٰلِكَ	فِیۡ ذَا لِ کَ	اس میں		فِی الحَال، فِی الفَور، فِی الوَقت
	لَاٰيَةً	لَ آ یَ ۃً	یقیناً عظیم نشانی ہے	ء ی ی	آیت (نشانی/واحد)، آیات (جمع)
	لِّكُلِّ	ل لِ کُل لِ	ہر کے لئے	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	عَبۡدٍ	عَبۡ دِ	بندے	ع ب د	عَبد، عِبادت، عابِد، عِبادُ اللہ
	مُّنِيۡبٍ ۹	م مُ نِیۡ ب	رجوع کرنے والے	ء ن ب	مُنیبُ الرَّحمٰن، اِنابَت (رُجوع کرنا)

اَوۡ نُسۡقِطۡ عَلَيۡهِمۡ كِسَفًا مِّنَ السَّمَآءِ ؕ اِنَّ فِىۡ ذٰلِكَ لَاٰيَةً لِّـكُلِّ عَبۡدٍ مُّنِيۡبٍ ۹ ع

گرا دیں، یقیناً اس میں پوری دلیل ہے ہر اس بندے کے لئے جو (دل سے) متوجہ ہو ۹

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۰	وَلَقَدۡ	وَ لَ قَ دۡ	اور بلا شبہ تحقیق		شان و شوکت، صبر و تحمّل، ذِکر و اذکار
	اٰتَيۡنَا	آ تَا ئِ نَا	ہم نے عطا کی	ء ت ی	
	دَاوٗدَ	دَا وُ وۡ دَ	داؤد کو		حضرت داؤد علیہ السلام (نبی کا نام)
	مِنَّا	مِن نَا	اپنی طرف سے		مِنجانِب، مِن حَیثُ القَوم
	فَضۡلًا ؕ	فَضۡ لَا	عظیم فضیلت	ف ض ل	فَضل، فَضِیلت، اَفضَل، فَضائل
	يٰجِبَالُ	یَا جِ بَا لُ	(ہم نے حکم دیا) اے پہاڑو!	ج ب ل	جَبَلِ اُحد، جَبَلِ ثَور، جَبَلِ رَحمت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَوِّبِىْ	اَوْوِبِیْ	تم تسبیح دہراؤ	ء و ب	
	مَعَهٗ	مَ عَ ہُوْ	اس کے ساتھ		مَعَ اَہل وعیال، مَعِیَّت
	وَالطَّيْرَ ج	وَطْ طَائِ رَ	اور پرندوں کو (بھی کہا)	ط ی ر	طائر، طائرہ، طیّارہ، طائرِ لاہوتی
	وَاَلَنَّا	وَ اَلَن نَا	اور ہم نے نرم کردیا	ل ی ن	مُلَیِّن غِذا، مُلَیِّن مزاج، حُرُوفِ لِین
	لَهُ	لَ ہُ	اس کے لئے		
	الْحَدِيْدَ ﴿١٠﴾ لا	لْ حَ دِیْ دَ	لوہا	ح د د	سُورَۃُ الحَدِید، اَلحَدِید (لوہا)

وَلَقَدْ اٰتَيْنَا دَاوٗدَ مِنَّا فَضْلًا ؕ يٰجِبَالُ اَوِّبِىْ مَعَهٗ وَالطَّيْرَ ۚ وَاَلَنَّا لَهُ الْحَدِيْدَ ۙ﴿١٠﴾

اور ہم نے داؤد پر اپنا فضل کیا، اے پہاڑو! اسکے ساتھ رغبت سے تسبیح پڑھا کرو اور پرندوں کو بھی (یہی حکم ہے) اور ہم نے اس کیلئے لوہا نرم کردیا ﴿١٠﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
١١	اَنِ اعْمَلْ	اَنِ عْ مَ لْ	یہ کہ تو بنا	ع م ل	عَمَل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول
	سٰبِغٰتٍ	سَا بِ غَا تِنْ اُوْں	کامل کشادہ زرہیں	س ب غ	اِسبَاغُ الوُضُوء (پُورا وُضُو کرنا)
	وَّقَدِّرْ	وَقَدْ دِرْ	اور مناسب اندازہ رکھ	ق د ر	مِقدار، بِقدرِ ضرورت، قُدرت، حِصّہ بِقَدرِ جُثّہ، مُقدّر، تقدیر
	فِى السَّرْدِ	فِسْ سَ رْ دِ	کڑیاں ملانے میں	س ر د	فِی الحَال، فِی الفَور، فِی الوَقت
	وَاعْمَلُوْا	وَ عْ مَ لُوْ	اور تم سب عمل کرو	ع م ل	عَمَل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول
	صَالِحًا ط	صَا لِ حَا	نیک	ص ل ح	صَالِحِین، صُلَحَاء، اَعمالِ صَالِح
	اِنِّىْ	اِن نِیْ	بے شک میں		
	بِمَا	بِ مَا	اسے جو		مَاشَاءَاللہ، مَافَوقَ الفِطرت، مَاتحت
	تَعْمَلُوْنَ	تَ عْ مَ لُوْنَ	تم کرتے ہو	ع م ل	عَمَل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول

اَنِ اعْمَلْ سٰبِغٰتٍ وَّقَدِّرْ فِى السَّرْدِ وَاعْمَلُوْا صَالِحًا ؕ اِنِّىْ بِمَا تَعْمَلُوْنَ

کہ تو پوری پوری زرہیں بنا اور جوڑوں میں اندازہ رکھ تم سب نیک کام کیا کرو، (یقین مانو) کہ میں تمہارے اعمال

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بَصِيْرٌ ﴿١١﴾	بَ صِیْ رْ	خوب دیکھنے والا ہوں	ب ص ر	بَصارت، بَصِیرت، اَبصار، سَمع وبَصر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
١٢	وَلِسُلَيْمٰنَ	وَلِ سُ لَا ئِ مَا نَ	اور سلیمان کے (تابع کیا)		حضرت سلیمان علیہ السلام (نبی کا نام)
	الرِّيْحَ	ر رِی حَ	ہوا کو	ر و ح	رِیَاح، رِیح، رِیَاحی درد
	غُدُوُّهَا	غُ دُو وُ ہَا	اس کا صبح (پہلے پہر) کا چلنا	غ د و	
	شَهْرٌ	شَ ہْ رُوں	ایک ماہ (کی مسافت) تھا	ش ھ ر	شہرِ رمضان، شہرِ رجب، شہرِ شعبان
	وَّرَوَاحُهَا	وَ رَوَا حُ ہَا	اور اس کا شام (پچھلے پہر) کا چلنا بھی	ر و ح	
	شَهْرٌ ج	شَ ہْ رٌ	ایک ماہ (کی مسافت) تھا	ش ھ ر	شہرِ رمضان، شہرِ رجب، شہرِ شعبان
	وَاَسَلْنَا	وَ اَ سَلْ نَا	اور ہم نے (پہاڑوں سے) بہا دیا	س ی ل	سَیلَان (بہنا)، مَرَضِ سَیلَانِ رَحم
	لَهٗ	لَ ہُوْ	اس کے لئے		
	عَيْنَ	عَا ئِ نَ	چشمہ	ع ی ن	عَین (چشمہ)، اَعیُن (جمع چشمے)

بَصِيْرٌ ⑪ وَلِسُلَيْمٰنَ الرِّيْحَ غُدُوُّهَا شَهْرٌ وَّرَوَاحُهَا شَهْرٌ ۚ وَاَسَلْنَا لَهٗ عَيْنَ

دیکھ رہا ہوں ⑪ اور ہم نے سلیمان (علیہ السلام) کیلئے ہوا کو مسخر کر دیا کہ صبح کی منزل اس کی مہینہ بھر کی ہوتی تھی اور شام کی منزل بھی اور ہم نے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْقِطْرِ ط	لْ قِ طْ رِ	پگھلے ہوئے تانبے کا	ق ط ر	
	وَمِنَ الْجِنِّ	وَ مِ نَلْ جِن نِ	اور کچھ جن تھے	ج ن ن	جنّ و انس، سورۃ الجنّ، جنّات
	مَنْ يَّعْمَلُ	مَا ئِیَں یَ عْ مَ لُ	جو کام کرتے تھے	ع م ل	عمل، اعمال، عامل، معمول
	بَيْنَ يَدَيْهِ	بَا ئِ نَ یَ دَا ئِ ہِ	اس کے سامنے		دونوں ہاتھوں کے درمیان (سامنے)
	بِاِذْنِ	بِ اِذْ نِ	حکم سے	ء ذ ن	اِذنِ ربّی، اذنِ الٰہی، اذنِ عام
	رَبِّهٖ ط	رَب بِ ہٖ	اس کے رب کے	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، ربُّ العالمین، ربِّ کعبہ، ربِّ محمد ﷺ
	وَمَنْ	وَ مَا ئِیں	اور جو		شان و شوکت، صبر و تحمّل، ذکر و اذکار
	يَّزِغْ	یَ زِ غْ	سرکشی کرتا	ز ی غ	زَیغ (کجی، ٹیڑھ پن)
	مِنْهُمْ	مِن ہُم	ان میں سے		منجانب، من حیث القوم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْقِطْرِ ۭ وَمِنَ الْجِنِّ مَنْ يَّعْمَلُ بَيْنَ يَدَيْهِ بِاِذْنِ رَبِّهٖ ۭ وَمَنْ يَّزِغْ مِنْهُمْ				
	ان کیلئے تانبے کا چشمہ بہا دیا، اور اس کے رب کے حکم سے بعض جنات اس کی ماتحتی میں اس کے سامنے کام کرتے تھے اور ان میں سے جو بھی				
	عَنْ اَمْرِنَا	عَنْ اَمْ رِنَا	ہمارے حکم سے	ء م ر	اَمرِ رَبِّی، اَمر، آمِر، مَامُور
	نُذِقْهُ	نُ ذِقْ ہُ	ہم اس کو چکھا دیتے تھے	ذ و ق	ذوق وشوق، ذَائِقَۃُ الموت، خُوش ذَائِقَہ
	مِنْ عَذَابِ	مِنْ عَ ذَا بِ	عذاب	ع ذ ب	عَذَابِ اِلٰہی، عَذَابِ جَہنّم، عَذَابِ آخرت
	السَّعِيْرِ ⑫	س سَ عِیْ رِ	خُوب بھڑکتی آگ کا	س ع ر	اَلسَّعِیْر (بھڑکتی ہوئی آگ یعنی جہنم)
۱۳	يَعْمَلُوْنَ	یَ عْ مَ لُوْ نَ	وہ بناتے تھے	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول
	لَهٗ	لَ ہُوْ	اس کے لئے		
	مَا يَشَآءُ	مَا یَ شَا...ءُ	جو وہ چاہتا تھا	ش ی ء	اِن شَاءَاللہ، مَاشَاءَاللہ، مَشِیتِ اِلٰہی
	مِنْ مَّحَارِيْبَ	مِمْ مَ حَا رِیْ بَ	عالیشان عمارتیں	ح ر ب	مِحرَابِ مَسجِد، مِحرَابِ نَبَوِی
	عَنْ اَمْرِنَا نُذِقْهُ مِنْ عَذَابِ السَّعِيْرِ ⑫ يَعْمَلُوْنَ لَهٗ مَا يَشَآءُ مِنْ مَّحَارِيْبَ				
	ہمارے حکم سے سرتابی کرے ہم اسے بھڑکتی ہوئی آگ کے عذاب کا مزہ چکھائیں گے ⑫ جو کچھ سلیمان (علیہ السلام) چاہتے وہ جنات تیار کر				
	وَتَمَاثِيْلَ	وَ تَ مَا ثِیْ لَ	اور مجسمے	م ث ل	مِثَال، مِثل، اَمثِلہ، تَمثِیل، مِثَالیں
	وَجِفَانٍ	وَ جِ فَا نِنْ	اور (بڑے بڑے) لگن	ج ف ن	لَیل ونَہار، رَحِیم وکَرِیم، رَنج واَلَم
	كَالْجَوَابِ	کَلْ جَ وَا بِ	حوضوں جیسے	ج ب ی	کَالعَدم، کَالعَدم جماعت، کَمَا حَقُّہٗ
	وَقُدُوْرٍ	وَ قُ دُوْ رِ	اور دیگیں	ق د ر	اَلقِدر (دیگ، ہنڈیا وغیرہ)
	رّٰسِيٰتٍ ۭ	رَ را سِ یَا ت	(ایک جگہ پر) جمی ہوئیں	ر س و	
	اِعْمَلُوْٓا	اِ عْ مَ لُوْ..	تم عمل کرو	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول
	اٰلَ دَاوٗدَ	آ لَ دَا وُو دَ	اے آلِ داوٗد!		حضرت داوٗد علیہ السلام (نبی کا نام)
	شُكْرًا ۭ	شُ کْ رَا	(ہمارا) شکر کرنے کا	ش ك ر	شُکر، شُکریہ، شُکر گزار، مَشکُور

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَقَلِيلٌ	وَ قَ لِي لُ	اور بہت ہی تھوڑے ہیں	ق ل ل	قِلّت، اَقلِیّت، اَقلِیّتی اُمور، قَلِیل

وَتَمَاثِيلَ وَجِفَانٍ كَالْجَوَابِ وَقُدُورٍ رَّاسِيَاتٍ ۚ اعْمَلُوا آلَ دَاوُودَ شُكْرًا ۚ وَقَلِيلٌ

دیتے مثلاً قلعے اور مجسمے اور حوضوں کے برابر لگن اور چولہوں پر جمی ہوئی مضبوط دیگیں، اے آل داؤد! اس کے شکریہ میں نیک عمل کرو،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِّنْ عِبَادِيَ	م مِنْ عِ بَا دِ یَ	میرے بندوں میں سے	ع ب د	عَبد، عِبادَت، عابِد، عِبادُ اللہ
	الشَّكُورُ ﴿١٣﴾	ش شَ کُو رُ	مکمل شکر گزار	ش ك ر	شُکر، شُکریہ، شُکرگزار، مَشکور
۱۴	فَلَمَّا	فَ لَم مَا	پھر جب		مَا حَول، مَا فَوقُ الفِطرَت، مَاجرَہ
	قَضَيْنَا	قَ ضَا ئِ نَا	ہم نے فیصلہ (نافذ) کر دیا	ق ض ی	قضاوقدر، قضائے اِلٰہی، قاضی
	عَلَيْهِ	عَ لَا ئِ ہِ	اس (سلیمان) پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُموم
	الْمَوْتَ	لْ مَا وْ تَ	موت کا	م و ت	مَوت، اَموات، حَیات ومَمات
	مَا دَلَّهُمْ	مَا دَل لَ ہُم	تو ان (جنوں) کو نہیں بتایا	د ل ل	دَلالَت کرنا، دَلِیل دینا، دَلّال
	عَلَىٰ مَوْتِهِ	عَ لَا مَا وْ تِ ہِی..	اس (سلیمان) کی موت کا	م و ت	مَوت، اَموات، حَیات ومَمات
	إِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلّا مَا شَاءَ اللہ، اِلّا یہ کہ، اِلّا قَلِیل

مِّنْ عِبَادِيَ الشَّكُورُ ﴿١٣﴾ فَلَمَّا قَضَيْنَا عَلَيْهِ الْمَوْتَ مَا دَلَّهُمْ عَلَىٰ مَوْتِهِ إِلَّا

میرے بندوں میں سے شکر گزار بندے کم ہی ہوتے ہیں ﴿١٣﴾ پھر جب ہم نے ان پر موت کا حکم بھیج دیا تو ان کی خبر جنات کو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	دَابَّةُ	دَا... بَ بَ ةُ	کیڑے نے	د ب ب	دَابَّۃُ الاَرض، دَبِیبُ الاَرض (زمین پر رینگنے والا جانور)
	الْأَرْضِ	لْ اَرْ ضِ	گھن کے	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضی، کُرۂ اَرض
	تَأْكُلُ	تَ x كُ لُ	جو کھا رہا تھا	ء ك ل	اَکلِ حلال، مَاکول، مَاکُولات
	مِنسَأَتَهُ ۚ	مِنْ سَ اَ تَ ہٗ	اس کی لاٹھی کو	ن س ء	
	فَلَمَّا	فَ لَم مَا	پھر جب		مَا حَول، مَا فَوقُ الفِطرَت، مَاجرَہ
	خَرَّ	خَرْ رَ	وہ (سلیمان) گر پڑا	خ ر ر	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَبَيَّنَتِ	تَ بَ ئِیْ یَ نَ تِ	تو جان لیا	ب ی ن	بَیان، مُبَیَّنہ طور پر، دَلیلِ بَیِّن
	الْجِنُّ	لْ جِن نُ	جِنّوں نے	ج ن ن	جِنّ واِنْس، سُورۃ الْجِنّ، جِنّات
	اَنْ لَّوْ	اَل لَوْ	یہ کہ اگر		
	كَانُوْا	کَ انُوْ	ہوتے	ك و ن	کَون ومَکان، تَمکِین، مَکانات
	يَعْلَمُوْنَ	یَ عْ لَ مُوْ نَ	وہ جانتے	ع ل م	عِلْم، تَعلیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ

دَآبَّةُ الْاَرْضِ تَاْكُلُ مِنْسَاَتَهٗ ۚ فَلَمَّا خَرَّ تَبَيَّنَتِ الْجِنُّ اَنْ لَّوْ كَانُوْا يَعْلَمُوْنَ

کسی نے نہ دی سوائے گُھن کے کیڑے کے جو ان کی عصا کو کھا رہا تھا، پس جب (سلیمان علیہ السلام) گر پڑے اس وقت جنوں نے جان لیا کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْغَيْبَ	لْ غَائِ بَ	غیب	غ ی ب	غَیب کا عِلم، غِیاب، غَیبی اَمداد
	مَا لَبِثُوْا	مَا لَ بِ ثُوْ	تو وہ پڑے نہ رہتے	ل ب ث	
	فِي الْعَذَابِ	فِلْ عَ ذَا بِ	عذاب میں	ع ذ ب	عَذابِ اِلٰہی، عَذابِ جَہنّم، عَذابِ آخرت
	الْمُهِيْنِ ؕ۱۴	لْ مُ ہِیْ ن	ذلیل کرنے والے	ہ و ن	توہین، اِہانت آمیز سُلُوک
۱۵	لَقَدْ كَانَ	لَ قَ دْ کَ انَ	بلاشبہ تحقیق تھی	ك و ن	کَون ومَکان، تَمکِین، مَکانات
	لِسَبَاٍ	لِ سَ بَ اِنْ	سبا (قوم) کے لئے		حضرت سلیمان علیہ السلام کے زمانے میں قوم سبا پر ایک بلقیس نامی عورت حکمران تھی
	فِيْ مَسْكَنِهِمْ	فِیْ مَسْ کَ نِ ہِمْ	ان کی بستی میں	س ك ن	سَاکِن، مَسْکَن، مَسَاکِن، سُکُونَت
	اٰيَةٌ ۚ	آ یَ ۃٌ	ایک عظیم نشانی	ء ی ی	آیَت (نشانی/واحد)، آیات (جمع)

الْغَيْبَ مَا لَبِثُوْا فِي الْعَذَابِ الْمُهِيْنِ ۱۴ؕ لَقَدْ كَانَ لِسَبَاٍ فِيْ مَسْكَنِهِمْ اٰيَةٌ ۚ

اگر وہ غیب دان ہوتے تو اس ذلت کے عذاب میں مبتلا نہ رہتے ۱۴ قوم سبا کے لئے اپنی بستیوں میں (قدرتِ الٰہی کی) نشانی تھی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	جَنَّتٰنِ	جَن نَ تَا نِ	دو باغ	ج ن ن	جنّتِ فِردوس، جنّتُ الْمُعَلّٰی، جنّتُ البقیع
	عَنْ يَّمِيْنٍ	عَا ئِیں یَ مِیْ نِیْ اُوْ ں	دائیں	ی م ن	یَمین ویَسار، یُمنیٰ یُسریٰ، اُمّ اَیْمَن
	وَّشِمَالٍ ؕ	وَ شِ مَال	اور بائیں طرف	ش م ل	شَمال وجُنُوب، شَمَالی عَلاقہ جات

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كُلُوْا	کُ لُوْ	تم کھاؤ	ء ك ل	اَکلِ حلال، مَاکُول، مَاکُولات
	مِنْ رِّزْقِ	مِر رِزْقِ	رزق میں سے	ر ز ق	رِزق، رَازِق، رزّاق، رزقِ حلال
	رَبِّكُمْ	رَب بِ کُ مْ	اپنے رب کے	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	وَاشْكُرُوْا	وَشْ کُ رُوْ	اور تم شکر کرو	ش ك ر	شُکر، شُکریہ، شُکرگزار، مَشکور
	لَهٗ	لَ ہٗ	اس کا		
	بَلْدَةٌ	بَلْ دَ تُنْ	(یہ) شہر ہے	ب ل د	بَلَد، بِلَاد، بَلدیہ، بَلدِ مدینہ

جَنَّتٰنِ عَنْ يَّمِيْنٍ وَّ شِمَالٍ ۬ؕ كُلُوْا مِنْ رِّزْقِ رَبِّكُمْ وَ اشْكُرُوْا لَهٗ ؕ بَلْدَةٌ

ان کے دائیں بائیں دو باغ تھے (ہم نے ان کو حکم دیا تھا کہ) اپنے رب کی دی ہوئی روزی کھاؤ اور اس کا شکر ادا کرو، یہ عمدہ شہر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	طَيِّبَةٌ	طَائِ یِ بَ تُنْ	پاکیزہ	ط ی ب	طیّب، کلمہ طیّبہ، مدینہ طیّبہ
	وَّرَبٌّ	وَرَب بُنْ	اور رب ہے	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	غَفُوْرٌ ﴿۱۵﴾	غَ فُوْر	بڑا بخشنے والا	غ ف ر	غفّار، عبدُالغفور، غافِر، اِستغفار
۱۶	فَاَعْرَضُوْا	فَ اَعْ رَضُوْ	پھر انہوں نے منہ پھیر لیا	ع ر ض	اِعراض کرنا، اِعراض برتنا
	فَاَرْسَلْنَا	فَ اَرْ سَلْ نَا	تو ہم نے بھیج دیا	ر س ل	محمدٌ رّسُولُ اللہ ﷺ، رَسُولِ مُعَظّم رِسَالتِ محمدیہ، رُسُل
	عَلَيْهِمْ	عَ لَائِ ہِمْ	ان پر		عَلٰی وجہِ البَصیرت، عَلَی الاِعلان
	سَيْلَ	سَائِ لَ	سیلاب	س ی ل	سَیلان (بہنا)، مَرضِ سَیلانِ رَحم
	الْعَرِمِ	لْ عَ رِمِ	بند (ڈیم) کا	ع ر م	
	وَبَدَّلْنٰهُمْ	وَبَد دَلْ نَا ہُمْ	اور ہم نے انہیں بدلے میں دیئے	ب د ل	نِعمَ البَدَل، مُتبادِل، بَدلَہ

طَيِّبَةٌ وَّ رَبٌّ غَفُوْرٌ ﴿۱۵﴾ فَاَعْرَضُوْا فَاَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ سَيْلَ الْعَرِمِ وَ بَدَّلْنٰهُمْ

اور وہ بخشنے والا رب ہے ﴿۱۵﴾ لیکن انہوں نے روگردانی کی تو ہم نے ان پر زور کے سیلاب (کا پانی) بھیج دیا اور ہم نے انکے (ہرے بھرے)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِجَنَّتَيْهِمْ	بِ جَنْ نَ تَائِ ہِمْ	ان کے دو باغوں کے عوض	ج ن ن	جنّتِ فِردوس، جنّتُ المُعلّٰی، جنّتُ البقیع

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	جَنَّتَيْنِ	جَن نَ تَائِ نِ	دو باغ	ج ن ن	جنّتِ فردوس، جنّتُ المُعلّٰی، جنّتُ البقیع
	ذَوَاتَيْ اُكُلٍ	ذَ وَا تَا ئِ اُ كُ لِنْ	میوے والے	ء ك ل	اَکلِ حلال، مَاکول، مَاکُولَات
	خَمْطٍ	خَ مْ طِنْ اُوْ	کسیلے (بدمزہ)	خ م ط	
	وَّ اَثْلٍ	وَ اَ ثْ لِنْ اُوْ	اور (جس میں تھے) کچھ جھاؤ کے درخت	ء ث ل	
	وَّ شَيْءٍ	وَ شَا ئِ ءِ مْ	اور کچھ	ش ی ء	اَشیائے خوردنی، اَشیائے ضروریہ شَئے، اَشیائے خورد ونوش
	مِّنْ سِدْرٍ	مِنْ سِدْ رِنْ	بیری کے	س د ر	سِدْرَہ (نام)، سِدْر (بیری کا درخت)
	قَلِيْلٍ ⑯	قَ لِیْ لْ	تھوڑے سے	ق ل ل	قِلّت، اَقلّیت، اَقلیّتی اُمور، قلیل

بِجَنَّتَيْهِمْ جَنَّتَيْنِ ذَوَاتَيْ اُكُلٍ خَمْطٍ وَّ اَثْلٍ وَّ شَيْءٍ مِّنْ سِدْرٍ قَلِيْلٍ ⑯

باغوں کے بدلے دو (ایسے) باغ دیئے جو بدمزہ میووں والے اور (بکثرت) جھاؤ اور کچھ بیری کے درختوں والے تھے ⑯

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۷	ذٰلِكَ	ذَا لِ كَ	یہ		
	جَزَيْنٰهُمْ	جَ زَ ئِ نَا هُمْ	ہم نے انہیں سزا دی	ج ز ی	جزا وسزا، جزائے خیر جَزَاکَ اللہ (اللہ تجھ کو جزا دے)
	بِمَا	بِ مَا	اس کی جو		مَاحول، مَافوقُ الفِطرت، مَاجَرہ
	كَفَرُوْا ط	كَ فَ رُوْ	انہوں نے کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت
	وَهَلْ نُجْزِيْٓ	وَ هَلْ نُ جَا زِ یْ..	اور ہم سزا نہیں دیتے	ج ز ی	جزا وسزا، جزائے خیر جَزَاکَ اللہ (اللہ تجھ کو جزا دے)
	اِلَّا	اِلْ لَا	مگر		اِلّا مَاشَاءَ اللہ، اِلّا یہ کہ، اِلّا قلیل
	الْكَفُوْرَ ⑰	اُلْ كَ فُوْرْ	بہت ناشکروں کو	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت
۱۸	وَجَعَلْنَا	وَ جَ عَلْ نَا	اور ہم نے (قائم) کر دی تھیں	ج ع ل	جَعلی، جَعل سازی، جَعلی نوٹ جَعلی مُقابلہ، جَعلی کا غِذات
	بَيْنَهُمْ	بَا ئِ نَ هُمْ	ان کے درمیان	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مَابَین فیصلہ بَینُ الاَقوامی

ذٰلِكَ جَزَيْنٰهُمْ بِمَا كَفَرُوْا ط وَهَلْ نُجْزِيْٓ اِلَّا الْكَفُوْرَ ⑰ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ

ہم نے ان کی ناشکری کا یہ بدلہ انہیں دیا، ہم (ایسی) سخت سزا بڑے بڑے ناشکروں ہی کو دیتے ہیں ⑰ اور ہم نے انکے اوران بستیوں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَبَيْنَ	وَ بَائِ نَ	اور درمیان	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مَابَین فیصلہ بَینُ الاَقوامی
	الْقُرَى	لْ قُ رَ	ان بستیوں کے	ق ر ی	قَریہ قَریہ بَستی بَستی، اُمُّ القُریٰ (مکہ)
	الَّتِيْ	ل لَ تِیْ	وہ جو کہ		
	بٰرَكْنَا	بَارَکْ نَا	ہم نے برکت رکھی تھی	ب ر ك	بَرَکت، بَرَکَات، مُبارَک بَاد
	فِيْهَا	فِیْ ہَا	ان میں		فِی الْحَال، فِی الْفَور، فِی الْوَقت
	قُرًى	قُ رَنْ	کچھ بستیاں	ق ر ی	قَریہ قَریہ بَستی بَستی، اُمُّ القُریٰ (مکہ)
	ظَاهِرَةً	ظَاہِ رَتَا ؤں	باہم ملی (نظر آنے والی)	ظ ہ ر	ظَاہِر، مُظاہَرہ، مَظہَر، ظَاہِر وبَاطِن
	وَّقَدَّرْنَا	وَ قَد دَرْ نَا	اور ہم نے مقرر کر دی تھیں (منزلیں)	ق د ر	
	فِيْهَا	فِیْ ہَ	ان میں		فِی الْحَال، فِی الْفَور، فِی الْوَقت
	السَّيْرَ ؕ	س سَائِ رَ	چلنے کی	س ی ر	سَیر وتَفرِیح، صُبح کی سَیر، سَیَّارہ
	سِيْرُوْا	سِیْ رُوْ	(ہم نے کہا:) تم چلو	س ی ر	سَیر وتَفرِیح، صُبح کی سَیر، سَیَّارہ

وَبَيْنَ الْقُرَى الَّتِيْ بٰرَكْنَا فِيْهَا قُرًى ظَاهِرَةً وَّقَدَّرْنَا فِيْهَا السَّيْرَ ؕ سِيْرُوْا

کے درمیان جن میں ہم نے برکت دے رکھی تھی چند بستیاں اور (آباد) رکھی تھیں جو بر سر راہ ظاہر تھیں، اور ان میں چلنے کی منزلیں مقرر کر دی تھیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِيْهَا	فِیْ ہَا	ان میں		فِی الْحَال، فِی الْفَور، فِی الْوَقت
	لَيَالِيَ	لَ یَا لِ یَ	راتوں کو	ل ی ل	لَیل ونَہار، لَیلَۃُ القدر، قِیَامُ اللَّیل
	وَاَيَّامًا	وَ اَئِ یَ یَا مَنْ	اور دنوں کو	ی و م	یَومِ قائد، یَومِ اِقبال، یَومِ عِید
	اٰمِنِيْنَ ⑱	آ مِ نِیْ نَ	امن سے	ء م ن	اَمن واَمَان، مُومِن، اِیمان
۱۹	فَقَالُوْا	فَ قَا لُوْ	پھر انہوں نے کہا:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوَالِ زَرِّیں، مَقُولہ
	رَبَّنَا	رَب بَ نَا	اے ہمارے رب!	ر ب ب	اَرباب، مُرَبّی، رَبُّ العَالَمِین رَبِّ کعبہ، رَبِّ مُحمّد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم
	بٰعِدْ	بَا عِ دْ	تو دوری پیدا کر دے	ب ع د	بَعِید اَز قِیاس، بُعد (دوری)، مَاضی بَعِید

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بَیۡنَ	بَ ا ئِ نَ	درمیان	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مَابَین فیصلہ بَینُ الاَقوامی
	اَسۡفَارِنَا	اَ سۡ فَا رِ نَا	ہمارے سفروں کے	س ف ر	سَفَر، مُسَافِر، اَسفار، سَفرِ حج، سَفِیر
	وَ ظَلَمُوۡۤا	وَ ظَ لَ مُوۡ..	اور انہوں نے ظلم کیا	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالِمین
	اَنۡفُسَهُمۡ	اَنۡ فُ سَ ہُمۡ	اپنی جانوں پر	ن ف س	نفس، اَنفُس، نَفسَانفسی، تَنَفُّس

فِیۡهَا لَیَالِیَ وَ اَیَّامًا اٰمِنِیۡنَ ﴿۱۸﴾ فَقَالُوۡا رَبَّنَا بٰعِدۡ بَیۡنَ اَسۡفَارِنَا وَ ظَلَمُوۡۤا اَنۡفُسَهُمۡ

ان میں راتوں اور دنوں کو بے امن وامان چلتے پھرتے رہو ⑱ لیکن انہوں نے پھر کہا کہ اے ہمارے پروردگار! ہمارے سفر دور دراز کر دے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَجَعَلۡنٰهُمۡ	فَ جَ عَلۡ نَا ہُمۡ	تو ہم نے انہیں بنا دیا	ج ع ل	جَعلی، جَعل سازی، جَعلی نوٹ جَعلی مُقابلہ، جَعلی کا غذات
	اَحَادِیۡثَ	اَ حَا دِ یۡ ثَ	افسانے	ح د ث	
	وَ مَزَّقۡنٰهُمۡ	وَ مَ زۡ زَ قۡ نَا ہُمۡ	اور ہم نے ان کو ٹکڑے ٹکڑے کر دیا	م ز ق	مُمَزَّق (ریزہ ریزہ کئے جانا)
	کُلَّ	کُل لَ	مکمل طور پر		کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	مُمَزَّقٍ ط	مُ مَ زۡ زَ ق	ٹکڑے ٹکڑے کرنا	م ز ق	مُمَزَّق (ریزہ ریزہ کئے جانا)
	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		
	فِیۡ ذٰلِكَ	فِیۡ ذَا لِ كَ	اس میں		فِی الحَال، فِی الفَور، فِی الوَقت
	لَاٰیٰتٍ	لَ آ یَا تِ	یقیناً عظیم نشانیاں ہیں	ء ی ی	آیت، آیات (نشانیاں)، آیاتِ بَیِّنَہ
	لِّکُلِّ	ل لِ کُل لِ	ہر	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم

فَجَعَلۡنٰهُمۡ اَحَادِیۡثَ وَ مَزَّقۡنٰهُمۡ کُلَّ مُمَزَّقٍ ط اِنَّ فِیۡ ذٰلِكَ لَاٰیٰتٍ لِّکُلِّ

چونکہ خود انہوں نے اپنے ہاتھوں اپنا بُرا کیا اس لئے ہم نے انہیں (گزشتہ) فسانوں کی صورت میں کر دیا اور انکے ٹکڑے ٹکڑے اڑا دیئے، بلاشبہ ہر ایک

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	صَبَّارٍ	صَ ب بَا رِنۡ	بڑے صابر	ص ب ر	صَبر، صَابر، صَبُور، صَابرین
	شَکُوۡرٍ ﴿۱۹﴾	شَ کُوۡر	شاکر کے لئے	ش ك ر	شُکر، شُکریہ، شُکرگزار، مَشکور
۲۰	وَ لَقَدۡ	وَ لَ قَ دۡ	اور بلاشبہ تحقیق		قَول وقَرار، حُزن وملَال، غَم وحُزن

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	صَدَّقَ	صَد دَ قَ	سچ کر دکھایا	ص د ق	صَادِق،صَدِیق،مُصَدِّق،صِدق
	عَلَيۡهِمۡ	عَ لَا ئِ ہِم	ان پر		عَلٰی وَجہِ البَصِیرت،عَلَی الاِعلَان
	اِبۡلِيۡسُ	اِ بْ لِیْ سُ	ابلیس نے		شیطان کا نام
	ظَنَّهٗ	ظَن نَ ہُو	اپنا خیال	ظ ن ن	ظَنّ،حُسنِ ظَنّ،سُوءِ ظَنّ،بَدظَنّ
	فَاتَّبَعُوۡهُ	فَت تَ بَ عُو ہُ	تو انہوں نے اس کی پیروی کی	ت ب ع	تَابعدَار،تَابِع فَرماں،اِتّبَاعِ سُنَّت
	اِلَّا	اِل لَا	سوائے		اِلّا مَا شَاءَاللہ،اِلّا یہ کہ،اِلّا قَلِیل
	فَرِيۡقًا	فَ رِیْ قَ	اصل فریق کے	ف ر ق	فَرِیقِ اَوّل،فَرِیقِ ثَانِی،فَرِیقَین

صَبَّارٍ شَكُوۡرٍ ﴿۱۹﴾ وَلَقَدۡ صَدَّقَ عَلَيۡهِمۡ اِبۡلِيۡسُ ظَنَّهٗ فَاتَّبَعُوۡهُ اِلَّا فَرِيۡقًا

صبر وشکر کرنے والے کیلئے اس (ماجرے) میں بہت سی عبرتیں ہیں ﴿۱۹﴾ اور شیطان نے انکے بارے میں اپنا گمان سچا کر دکھایا یہ لوگ سب کے سب

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِّنَ الۡمُؤۡمِنِيۡنَ ﴿۲۰﴾	م ِ مَ نَل مُ x مِ نِیْ ن	مؤمنوں میں سے	ء م ن	مُؤمِن لوگ،اِیمَان،مُؤمِن مَرد
۲۱	وَمَا كَانَ	وَ مَا کَ ان	اور نہیں تھا	ك و ن	
	لَهٗ	لَ ہُو	اس کا		
	عَلَيۡهِمۡ	عَ لَا ئِ ہِم	ان پر		عَلٰی وَجہِ البَصِیرت،عَلَی الاِعلَان
	مِّنۡ سُلۡطٰنٍ	مِن سُل طَا نِن	کوئی زور	س ل ط	سَلطَنَت،تَسَلُّط قَائم کرنا، سُلطَانُ العَارِفِین
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلّا مَا شَاءَاللہ،اِلّا یہ کہ،اِلّا قَلِیل
	لِنَعۡلَمَ	لِ نَ عْ لَ مَ	تا کہ ہم جان لیں	ع ل م	عِلم،تَعلِیم،مُعَلِّم،مَعلُوم،عَلّامَہ
	مَنۡ	مَ ئِیْ	کون		
	يُّؤۡمِنُ	یُ x مِ نُ	ایمان رکھتا ہے	ء م ن	اَمن وَ اَمَان،مُؤمِن،اِیمَان

مِّنَ الۡمُؤۡمِنِيۡنَ ﴿۲۰﴾ وَمَا كَانَ لَهٗ عَلَيۡهِمۡ مِّنۡ سُلۡطٰنٍ اِلَّا لِنَعۡلَمَ مَنۡ يُّؤۡمِنُ

اسکے تابعدار بن گئے سوائے مؤمنوں کی ایک جماعت کے ﴿۲۰﴾ شیطان کا ان پر کوئی زور (اور دباؤ) نہ تھا مگر اس لئے کہ ہم ان لوگوں کو جو آخرت پر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِالْاٰخِرَةِ	بِلْ آ خِ رَ ةِ	آخرت پر	ء خ ر	آخرت کا دن، اُخروی کامیابی آخرت کا سفر
	مِمَّنْ	مِم مَنْ	(الگ) اس سے کہ		
	هُوَ مِنْهَا	هُ وَ مِنْ هَا	وہ اس کے بارے میں		
	فِيْ شَكٍّ ؕ	فِيْ شَ كْ كِ	کسی شک میں ہے	ش ك ك	شک، شُکُوک، شُکُوک وشُبہات
	وَرَبُّكَ	وَ رَبْ بُ كَ	اور آپ کا رب	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم
	عَلٰى كُلِّ	عَ لَا كُل لِ	ہر پر		کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	شَيْءٍ	شَا ئِ ءِ نْ	چیز	ش ی ء	اَشیائے خُوردنی، اَشیائے ضَروریہ شَیئے، اَشیائے خُورد ونوش
	حَفِيْظٌ ﴿٢١﴾ ع	حَ فِيْ ظْ	خُوب نگران ہے	ح ف ظ	حِفظ، حافِظ، حِفاظت، مَحفُوظ
٢٢	قُلِ	قُ لِ	آپ کہہ دیجئے:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	ادْعُوا	دْ عُ	تم پکارو	د ع و	دُعا دینا، دَعوت دینا، مَدعُو کرنا، دَعوٰی کرنا، مُدّعی، مُدّعیہ

بِالْاٰخِرَةِ مِمَّنْ هُوَ مِنْهَا فِيْ شَكٍّ ؕ وَرَبُّكَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ حَفِيْظٌ ﴿٢١﴾ ع قُلِ ادْعُوا ع ١٢ ٨

ایمان رکھتے ہیں ظاہر کر دیں ان لوگوں میں سے جو اس شک میں ہیں، اور آپ کا رب (ہر) ہر چیز پر نگہبان ہے ﴿٢١﴾ کہہ دیجئے! کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الَّذِيْنَ	لْ لَ ذِ يْ نَ	ان کو جنہیں		
	زَعَمْتُمْ	زَ عَمْ تُمْ	تم نے گمان کیا ہوا ہے	ز ع م	زَعمِ باطِل، بزَعمِ خویش، زَعم کے مُطابِق
	مِّنْ دُوْنِ	مِنْ دُوْ نِ	سوا	د و ن	بِدُون اِس کے
	اللّٰهِ ج	لْ لَا هِ	اللہ کے (معبود)	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	لَا يَمْلِكُوْنَ	لَا يَمْ لِ كُوْ نَ	وہ اختیار نہیں رکھتے	م ل ك	مِلک، مَلکیّت، اِملاک، مُلک، مالِک
	مِثْقَالَ	مِثْ قَا لَ	برابر	ث ق ل	ثِقلِ اَرض، مِثقال، ثَقیل
	ذَرَّةٍ	ذَرْ رَ تِنْ	ذرہ بھی	ذ ر ر	ذَرّہ برابر، ذَرّہ بھر، ریت کا ذَرّہ
	فِي السَّمٰوٰتِ	فِسْ سَ مَا وَا تِ	آسمانوں میں	س م و	سَماوِی کُتُب، اَرض وسَماء

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلَا	وَ لَا	اور نہ		عدل و انصاف، قول و قرار، مکروفریب لاتعداد، لاعلاج، لاعلم، لاجواب

الَّذِیْنَ زَعَمْتُمْ مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ ۚ لَا یَمْلِكُوْنَ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ فِی السَّمٰوٰتِ وَلَا

اللہ تعالیٰ کے سوا جن جن کا تمہیں گمان ہے (سب) کو پکارلو، نہ ان میں سے کسی کو آسمانوں اور زمینوں میں سے ایک ذرہ کا اختیار ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِی الْاَرْضِ	فِلْ اَرْضِ	زمین میں	ء ر ض	ارض وسماء، اراضی، کرۂ ارض
	وَمَا	وَ مَا	اور نہیں ہے		سیروسیاحت، علم وحکمت، شب وروز
	لَهُمْ	لَ ہُمْ	ان کے لئے		
	فِیْهِمَا	فِیْ ہِ مَا	ان دونوں میں		فی الحال، فی الفور، فی الوقت
	مِنْ شِرْكٍ	مِنْ شِ رْکِ اُوْں	کوئی حصہ	ش ر ك	
	وَّمَا	وَ مَا	اور نہیں ہے		شان وشوکت، صبروتحمل، ذکرواذکار
	لَهٗ	لَ ہُوْ	اس کے لئے		
	مِنْهُمْ	مِنْ ہُمْ	ان میں سے		منجانب، من حیث القوم
	مِّنْ ظَهِیْرٍ ﴿۲۲﴾	مِنْ ظَ ہِیْ رِ	کوئی مددگار	ظ ھ ر	ظہیر (مددگار)، ظہیر (نام)
۲۳	وَلَا تَنْفَعُ	وَلَا تَنْ فَ عُ	اورنہیں نفع دے گی	ن ف ع	نفع، منافع، منفعت

فِی الْاَرْضِ وَمَا لَهُمْ فِیْهِمَا مِنْ شِرْكٍ وَّمَا لَهٗ مِنْهُمْ مِّنْ ظَهِیْرٍ ﴿۲۲﴾ وَلَا تَنْفَعُ

نہ ان کا ان میں کوئی حصہ ہے نہ ان میں سے کوئی اللہ تعالیٰ کا مددگار ہے ﴿۲۲﴾ شفاعت (سفارشی) بھی اس کے پاس

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الشَّفَاعَةُ	ش شَ فَا عَ ةُ	سفارش	ش ف ع	شفاعت، شفیع، شافع روزِ محشر
	عِنْدَهٗ	عِنْ دَ ہُوْ..	اس کے پاس	ع ن د	عنداللہ ماجور ہوں (اللہ کے پاس سے اجر ملے گا)
	اِلَّا لِمَنْ	اِل لَا لِ مَنْ	سوائے اس شخص کے کہ		الا ماشاءاللہ، الا یہ کہ، الا قلیل
	اَذِنَ	اَ ذِ نَ	اجازت دے گا	ء ذ ن	اذنِ ربی، اذنِ الٰہی، اذنِ عام
	لَهٗ ؕ	لَ ہٗ	اس (اللہ)		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	حَتّٰٓى	حَت تا..	یہاں تک کہ		حَتَّی الاِمکان، حَتّٰی کہ
	اِذَا	اِذَا	جب		
	فُزِّعَ	فُزْزِعَ	گھبراہٹ دور کر دی جاتی ہے	ف ز ع	فَزَع (گھبراہٹ)، جَزَع فَزَع کرنا
	عَنْ قُلُوْبِهِمْ	عَنْ قُ لُوْبِ ہِمْ	ان (فرشتوں) کے دلوں سے	ق ل ب	قلب، قُلُوب، قَلْبی تعلّق، قَلْبِ اَطْہر
	قَالُوْا	قَ الُوْ	تو کہتے ہیں:	ق و ل	قول و قَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	مَاذَا ۙ	مَاذَا	کیا		

الشَّفَاعَةُ عِنْدَهٗٓ اِلَّا لِمَنْ اَذِنَ لَهٗ ؕ حَتّٰٓى اِذَا فُزِّعَ عَنْ قُلُوْبِهِمْ قَالُوْا مَاذَا ۙ

کچھ نفع نہیں دیتی بجز ان کے جن کے لئے اجازت ہو جائے، یہاں تک کہ جب ان کے دلوں سے گھبراہٹ دور کر دی جاتی ہے تو پوچھتے ہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قَالَ	قَالَ	فرمایا ہے	ق و ل	قول و قَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	رَبُّكُمْ ؕ	رَب بُ کُ مْ	تمہارے رب نے؟	ر ب ب	اَرباب، مُرَبّی، رَبُّ العالَمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمّد صلی اللہ علیہ وآلہٖ وسلم
	قَالُوا	قَ الُ	وہ کہتے ہیں:	ق و ل	قول و قَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	الْحَقَّ ۚ	لْ حَق ق	حق (فرمایا)	ح ق ق	حق، حُقُوق، حق بات، حقیقت
	وَهُوَ الْعَلِيُّ	وَ ہُ وَ لْ عَ لِ یُ	اور وہی بہت بلند	ع ل و	عُلُوّ، عُلیا، اَعلیٰ و ارفع، عالی مقام
	الْكَبِيْرُ ﴿۲۳﴾	لْ کَ بِیْ رْ	بہت بڑا ہے	ك ب ر	کِبر، اَکبر، کُبریٰ، کَبیر، کَبیرہ
۲۴	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قول و قَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	مَنْ يَّرْزُقُكُمْ	مَا ئیں یَ رْ زُ قُ کُ مْ	کون رزق دیتا ہے تمہیں	ر ز ق	رِزق، رَازِق، رَزّاق، رِزقِ حلال

قَالَ رَبُّكُمْ ؕ قَالُوا الْحَقَّ ۚ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيْرُ ﴿۲۳﴾ قُلْ مَنْ يَّرْزُقُكُمْ

تمہارے پروردگار نے کیا فرمایا؟ جواب دیتے ہیں کہ حق فرمایا اور وہ بلند و بالا اور بہت بڑا ہے ﴿۲۳﴾ پوچھئے کہ تمہیں آسمانوں اور زمین سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِّنَ السَّمٰوٰتِ	مِ نَس سَ مَا وَا تِ	آسمانوں	س م و	سماوی کُتُب، اَرض و سَماء
	وَالْاَرْضِ ؕ	وَلْ اَرْض	اور زمین سے؟	ء ر ض	اَرض و سَماء، اَراضی، کُرۂ اَرض

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قُلِ	قُ لِ	کہہ دیجیے:	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مقولہ
	اللّٰهُ ۙ	ل لَا هُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	وَاِنَّآ	وَ اِن نَا..	اور بے شک ہم		سَحَر وافطار، نماز وروزہ، صُبح وشام
	اَوْ اِيَّاكُمْ	آ وْ اِ ى يَا كُ مْ	یا تم		
	لَعَلٰى	لَ عَ لَا	یقیناً پر ہے		
	هُدًى	هُ دَ نْ	ہدایت کے	ھ د ی	ہِدایت، ہادیٔ عالَم، ہادیٔ کائنات
	اَوْ فِيْ ضَلٰلٍ	آ وْ فِيْ ضَ لَا لِ	یا گمراہی میں	ض ل ل	ضَلالت (گمراہی)، ضَلالت وگمراہی
	مُّبِيْنٍ ﴿۲۴﴾	م مُ بِیْ ن	واضح	ب ی ن	بیان، مُبیّنہ طور پر، دَلیلِ بَیّن

مِّنَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ؕ قُلِ اللّٰهُ ۙ وَاِنَّآ اَوْ اِيَّاكُمْ لَعَلٰى هُدًى اَوْ فِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ ﴿۲۴﴾

روزی کون پہنچاتا ہے؟ (خود) جواب دیجیے! کہ اللہ تعالیٰ، (سنو) ہم یا تم، یا تو یقیناً ہدایت پر ہیں یا کھلی گمراہی میں ہیں؟ ﴿۲۴﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۲۵	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجیے:	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مقولہ
	لَّا تُسْـَٔلُوْنَ	ل لَا تُسْ ءَ لُوْ نَ	تم سے نہیں پوچھا جائے گا	س ء ل	سُوال، مَسئلہ، مَسئول، سائل
	عَمَّآ	عَمْ مَا..	اس کے متعلق جو		مَاحول، مَافوقُ الفِطرت، مَاجرہ
	اَجْرَمْنَا	اَ جْ رَ مْ نَا	ہم نے جرم کیا	ج ر م	جُرم، مُجرم، فَردِ جُرم، جَرائم پیشہ
	وَلَا نُسْـَٔلُ	وَ لَا نُسْ ءَ لُ	اور نہ ہم سے پوچھا جائے گا	س ء ل	سُوال، مَسئلہ، مَسئول، سائل
	عَمَّا	عَمْ مَا	اس کے متعلق جو		مَاحول، مَافوقُ الفِطرت، مَاجرہ
	تَعْمَلُوْنَ ﴿۲۵﴾	تَ عْ مَ لُوْ نَ	تم عمل کرتے ہو	ع م ل	عَمل، اَعمال، عامِل، مَعمول
۲۶	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجیے:	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مقولہ
	يَجْمَعُ	ىَ جْ مَ عُ	جمع کرے گا	ج م ع	جَمع، جَمیع، اِجماع، مَجمع، مَجموعہ
	بَيْنَنَا	بَا ىْ نَ نَا	ہم سب کو	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مَابَین فیصلہ بَینُ الاَقوامی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	رَبُّنَا	رَ ب بُ نا	ہمارا رب	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم

قُلْ لَّا تُسْـَٔلُوْنَ عَمَّآ اَجْرَمْنَا وَلَا نُسْـَٔلُ عَمَّا تَعْمَلُوْنَ ﴿۲۵﴾ قُلْ يَجْمَعُ بَيْنَنَا رَبُّنَا

کہہ دیجئے! کہ ہمارے کئے ہوئے گناہوں کی بابت تم سے کوئی سوال نہ کیا جائیگا نہ تمہارے اعمال کی باز پرس ہم سے کی جائیگی ﴿۲۵﴾ انہیں خبر دے

	ثُمَّ	ثُ مْ مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	يَفْتَحُ	يَفْ تَ حُ	وہ فیصلہ کرے گا	ف ت ح	فتحِ مُبین، فتح، فاتح، سُورۃُ الفتح
	بَيْنَنَا	بَ ئِ نَ نا	ہمارے درمیان	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مابَین فیصلہ بَینُ الاقوامی
	بِالْحَقِّ ط	بِلْ حَق ق	حق کے ساتھ	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، حَقیقت
	وَهُوَ	وَ ہُ وَ	اور وہی ہے		شان وشوکت، صبر وتحمّل، ذِکر واذکار
	الْفَتَّاحُ	اَلْ فَت تا حُ	خُوب فیصلہ کرنے والا	ف ت ح	فتحِ مُبین، فتح، فاتح، سُورۃُ الفتح
	الْعَلِيْمُ ﴿۲۶﴾	اَلْ عَ لِیْ مُ	خُوب جاننے والا	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلّم، مَعلُوم، علّامہ
۲۷	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قول وقرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ
	اَرُوْنِيَ	اَ رُ وْ نِ یَ	تم مجھے دکھاؤ	ر ء ی	رِیا، رُویا، رُؤیتِ ہِلال، غیر مرئی
	الَّذِيْنَ	اَ لْ لَ ذِ یْ نَ	وہ (معبود) جنہیں		
	اَلْحَقْتُمْ	اَ لْ حَق تُم	تم نے ملا دیا ہے	ل ح ق	اِلحاق کرنا، مُلحق ہونا، لاحق ہونا

ثُمَّ يَفْتَحُ بَيْنَنَا بِالْحَقِّ ۭ وَهُوَ الْفَتَّاحُ الْعَلِيْمُ ﴿۲۶﴾ قُلْ اَرُوْنِيَ الَّذِيْنَ اَلْحَقْتُمْ

دیجئے کہ ہم سب کو ہمارا رب جمع کر کے پھر ہم میں سچے فیصلے کر دے گا، وہ فیصلے چکانے والا ہے اور دانا ﴿۲۶﴾ کہہ دیجئے! کہ اچھا مجھے بھی تو انہیں

	بِهٖ	بِ ہٖ	اس (اللہ) کے ساتھ		
	شُرَكَاۗءَ	شُ رَ کا ... ءَ	شریک (ٹھہرا کر)	ش ر ک	شِرک، مُشرِک، مُشرکین، شُرکاء
	كَلَّا ط	کَل لا	ہرگز (ایسا) نہیں		کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	بَلْ	بَ لْ	بلکہ		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	هُوَ	ہُ وَ	وہی		
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ ہے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	الْعَزِيْزُ	لْ عَ زِ یْ زُ	خوب غالب	ع ز ز	اَلعزیز (غالب، اللہ کا صفاتی نام)، عزیزِ مصر، مُعزّز، مُعزّزات
	الْحَكِيْمُ ۝٢٧	لْ حَ کِ یْ مُ	نہایت حکمت والا	ح ك م	حکیم، حِکمت و دانائی، حُکماء
٢٨	وَمَآ اَرْسَلْنٰكَ	وَ مَا .. اَرْ سَلْ نَا کَ	اور ہم نے آپ کو نہیں بھیجا	ر س ل	محمدٌ رَّسُولُ اللہ ﷺ، رَسُولِ مُعظّم، رِسالتِ محمدیہ، رُسُل
	اِلَّا	اِلْ لَا	مگر		اِلَّا ماشاءَاللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قلیل
	كَآفَّةً	کَا... فْ فَ ةً	تمام	ك ف ف	کافی ہونا، کفایت کرنا، ہمیں اللہ ہی کافی ہے

بِهٖ شُرَكَآءَ كَلَّا ؕ بَلْ هُوَ اللّٰهُ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ۝٢٧ وَمَآ اَرْسَلْنٰكَ اِلَّا كَآفَّةً

دکھاؤ جنہیں تم اللہ تعالیٰ کا شریک ٹھہرا کر اسکے ساتھ ملا رہے ہو، ایسا ہرگز نہیں، بلکہ وہی اللہ ہے غالب باحکمت ۝٢٧ ہم نے آپ کو تمام لوگوں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِّلنَّاسِ	لِ نْ نَا سِ	انسانوں کے لئے	ن و س	خیرُالنّاس، عامّۃُالنّاس، عوامُ النّاس
	بَشِيْرًا	بَ شِیْ رَا ؤں	خوشخبری دینے والا	ب ش ر	بشارت، مُبشّر، بشیر، بُشریٰ
	وَّنَذِيْرًا	وَ نَ ذِ یْ رَا ؤں	اور ڈرانے والا (بنا کر)	ن ذ ر	نذیر و بشیر، انذار (ڈرانا)، مُنذِر (ڈرانے والا)
	وَّلٰكِنَّ	وَ لَا کِنْ نَ	اور لیکن		شیر و شکر، شب و روز، اُمید و رجا
	اَكْثَرَ	اَکْ ثَ رَ	اکثر	ك ث ر	خیرِ کثیر، کثرت، اکثر، کثیر لوگ
	النَّاسِ	نْ نَا سِ	لوگ	ن و س	خیرُالنّاس، عامّۃُالنّاس، عوامُ النّاس
	لَا يَعْلَمُوْنَ ۝٢٨	لَا یَ عْ لَ مُوْ نَ	نہیں جانتے	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلّم، معلوم، علّامہ
٢٩	وَيَقُوْلُوْنَ	وَ یَ قُوْ لُوْ نَ	اور وہ کہتے ہیں:	ق و ل	قول و قرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ
	مَتٰى	مَ تَا	کب (پورا) ہوگا		

لِّلنَّاسِ بَشِيْرًا وَّنَذِيْرًا وَّلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُوْنَ ۝٢٨ وَيَقُوْلُوْنَ مَتٰى

کے لئے خوشخبریاں سنانے والا اور ڈرانے والا بنا کر بھیجا ہے ہاں! مگر (یہ صحیح ہے) کہ لوگوں کی اکثریت بے علم ہے ۝٢٨ پوچھتے ہیں کہ وہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	هٰذَا الْوَعْدُ	ہَا ذَ لْ وَعْ دُ	یہ وعدہ	و ع د	وَعدہ وَفائی، وَعدہ وَعِید، وَعدہ کرنا
	اِنْ كُنْتُمْ	اِنْ كُ نْ تُمْ	اگر ہو تم	ك و ن	اِن شَاءَ اللہ
	صٰدِقِيْنَ ﴿٢٩﴾	صَا دِ قِیْ نَ	سچے؟	ص د ق	صادِق، صَدِیق، مُصَدِّق، صِدق
٣٠	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقولہ
	لَّكُمْ	لَ كُ مْ	تمہارے لئے		
	مِّيْعَادُ	مِیْ عَا دُ	وعدہ ہے	و ع د	وَعدہ وَفائی، وَعدہ وَعِید، وَعدہ کرنا
	يَوْمٍ	یَا وْ مِ	ایک ایسے دن کا	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	لَّا تَسْتَاْخِرُوْنَ	لْ لَا تَسْ تَ x خِ رُوْ نَ	(کہ) نہ تم پیچھے رہ سکو گے	ء خ ر	مُؤَخَّر، تاخیر، مُتأَخِّرین و مُستقدِمین

هٰذَا الْوَعْدُ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿٢٩﴾ قُلْ لَّكُمْ مِّيْعَادُ يَوْمٍ لَّا تَسْتَاْخِرُوْنَ

وعدہ ہے کب؟ سچے ہو تو بتا دو ﴿٢٩﴾ جواب دیجئے کہ وعدے کا دن ٹھیک معین ہے جس سے ایک ساعت نہ تم پیچھے ہٹ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَنْهُ	عَ نْ هُ	اس سے		
	سَاعَةً	سَا عَ تَا وْ	ایک گھڑی	س و ع	سَاعت، مَوت کی سَاعَت
	وَّلَا تَسْتَقْدِمُوْنَ ﴿٣٠﴾ ع	وَ لَا تَسْ تَ قْ دِ مُوْ نَ	اور نہ تم آگے بڑھ سکو گے	ق د م	قَدِیم، اقدام، مُقدَّمہ، مُقدَّم
٣١	وَقَالَ	وَ قَا لَ	اور کہا	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقولہ
	الَّذِيْنَ	لْ لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں نے جنہوں نے		
	كَفَرُوْا	كَ فَ رُوْ	کفر کیا:	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت
	لَنْ نُّؤْمِنَ	لَنْ نُ x مِ نَ	ہم ہرگز ایمان نہیں لائیں گے	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، ایمان
	بِهٰذَا الْقُرْاٰنِ	بِ ہَا ذَ لْ قُرْ آ نِ	اس قرآن پر	ق ر ء	قُرآن عَظیم، قِراَت، قارِی

عَنْهُ سَاعَةً وَّلَا تَسْتَقْدِمُوْنَ ﴿٣٠﴾ ع وَقَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَنْ نُّؤْمِنَ بِهٰذَا الْقُرْاٰنِ

سکتے ہو نہ آگے بڑھ سکتے ہو ﴿٣٠﴾ اور کافروں نے کہا کہ ہم ہرگز نہ تو اس قرآن کی مانیں نہ اس سے پہلے کی

ع ٩ ٩

النصف

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلَا بِالَّذِیْ	وَلَا بِل لَ ذِ یْ	اور نہ ان (کتابوں) پر جو		عدل و انصاف، قول و قرار، مکر و فریب، لاتعداد، لاعلاج، لاعلم، لاجواب
	بَیْنَ یَدَیْہِ ط	بَائِیْ نَ یَ دَائِیْ ہ	اس سے پہلے (آئیں)		دونوں ہاتھوں کے درمیان (سامنے)
	وَلَوْ	وَ لَا ؤ	اور اگر		شان و شوکت، صبر و تحمّل، ذِکر و اذکار
	تَرٰٓی	تَ رَا..	آپ دیکھیں	ر ء ی	رِیا، رُویا، رُؤیتِ ہلال، غیر مرئی
	اِذِ الظّٰلِمُوْنَ	اِ ذِ ظ ظَا لِ مُوْ نَ	جب یہ ظالم لوگ	ظ ل م	ظُلم، ظالِم، مظلوم، ظالمین
	مَوْقُوْفُوْنَ	مَوْ قُوْ فُوْ نَ	کھڑے کئے جائیں گے	و ق ف	وَقف لازم، واقِف، موقوف
	عِنْدَ	عِنْ دَ	سامنے	ع ن د	عِندَاللہ ماجور ہوں (اللہ کے پاس سے اجر ملے گا)
	رَبِّھِمْ ج	رَب بِ ہِمْ	اپنے رب کے	ر ب ب	ارباب، مُربّی، ربُّ العالمین، ربِّ کعبہ، ربِّ محمد ﷺ

وَلَا بِالَّذِیْ بَیْنَ یَدَیْہِ ط وَلَوْ تَرٰٓی اِذِ الظّٰلِمُوْنَ مَوْقُوْفُوْنَ عِنْدَ رَبِّھِمْ ج

کتابوں کو! اے دیکھنے والے کاش کہ تو ان ظالموں کو اس وقت دیکھتا جبکہ یہ اپنے رب کے سامنے کھڑے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	یَرْجِعُ	یَ رْ جِ عُ	جبکہ رُجوع کر رہا ہوگا	ر ج ع	راجع، مرجع، رُجوع کرنا (بار بار پلٹنا)
	بَعْضُھُمْ	بَ عْ ضُ ہُمْ	ان کا بعض	ب ع ض	بعض لوگ، بعضُ النّاس، بعض اشیاء
	اِلٰی بَعْضِ	اِلَا بَ عْ ضِ	بعض کی	ب ع ض	بعض لوگ، بعضُ النّاس، بعض اشیاء
	اِلْقَوْلَ ج	ئِلْ قَا وْ لَ	بات کا (تو آپ کو تعجب ہوگا)	ق و ل	قول و قرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ
	یَقُوْلُ	یَ قُوْ لُ	کہیں گے	ق و ل	قول و قرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ
	الَّذِیْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ جو		
	اسْتُضْعِفُوْا	سْ تُضْ عِ فُوْ	کمزور سمجھے جاتے تھے	ض ع ف	ضَعیف، ضُعفاء، ضَعیف آدمی

یَرْجِعُ بَعْضُھُمْ اِلٰی بَعْضِ اِلْقَوْلَ ج یَقُوْلُ الَّذِیْنَ اسْتُضْعِفُوْا

ہوئے ایک دوسرے کو الزام دے رہے ہوں گے، کمزور لوگ بڑے لوگوں سے کہیں گے اگر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِلَّذِیْنَ	لِل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں سے جو		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اسْتَكْبَرُوْا	سْ تَ كْ بَ رُوْ	تکبر کرتے (بڑے بنتے) تھے:	ك ب ر	کِبر، اَکبر، کَبیر، تَکبُّر، مُتکبِّر
	لَوْلَآ اَنْتُمْ	لَا وْ لَا.. اَنْ تُمْ	اگر تم نہ ہوتے		لاتعداد، لاعلاج، لاعلم، لاجواب
	لَكُنَّا	لَ كُنْ نَا	تو یقیناً ہم ہوتے		
	مُؤْمِنِيْنَ ﴿٣١﴾	مُ x مِ نِيْ نَ	مؤمن	ء م ن	اَمن و اَمان، مُؤمن، ایمان
٣٢	قَالَ	قَا لَ	کہیں گے	ق و ل	قول و قرار، اَقوالِ زرّیں، مقولہ
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ يْ نَ	وہ لوگ جو		
	اسْتَكْبَرُوْا	سْ تَ كْ بَ رُوْ	تکبر کرتے (بڑے بنتے) تھے	ك ب ر	کِبر، اَکبر، کَبیر، تَکبُّر، مُتکبِّر

لِلَّذِيْنَ اسْتَكْبَرُوْا لَوْلَآ اَنْتُمْ لَكُنَّا مُؤْمِنِيْنَ ﴿٣١﴾ قَالَ الَّذِيْنَ اسْتَكْبَرُوْا

تم نہ ہوتے تو ہم تو مؤمن ہوتے ﴿٣١﴾ یہ بڑے لوگ ان کمزوروں کو جواب دیں گے کہ کیا تمہارے پاس

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِلَّذِيْنَ	لِلْ لَ ذِ يْ نَ	ان سے جو		
	اسْتُضْعِفُوْٓا	سْ تُضْ عِ فُوْ..	کمزور سمجھے جاتے تھے:	ض ع ف	ضَعیف، ضُعفاء، ضَعیف آدمی
	اَنَحْنُ	اَ نَ حْ نُ	کیا ہم نے		
	صَدَدْنٰكُمْ	صَ دَ دْ نَا كُ مْ	تمہیں روکا تھا	ص د د	
	عَنِ الْهُدٰى	عَ نِلْ هُ دَا	ہدایت (اختیار کرنے) سے	ھ د ی	ہِدایت، ہَادیٔ عالَم، ہَادیٔ کائنات
	بَعْدَ	بَ عْ دَ	اس کے بعد	ب ع د	بَعد ازاں، بَعد از طعام، بَعید
	اِذْ جَآءَكُمْ	اِذْ جَا...ءَ كُ مْ	(کہ) جب وہ تمہارے پاس آ گئی تھی؟	ج ی ء	
	بَلْ	بَ لْ	بلکہ		

لِلَّذِيْنَ اسْتُضْعِفُوْٓا اَنَحْنُ صَدَدْنٰكُمْ عَنِ الْهُدٰى بَعْدَ اِذْ جَآءَكُمْ بَلْ

ہدایت آ چکنے کے بعد ہم نے تمہیں اس سے روکا تھا؟ (نہیں) بلکہ تم (خود) ہی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كُنْتُمْ	كُنْ تُمْ	تم (خود ہی) تھے	ك و ن	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مُّجۡرِمِيۡنَ ﴿۳۲﴾	مُ جۡ رِ مِیۡ نَ	مجرم	ج ر م	جُرم، مُجرم، فَردِ جُرم، جَرائم پیشہ
۳۳	وَقَالَ	وَ قَا لَ	اور کہیں گے	ق و ل	قول و قرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	الَّذِيۡنَ	ل لَ ذِ یۡ نَ	وہ لوگ جو		
	اسۡتُضۡعِفُوۡا	سۡ تُضۡ عِ فُوۡ	کمزور سمجھے جاتے تھے	ض ع ف	ضَعیف، ضُعفاء، ضَعیف آدمی
	لِلَّذِيۡنَ	لِل لَ ذِ یۡ نَ	ان سے جو		
	اسۡتَكۡبَرُوۡا	سۡ تَ کۡ بَ رُوۡ	بڑے بنتے تھے:	ك ب ر	کِبَر، اَکبر، کَبیر، تَکَبُّر، مُتَکَبِّر
	بَلۡ	بَ لۡ	(نہیں) بلکہ		

كُنۡتُمۡ مُّجۡرِمِيۡنَ ﴿۳۲﴾ وَقَالَ الَّذِيۡنَ اسۡتُضۡعِفُوۡا لِلَّذِيۡنَ اسۡتَكۡبَرُوۡا بَلۡ

مجرم تھے ﴿۳۲﴾ (اس کے جواب میں) یہ کمزور لوگ ان متکبروں سے کہیں گے، (نہیں نہیں) بلکہ دن رات مکر و فریب سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَكۡرُ	مَ کۡ رُ	چالوں ہی نے (تمہاری)	م ك ر	مکر و فریب، مَاکِر آدمی، مَکّار
	الَّيۡلِ	ل لَا ئۡ لِ	رات	ل ی ل	لَیل و نہار، لَیلۃُ القدر، قِیَامُ اللَّیل
	وَالنَّهَارِ	وَن نَ ہَا رِ	اور دن کی (ہمیں روکا تھا)	ن ھ ر	لَیل و نہار، نَہار مُنہ، نَہاری
	اِذۡ تَاۡمُرُوۡنَنَاۤ	اِ ذۡ تَ x مُ رُوۡ نَ نَا..	جب تم ہمیں حکم دیتے تھے	ء م ر	اَمرِ رَبّی، اَمر، آمِر، مَامُور
	اَنۡ نَّكۡفُرَ	اَن نَ کۡ فُ رَ	یہ کہ ہم کفر کریں	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّار، تَکفیر، کُفرانِ نعمت
	بِاللّٰهِ	بِل لَا ہِ	اللہ کے ساتھ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	وَنَجۡعَلَ	وَ نَ جۡ عَ لَ	اور ہم ٹھہرائیں	ج ع ل	جَعلی، جَعل سازی، جَعلی نوٹ، جَعلی مُقابلہ، جَعلی کاغذات
	لَهٗۤ	لَ ہُوۡ..	اس کے لئے		
	اَنۡدَادًا ؕ	اَنۡ دَا دَا	شریک	ن د د	

مَكۡرُ الَّيۡلِ وَالنَّهَارِ اِذۡ تَاۡمُرُوۡنَنَاۤ اَنۡ نَّكۡفُرَ بِاللّٰهِ وَنَجۡعَلَ لَهٗۤ اَنۡدَادًا ؕ

ہمیں اللہ تعالیٰ کے ساتھ کفر کرنے اور اس کے شریک مقرر کرنے کا تمہارا حکم دینا ہماری بے ایمانی کا باعث ہوا، اور عذاب کو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاَسَرُّوا	وَ اَ سَ رُ	اور وہ چھپائیں گے	س ر ر	سِرّی نماز، پُراَسرار، اَسرار و رُموز
	النَّدَامَةَ	ن نَ دَ ا مَ ةَ	ندامت کو	ن د م	نادِم ہونا، نَدامت و شرمندگی
	لَمَّا	لَم مَا	جب		
	رَاَوُا	رَ اَ وُ	وہ دیکھیں گے	ر ء ی	رِیا، رُؤیا، رُؤیتِ ہلال، غیر مرئی
	الْعَذَابَ ط	لْ عَ ذَ ا بَ	عذاب	ع ذ ب	عَذابِ الٰہی، عَذابِ جہنّم، عَذابِ آخرت
	وَجَعَلْنَا	وَ جَ عَلْ نَ	اور ہم ڈال دیں گے	ج ع ل	جَعلی، جَعل سازی، جَعلی نوٹ، جَعلی مُقابلہ، جَعلی کاغذات
	الْاَغْلٰلَ	لْ اَ غْ لَا لَ	طوق	غ ل ل	
	فِيْٓ اَعْنَاقِ	فِیْ.. اَ عْ نَا قِ	ان لوگوں کی گردنوں میں	ع ن ق	عُنُق (واحد، گردن) اَعناق (جمع)
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	جنہوں نے		

وَاَسَرُّوا النَّدَامَةَ لَمَّا رَاَوُا الْعَذَابَ ط وَجَعَلْنَا الْاَغْلٰلَ فِيْٓ اَعْنَاقِ الَّذِيْنَ

دیکھتے ہی سب کے سب دل میں پشیمان ہو رہے ہوں گے، اور کافروں کی گردنوں میں ہم طوق ڈال دیں گے انہیں صرف ان کے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَفَرُوْا ط	کَ فَ رُوْ	کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کافر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت
	هَلْ يُجْزَوْنَ	ہَ لْ یُ جْ زَ وْ نَ	انہیں بدلہ نہیں دیا جائے گا	ج ز ی	جَزا و سَزا، جَزائے خیر، جَزاکَ اللہ (اللہ تجھ کو جزا دے)
	اِلَّا مَا	اِلْ لَا مَا	مگر اسی کا جو		اِلّا ما شاءَ اللہ، اِلّا یہ کہ، اِلّا قلیل
	كَانُوْا	کَ ا نُوْ	تھے	ك و ن	
	يَعْمَلُوْنَ ۳۳	یَ عْ مَ لُوْ نَ	وہ عمل کیا کرتے	ع م ل	عَمل، اَعمال، عامِل، مَعمول
۳۴	وَمَآ	وَ مَا..	اور نہیں		سَیر و سَیاحت، علم و حکمت، شب و روز
	اَرْسَلْنَا	اَ رْ سَلْ نَا	ہم نے بھیجا	ر س ل	مُحمَّدٌ رَّسُولُ اللہ ﷺ، رَسُولِ مُعظّم، رِسالتِ محمدیہ، رُسُل
	فِيْ قَرْيَةٍ	فِیْ قَ رْ یَ ةٍ	کسی بستی میں	ق ر ی	قریہ قریہ بستی بستی، اُمُّ القُریٰ (مکہ)
	مِّنْ نَّذِيْرٍ	م مِن نَ ذِ یْ رٍ	کوئی ڈرانے والا	ن ذ ر	نَذیر و بَشیر، اِنذار (ڈرانا)، مُنذِر (ڈرانے والا)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

كَفَرُوْا ؕ هَلْ يُجْزَوْنَ اِلَّا مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ۝۳۳ وَمَآ اَرْسَلْنَا فِيْ قَرْيَةٍ مِّنْ نَّذِيْرٍ

کئے کرائے اعمال کا بدلہ دیا جائے گا ۝۳۳ اور ہم نے تو جس بستی میں جو بھی آگاہ کرنے والا بھیجا وہاں کے خوشحال لوگوں نے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِلَّآ	اِل لَا	مگر		اِلَّا مَاشَاءَاللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قَلِیل
	قَالَ	قَا لَ	کہا	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	مُتْرَفُوْهَآ ۙ	مُتْ رَ فُوْ ہَا..	اس کے خوشحال لوگوں نے:	ت ر ف	
	اِنَّا	اِن نَا	بلاشبہ ہم		
	بِمَآ	بِ مَا..	اس چیز کا کہ		مَاحَول، مَافَوقُ الفِطرَت، مَاجرَہ
	اُرْسِلْتُمْ	اُرْ سِلْ تُمْ	تمہیں بھیجا گیا ہے	ر س ل	مُحمّدٌ رَّسُولُ اللہ ﷺ، رَسُولِ مُعَظَّم، رِسَالَتِ مُحمّدیہ، رُسُل
	بِهٖ	بِ ہِیْ	اس کے ساتھ		
	كٰفِرُوْنَ ۝۳۴	کَا فِ رُوْ نَ	انکار کرنے والے ہیں	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت
۳۵	وَقَالُوْا	وَ قَا لُوْ	اور انہوں نے کہا:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	نَحْنُ	نَ حْ نُ	ہم		
	اَكْثَرُ	اَکْ ثَ رُ	(ہم سے) زیادہ ہیں	ك ث ر	خیرِ کَثیر، کَثرت، اَکثر، کَثیر لوگ
	اَمْوَالًا	اَمْ وَا لَا وْں	مال	م و ل	مَالِ غَنیمت، اَموال حَلَال وحَرام

اِلَّا قَالَ مُتْرَفُوْهَآ ۙ اِنَّا بِمَآ اُرْسِلْتُمْ بِهٖ كٰفِرُوْنَ ۝۳۴ وَقَالُوْا نَحْنُ اَكْثَرُ اَمْوَالًا

یہی کہا کہ جس چیز کے ساتھ تم بھیجے گئے ہو ہم اس کے ساتھ کفر کرنے والے ہیں ۝۳۴ اور کہا ہم مال و اولاد میں بہت بڑھے ہوئے ہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَّاَوْلَادًا ۙ	وَ آ وْ لَا دَا وْں	اور اولاد میں	و ل د	وَالِد، وَلَد، مَولُود، اَولَاد، وِلَادَت
	وَّمَا نَحْنُ	وَ مَا نَ حْ نُ	اور نہیں ہم		سَیر و سَیاحت، عِلم و حِکمت، شَب و روز
	بِمُعَذَّبِيْنَ ۝۳۵	بِ مُ عَذْ ذَ بِیْ نَ	عذاب دیئے جائیں گے	ع ذ ب	عَذَابِ اِلٰہی، عَذَابِ جَہَنَّم، عَذَابِ آخرت
۳۶	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		
	رَبِّيْ	رَب بِيْ	میرا رب ہی	ر ب ب	اَرباب، مُرَبِّی، رَبُّ العَالَمِین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمّد صلی اللہ علیہ وآلہٖ وسلم
	يَبْسُطُ	يَب سُ طُ	کشادہ کرتا ہے	ب س ط	بَساط لَپیٹنا، عَبْدُ البَاسِط، مَبْسُوط
	الرِّزْقَ	ررِزْ قَ	رزق	ر ز ق	رِزق، رَازِق، رَزّاق، رِزقِ حلَال
	لِمَنْ	لِ مَ ئِیْں	جس کے لئے		
	يَّشَآءُ	یَ شَا...ءُ	وہ چاہتا ہے	ش ی ء	اِن شَاءَاللہ، مَاشَاءَاللہ، مَشِیتِ اِلٰہی

وَّاَوْلَادًا ۙ وَّمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِيْنَ ۝٣٥ قُلْ اِنَّ رَبِّيْ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَّشَآءُ

یہ نہیں ہوسکتا کہ ہم عذاب دیئے جائیں ۝٣٥ کہہ دیجئے! کہ میرا رب جس کے لئے چاہے روزی کشادہ کر دیتا ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَيَقْدِرُ	وَیَ قْ دِرُ	اور تنگ کرتا ہے	ق د ر	مِقدَار، بِقَدرِ ضُرُورَت، قُدرَت حِصَّہ بِقَدرِ جُثَّہ، مُقدَّر، تَقدِیر
	وَلٰكِنَّ	وَلَا کِن نَ	اور لیکن		شَان وشوکَت، صَبر وتَحَمُّل، ذِکرواَذکار
	اَكْثَرَ	اَکْ ثَ رَ	اکثر	ك ث ر	خَیرِ کَثِیر، کَثرَت، اَکثر، کَثِیر لوگ
	النَّاسِ	ن نَا سِ	لوگ	ن و س	خَیرُ النَّاس، عَامّۃُ النّاس، عَوَامُ النَّاس
	لَا يَعْلَمُوْنَ ۝٣٦ ع	لَا یَ عْ لَ مُوْ نَ	نہیں جانتے	ع ل م	عِلم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ
٣٧	وَمَآ	وَ مَا..	اور نہیں ہیں		سَیروسَیاحَت، عِلم وحِکمَت، شَب وروز
	اَمْوَالُكُمْ	اَمْ وَا لُ کُ مْ	تمہارے مال	م و ل	مَالِ غَنِیمَت، اَموَال حلَال وحَرَام
	وَلَآ	وَلَا..	اور نہ		عَدل وانصَاف، قَول وقَرَار، مَکروفَریب لَاتعداد، لَاعِلَاج، لَاعِلم، لَاجَواب
	اَوْلَادُكُمْ	اَوْ لَا دُ کُ مْ	تمہاری اولاد	و ل د	وَالِد، وَلَد، مَولُود، اَولَاد، وَلَادَت

وَيَقْدِرُ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُوْنَ ۝٣٦ ع وَمَآ اَمْوَالُكُمْ وَلَآ اَوْلَادُكُمْ

اور تنگ بھی کر دیتا ہے، لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے ۝٣٦ اور تمہارے مال اور اولاد ایسے کہ تمہیں ہمارے پاس (مرتبوں سے)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِالَّتِيْ	بِل لَ تِيْ	ایسی چیز کہ		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تُقَرِّبُكُمْ	تُ قَر رِ بُ كُ مْ	وہ تمہیں قریب کردے	ق ر ب	قُرب، قَریب، اَقرَب، قَرِیبی عزیز و اقارِب
	عِنْدَنَا	عِنْ دَ نَا	ہمارے پاس	ع ن د	عِندَاللہ ماجُور ہوں (اللہ کے پاس سے اجر ملے گا)
	زُلْفٰٓى	زُلْ فَا..	خوب قریب کرنا	ز ل ف	ہم زُلف، زُلفِ یاراں
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلَّا ماشاءاللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قلیل
	مَنْ اٰمَنَ	مَنْ آ مَ نَ	جو ایمان لایا	ء م ن	اَمن و اَمان، مُؤمن، اِیمان
	وَعَمِلَ	وَ عَ مِ لَ	اور اس نے عمل کئے	ع م ل	عَمَل، اَعمال، عامِل، مَعمُول
	صَالِحًا ۡ	صَا لِ حَنْ	نیک	ص ل ح	صالحین، صُلحاء، اَعمالِ صالح
	فَاُولٰٓئِكَ	فَ اُ لَا...ءِ كَ	تو یہی لوگ ہیں		
	لَهُمْ	لَ هُمْ	ان کے لئے		

بِالَّتِيْ تُقَرِّبُكُمْ عِنْدَنَا زُلْفٰٓى اِلَّا مَنْ اٰمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا ۡ فَاُولٰٓئِكَ لَهُمْ

قریب کر دیں ہاں جو ایمان لائیں اور نیک عمل کریں ان کے لئے ان کے اعمال کا دوہرا اجر ہے اور وہ نڈر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	جَزَآءُ	جَ زَا...ءُ	بدلہ ہے	ج ز ء	جزا و سزا، جزائے خیر، جزاک اللہ (اللہ تجھ کو جزا دے)
	الضِّعْفِ	ض ضِ عْ فِ	دُگنا	ض ع ف	ذُو اَضعافِ اَقَل، مُضاعَف
	بِمَا	بِ مَا	ان (عملوں) کے عوض جو		ماشاءاللہ، مافوق الفطرت، ماتحت
	عَمِلُوْا	عَ مِ لُوْ	انہوں نے کئے	ع م ل	عَمَل، اَعمال، عامِل، مَعمُول
	وَهُمْ	وَ هُمْ	اور وہ		قول و قرار، حُزن و مَلال، غَم و حُزن
	فِي الْغُرُفٰتِ	فِلْ غُ رُ فَا تِ	بالاخانوں میں	غ ر ف	غُرفَہ (کمرہ/بالاخانہ)، غُرَف (جمع)
	اٰمِنُوْنَ ۝۳۷	آ مِ نُوْ نَ	امن سے رہیں گے	ء م ن	اَمن و اَمان، اَمنِ عامّہ
۳۸	وَالَّذِيْنَ	وَلْ لَ ذِ يْ نَ	اور وہ لوگ جو		شان و شوکت، صبر و تحمّل، ذِکر و اذکار
	يَسْعَوْنَ	يَسْ عَا وْ نَ	کوشش کرتے ہیں	س ع ی	سعیِ لاحاصل، سعیِ بسیار، سعی بین الصفا والمروۃ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِيْٓ اٰيٰتِنَا	فِيْ.. آ يا تِ نا	ہمارے آیتوں (کے جھٹلانے) میں	ء ی ی	آیت، آیات (نشانیاں)، آیاتِ بیّنہ

جَزَآءُ الضِّعْفِ بِمَا عَمِلُوْا وَهُمْ فِي الْغُرُفٰتِ اٰمِنُوْنَ ﴿٣٧﴾ وَالَّذِيْنَ يَسْعَوْنَ فِيْٓ اٰيٰتِنَا

و بے خوف ہو کر بالا خانوں میں رہیں گے ﴿٣٧﴾ اور جو لوگ ہماری آیتوں کے مقابلہ کی تگ و دو میں لگے رہتے ہیں یہی ہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مُعٰجِزِيْنَ	مُ عَا جِ زِ يْنَ	(ہمیں) عاجز کرنے کی	ع ج ز	عاجز ہونا، عجز وانکساری، عاجزی
	اُولٰٓئِكَ	اُ لَا... ءِ كَ	وہی لوگ		
	فِي الْعَذَابِ	فِلْ عَ ذَا بِ	عذاب میں	ع ذ ب	عذابِ الٰہی، عذابِ جہنّم، عذابِ آخرت
	مُحْضَرُوْنَ ﴿٣٨﴾	مُ حْ ضَ رُوْ نَ	حاضر کئے جائیں گے	ح ض ر	حاضر باش، حضرت، حاضری
٣٩	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قول وقرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ
	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	رَبِّيْ	رَب بِيْ	میرا رب ہی	ر ب ب	ارباب، مُربّی، ربُّ العالمین، ربِّ کعبہ، ربِّ محمّد ﷺ
	يَبْسُطُ	يَبْ سُ طُ	کشادہ کرتا ہے	ب س ط	بساط لپیٹنا، عبدُ الباسط، مبسوط
	الرِّزْقَ	رِرْ زْ قَ	رزق	ر ز ق	رزق، رازق، رزّاق، رزقِ حلال

مُعٰجِزِيْنَ اُولٰٓئِكَ فِي الْعَذَابِ مُحْضَرُوْنَ ﴿٣٨﴾ قُلْ اِنَّ رَبِّيْ يَبْسُطُ الرِّزْقَ

جو عذاب میں پکڑ کر حاضر رکھے جائیں گے ﴿٣٨﴾ کہہ دیجئے! کہ میرا رب اپنے بندوں میں جس کے لئے چاہے روزی کشادہ کرتا ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِمَنْ	لِ مَا ئِيْں	جس کے لئے		
	يَّشَآءُ	يَ شَا... ءُ	وہ چاہتا ہے	ش ی ء	ان شاءَ اللہ، ماشاءَ اللہ، مشیتِ الٰہی
	مِنْ عِبَادِهٖ	مِنْ عِ بَا دِ هِيْ	اپنے بندوں میں سے	ع ب د	عبد، عبادت، عابد، عبادُ اللہ
	وَيَقْدِرُ	وَ يَ قْ دِ رُ	اور وہی تنگ کرتا ہے	ق د ر	مقدار، بقدرِ ضرورت، قدرت، حصّہ بقدرِ جثّہ، مقدّر، تقدیر
	لَهٗ ط	لَ هٗ	اس کے لئے		
	وَمَآ	وَ مَا..	اور جو		سیر وسیاحت، علم وحکمت، شب وروز، ماحول، مافوق الفطرت، ماجرہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَنْفَقْتُمْ	اَ نْ فَقْ تُمْ	تم خرچ کرتے ہو	ن ف ق	اِنفاق فِی سَبِیلِ اللہ، نان ونفقہ
	مِّنْ شَیْءٍ	مِنْ شَائِ ءِ نْ	کوئی چیز	ش ی ء	اَشیائے خُوردنی، اَشیائے ضَروریہ شَئے، اَشیائے خُوردونوش
	فَھُوَ	فَ ہُ وَ	تو وہ		
	یُخْلِفُهٗ ج	یُ خْ لِ فُ ہٗ	اس کا عوض دیتا ہے	خ ل ف	ناخَلف، سَلَف وخَلَف، خَلیفہ، خِلافت

لِمَنْ یَّشَآءُ مِنْ عِبَادِهٖ وَیَقْدِرُ لَهٗ ؕ وَمَآ اَنْفَقْتُمْ مِّنْ شَیْءٍ فَھُوَ یُخْلِفُهٗ ۚ

اور جس کے لئے چاہے تنگ کر دیتا ہے، تم جو کچھ بھی اللہ تعالیٰ کی راہ میں خرچ کرو گے اللہ تعالیٰ اس کا (پورا پورا) بدلہ دے گا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَھُوَ	وَ ہُ وَ	اور وہ		سَیروسیاحت، علم وحکمت، شب وروز
	خَیْرُ	خَائِ رُ	بہتر ہے	خ ی ر	خیرخواہی، خیروشر، خیروبرکت
	الرّٰزِقِیْنَ ۝۳۹	رْ رَا زِ قِیْ نَ	سب رزق دینے والوں سے	ر ز ق	رِزق، رَازِق، رزّاق، رِزقِ حَلال
۴۰	وَیَوْمَ	وَ یَا وْ مَ	اور جس دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	یَحْشُرُھُمْ	یَ حْ شُ رُ ہُمْ	وہ اکٹھا کرے گا ان سے	ح ش ر	حشر کا دن، حاشِر، محشُور، یومِ محشَر
	جَمِیْعًا	جَ مِیْ عَنْ	سب (مُشرکوں) کو	ج م ع	جَمع، جَمِیع، اِجماع، مَجمَع، مجمُوعہ
	ثُمَّ	ثُمْ مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	یَقُوْلُ	یَ قُوْ لُ	وہ کہے گا	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	لِلْمَلٰٓئِكَةِ	لِلْ مَ لَا...ءِ کَ ۃِ	فرشتوں سے:	م ل ك	مَلَکُ المَوت (مَوت کا فرشتہ) مَسجُودِ مَلائکہ
	اَھٰٓؤُلَآءِ	اَ ہَا...ءُ لَا...ءِ	کیا یہی لوگ ہیں		

وَھُوَ خَیْرُ الرّٰزِقِیْنَ ۝۳۹ وَیَوْمَ یَحْشُرُھُمْ جَمِیْعًا ثُمَّ یَقُوْلُ لِلْمَلٰٓئِكَةِ اَھٰٓؤُلَآءِ

اور وہ سب سے بہتر روزی دینے والا ہے ۝۳۹ اور ان سب کو اللہ تعالیٰ اس دن جمع کر کے فرشتوں سے دریافت فرمائے گا کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِیَّاكُمْ	اِیْ یَا کُمْ	(وہ جو) تمہارے ہی		
	كَانُوْا	کَا نُوْ	تھے؟	ك و ن	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَعْبُدُوْنَ ﴿٤٠﴾	یَ عْ بُ دُوْ نَ	عبادت کیا کرتے	ع ب د	عَبد، عِبَادَت، عابِد، مَعبُود
٤١	قَالُوْا	قَ الُوْ	وہ کہیں گے:	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	سُبْحٰنَكَ	سُبْ حَا نَ كَ	تو پاک ہے	س ب ح	سُبحان اللہ کہنا، سُبحان، تسبیح وتحمید
	اَنْتَ	اَنْ تَ	تو ہی		
	وَلِيُّنَا	وَ لِي يُ نَا	ہمارا کارساز ہے	و ل ی	وَلیُ اللہ، وَلایت، اَولیاءِ کرام
	مِنْ دُوْنِهِمْ ج	مِنْ دُوْ نِ هِمْ	ان کے سوا	د و ن	بِدُون اِس کے
	بَلْ كَانُوْا	بَلْ كَ انُوْ	بلکہ وہ تو تھے	ك و ن	

اِيَّاكُمْ كَانُوْا يَعْبُدُوْنَ ﴿٤٠﴾ قَالُوْا سُبْحٰنَكَ اَنْتَ وَلِيُّنَا مِنْ دُوْنِهِمْ ج بَلْ كَانُوْا

کیا یہ لوگ تمہاری عبادت کرتے تھے ﴿٤٠﴾ وہ کہیں گے تیری ذات پاک ہے اور ہمارا ولی تو تُو ہے نہ کہ یہ بلکہ یہ لوگ جنوں کی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَعْبُدُوْنَ	یَ عْ بُ دُوْ نَ	عبادت کرتے	ع ب د	عَبد، عِبَادَت، عابِد، مَعبُود
	الْجِنَّ ج	لْ جِنْ نَ	جِنّوں کی	ج ن ن	جنّ واِنس، سُورۃ الجِنّ، جِنّات
	اَكْثَرُهُمْ	اَ كْ ثَ رُ هُمْ	ان میں سے اکثر	ك ث ر	خیرِ کثیر، کثرت، اکثر، کثیر لوگ
	بِهِمْ	بِ هِمْ	انہی پر		
	مُّؤْمِنُوْنَ ﴿٤١﴾	مُ x مِ نُوْ نَ	ایمان رکھتے تھے	ء م ن	اَمن واَمان، مُومن، ایمان
٤٢	فَالْيَوْمَ	فَلْ يَا وْ مَ	سو آج	ی و م	یومِ قائد، یومِ اقبال، یومِ عید
	لَا يَمْلِكُ	لَا يَمْ لِ كُ	اختیار نہیں رکھتا	م ل ك	مِلک، مَلکیّت، اِملاک، مُلک، مالک
	بَعْضُكُمْ	بَ عْ ضُ كُ مْ	تمہارا کوئی	ب ع ض	بعض لوگ، بَعضُ النّاس، بَعضُ اَشیاء

يَعْبُدُوْنَ الْجِنَّ ج اَكْثَرُهُمْ بِهِمْ مُّؤْمِنُوْنَ ﴿٤١﴾ فَالْيَوْمَ لَا يَمْلِكُ بَعْضُكُمْ

عبادت کرتے تھے، ان میں سے اکثر کا انہی پر ایمان تھا ﴿٤١﴾ پس آج تم میں سے کوئی (بھی) کسی کے لئے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِبَعْضٍ	لِ بَ عْ ضِنْ	کسی کے لئے	ب ع ض	بعض لوگ، بَعضُ النّاس، بَعضُ اَشیاء

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	نَّفۡعًا	نَفۡ عَا ؤُں	کسی نفع کا	ن ف ع	نَفع، مُنافِع، مَنفِعَت
	وَّلَا ضَرًّا ؕ	وَلَا ضَرۡرَا	اور نہ کسی نقصان کا	ض ر ر	ضَرَر رَساں، مُضرِ صحت، مَسجِدِ ضِرار
	وَنَقُوۡلُ	وَنَ قُوۡلُ	اور ہم کہیں گے	ق و ل	قَول و قَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	لِلَّذِيۡنَ	لِلۡ لَ ذِ یۡ نَ	ان لوگوں سے جنہوں نے		
	ظَلَمُوۡا	ظَ لَ مُوۡ	ظلم کیا:	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالِمین
	ذُوۡقُوۡا	ذُوۡ قُوۡ	تم چکھو	ذ و ق	ذوق و شَوق، ذَائِقۃُ المَوت، خُوش ذَائِقَہ
	عَذَابَ	عَ ذَا بَ	عذاب	ع ذ ب	عَذابِ اِلٰہی، عَذابِ جَہنّم، عَذَابِ آخرت
	النَّارِ	نۡ نَا رِ	آگ کا	ن و ر	نارِ نَمرود، نارِ جَہنم، نارِ سَموم
	الَّتِىۡ	لۡ لَ تِیۡ	وہ جو		

لِبَعۡضٍ نَّفۡعًا وَّلَا ضَرًّا ؕ وَنَقُوۡلُ لِلَّذِيۡنَ ظَلَمُوۡا ذُوۡقُوۡا عَذَابَ النَّارِ الَّتِىۡ

(بھی کسی قسم کے) نفع نقصان کا مالک نہ ہوگا، اور ہم ظالموں سے کہہ دیں گے کہ اس آگ کا عذاب چکھو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كُنۡتُمۡ	کُنۡ تُمۡ	تم تھے	ك و ن	
	بِهَا	بِ ہَا	اسے		
	تُكَذِّبُوۡنَ ﴿۴۲﴾	تُ کَذۡ ذِ بُوۡنَ	جھٹلاتے	ك ذ ب	کِذب، تَکذِیب، کَاذِب، کَذَّاب، مُسَیلِمَہ کَذَّاب (نُبُوَّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)
۴۳	وَاِذَا	وَ اِ ذَا	اور جب		سَیر و سَیاحت، عِلم و حِکمت، شَب و روز
	تُتۡلٰى	تُتۡ لَا	تلاوت کی جاتی ہیں	ت ل و	تِلاوَت، وَحی مَتلو، وَحی غَیر مَتلو
	عَلَيۡهِمۡ	عَ لَا ئِ ہِمۡ	ان پر		عَلٰی وَجہِ البَصِیرت، عَلَی الاِعلَان
	اٰيٰتُنَا	آ یَا تُ نَا	ہماری آیتیں	ء ی ی	آیت، آیات (نشانیاں)، آیاتِ بَیِّنَہ
	بَيِّنٰتٍ	بَ ئِ یِ نَا تِنۡ	واضح	ب ی ن	بَیان، مُبَیِّنَہ طَور پر، دَلِیلِ بَیِّن
	قَالُوۡا	قَ الُوۡ	تو وہ کہتے ہیں:	ق و ل	قَول و قَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَا هٰذَآ	مَا ہَاذَا..	نہیں ہے یہ		لِہٰذَا، ہٰذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّیْ
	اِلَّآ	اِل لَا	مگر		اِلَّا مَا شَاءَاللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قلیل

كُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُوْنَ ﴿۴۲﴾ وَ اِذَا تُتْلٰى عَلَيْهِمْ اٰيٰتُنَا بَيِّنٰتٍ قَالُوْا مَا هٰذَآ اِلَّا

جسے تم جھٹلاتے رہے ﴿۴۲﴾ اور جب ان کے سامنے ہماری صاف صاف آیتیں پڑھی جاتی ہیں تو کہتے ہیں کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	رَجُلٌ	رَ جُ لُوْ ءِیْں	ایک ایسا آدمی	ر ج ل	اَسماءُالرِّجال کی کُتب، رِجال کشی قحطُ الرِّجال
	يُّرِيْدُ	یُ رِیْ دُ	جو چاہتا ہے	ر و د	پُختہ اِرادہ، اِرادت، مُرید صادِق
	اَنْ يَّصُدَّكُمْ	اَ ءِیْں یَ صُد دَ کُ م	یہ کہ تمہیں روک دے	ص د د	
	عَمَّا	عَم مَا	ان (معبودوں) سے کہ		مَاحول، مَافوقُ الفِطرت، مَاجرہ
	كَانَ	کَ انَ	تھے	ك و ن	
	يَعْبُدُ	یَ عْ بُ دُ	(جن کی) عبادت کیا کرتے	ع ب د	عَبد، عِبادت، عابِد، مَعبُود
	اٰبَآؤُكُمْ ج	آ بَا...ءُ کُ م	تمہارے باپ دادا	ء ب و	آباؤاَجداد، اِسکے آباء، آبائی عَلاقہ
	وَقَالُوْا	وَ قَ الُوْ	اور وہ کہتے ہیں:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	مَا	مَا	نہیں ہے		
	هٰذَآ	ہَاذَا..	یہ (قرآن)		لِہٰذَا، ہٰذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّیْ
	اِلَّآ	اِل لَا..	مگر		اِلَّا مَا شَاءَاللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قلیل

رَجُلٌ يُّرِيْدُ اَنْ يَّصُدَّكُمْ عَمَّا كَانَ يَعْبُدُ اٰبَآؤُكُمْ ج وَ قَالُوْا مَا هٰذَآ اِلَّآ

یہ ایسا شخص ہے جو تمہیں تمہارے باپ دادا کے معبودوں سے روک دینا چاہتا ہے (اس کے سوا کوئی بات نہیں)،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِفْكٌ	اِ فْ كُ	ایک جھوٹ	ء ف ك	وَاقِعہ اِفک
	مُّفْتَرًى ط	م مُفْ تَ رَا	گھڑا ہوا	ف ر ی	مُفتَری (بہتان طراز)، اِفتِراء پَردازی کِذب و اِفتِراء، مُفتَری لوگ
	وَقَالَ	وَ قَا لَ	اور کہا	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں نے جنھوں نے		
	كَفَرُوْا	کَ فَ رُوْ	کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت
	لِلْحَقِّ	لِلْ حَق قِ	حق کے متعلق	ح ق ق	حق، حُقُوق، حق بات، حقیقت
	لَمَّا	لَم مَا	جب		مَاحَول، مَافوقُ الفِطرت، مَاجرہ
	جَآءَهُمْ	جَا...ءَ ہُمْ	وہ ان کے پاس آیا:	ج ی ء	
	اِنْ هٰذَآ	اِنْ ہَا ذَا..	نہیں ہے یہ		مَسجِدِ ہٰذا، حامِلِ رُقعہ ہٰذا، لِہٰذا
	اِلَّآ	اِل لَا	مگر		اِلّا ماشاءَاللہ، اِلّا یہ کہ، اِلّا قلیل
	سِحْرٌ	سِ حْ رُ	جادُو	س ح ر	سِحر بَیانی، سِحر انگیز، مَسحُور کُن آواز

اِفْكٌ مُّفْتَرًى ؕ وَقَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لِلْحَقِّ لَمَّا جَآءَهُمْ ۙ اِنْ هٰذَآ اِلَّآ سِحْرٌ

اور کہتے ہیں کہ یہ تو گھڑا ہوا جھوٹ ہے اور حق ان کے پاس آچکا پھر بھی کافر یہی کہتے رہے کہ یہ تو کھلا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مُّبِيْنٌ ﴿۴۳﴾	م مُ بِیْ ن	بالکل واضح	ب ی ن	بَیان، مُبیَّنہ طور پر، دَلیلِ بَیِّن
۴۴	وَمَآ	وَ مَا..	اور نہیں		شِیر و شکر، شَب و روز، اُمید و رَجا
	اٰتَيْنٰهُمْ	آ تَا یْ نَا ہُمْ	دیں ہم نے ان (عربوں) کو	ء ت ی	
	مِّنْ كُتُبٍ	م مِنْ کُ تُ بِنْ	کوئی کتابیں	ك ت ب	کِتابِ حِکمت، کِتاب اللہ، کِتابت
	يَّدْرُسُوْنَهَا	یَ دْ رُ سُوْ نَ ہَا	کہ وہ انہیں پڑھتے ہوں	د ر س	دَرس و تَدریس، مَدرَسہ، مُدَرِّسین
	وَمَآ اَرْسَلْنَآ	وَ مَا.. اَرْ سَلْ نَا..	اور نہیں بھیجا ہم نے	ر س ل	مُحمَّدٌ رَّسُولُ اللہ ﷺ، رَسُولِ مُعظَّم، رِسَالَتِ مُحمَّدی یہ، رُسُل
	اِلَيْهِمْ	اِ لَا یْ ہِمْ	ان کی طرف		اَلدَّاعِیُ اِلَی الْخَیر، مَکتُوبٌ اِلَیہ، مُرسَلٌ اِلَیہ
	قَبْلَكَ	قَبْ لَ کَ	آپ سے پہلے	ق ب ل	قَبل اسکے، قَبل اَز نماز، قَبل اَز طعام

مُّبِيْنٌ ﴿۴۳﴾ وَمَآ اٰتَيْنٰهُمْ مِّنْ كُتُبٍ يَّدْرُسُوْنَهَا وَمَآ اَرْسَلْنَآ اِلَيْهِمْ قَبْلَكَ

ہوا جادو ہے ﴿۴۳﴾ اور ان (مکہ والوں) کو نہ تو ہم نے کتابیں دے رکھی ہیں جنہیں یہ پڑھتے ہوں نہ ان کے پاس آپ سے پہلے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْ نَّذِيْرٍ ؈ (۴۴)	مِنْ نَ ذِ یْ ر	کوئی ڈرانے والا تھا	ن ذ ر	نذیر و بشیر، اِنذار (ڈرانا)، مُنذِر (ڈرانے والا)
۴۵	وَكَذَّبَ	وَ کَذ ذَ بَ	اور جھٹلایا	ك ذ ب	کِذب، تکذیب، کاذِب، کذّاب مُسیلمہ کذّاب (نبوّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں نے جو		
	مِنْ قَبْلِهِمْ ۙ	مِنْ قَبْ لِ ہِمْ	ان سے پہلے ہوئے	ق ب ل	قَبل اسکے، قَبل اَز نماز، قَبل اَز طعام
	وَمَا بَلَغُوْا	وَ مَا بَ لَ غُوْ	جبکہ یہ نہیں پہنچے	ب ل غ	بالغ، بُلُوغت، اَبلاغِ عامہ، مُبلّغ
	مِعْشَارَ	مِ عْ شَا رَ	دسویں حصے کو	ع ش ر	عَشرہ مُبَشّرہ، عاشِر، عَشر، عَشیر، یومِ عاشُورہ
	مَآ	مَا..	اس کے جو		مَاشَاءَاللہ، مَافوقَ الفِطرت، مَاتحت
	اٰتَيْنٰهُمْ	آ تَا یْ نَا ہُمْ	ہم نے ان (پہلوں) کو دیا تھا	ء ت ی	

مِنْ نَّذِيْرٍ ؈ وَكَذَّبَ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۙ وَمَا بَلَغُوْا مِعْشَارَ مَآ اٰتَيْنٰهُمْ

کوئی آگاہ کرنے والا آیا (۴۴) اور ان سے پہلے کے لوگوں نے بھی ہماری باتوں کو جھٹلایا تھا اور انہیں ہم نے جو دے رکھا تھا یہ تو اس کے دسویں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَكَذَّبُوْا	فَ کَذ ذَ بُوْ	اور انہوں نے جھٹلایا	ك ذ ب	کِذب، تکذیب، کاذِب، کذّاب مُسیلمہ کذّاب (نبوّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)
	رُسُلِيْ قف	رُ سُ لِیْ	میرے رسولوں کو	ر س ل	محمدٌ رّسُولُ اللہ ﷺ، رَسُولِ مُعظّم، رِسَالتِ محمدیہ، رُسُل
	فَكَيْفَ	فَ کَا یْ فَ	تو کیسا	ك ی ف	کیفیّت، بہر کیف، کیف حالُک
	كَانَ	کَ ا نَ	ہوا (ان پر)	ك و ن	
	نَكِيْرِ ع (۴۵)	نَ کِیْ ر	میرا عذاب؟	ن ك ر	نَہی عَنِ المُنکَر، مُنکَرات، مُنکِرین
۴۶	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قَول و قَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	اِنَّمَآ	اِن نَ مَا..	بس		
	اَعِظُكُمْ	اَ عِ ظُ کُ مْ	میں تمہیں نصیحت کرتا ہوں	و ع ظ	وَعظ، واعظ، وَعظ و نصیحت
	بِوَاحِدَةٍ ج	بِ وَا حِ دَ ۃٍ	ایک (بات) کی	و ح د	واحِد، وَحدانیت، توحید، مُوَحّد
	اَنْ	اَنْ	یہ کہ		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَقُوْمُوْا	تَ قُوْ مُوْ	تم کھڑے ہو جاؤ	ق و م	قِیَام، قَومَہ، مُقِیم، قَائِم مَقَام

فَكَذَّبُوْا رُسُلِیْ ۫ فَكَیْفَ كَانَ نَكِیْرِ ﴿۴۵﴾ قُلْ اِنَّمَاۤ اَعِظُكُمْ بِوَاحِدَةٍ ۚ اَنْ تَقُوْمُوْا ع ۵

حصے کو بھی نہیں پہنچے، پس انہوں نے میرے رسولوں کو جھٹلایا، (پھر دیکھ کہ) میرا عذاب کیسا (سخت تھا) ﴿۴۵﴾ کہہ دیجئے! کہ میں تمہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِلّٰهِ	لِل لَا ہِ	اللہ کے لئے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	مَثْنٰی	مَثْ نَا	دو دو	ث ن ی	ثَانِی، عقدِ ثانی، لَاثَانِی
	وَفُرَادٰی	وَ فُ رَا دَا	اور ایک ایک	ف ر د	فرد واحد، مُفرد اعضاء، فردًا فردًا
	ثُمَّ	ثُمْ مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	تَتَفَكَّرُوْا ۫	تَ تَ فَ کْ کَ رُوْ	تم غور کرو	ف ک ر	فکرِ آخرت، تفکّرات، مُفکّرِ پاکستان
	مَا	مَا	نہیں ہے		
	بِصَاحِبِكُمْ	بِ صَا حِ بِ کُ مْ	تمہارے ساتھی (پیغمبر) میں	ص ح ب	صَحابی، صَحابہ، اَصحابِ بدر، صَاحِب
	مِّنْ جِنَّةٍ ؕ	مِنْ جِنْ نَ ہْ	کوئی دیوانگی	ج ن ن	مجنُون (پاگل)، جُنُون، جُنُونی آدمی
	اِنْ	اِنْ	نہیں ہے		
	هُوَ	ہُ وَ	وہ		
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلّا مَاشَاءَاللہ، اِلّا یہ کہ، اِلّا قلیل
	نَذِیْرٌ	نَ ذِ ی رُ	ڈرانے والا	ن ذ ر	نذیر و بشیر، اِنذار (ڈرانا)، مُنذِر (ڈرانے والا)

لِلّٰهِ مَثْنٰی وَفُرَادٰی ثُمَّ تَتَفَكَّرُوْا ۫ مَا بِصَاحِبِكُمْ مِّنْ جِنَّةٍ ؕ اِنْ هُوَ اِلَّا نَذِیْرٌ

صرف ایک ہی بات کی نصیحت کرتا ہوں کہ تم اللہ تعالیٰ کے واسطے (ضد چھوڑ کر) دو دو مل کر یا تنہا تنہا کھڑے ہو کر سوچو تو سہی، تمہارے اس رفیق کو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَّكُمْ	ل لَ کُ مْ	تمہیں		
	بَیْنَ یَدَیْ	بَا ئِ نَ یَ دَا ئِ	سے پہلے		دونوں ہاتھوں کے درمیان (سامنے)
	عَذَابٍ	عَ ذَا بِنْ	عذاب (کے آنے)	ع ذ ب	عَذابِ اِلٰہی، عَذابِ جہنّم، عَذابِ آخرت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	شَدِيْدٍ ۝۴۶	شَ دِ یْ د	ایک سخت	ش د د	شَدِید، شِدّت، اَشد ضروری
۴۷	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مقولہ
	مَا	مَا	جو بھی		مَاحول، مَافوقُ الفِطرت، مَاجرہ
	سَاَلْتُكُمْ	سَ اَ لْ تُ کُ مْ	میں نے تم سے مانگی ہو	س ء ل	سُوال، مَسئَلہ، مَسئُول، سَائِل
	مِّنْ اَجْرٍ	مِنْ اَ جْ رِنْ	کوئی اُجرت	ء ج ر	اَجر، اُجرت، اَجروثَواب
	فَهُوَ	فَ هُ وَ	تو وہ		
	لَكُمْ ؕ	لَ کُ مْ	تمہارے ہی لئے ہے		

لَّكُمْ بَيْنَ يَدَيْ عَذَابٍ شَدِيْدٍ ۝۴۶ قُلْ مَا سَاَلْتُكُمْ مِّنْ اَجْرٍ فَهُوَ لَكُمْ ؕ

کوئی جنون نہیں، وہ تو تمہیں ایک بڑے (سخت) عذاب کے آنے سے پہلے ڈرانے والا ہے ۝۴۶ کہہ دیجئے! کہ جو بدلہ میں تم سے مانگوں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِنْ	اِنْ	نہیں ہے		
	اَجْرِيَ	اَ جْ رِ یَ	میری اُجرت	ء ج ر	اَجر، اُجرت، اَجروثَواب
	اِلَّا	اِ لْ لَا	مگر		اِلَّا مَاشَاءَاللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قلیل
	عَلَى اللّٰهِ ج	عَ لَلْ لَا هْ	اللہ ہی کے ذمے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	وَهُوَ	وَ هُ وَ	اور وہ		عدل وانصاف، قول وقرار، مکروفریب
	عَلٰى كُلِّ	عَ لَا کُلْ لِ	پر ہر	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	شَيْءٍ	شَا ئِ ءِ نْ	چیز	ش ی ء	اَشیائے خوردنی، اَشیائے ضروریہ شَئے، اَشیائے خوردونوش
	شَهِيْدٌ ۝۴۷	شَ هِ یْ د	خوب شاہد ہے	ش ھ د	شَہادت، شَاہِد، شَہیدِ مِلّت
۴۸	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	اِنَّ	اِ ن نَ	بلاشبہ		
	رَبِّيْ	رَب بِیْ	میرا ربّ ہی	ر ب ب	اَربَاب، مُربّی، رَبُّ العالَمِین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَقْذِفُ	یَ قْ ذِ فُ	(دل میں) ڈالتا ہے	ق ذ ف	حدِّ قَذَف لگانا

اِنْ اَجْرِيَ اِلَّا عَلَى اللّٰهِ ۚ وَهُوَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيْدٌ ﴿۴۷﴾ قُلْ اِنَّ رَبِّيْ يَقْذِفُ

وہ تمہارے لئے ہے میرا بدلہ تو اللہ تعالیٰ ہی کے ذمے ہے، وہ ہر چیز سے باخبر (اور مطلع) ہے ﴿۴۷﴾ کہہ دیجئے! کہ میرا ربّ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِالْحَقِّ ۚ	بِلْ حَقْ قِ	حق بات	ح ق ق	حق، حُقوق، حق بات، حَقِیقت
	عَلَّامُ	عَلْ لَا مُ	خوب جانتا ہے (وہ)	ع ل م	عِلْم، تعلیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلاّمَہ
	الْغُيُوْبِ ﴿۴۸﴾	لْ غُ یُوْ بِ	چھپی باتوں کو	غ ی ب	غَیب کا عِلم، غِیاب، غَیبی اَمداد
۴۹	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قَول و قَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	جَآءَ	جَا...ءَ	آ گیا	ج ی ء	
	الْحَقُّ	لْ حَقْ قُ	حق	ح ق ق	حق، حُقوق، حق بات، حَقِیقت
	وَمَا يُبْدِئُ	وَ مَا يُبْ دِ ءُ	اور نہ پہلی دفعہ (کچھ) کرتا ہے	ب د ء	اِبتِدَاء کرنا، مُبتَدَاء، مَبدَاء
	الْبَاطِلُ	لْ بَا طِ لُ	باطل	ب ط ل	بَاطِل فرقہ، بَاطِل عَقِیدہ، حق و باطِل
	وَمَا يُعِيْدُ ﴿۴۹﴾	وَ مَا يُ عِيْ دُ	اور نہ دوبارہ کرتا ہے (اوّل و آخر اسکی کوئی حیثیت نہیں)	ع و د	عَود کرنا (لوٹنا)، اِعادَہ کرنا، عِید

بِالْحَقِّ ۚ عَلَّامُ الْغُيُوْبِ ﴿۴۸﴾ قُلْ جَآءَ الْحَقُّ وَمَا يُبْدِئُ الْبَاطِلُ وَمَا يُعِيْدُ ﴿۴۹﴾

حق (سچی وحی) نازل فرماتا ہے وہ ہر غیب کا جاننے والا ہے ﴿۴۸﴾ کہہ دیجئے! کہ حق آ چکا باطل نہ تو پہلے کچھ کر سکا ہے اور نہ کر سکے گا ﴿۴۹﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۵۰	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قَول و قَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	اِنْ	اِنْ	اگر		اِن شَاءَ اللّٰہ
	ضَلَلْتُ	ضَ لَلْ تُ	میں بہکا ہوا ہوں	ض ل ل	ضَلالَت (گمراہی)، ضَلالَت و گُمراہی
	فَاِنَّمَآ	فَ اِنْ نَ مَا..	تو بس		
	اَضِلُّ	اَ ضِلْ لُ	میرے بہکنے کا (وبال)	ض ل ل	ضَلالَت (گمراہی)، ضَلالَت و گُمراہی
	عَلٰى نَفْسِيْ ۚ	عَ لَا نَفْ سِيْ	مجھی پر ہوگا	ن ف س	نَفس، اَنفُس، نَفسَا نَفسی، مُتنفِّس

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاِنِ	وَاِنِ	اور اگر		سَیر و سَیاحت، علم و حِکمت، شب و روز اِن شاءَ اللہ
	اهۡتَدَيۡتُ	ہۡ تَ دَائِ تُ	میں ہدایت پر ہوں	ہ د ی	ہِدایت، ہَادِیٔ عالَم، ہَادِیٔ کائِنَات
	فَبِمَا	فَ بِ مَا	تو اس کی وجہ سے ہے جو		مَا شَاءَ اللہ، مَافوقَ الفِطرت، مَاتحت
	يُوۡحِيۡٓ	یُوۡ حِیۡ..	وحی کرتا ہے	و ح ی	وَحی مَتلُو، وَحی غَیر مَتلُو، وَحی کا آنا
	اِلَيَّ	اِلَا ئِ یَ	میری طرف		اَلدَّاعِیۡ اِلَی الۡخَیر، مَکۡتُوبُ اِلَیۡہ، مُرۡسَلُ اِلَیۡہ

قُلۡ اِنۡ ضَلَلۡتُ فَاِنَّمَآ اَضِلُّ عَلٰى نَفۡسِىۡ ۚ وَاِنِ اهۡتَدَيۡتُ فَبِمَا يُوۡحِىۡٓ اِلَىَّ

کہہ دیجیے! کہ اگر میں بہک جاؤں تو میرے بہکنے (کا وبال) مجھ پر ہی ہے اور اگر میں راہ ہدایت پر ہوں تو بہ سبب اس وحی کے جو میرا پروردگار مجھے کرتا ہے

	رَبِّىۡ ؕ	رَب بِیۡ	میرا رب	ر ب ب	اَرباب، مُرَبّی، رَبُّ العَالَمِین رَبِّ کعبہ، رَبِّ مُحَمَّد صلی اللہ علیہ وآلہٖ وسلم
	اِنَّهٗ	اِن نَ ہُوۡ	بے شک وہی		
	سَمِيۡعٌ	سَ مِیۡ عُنۡ	خُوب سننے والا	س م ع	سَامع، قُوتِ سَماعت، آلۂ سَماعت
	قَرِيۡبٌ ۵۰	قَ رِیۡ ب	نہایت قریب ہے	ق ر ب	قُرب، قَرِیب، اَقرَب، قَرِیبی عَزِیز و اَقارِب
۵۱	وَلَوۡ تَرٰٓى	وَلَاۡ وۡ تَ رَا..	اور کاش کہ آپ دیکھیں	ر ء ی	رِیَا، رُؤیا، رُؤیتِ ہِلال، غَیر مَرئی
	اِذۡ فَزِعُوۡا	اِ ذۡ فَ زِ عُوۡ	جب وہ گھبرائے ہوئے ہونگے	ف ز ع	فَزَع (گھبراہٹ)، جزَع فَزَع کرنا
	فَلَا فَوۡتَ	فَ لَا فَا ؤۡ تَ	تو بچ نہ سکیں گے بھاگ کر	ف و ت	فَوت ہونا، وَفات، فَوتیدگی
	وَاُخِذُوۡا	وَاُ خِ ذُ وۡ	اور وہ پکڑ لئے جائیں گے	ء خ ذ	اَخذُ الکِتَاب، مَاخَذ، مَاخُوذ، مُوَاخَذہ کرنا،
	مِنۡ مَّكَانٍ	مِم مَ کَا نِنۡ	جگہ ہی سے	ك و ن	مِنجَانِب، مِن حَیثُ القَوم مَکَان، مَکِیں، اِمکَان، بَاتَمکِین

رَبِّىۡ ؕ اِنَّهٗ سَمِيۡعٌ قَرِيۡبٌ ۵۰ وَلَوۡ تَرٰٓى اِذۡ فَزِعُوۡا فَلَا فَوۡتَ وَاُخِذُوۡا مِنۡ مَّكَانٍ

وہ بڑا ہی سننے والا اور بہت ہی قریب ہے ۵۰ اور اگر آپ (وہ وقت) ملاحظہ کریں جبکہ یہ کفار گھبرائے پھریں گی پھر نکل بھاگنے کی کوئی صورت نہ ہوگی اور

	قَرِيۡبٍ ۙ ۵۱	قَ رِیۡ ب	قریب	ق ر ب	قُرب، قَرِیب، اَقرَب، قَرِیبی عَزِیز و اَقارِب
۵۲	وَّقَالُوۡٓا	وَ قَا لُوۡ..	اور وہ کہیں گے:	ق و ل	قَول و قَرار، اَقوالِ زَرِّیں، مَقُولہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اٰمَنَّا	آ مَن نا	ہم ایمان لے آئے ہیں	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
	بِهٖ ج	بِ ہٖ	اس پر		
	وَاَنّٰى	وَ اَن نا	اور کہاں ہوگا		سَیر وسَیاحت، علم وحِکمت، شب وروز
	لَهُمُ	لَ ہُم	ان کے لئے		
	التَّنَاوُشُ	ت تَ نا وُ شُ	(ایمان کا) حاصل کرنا	ن و ش	
	مِنْ مَّكَانٍ	مِم مَ کا نِم	جگہ سے؟	ك و ن	مِنجانب، مِن حَیثُ القَوم مَکان، مَکِیں، مَکانات
	بَعِيْدٍ ۝٥٢	بَ عی د	(اتنی) دور	ب ع د	بَعید از قِیاس، بُعد (دوری)، ماضی بَعید

قَرِيْبٍ ۝٥١ وَّقَالُوْٓا اٰمَنَّا بِهٖ ۚ وَاَنّٰى لَهُمُ التَّنَاوُشُ مِنْ مَّكَانٍۢ بَعِيْدٍ ۝٥٢

قریب کی جگہ سے گرفتار کر لئے جائینگے ۝٥١ اس وقت کہیں گے کہ ہم اس قرآن پر ایمان لائے لیکن اس قدر دور جگہ سے (مطلوبہ چیز) کیسے ہاتھ آسکتی ہے ۝٥٢

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٥٣	وَّقَدْ	وَ قَ د	حالانکہ تحقیق		قَول وقَرار، حُزن ومَلال، غم وحُزن
	كَفَرُوْا	کَ فَ رُو	انہوں نے انکار کیا تھا	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت
	بِهٖ	بِ ہی	اس کا		
	مِنْ قَبْلُ ج	مِن قَب ل	اس سے پہلے (دنیا میں)	ق ب ل	قَبل اسکے، قَبل از نماز، قَبل اَز طعام
	وَيَقْذِفُوْنَ	وَ یَ ق ذِ فُو نَ	اور وہ پھینکتے رہے	ق ذ ف	حدِّ قَذف لگانا
	بِالْغَيْبِ	بِل غا ئِ بِ	بن دیکھے (نشانے پر)	غ ی ب	غَیب کا علم، غِیاب، غَیبی اَمداد
	مِنْ مَّكَانٍ	مِم مَ کا نِم	جگہ سے ہی	ك و ن	مِنجانب، مِن حَیثُ القَوم مَکان، مَکِیں، مَکانات
	بَعِيْدٍ ۝٥٣	بَ عی د	بہت دُور	ب ع د	بَعد از اں، بَعد از طعام، بَعید
٥٤	وَحِيْلَ	وَ حی لَ	اور آڑ کر دی جائے گی	ح ی ل	حائل ہونا، دو کے درمیان حائل

وَّقَدْ كَفَرُوْا بِهٖ مِنْ قَبْلُ ۚ وَيَقْذِفُوْنَ بِالْغَيْبِ مِنْ مَّكَانٍۢ بَعِيْدٍ ۝٥٣ وَحِيْلَ

اس سے پہلے تو انہوں نے اس سے کفر کیا تھا، اور دور دراز سے بن دیکھے ہی پھینکتے رہے ۝٥٣ ان کی چاہتوں

عام زبان میں استعمال	عربی مادہ	ترجمہ	اردو تلفظ	قرآنی الفاظ	آیت نمبر
بَین بَین، ان کے مَابَین فیصلہ بَینُ الاَقوامی	ب ی ن	ان کے درمیان	بَ ا یۡ نَ ہُمۡ	بَيۡنَهُمۡ	
بَین بَین، ان کے مَابَین فیصلہ بَینُ الاَقوامی	ب ی ن	اور ان چیزوں کے درمیان جنہیں	وَ بَ ا یۡ نَ مَا	وَبَيۡنَ مَا	
شَہوت رَانی، قُوّتِ اِشتِہاء	ش ھ ی	وہ چاہیں گے (دنیا میں آنا، وغیرہ)	یَشۡ تَ ہُوۡ نَ	يَشۡتَهُوۡنَ	
کَالعدم، کَالعدم جماعت، کَمَا حَقُّہٗ		جیسے	کَ مَا	كَمَا	
فِعل، اَفعال، فَاعِل، مَفعُول	ف ع ل	کیا گیا	فُ عِ لَ	فُعِلَ	
	ش ی ع	ان جیسے کام کرنیوالوں کیساتھ	بِ اَشۡ یَا عِ ہِمۡ	بِاَشۡيَاعِهِمۡ	
قَبل اسکے، قَبل اَز نماز، قَبل اَز طَعام	ق ب ل	اس سے پہلے	مِنۡ قَبۡ لُ	مِّنۡ قَبۡلُ ؕ	
		بلاشبہ وہ	اِ ن نَ ہُمۡ	اِنَّهُمۡ	
	ك و ن	تھے	کَا نُوۡ	كَانُوۡا	

بَيۡنَهُمۡ وَبَيۡنَ مَا يَشۡتَهُوۡنَ كَمَا فُعِلَ بِاَشۡيَاعِهِمۡ مِّنۡ قَبۡلُ ؕ اِنَّهُمۡ كَانُوۡا

اور ان کے درمیان پردہ حائل کر دیا گیا جیسے کہ اس سے پہلے بھی ان جیسوں کے ساتھ کیا گیا، وہ بھی (انہی کی طرح)

عام زبان میں استعمال	عربی مادہ	ترجمہ	اردو تلفظ	قرآنی الفاظ	آیت نمبر
شَک، شُکُوک، شُکُوک وشُبہات	ش ك ك	ایسے شک میں	فِیۡ شَ ک کِ	فِىۡ شَكٍّ	
لَا رَیب کِتَاب، لَا رَیب بَات	ر ی ب	جو بے چین رکھنے والا ہے	م مُ رِیۡ ب	مُّرِيۡبٍ ۟ ع (۵۴)	

فِىۡ شَكٍّ مُّرِيۡبٍ ۟ ع (۵۴)

ع ۶ ۹ ۱۲

شک و تردّد میں (پڑے ہوئے) تھے (۵۴)

سُوۡرَةُ فَاطِرٍ مَكِّيَّةٌ

اٰيَاتُهَا ۴۵ | (۳۵) | (۴۳) | رُكُوۡعَاتُهَا ۵

بِسۡمِ اللّٰهِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِيۡمِ

شروع کرتا ہوں اللہ تعالیٰ کے نام سے جو بڑا مہربان نہایت رحم کرنے والا ہے ○

عام زبان میں استعمال	عربی مادہ	ترجمہ	اردو تلفظ	قرآنی الفاظ	آیت نمبر
حَمد وثَناء، حَامِد، مَحمُود، مُحَمَّد	ح م د	تمام تعریفیں ہیں	اَلۡ حَ مۡ دُ	اَلۡحَمۡدُ	۱
اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین	ء ل ہ	اللہ ہی کے لئے	لِلۡ لَا ہِ	لِلّٰهِ	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَاطِرِ	فَا طِ رِ	جو پیدا کرنے والا ہے	ف ط ر	فاطِر(پیدا کرنے والا)سُورۃ فاطِر فِطرَت، فِطرِی چیز
	السَّمٰوٰتِ	س سَ مَا وَا تِ	آسمانوں	س م و	سَماوِی کُتُب ، اَرض وسَماء
	وَالۡاَرۡضِ	وَلۡ اَرۡضِ	اور زمین کا	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَرَاضی، کُرہ اَرض
	جَاعِلِ	جَا عِ لِ	(اور) بنانے والا ہے	ج ع ل	جَعلی، جَعل سَازی، جَعلی نوٹ جَعلی مُقابلہ، جَعلی کاغذات
	الۡمَلٰٓئِكَةِ	لۡ مَ لَا ... ءِ کَ ةِ	فرشتوں کو	م ل ك	مَلَکُ المَوت(مَوت کا فَرِشتہ) مَسجُودِ مَلائکہ
	رُسُلًا	رُ سُ لَنۡ	قاصد	ر س ل	مُحمدؐ رَسُولُ اللہ ﷺ، رَسُولِ مُعَظّم رَسَالَتِ مُحمَّدیہ، رُسُل
	اُولِیۡٓ	اُ لِیۡ..	جو والے ہیں		اُولُوالعَزم، اُولُوالاَمر
	اَجۡنِحَةٍ	اَجۡ نِ حَ تِ	پَروں (والے)	ج ن ح	
	مَّثۡنٰی	م مَثۡ نَا	دو دو	ث ن ی	ثَانی، عَقدِ ثَانی، لَاثَانی

اَلۡحَمۡدُ لِلّٰهِ فَاطِرِ السَّمٰوٰتِ وَالۡاَرۡضِ جَاعِلِ الۡمَلٰٓئِكَةِ رُسُلًا اُولِیۡۤ اَجۡنِحَةٍ مَّثۡنٰی

اس اللہ تعالیٰ کے لئے تمام تعریفیں سزاوار ہیں جو (ابتداءً) آسمانوں اور زمین کا پیدا کرنے والا اور دو دو تین تین چار چار پروں والے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَثُلٰثَ	وَ ثُ لَا ثَ	اور تین تین	ث ل ث	ثُلث حصہ (تہائی) ثُلث پَارہ ثَالِث، ثَلَاثہ، مُثَلَّث، تَثلِیث
	وَرُبٰعَ ط	وَ رُ بَا عَ	اور چار چار	ر ب ع	رُبعُ القُرآن، رُبع پَارہ، رُبَاعی
	یَزِیۡدُ	یَ زِیۡ دُ	وہ (اللہ) زیادہ کرتا ہے	ز ی د	زِیادہ، زَائد، مَزید، زِیَادات
	فِی الۡخَلۡقِ	فِلۡ خَ لۡ قِ	پیدائش میں	خ ل ق	خَالِق، تَخلِیق، مَخلُوق، خَلقت
	مَا یَشَآءُ ط	ما یَ شَا...ءُ	جو وہ چاہتا ہے	ش ی ء	اِن شَاءَاللہ، مَاشَاءَاللہ، مَشِیتِ اِلٰہی
	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	عَلٰی کُلِّ	عَ لَا کُل لِ	ہر پر	ك ل ل	کُل کَائِنات، کُل جہان، کُل عَالَم
	شَیۡءٍ	شَا ئِ ءِنۡ	چیز	ش ی ء	اَشیائے خُوردنی، اَشیائے ضَرُوریہ شَئے، اَشیائے خُورد ونوش

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قَدِيْرٌ ①	قَ دِیْ رْ	خوب قادر ہے	ق د ر	قادِر، قُدرت، مُقتدر، قَدِیر

وَثُلٰثَ وَرُبٰعَ ۭ يَزِيْدُ فِي الْخَلْقِ مَا يَشَاۗءُ ۭ اِنَّ اللّٰهَ عَلٰي كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ①

فرشتوں کو اپنا پیامبر (قاصد) بنانے والا ہے، مخلوق میں جو چاہے زیادتی کرتا ہے اللہ تعالیٰ یقیناً ہر چیز پر قادر ہے ①

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۲	مَا يَفْتَحِ	مَا یَفْ تَ حِ	کھول دے	ف ت ح	فتحِ مُبین، فتح، فاتح، سُورۃُ الفتح
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	لِلنَّاسِ	لِن نَا سِ	لوگوں کے لئے	ن و س	خَیرُ النَّاس، عامّۃُ النَّاس، عوامُ النَّاس
	مِنْ رَّحْمَةٍ	مِر رَحْ مَ تِنْ	(اپنی) رحمت سے	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحیم، رَحم وکَرم
	فَلَا	فَ لَا	تو نہیں		لاتعداد، لاعلاج، لاعلم، لاجواب
	مُمْسِكَ	مُمْ سِ كَ	کوئی بند کرنے والا	م س ك	مُمسِک، اِمساک (روکنا) تَمسُّک بِالسُّنّہ
	لَهَا ۚ	لَ ہَا	اسے		
	وَمَا	وَ مَا	اور جو		مَاشَاءَاللہ، مَافوقَ الفطرت، مَاتحت
	يُمْسِكْ ۙ	یُ مْ سِ كْ	وہ بند کردے	م س ك	مُمسِک، اِمساک (روکنا) تَمسُّک بِالسُّنّہ
	فَلَا مُرْسِلَ	فَ لَا مُرْ سِ لَ	تو کوئی بھیجنے (کھولنے) والا نہیں ہے	ر س ل	مُحمّدٌ رَّسُولُ اللہ ﷺ، رَسُولِ مُعظّم رِسالتِ مُحمّدیہ، رُسُل
	لَهٗ	لَ ہُوْ	اسے		

مَا يَفْتَحِ اللّٰهُ لِلنَّاسِ مِنْ رَّحْمَةٍ فَلَا مُمْسِكَ لَهَا ۚ وَمَا يُمْسِكْ ۙ فَلَا مُرْسِلَ لَهٗ

اللہ تعالیٰ جو رحمت لوگوں کیلئے کھول دے سو اس کا کوئی بند کرنے والا نہیں اور جس کو بند کر دے سو اس کے بعد اس کا کوئی جاری

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْۢ بَعْدِهٖ ۭ	مِمْ بَ عْ دِہٖ	اس کے بعد	ب ع د	بَعد ازاں، بَعد از طعام، بَعید
	وَهُوَ	وَ ہُ وَ	اور وہی		سَیر وسیاحت، علم وحکمت، شب وروز
	الْعَزِيْزُ	اَلْ عَ زِیْ زُ	نہایت غالب	ع ز ز	اَلعزیز (غالب، اللہ کا صفاتی نام)، عَزیزِ مصر، مُعزّز، مُعزّزات
	الْحَكِيْمُ ②	اَلْ حَ كِیْ مُ	خُوب حکمت والا ہے	ح ك م	حکیم، حِکمت ودانائی، حُکماء

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۳	يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ	یَا..اَ یْ یُ ہَن نَا سُ	اے لوگو!	ن و س	خَیرُالنَّاس، عامّۃُالنّاس، عوامُ النّاس
	اذۡكُرُوۡا	ذْ کُ رُ و	تم یاد کرو	ذ ك ر	ذِکر، اَذکار، ذَاکِر، مَذکُور، ذِکرِ الٰہی
	نِعۡمَتَ	نِ عْ مَ تَ	نعمت	ن ع م	نِعمت، اِنعام، مُنعِم، نَعِیم (نام)
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	عَلَيۡكُمۡ ؕ	عَ لَا یْ کُ مْ	اپنے آپ پر		عَلٰی وَجہِ البَصِیرَت، عَلَی الاِعلَان

مِنۡۢ بَعۡدِهٖ ؕ وَهُوَ الۡعَزِيۡزُ الۡحَكِيۡمُ ۝۲ يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ اذۡكُرُوۡا نِعۡمَتَ اللّٰهِ عَلَيۡكُمۡ ؕ

کرنے والا نہیں اور وہی غالب حکمت والا ہے ۝۲ اے لوگو! تم پر جو انعام اللہ تعالیٰ نے کئے ہیں انہیں یاد کرو،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	هَلۡ	ہَلْ	کیا		
	مِنۡ خَالِقٍ	مِنْ خَا لِ قِنْ	کوئی (اور) خالق ہے	خ ل ق	خَالِق، تَخلِیق، مَخلُوق، خَلقَت
	غَيۡرُ	غَا یْ رُ	سوا	غ ی ر	غَیرمُلکی، غَیرمَشرُوط، غَیرُاللہ
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	يَرۡزُقُكُمۡ	یَ رْ زُ قُ کُ مْ	جو تمہیں رزق دیتا ہے	ر ز ق	رِزق، رَازِق، رَزَّاق، رِزقِ حلال
	مِّنَ السَّمَآءِ	مِ نَس سَ مَا...ءِ	آسمان	س م و	سَمَاوِی کُتُب، اَرض و سَمَاء
	وَالۡاَرۡضِ ؕ	وَلْ اَ رْ ضِ	اور زمین سے؟	ء ر ض	اَرض و سَمَاء، اَرَاضِی، کُرۂ اَرض
	لَاۤ اِلٰهَ	لَا.. اِ لَا ہَ	نہیں ہے کوئی معبودِ (برحق)	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	اِلَّا هُوَ ۖ	اِل لَا ہُ وَ	مگر وہی		اِلَّا مَاشَاءَاللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قَلِیل
	فَاَنّٰى	فَ اَن نَا	تو کہاں		

هَلۡ مِنۡ خَالِقٍ غَيۡرُ اللّٰهِ يَرۡزُقُكُمۡ مِّنَ السَّمَآءِ وَالۡاَرۡضِ ؕ لَاۤ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ۖ فَاَنّٰى

کیا اللہ تعالیٰ کے سوا اور کوئی بھی خالق ہے جو تمہیں آسمان و زمین سے روزی پہنچائے؟ اس کے سوا کوئی معبود نہیں، پس تم کہاں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تُؤۡفَكُوۡنَ ۝۳	تُ x فَ کُو نَ	تم بہکائے جاتے ہو؟	ء ف ك	وَاقِعَہ اِفک

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۴	وَاِنْ	وَ اِنْ	اور اگر		سیر و سیاحت، علم و حکمت، شب و روز، اِن شاءَ اللہ
	يُّكَذِّبُوْكَ	يُ كَذ ذِ بُو كَ	وہ آپ کو جھٹلاتے ہیں	ك ذ ب	کِذب، تکذیب، کاذِب، کذّاب، مُسَیلمہ کذّاب (نبُوّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)
	فَقَدْ	فَ قَ دْ	تو تحقیق		
	كُذِّبَتْ	كُذ ذِ بَتْ	جھٹلائے گئے	ك ذ ب	کِذب، تکذیب، کاذِب، کذّاب، مُسَیلمہ کذّاب (نبُوّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)
	رُسُلٌ	رُ سُ لُ	کئی رسول	ر س ل	مُحمّدٌ رّسُولُ اللہ ﷺ، رَسُولِ مُعظّم، رِسالتِ مُحمّدیہ، رُسُل
	مِّنْ قَبْلِكَ ؕ	م مِنْ قَبْ لِ كَ	آپ سے پہلے	ق ب ل	قَبل اِس کے، قَبلَ اَز نماز، قَبلَ اَز طعام
	وَاِلَى	وَ اِ لَ	اور طرف		سَحَر و اَفطار، نماز و روزہ، صُبح و شام، رُجوع اِلی اللہ، مُرسَل اِلَیہ
	اللّٰهِ	ل لَا هِ	اللہ ہی کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	تُرْجَعُ	تُ رْ جَ عُ	لوٹائے جاتے ہیں	ر ج ع	راجِع، مَرجَع، رُجُوع کرنا (بار بار پلٹنا)

تُؤْفَكُوْنَ ۝٣ وَاِنْ يُّكَذِّبُوْكَ فَقَدْ كُذِّبَتْ رُسُلٌ مِّنْ قَبْلِكَ ؕ وَاِلَى اللّٰهِ تُرْجَعُ

اُلٹے جاتے ہو؟ ③ اور اگر یہ آپ کو جھٹلائیں تو آپ سے پہلے کے تمام رسول بھی جھٹلائے جا چکے ہیں، تمام کام اللہ تعالیٰ ہی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْاُمُوْرُ ۝٤	لْ اُ مُو رُ	سب معاملات	ء م ر	اَمرِ رَبّی، اَمر، آمِر، مَامُور
۵	يٰۤاَيُّهَا النَّاسُ	يَا..اَ ىْ يُ هَن نَا سُ	اے لوگو!	ن و س	خَیرُ النّاس، عامّۃُ النّاس، عوامُ النّاس
	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	وَعْدَ	وَ عْ دَ	وعدہ	و ع د	وَعدہ وفائی، وَعدہ و وَعید، وَعدہ کرنا
	اللّٰهِ	ل لَا هِ	اللہ کا	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	حَقٌّ	حَق قُن	سچا ہے	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، حَقیقت
	فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ	فَ لَا تَ غُرْ رَن نَ كُمُ	لہٰذا تمہیں ہرگز دھوکے میں نہ ڈالے	غ ر ر	غُرور، مَغرُور آدمی، غَرَر (دھوکا) بَیعِ غَرَر (دھوکے کی تجارت)
	الْحَيٰوةُ	لْ حَ يَا ةُ	زندگی	ح ی ی	حَیاتِ جاوِدانی، حَیٌّ قَیُّوم، حَیاتِ طَیّبہ، جنگلی حَیات
	الدُّنْيَا ۚ وقفة	دُ دُنْ يَا	دنیا کی	د ن و	دِین و دُنیا، دُنیاوی زندگی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

الۡاُمُوۡرُ ﴿۴﴾ یٰۤاَیُّہَا النَّاسُ اِنَّ وَعۡدَ اللّٰہِ حَقٌّ فَلَا تَغُرَّنَّکُمُ الۡحَیٰوۃُ الدُّنۡیَا ٝ وقفۃ

کی طرف لوٹائے جاتے ہیں ④ اے لوگو! اللہ تعالیٰ کا وعدہ سچا ہے تمہیں زندگانی دنیا دھوکے میں نہ ڈالے،

	وَلَا یَغُرَّنَّکُمۡ	وَلَا یَ غُرۡرَن نَ کُمۡ	اور تمہیں ہرگز دھوکے میں نہ ڈالے	غ ر ر	غُرور، مَغرور آدمی، غَرَر (دھوکا) بَیعِ غَرَر (دھوکے کی تجارت)
	بِاللّٰہِ	بِل لَا ہِ	اللہ کے متعلق	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	الۡغَرُوۡرُ ۵	اَل غَ رُور	وہ بڑا دھوکے باز (شیطان)	غ ر ر	غُرور، مَغرور آدمی، غَرَر (دھوکا) بَیعِ غَرَر (دھوکے کی تجارت)
٦	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	الشَّیۡطٰنَ	اَش شَائِ طَانَ	شیطان	ش ط ن	شیطانی خیال، شیطانی وسوسے
	لَکُمۡ	لَ کُ مۡ	تمہارا		
	عَدُوٌّ	عَ دُو وُنۡ	دشمن ہے	ع د و	عَدو، عَداوت، عُدوان، تَعَدّی
	فَاتَّخِذُوۡہُ	فَت تَ خِ ذُو ہُ	لہٰذا تم اس کو بناؤ	ء خ ذ	اَخذُ الکِتاب، مَاخَذ، مَاخُوذ، مُواخَذہ کرنا،
	عَدُوًّا ؕ	عَ دُو وَا	(اپنا) دشمن ہی (اطاعتِ الٰہی کر کے)	ع د و	عَدو، عَداوت، عُدوان، تَعَدّی

وَلَا یَغُرَّنَّکُمۡ بِاللّٰہِ الۡغَرُوۡرُ ﴿۵﴾ اِنَّ الشَّیۡطٰنَ لَکُمۡ عَدُوٌّ فَاتَّخِذُوۡہُ عَدُوًّا ؕ

اور نہ دھوکے باز شیطان تمہیں غفلت میں ڈالے ⑤ یاد رکھو! شیطان تمہارا دشمن ہے، تم اسے دشمن جانو وہ تو اپنے گروہ

	اِنَّمَا	اِن نَ مَا	بس		
	یَدۡعُوۡا	یَ دۡ عُو	وہ بلاتا ہے	د ع و	دُعا دینا، دعوت دینا، مدعو کرنا، دعویٰ کرنا، مُدَّعی، مُدَّعِیہ
	حِزۡبَہٗ	حِ زۡ بَ ہُو	اپنے گروہ کو	ح ز ب	حِزب (گروہ)، حِزبُ اللہ، غَزوۂ اَحزاب، سُورَۃُ الاَحزاب
	لِیَکُوۡنُوۡا	لِ یَ کُو نُو	تاکہ وہ ہوں	ک و ن	
	مِنۡ اَصۡحٰبِ	مِنۡ اَصۡ حَا بِ	والوں میں سے	ص ح ب	صَحابی، صَحابہ، اَصحابِ بدر، صاحِب
	السَّعِیۡرِ ؕ ٦	اَس سَ عِی ر	بھڑکتی آگ	س ع ر	اَلسَّعِیر (بھڑکتی ہوئی آگ یعنی جہنم)
٧	اَلَّذِیۡنَ	اَل لَ ذِی نَ	وہ لوگ جنہوں نے		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَفَرُوْا	کَ فَ رُوْ	کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت
	لَهُمْ	لَ ہُمْ	ان کے لئے ہے		

اِنَّمَا يَدْعُوْا حِزْبَهٗ لِيَكُوْنُوْا مِنْ اَصْحٰبِ السَّعِيْرِ ۞٦ اَلَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَهُمْ

کو صرف اس لئے ہی بلاتا ہے کہ وہ سب جہنم واصل ہو جائیں ⑥ جو لوگ کافر ہوئے ان کے لئے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَذَابٌ	عَ ذَا بُنْ	عذاب	ع ذ ب	عذابِ الٰہی، عذابِ جہنم، عذابِ آخرت
	شَدِيْدٌ	شَ دِیْ د	بہت سخت	ش د د	شدید، شدّت، اَشد ضروری
	وَالَّذِيْنَ	وَل لَ ذِیْ نَ	اور وہ لوگ جو		سحر و افطار، نماز و روزہ، صبح و شام
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے	ء م ن	اَمن و اَمان، مُؤمن، ایمان
	وَعَمِلُوا	وَ عَ مِ لُ	اور انہوں نے عمل کئے	ع م ل	عمل، اَعمال، عامِل، معمول
	الصّٰلِحٰتِ	ص صَا لِ حَا تِ	نیک	ص ل ح	صالحین، صُلحاء، اعمالِ صالح
	لَهُمْ	لَ ہُمْ	ان کے لئے		
	مَّغْفِرَةٌ	مَ غْ فِ رَ تُنْ	عظیم بخشش	غ ف ر	غفّار، عبدُ الغفور، غافِر، اِستِغفار
	وَّاَجْرٌ	وَ اَجْ رُنْ	اور ہے اجر	ء ج ر	اجر، اُجرت، اجر و ثواب
	كَبِيْرٌ ⑦ ع	کَ بِیْ ر	بہت بڑا	ك ب ر	کِبر، اکبر، کُبریٰ، کبیر، کبیرہ

عَذَابٌ شَدِيْدٌ ۞ وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ وَّاَجْرٌ كَبِيْرٌ ⑦ ع ۷ ۱۲

سخت سزا ہے اور جو لوگ ایمان لائے اور نیک اعمال کئے ان کے لئے بخشش ہے اور (بہت) بڑا اجر ہے ⑦

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٨	اَفَمَنْ	اَ فَ مَنْ	کیا پھر وہ شخص کہ		
	زُيِّنَ	زُ یْ یِنَ	مزین کر دیا گیا	ز ی ن	زینُ العابدین، مُزیّن، زینت
	لَهٗ	لَ ہُوْ	اس کے لئے		
	سُوْٓءُ	سُوْ...ءُ	بُرا	س و ء	عُلماءِ سوء، اخلاقِ سوء، سوءِ ظن

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَمَلِهٖ	عَ مَ لِ ہِیْ	اس کا عمل	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامِل، مَعمول
	فَرَاٰهُ	فَ رَ آ ہُ	اور وہ اسی کو دیکھتا ہے	ر ء ی	رِیا، رُؤیا، رُؤیتِ ہلال، غیر مرئی
	حَسَنًا ؕ	حَ سَ نَا	اچھا (ہدایت یافتہ شخص جیسا ہوسکتا ہے)	ح س ن	حسن، اِحسان، مُحسن، مُحسِنات
	فَاِنَّ	فَ اِن نَ	پس بے شک		
	اللّٰهَ	ل لا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	يُضِلُّ	یُ ضِل لُ	گمراہ کرتا ہے	ض ل ل	ضَلالت (گمراہی)، ضَلالت و گمراہی
	مَنْ يَّشَآءُ	مَ ئیں یَ شَا...ءُ	جس کو وہ چاہتا ہے	ش ی ء	اِن شَاءَاللہ، مَا شَاءَاللہ، مَشیتِ اِلٰہی

اَفَمَنْ زُيِّنَ لَهٗ سُوْٓءُ عَمَلِهٖ فَرَاٰهُ حَسَنًا ؕ فَاِنَّ اللّٰهَ يُضِلُّ مَنْ يَّشَآءُ

کیا پس وہ شخص جس کیلئے اسکے بُرے اعمال مزین کر دیئے گئے ہیں پس وہ انہیں اچھا سمجھتا ہے (کیا وہ ہدایت یافتہ شخص جیسا ہے)، (یقین مانو) کہ اللہ تعالیٰ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَيَهْدِيْ	وَ یَ ہ دِیْ	اور وہ ہدایت دیتا ہے	ھ د ی	ہِدایت، ہادیٔ عالم، ہادیٔ کائنات
	مَنْ يَّشَآءُ ۖ	مَ ئیں یَ شَا...ءُ	جس کو وہ چاہتا ہے	ش ی ء	اِن شَاءَاللہ، مَا شَاءَاللہ، مَشیتِ اِلٰہی
	فَلَا تَذْهَبْ	فَ لَا تَ ذْ ہَبْ	لہٰذا نہ جاتی رہے	ذ ہ ب	ذَاہِب (جانے والا)، مَذہبیت، ذَہاب، مَذہب، بَینَ المَذاہِب
	نَفْسُكَ	نَف سُ کَ	آپ کی جان	ن ف س	نَفس، اَنفُس، نَفسَا نَفسی، مُتنفّس
	عَلَيْهِمْ	عَ لَا ئِ ہِم	ان پر		عَلٰی وَجہِ البَصِیرت، عَلَی الاِعلان
	حَسَرٰتٍ ؕ	حَ سَ رَات	افسوس کرتے ہوئے	ح س ر	حَسرت بھری نِگاہیں، حَسرتین
	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		
	اللّٰهَ	ل لا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	عَلِيْمٌ	عَ لِیْ مُم	خوب جانتا ہے	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلّم، مَعلوم، علّامہ

وَيَهْدِيْ مَنْ يَّشَآءُ ۖ فَلَا تَذْهَبْ نَفْسُكَ عَلَيْهِمْ حَسَرٰتٍ ؕ اِنَّ اللّٰهَ عَلِيْمٌ

جسے چاہے گمراہ کرتا ہے اور جسے چاہے راہ راست دکھاتا ہے، پس آپ کو ان پر غم کھا کھا کر اپنی جان ہلاکت میں نہ ڈالنی چاہئے، یہ جو کچھ کر رہے ہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِمَا	بِ مَا	اس کو جو		مَاحول، مَافوقُ الفطرَت، مَاجرَہ
	يَصْنَعُوْنَ ⑧	يَصْ نَ عُوْ نَ	وہ کرتے ہیں	ص ن ع	صَنعَت کارِی، صَنعَتی شہر، مَصنُوعَات
۹	وَاللّٰهُ	وَل لَا هُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	الَّذِيْٓ	ل لَ ذِ يْ..	وہ ذات ہے جو		
	اَرْسَلَ	اَ رْ سَ لَ	بھیجتا ہے	ر س ل	مُحَمَّدٌ رَّسُوْلُ اللہ ﷺ، رَسُولِ مُعَظَّم رَسَالَتِ مُحَمَّدِیہ، رُسُل
	الرِّيٰحَ	ر رِ يَا حَ	ہوائیں	ر و ح	رِیَاح، رِیح، رِیَاحی دَرد
	فَتُثِيْرُ	فَ تُ ثِيْ رُ	تو وہ اٹھاتی ہیں	ث و ر	
	سَحَابًا	سَ حَا بَنْ	بادل کو	س ح ب	سَحَابَہ (بادل)، سَحَاب (بادل)
	فَسُقْنٰهُ	فَ سُقْ نَا هُ	پھر ہم اسے ہانک کر لے جاتے ہیں	س و ق	سَائِق (ڈرائیور)، سُوق (بازار)
	اِلٰى بَلَدٍ	اِلَا بَ لَ دِ	شہر کی طرف	ب ل د	بَلَد، بِلَاد، بَلدِیہ، بَلدِ مَدِینَہ

بِمَا يَصْنَعُوْنَ ⑧ وَاللّٰهُ الَّذِيْٓ اَرْسَلَ الرِّيٰحَ فَتُثِيْرُ سَحَابًا فَسُقْنٰهُ اِلٰى بَلَدٍ

اس سے یقیناً اللہ تعالیٰ بخوبی واقف ہے ⑧ اور اللہ تعالیٰ ہی ہوائیں چلاتا ہے جو بادلوں کو اٹھاتی ہیں پھر ہم بادلوں کو خشک زمین کی طرف لے

	مَّيِّتٍ	م مَا ئِ يِ تِنْ	مُردہ	م و ت	مَوت، اَموَات، حَیَات و مَمَات
	فَاَحْيَيْنَا	فَ اَ حْ يَا ئِ يْ نَا	پھر ہم زندہ کرتے ہیں	ح ی ی	حَیَاتِ جَاوِدَانی، حَیٌّ قَیُّوم حَیَاتِ طَیِّبَہ، جنگلی حَیَات
	بِهِ	بِ هِ	اس کے ذریعے سے		
	الْاَرْضَ	لْ اَ رْ ضَ	زمین کو	ء ر ض	اَرض وَسَماء، اَرَاضی، کُرۂ اَرض
	بَعْدَ	بَ عْ دَ	بعد	ب ع د	بَعدازاں، بَعد اَز طَعَام، بَعِید
	مَوْتِهَا ؕ	مَا ؤْ تِ هَا	اس کے مُردہ ہوجانے کے	م و ت	مَوت، اَموَات، حَیَات و مَمَات
	كَذٰلِكَ	كَ ذَا لِ كَ	اسی طرح ہوگا		کَالعَدَم، کَالعَدَم جماعت، کَمَا حَقُّہٗ
	النُّشُوْرُ ⑨	ن نُ شُوْ رُ	دوبارہ اٹھایا جانا	ن ش ر	نُشُور (دوبارہ جی اٹھنا)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۰	مَنْ	مَ نْ	جو شخص		
	كَانَ	کَ ا نَ	ہے	ك و ن	

مَّيِّتٍ فَاَحْيَيْنَا بِهِ الْاَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ط كَذٰلِكَ النُّشُوْرُ ۝٩ مَنْ كَانَ

جاتے ہیں اور اس سے اس زمین کو اس کی موت کے بعد زندہ کر دیتے ہیں، اسی طرح دوبارہ جی اُٹھنا (بھی) ہے ⑨ جو شخص

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يُرِيْدُ	یُ رِیْ دُ	چاہتا	ر و د	پُختہ ارادہ، ارادت، مُریدِ صادِق
	الْعِزَّةَ	اَلْ عِ زْ زَ ةَ	عزت	ع ز ز	عِزّتِ نفس، مُعزّز، عَزیز
	فَلِلّٰهِ	فَ لِلْ لَا هِ	تو اللہ ہی کے لئے ہے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	الْعِزَّةُ	اَلْ عِ زْ زَ ةُ	عزت	ع ز ز	اَلعزیز (غالب، اللہ کا صفاتی نام)، عَزیزِ مصر، مُعزّز، مُعزّزات
	جَمِيْعًا ط	جَ مِیْ عًا	ساری کی ساری	ج م ع	جَمع، جَمیع، اِجماع، مَجمَع، مَجمُوعہ
	اِلَيْهِ	اِلَ یْ هِ	اسی کی طرف		رُجوع اِلَی اللہ، مُرسَل اِلَیہ
	يَصْعَدُ	یَصْ عَ دُ	چڑھتی ہیں	ص ع د	تَرتیبِ صَعُودی، صَعُود (چڑھنا)
	الْكَلِمُ	اَلْ کَ لِ مُ	باتیں	ك ل م	کَلِمہ طَیّبہ، کَلامُ اللہ، کَلیمُ اللہ، کَلِمات
	الطَّيِّبُ	طْ طَ یْ یِ بُ	پاکیزہ	ط ی ب	طَیّب، کَلِمہ طَیّبہ، مَدینہ طَیّبہ
	وَالْعَمَلُ	وَلْ عَ مَ لُ	اور عمل	ع م ل	عَمل، اَعمال، عامِل، مَعمُول

يُرِيْدُ الْعِزَّةَ فَلِلّٰهِ الْعِزَّةُ جَمِيْعًا ط اِلَيْهِ يَصْعَدُ الْكَلِمُ الطَّيِّبُ وَالْعَمَلُ

عزت حاصل کرنا چاہتا ہو تو اللہ تعالیٰ ہی کی ساری عزت ہے، تمام تر پاکیزہ (ستھرے) کلمات اسی کی طرف چڑھتے ہیں اور نیک عمل

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الصَّالِحُ	صْ صَا لِ حُ	نیک	ص ل ح	صالِحین، صُلحاء، اَعمالِ صالح
	يَرْفَعُهٗ ط	یَ رْ فَ عُ هٗ	وہی اوپر اٹھاتا ہے اس (کلمہ طیب) کو	ر ف ع	رافِع، مَرفُوع، رِفعت، اَرفَع و اَعلیٰ
	وَالَّذِيْنَ	وَلْ لَ ذِیْ نَ	اور وہ لوگ جو		شان و شوکت، صبر و تحمّل، ذِکر و اذکار
	يَمْكُرُوْنَ	یَمْ کُ رُوْ نَ	چالیں چلتے ہیں	م ك ر	مکر و فریب، ماکر آدمی، مَکّار

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	السَّيِّاٰتِ	س َ ا ئِ یِ آ تِ	بُری	س و ء	عُلَمَاءِ سُوء، اَخلاقِ سُوء، سُوءِ ظَن
	لَهُمْ	لَ هُمْ	ان کے لئے ہے		
	عَذَابٌ	عَ ذَ ا بُنْ	عذاب	ع ذ ب	عَذَابِ اِلٰہی، عَذَابِ جَہنّم، عَذَابِ آخرت
	شَدِيْدٌ ط	شَ دِ یْ دُ	انتہائی سخت	ش د د	شَدِید، شِدّت، اَشد ضُروری
	وَمَكْرُ	وَ مَ کْ رُ	اور چال	م ك ر	مَکروفریب، مَاکِر آدمی، مَکّار

الصَّالِحُ يَرْفَعُهٗ ط وَالَّذِيْنَ يَمْكُرُوْنَ السَّيِّاٰتِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيْدٌ ط وَمَكْرُ

ان کو بلند کرتا ہے، جو لوگ بُرائیوں کی چالیں چلتے ہیں ان کے لئے سخت تر عذاب ہے، اور ان کا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اُولٰٓئِكَ	اُ لَا ... ءِ کَ	ان لوگوں کی		
	هُوَ يَبُوْرُ ۝١٠	هُ وَ یَ بُوْرُ	وہ برباد ہی ہوگی	ب و ر	
١١	وَاللّٰهُ	وَ لْ لَا هُ	اور اللہ ہی نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلہہ، اِلٰہُ الْعالَمِین
	خَلَقَكُمْ	خَ لَ قَ کُ مْ	تمہیں پیدا کیا	خ ل ق	خَالِق، تَخلِیق، مَخلُوق، خَلقت
	مِّنْ تُرَابٍ	مِنْ تُ رَ ا بِنْ	مٹی سے	ت ر ب	تُربَت، تُربِ ہِندی (ہندی مٹی) اَبوتُراب (حضرت علی رضی اللہ عنہ کی کنیت)
	ثُمَّ	ثُمْ مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	مِنْ نُّطْفَةٍ	مِنْ نُ طْ فَ تِنْ	نُطفے (قطرۂ منی) سے	ن ط ف	نُطفَہ اِنسانی
	ثُمَّ جَعَلَكُمْ	ثُمْ مَ جَ عَ لَ کُ مْ	پھراس نے تمہیں بنایا	ج ع ل	جَعلی، جَعل سازی، جَعلی نوٹ، جَعلی مُقابلہ، جَعلی کاغذات

اُولٰٓئِكَ هُوَ يَبُوْرُ ۝١٠ وَاللّٰهُ خَلَقَكُمْ مِّنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُّطْفَةٍ ثُمَّ جَعَلَكُمْ

یہ مکر برباد ہو جائے گا ⑩ لوگو! اللہ تعالیٰ نے تمہیں مٹی سے پھر نطفہ سے پیدا کیا ہے، پھر تمہیں جوڑے جوڑے (مرد وعورت) بنا دیا ہے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَزْوَاجًا ط	اَ زْ وَا جًا	جوڑے جوڑے	ز و ج	زَوجہ محترمہ، اَزواجِ مُطہّرات
	وَمَا تَحْمِلُ	وَ مَا تَ حْ مِ لُ	اور نہیں حاملہ ہوتی	ح م ل	حَمل، حَامِلہ عَورت، حَامِلِ قُرآن
	مِنْ اُنْثٰى	مِنْ اُنْ ثَا	کوئی مادہ	ء ن ث	مُؤنّث، تَذکیر و تَانِیث

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلَا تَضَعُ	وَلَا تَ ضَ عُ	اور نہ وہ (بچہ) جنتی ہے	و ض ع	وَضع قطع، وَضعِ حَمل (بچہ پیدا کرنا)
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلَّا مَا شَاءَ اللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قَلِیل
	بِعِلْمِهٖ ط	بِ عِ لْ مِ ہٖ	اس کے علم کے ساتھ	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلِّم، مَعلُوم، علاّمہ
	وَمَا يُعَمَّرُ	وَ مَا یُ عَ م مَ رُ	اور نہ عمر بڑھائی جاتی ہے	ع م ر	عُمر، عُمریں، زائدُ العمر، عُمر بھر
	مِنْ مُّعَمَّرٍ	مِم مُ عَم مَ رِنْ اُوں	کسی عمر پانے والے شخص کی	ع م ر	عُمر، عُمریں، زائدُ العمر، عُمر بھر

اَزْوَاجًا ط وَمَا تَحْمِلُ مِنْ اُنْثٰى وَلَا تَضَعُ اِلَّا بِعِلْمِهٖ ط وَمَا يُعَمَّرُ مِنْ مُّعَمَّرٍ

عورتوں کا حاملہ ہونا اور بچوں کا تولد ہونا سب اس کے علم سے ہی ہے، اور جو بڑی عمر والا عمر دیا جائے اور جس کسی کی عمر گھٹے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَّلَا يُنْقَصُ	وَلَا یُنْ قَ صُ	اور نہ کمی کی جاتی ہے	ن ق ص	نَفع ونُقصان، کاروباری نُقصان
	مِنْ عُمُرِهٖٓ	مِنْ عُ مُ رِ ہِیْ..	اس کی عمر میں	ع م ر	عُمر، عُمریں، زائدُ العمر، عُمر بھر
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلَّا مَا شَاءَ اللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قَلِیل
	فِيْ كِتٰبٍ ط	فِيْ کِ تَا بْ	ایک کتاب میں (درج) ہے	ك ت ب	کِتابِ حِکمت، کِتابُ اللہ، کِتابت
	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		
	ذٰلِكَ	ذَا لِ کَ	یہ (بات)		
	عَلَى اللّٰهِ	عَ لَل لَا ہِ	اللہ پر	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	يَسِيْرٌ ⑪	یَ سِیْ رٌ	نہایت آسان ہے	ی س ر	یُسر، مَیسر، اَیسرُ القرآن، تَیسِیرُ القرآن
۱۲	وَمَا يَسْتَوِي	وَ مَا یَ سْ تَ وِیْ	اور نہیں برابر	س و ی	تَسوِیۃُ الصُّفُوف (صفوں کو سیدھا کرنا) مُساوات، مُساوِی

وَّلَا يُنْقَصُ مِنْ عُمُرِهٖٓ اِلَّا فِيْ كِتٰبٍ ط اِنَّ ذٰلِكَ عَلَى اللّٰهِ يَسِيْرٌ ⑪ وَمَا يَسْتَوِي

وہ سب کتاب میں لکھا ہوا ہے، اللہ تعالیٰ پر یہ بات بالکل آسان ہے ⑪ اور برابر نہیں دو دریا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْبَحْرٰنِ ۖ	لْ بَ حْ رَا نِ	دو سمندر	ب ح ر	بَحرِ ہِند، بَحیرۂ عرب، بَحرِ اَوقیانُوس
	هٰذَا عَذْبٌ	ہَا ذَا عَذْ بُنْ	یہ ایک میٹھا ہے	ع ذ ب	مَسجِدِ ہٰذَا، حَامِلِ رُقعہ ہٰذَا، لِہٰذَا عَذْب (میٹھا/شیریں)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فُرَاتٌ	فُ رَا تُنْ	پیاس بجھانے والا	ف ر ت	دریائے فرات (نام)
	سَآئِغٌ	سَا...ءِ غُ نْ	آسانی سے نگلا جانے والا ہے	س و غ	
	شَرَابُهٗ	شَ رَا بُ هُوْ	اس کا پینا	ش ر ب	شربت، مشروب، شراب
	وَهٰذَا	وَ ہَا ذَا	اور یہ		سحر و افطار، نماز و روزہ، صبح و شام مسجد ہٰذا، حامل رقعہ ہٰذا، لہٰذا
	مِلْحٌ	مِلْ حُنْ	کھارا ہے	م ل ح	مِلْحٌ (نمک کو کہتے ہیں)
	اُجَاجٌ ط	اُ جَا ج	سخت کڑوا	ء ج ج	
	وَمِنْ كُلٍّ	وَ مِنْ كُل لِ نْ	اور ہر ایک میں سے	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالم

يَسْتَوِي الْبَحْرٰنِ ۖ هٰذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ سَآئِغٌ شَرَابُهٗ وَهٰذَا مِلْحٌ اُجَاجٌ ط وَمِنْ كُلٍّ

یہ میٹھا ہے پیاس بجھاتا، پینے میں خوشگوار اور یہ دوسرا کھاری ہے کڑوا، تم ان دونوں میں سے تازہ گوشت کھاتے ہو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَاْكُلُوْنَ	تَ x كُ لُوْ نَ	تم کھاتے ہو	ء ك ل	اَکلِ حلال، ماکول، ماکولات
	لَحْمًا	لَ حْ مَنْ	گوشت	ل ح م	لحمِ خنزیر، ماءُ اللّحم، لحمیات (پروٹین)
	طَرِيًّا	طَ رِیْ یَا ؤں	تازہ (مچھلیاں)	ط ر و	
	وَّتَسْتَخْرِجُوْنَ	وَ تَسْ تَ خْ رِ جُوْ نَ	اور تم نکالتے ہو	خ ر ج	خارج، وزارتِ خارجہ مخرج، خروج
	حِلْيَةً	حِلْ یَ تَنْ	زیورات	ح ل ی	حِلْیَۃُ الاولیا (کتاب)، اَلْحُلِیُّ (زیور)
	تَلْبَسُوْنَهَا ج	تَلْ بَ سُوْ نَ ہَا	تم انہیں پہنتے ہو	ل ب س	لباس، ملبوس، ملبوسات
	وَتَرَى	وَ تَ رَ	اور آپ دیکھیں گے	ر ء ی	ریا، رویا، رویتِ ہلال، غیر مرئی
	الْفُلْكَ	لْ فُ لْ كَ	کشتیوں کو	ف ل ك	فُلک (کشتی)

تَاْكُلُوْنَ لَحْمًا طَرِيًّا وَّتَسْتَخْرِجُوْنَ حِلْيَةً تَلْبَسُوْنَهَا ج وَتَرَى الْفُلْكَ

اور وہ زیورات نکالتے ہو جنہیں تم پہنتے ہو، اور آپ دیکھتے ہیں کہ بڑی بڑی کشتیاں پانی کو چیرنے پھاڑنے والی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِيْهِ	فِیْ ہِ	اس (سمندر) میں		فی الحال، فی الفور، فی الوقت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَوَاخِرَ	مَ وَا خِ رَ	پانی کو چیرتی ہوئی چلتی ہیں	م خ ر	مَاخِرَہ (سمندر میں چلنے والی کشتی)، مَوَاخِر (جمع)
	لِتَبْتَغُوْا	لِ تَبْ تَ غُوْ	تا کہ تم تلاش کرو	ب غ ی	
	مِنْ فَضْلِهٖ	مِنْ فَ ضْ لِ ہِیْ	اس کے فضل سے	ف ض ل	فَضل، فَضِیلَت، اَفضَل، فَضَائِل
	وَلَعَلَّكُمْ	وَلَ عَلْ لَ كُ مْ	اور تا کہ تم		سَحَر و اَفطَار، نَماز و روزہ، صُبح و شَام
	تَشْكُرُوْنَ ⑫	تَشْ كُ رُوْ نَ	شکر کرو	ش ك ر	شُکر، شُکریہ، شُکرگزار، مَشکُور
۱۳	يُوْلِجُ	يُوْ لِ جُ	وہ (اللہ) داخل کرتا ہے	و ل ج	وُلُوج (داخل ہونا)
	الَّيْلَ	ل لَا ئِ لَ	رات کو	ل ی ل	لَیل و نَہار، لَیلَۃُ القَدر، قِیَامُ اللَّیل
	فِي النَّهَارِ	فِنْ نَ ہَا رِ	دن میں	ن ھ ر	لَیل و نَہار، نَہار مُنہ، نَہاری

فِيْهِ مَوَاخِرَ لِتَبْتَغُوْا مِنْ فَضْلِهٖ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُوْنَ ⑫ يُوْلِجُ الَّيْلَ فِي النَّهَارِ

ان دریاؤں میں ہیں تا کہ تم اس کا فضل ڈھونڈو اور تا کہ تم اس کا شکر کرو ⑫ وہ رات کو دن میں اور دن کو رات میں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَيُوْلِجُ	وَ يُوْ لِ جُ	اور داخل کرتا ہے	و ل ج	وُلُوج (داخل ہونا)
	النَّهَارَ	ن نَ ہَا رَ	دن کو	ن ھ ر	لَیل و نَہار، نَہار مُنہ، نَہاری
	فِي الَّيْلِ لا	فِلْ لَا ئِ لِ	رات میں	ل ی ل	لَیل و نَہار، لَیلَۃُ القَدر، قِیَامُ اللَّیل
	وَسَخَّرَ	وَ سَ خْ خَ رَ	اور اس نے کام پر لگا دیا	س خ ر	تَسخِیرِ کَائِنَات، مُسَخَّر کرنا
	الشَّمْسَ	ش شَ مْ سَ	سورج	ش م س	شَمس و قَمر، شَمسی سَال، شَمسی توانائی
	وَالْقَمَرَ ؗ	وَلْ قَ مَ رَ	اور چاند کو	ق م ر	شَمس و قَمر، چودھویں رات کا قمر، قَمری مَہینہ، اَقمَار (قمر کی جمع)
	كُلٌّ	كُلْ لُوْ ئِنْ	ہر ایک	ك ل ل	کُل کَائِنَات، کُل جَہان، کُل عَالَم
	يَّجْرِيْ	يَ جْ رِيْ	چل رہا ہے	ج ر ی	جَاری و سَاری، اِجرَاء، جَرَیَان
	لِاَجَلٍ	لِ اَ جَ لِ	ایک وقت	ء ج ل	اَجَل، آجَال، فِرِشتۂ اَجَل، لُقمۂ اَجَل
	مُّسَمًّى ط	مْ مُ سَمْ مَا	مقرر تک	س م و	وَجہِ تَسمِیہ، اِسمِ بَامُسَمّٰی، مُسَمّاۃ، اِسمِ گرامی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَيُوْلِجُ النَّهَارَ فِي الَّيْلِ ۙ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ ۖ كُلٌّ يَّجْرِيْ لِاَجَلٍ مُّسَمًّى ۭ				
	داخل کرتا ہے اور آفتاب و ماہتاب کو اسی نے کام میں لگایا ہے، ہر ایک میعاد معین پر چل رہا ہے،				
	ذٰلِكُمُ	ذَالِ کُ مُ	یہی ہے		
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالمین
	رَبُّكُمْ	رَب بُ کُ مْ	تمہارا رب	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد صلی اللہ علیہ وآلہٖ وسلم
	لَهُ	لَ ہُ	اسی کی ہے		
	الْمُلْكُ ۭ	لْ مُ لْ کُ	بادشاہی	م ل ك	مُلک، مُلوک، مملکتِ اسلامی
	وَالَّذِيْنَ	وَل لَ ذِ یْ نَ	اور وہ جنہیں		سحر و افطار، نماز و روزہ، صُبح و شام
	تَدْعُوْنَ	تَ دْ عُوْ نَ	تم پکارتے ہو	د ع و	دُعا دینا، دَعوت دینا، مدعُو کرنا، دَعویٰ کرنا، مُدَّعِی، مُدَّعِیہ
	مِنْ دُوْنِهٖ	مِنْ دُوْ نِ ہِیْ	اس (اللہ) کے سوا	د و ن	بِدُون اس کے
	مَا يَمْلِكُوْنَ	مَا یَ مْ لِ کُوْ نَ	وہ اختیار رکھتے	م ل ك	مِلک، مَلکیّت، اِملاک، مُلک، مالِک
	ذٰلِكُمُ اللّٰهُ رَبُّكُمْ لَهُ الْمُلْكُ ۭ وَالَّذِيْنَ تَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِهٖ مَا يَمْلِكُوْنَ				
	یہ ہے اللہ تعالیٰ تم سب کا پالنے والا اسی کی سلطنت ہے، جنہیں تم اس کے سوا پکار رہے ہو تو کھجور کی گٹھلی کے				
	مِنْ قِطْمِيْرٍ ۭ﴿١٣﴾	مِنْ قِطْ مِیْ رْ	کھجور کی گٹھلی کے چھلکے کا بھی)	ق ط م ر	
۱۴	اِنْ	اِنْ	اگر		اِن شَاءَ اللہ
	تَدْعُوْهُمْ	تَ دْ عُوْ ہُمْ	تم پکارتے ہو	د ع و	دُعا دینا، دَعوت دینا، مدعُو کرنا، دَعویٰ کرنا، مُدَّعِی، مُدَّعِیہ
	لَا يَسْمَعُوْا	لَا یَسْ مَ عُوْ	تو وہ نہیں سنیں گے	س م ع	سَامع، قُوتِ سَماعت، آلۂ سَماعت
	دُعَآءَكُمْ ۚ	دُ عَا ءَ کُ مْ	تمہاری پکار	د ع و	دُعا دینا، دَعوت دینا، مدعُو کرنا، دَعویٰ کرنا، مُدَّعِی، مُدَّعِیہ
	وَلَوْ	وَ لَا وْ	اور اگر (بالفرض)		عَدل و اِنصاف، قَول و قرار، مکر و فریب
	سَمِعُوْا	سَ مِ عُوْ	وہ سن بھی لیں	س م ع	سَامع، قُوتِ سَماعت، آلۂ سَماعت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

مِنْ قِطْمِيْرٍ ﴿١٣﴾ اِنْ تَدْعُوْهُمْ لَا يَسْمَعُوْا دُعَآءَكُمْ ۚ وَلَوْ سَمِعُوْا

چھلکے کے بھی مالک نہیں ⑬ اگر تم انہیں پکارو تو وہ تمہاری پکار سنتے ہی نہیں اور اگر (بالفرض) سن بھی لیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَا اسْتَجَابُوْا	مَ س تَ جَا بُوْ	تو وہ جواب نہیں دیں گے	ج و ب	جوابُ الْجَوَاب، سَوال وجَواب
	لَكُمْ ط	لَ كُ مْ	تمہیں		
	وَيَوْمَ	وَ يَا ؤْ مَ	اور دن	ی و م	یومِ قائِد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	الْقِيٰمَةِ	لْ قِ يَا مَ ةِ	قیامت کے	ق و م	قِیَامَت، روزِ قِیَامَت، سُورۃُ الْقِیَامَہ
	يَكْفُرُوْنَ	يَ كْ فُ رُ وْ نَ	وہ انکار کردیں گے	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت
	بِشِرْكِكُمْ ط	بِ شِ رْ كِ كُ مْ	تمہارے (اس) شرک کا	ش ر ك	شِرک، مُشرِک، مُشرِکین، شُرَکَاء
	وَلَا يُنَبِّئُكَ	وَلَا يُ نَبْ بِ ءُ كَ	اور آپ کو (کوئی) خبر نہیں دیگا	ن ب ء	نَبی، اَنْبِیَاء، خَتمِ نبُوت، اَنْبَاء (سعودی چینل)
	مِثْلُ	مِ ثْ لُ	مانند	م ث ل	مِثَال، مِثل، اَمثِلہ، تَمثِیل، مِثَالیں

مَا اسْتَجَابُوْا لَكُمْ ط وَيَوْمَ الْقِيٰمَةِ يَكْفُرُوْنَ بِشِرْكِكُمْ ط وَلَا يُنَبِّئُكَ مِثْلُ

تو فریاد رسی نہیں کریں گے، بلکہ قیامت کے دن تمہارے اس شرک کا صاف انکار کر جائیں گے، آپ کو کوئی بھی حق تعالیٰ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	خَبِيْرٍ ﴿١٤﴾ ع	خَ بِيْ رْ	(اللہ) خوب خبردار کے	خ ب ر	خَبِیر، خَبردار، خَبرناک (اخبار)
۱۵	يٰاَيُّهَا النَّاسُ	يَا..اَ يْ يُ هَ نْ نَا سُ	اے لوگو!	ن و س	خَیرُ النَّاس، عامّۃُ النَّاس، عوامُ النَّاس
	اَنْتُمُ	اَ نْ تُ مُ	تم		
	الْفُقَرَآءُ	لْ فُ قَ رَا...ءُ	سب محتاج ہو	ف ق ر	فَقر و غنا، فَقیر آدمی، فُقراء، فَقر و فاقہ
	اِلَى اللّٰهِ ج	اِ لَلْ لَا هْ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین
	وَاللّٰهُ	وَلْ لَا هُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین
	هُوَ الْغَنِيُّ	هُ وَ لْ غَ نِيْ يُ	وہی ہے بہت بے نیاز	غ ن ی	عَبدُ الغَنی، مُستَغنی، اَغنِیَاء، غَنی (اللہ تعالیٰ کی صفت ہے)
	الْحَمِيْدُ ﴿١٥﴾	لْ حَ مِيْ دُ	سب تعریفوں والا	ح م د	حمد و ثناء، حامد، محمود، مُحمَّد

ع ۲ ۱۴ — الثلثۃ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

خَبِيْرٍ ؏ ﴿۱۴﴾ يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ اَنْتُمُ الْفُقَرَآءُ اِلَى اللّٰهِ ۚ وَاللّٰهُ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيْدُ ﴿۱۵﴾

جیسا خبردار خبریں نہ دے گا ﴿۱۴﴾ اے لوگو! تم اللہ تعالیٰ کے محتاج ہو اور اللہ تعالیٰ بے نیاز خوبیوں والا ہے ﴿۱۵﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۶	اِنْ يَّشَاْ	اِ ںْ یَ شَ x	اگر وہ چاہے	ش ی ء	ان شاءَاللہ، ماشاءَاللہ، مشیتِ الٰہی
	يُذْهِبْكُمْ	یُ ذْ ہِ بْ کُ مْ	تو تمہیں لے جائے (ہلاک کر دے)	ذ ھ ب	ذاہِب (جانے والا)
	وَيَاْتِ	وَ یَ x تِ	اور وہ لے آئے		شیر و شکر، شب و روز، اُمید و رجا
	بِخَلْقٍ	بِ خَ لْ قِنْ	مخلوق	خ ل ق	خالِق، تخلیق، مخلوق، خلقت
	جَدِيْدٍ ۚ ﴿۱۶﴾	جَ دِ یْ دْ	ایک نئی	ج د د	جدید (نئی) کتابِ جدید
۱۷	وَمَا ذٰلِكَ	وَ مَا ذَا لِ کَ	اور نہیں ہے یہ (کام)		قول و قرار، حزن و ملال، غم و حزن
	عَلَى اللّٰهِ	عَ لَلْ لَا ہِ	اللہ پر	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	بِعَزِيْزٍ ﴿۱۷﴾	بِ عَ زِ یْ زْ	کچھ مشکل	ع ز ز	اَلعزیز (غالب، اللہ کا صفاتی نام)، عزیزِ مصر، مُعزّز، مُعزّزات

اِنْ يَّشَاْ يُذْهِبْكُمْ وَيَاْتِ بِخَلْقٍ جَدِيْدٍ ۚ ﴿۱۶﴾ وَمَا ذٰلِكَ عَلَى اللّٰهِ بِعَزِيْزٍ ﴿۱۷﴾

اگر وہ چاہے تو تم کو فنا کر دے اور ایک نئی مخلوق پیدا کر دے ﴿۱۶﴾ اور یہ بات اللہ تعالیٰ کو کچھ مشکل نہیں ﴿۱۷﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۸	وَلَا تَزِرُ	وَ لَا تَ زِ رُ	اور نہیں بوجھ اٹھائے گا	و ز ر	لاتعداد، لاعلاج، لاعلم، لاجواب، وُزراء، وزیرِ اعلیٰ، وزیرِ اعظم
	وَازِرَةٌ	وَا زِ رَ تُنْ	کوئی بوجھ اٹھانے والا	و ز ر	وُزراء، وزیرِ اعلیٰ، وزیرِ اعظم
	وِّزْرَ	وِ زْ رَ	بوجھ	و ز ر	وُزراء، وزیرِ اعلیٰ، وزیرِ اعظم
	اُخْرٰى ؕ	اُ خْ رَا	دوسرے کا	ء خ ر	آخر، اُخریٰ، تاخیر، مُؤخّر، طاؤس و رُباب آخر
	وَاِنْ	وَ اِ نْ	اور اگر		سیر و سیاحت، علم و حکمت، شب و روز، ان شاءَاللہ
	تَدْعُ	تَ دْ عُ	بلائے گا	د ع و	دُعا دینا، دعوت دینا، مدعو کرنا، دعویٰ کرنا، مُدّعی، مُدّعیہ
	مُثْقَلَةٌ	مُ ثْ قَ لَ تُنْ	کوئی بوجھ لدا شخص	ث ق ل	ثقلِ ارض، مثقال، ثقیل
	اِلٰى حِمْلِهَا	اِ لَا حِ مْ لِ هَا	اپنے بوجھ (اٹھانے) کو	ح م ل	حمل، حاملہ عورت، حاملِ قرآن

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَا يُحْمَلْ	لَا يُ حْ مَ لْ	تو نہیں اٹھایا جائے گا	ح م ل	حَمل، حامِلہ عورت، حامِلِ قرآن
	مِنْهُ	مِنْ هُ	اس (کے بوجھ) میں سے		مِنْ وعَنْ، مِنْ جُملہ، مِنْ حَیثُ القوم

وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِّزْرَ اُخْرٰى ؕ وَاِنْ تَدْعُ مُثْقَلَةٌ اِلٰى حِمْلِهَا لَا يُحْمَلْ مِنْهُ

کوئی بھی بوجھ اٹھانے والا دوسرے کا بوجھ نہیں اٹھائے گا، اگر کوئی گراں بار دوسرے کو اپنا بوجھ اٹھانے کے لئے بلائے گا تو وہ اس میں سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	شَيْءٌ	شَائِ ءُ نْ	کچھ بھی	ش ی ء	اَشیائے خُوردنی، اَشیائے ضَروریہ شَئے، اَشیائے خُورد و نوش
	وَّلَوْ كَانَ	وَلَاوْ كَ انَ	اگرچہ وہ ہو	ك و ن	
	ذَا قُرْبٰى ؕ	ذَا قُرْ بَا	قریبی رشتے دار ہی	ق ر ب	قُرب، قَریب، اَقرَب، قَریبی عَزیز و اَقارِب
	اِنَّمَا	اِن نَ مَا	بس		
	تُنْذِرُ	تُنْ ذِ رُ	آپ تو ڈراتے ہیں	ن ذ ر	نَذیر و بَشیر، اِنذار (ڈرانا)، مُنذِر (ڈرانے والا)
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ ىْ نَ	ان لوگوں کو جو		
	يَخْشَوْنَ	يَ خْ شَا وْ نَ	ڈرتے ہیں	خ ش ی	خَشیَّتِ اِلٰہی، خَشیَّت طاری ہونا
	رَبَّهُمْ	رَبْ بَ هُمْ	اپنے رب سے	ر ب ب	اَرباب، مُرَبّی، رَبُّ العالَمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمّد ﷺ
	بِالْغَيْبِ	بِلْ غَائِ بِ	بن دیکھے	غ ی ب	غَیب کا عِلم، غِیاب، غَیبی اَمداد
	وَاَقَامُوا	وَ اَ قَا مُ	اور وہ قائم کرتے ہیں	ق و م	قائِم، قِیامت، اِقامت گاہ، مُقیم

شَيْءٌ وَّلَوْ كَانَ ذَا قُرْبٰى ؕ اِنَّمَا تُنْذِرُ الَّذِيْنَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ بِالْغَيْبِ وَاَقَامُوا

کچھ بھی نہ اٹھائے گا گو قرابت دار ہی ہو، تو صرف انہی کو آگاہ کر سکتا ہے جو غائبانہ طور پر اپنے رب سے ڈرتے ہیں اور نمازوں کی پابندی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الصَّلٰوةَ ؕ	ص صَ لَا ه	نماز	ص ل و	صَلوٰۃِ ظُہر، صَلوٰۃِ عید، صَلوٰۃِ جُمعہ
	وَمَنْ تَزَكّٰى	وَمَنْ تَ زَكْ كَا	اور جو پاک ہو گیا	ز ك و	تَزکیہ، مُزَکّی، تَزکیہ نفس، زَکوٰۃ
	فَاِنَّمَا	فَ اِن نَ مَا	تو بس		
	يَتَزَكّٰى	يَ تَ زَكْ كَا	وہ پاک ہوتا ہے	ز ك و	تَزکیہ، مُزَکّی، تَزکیہ نفس، زَکوٰۃ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِنَفۡسِهٖ ؕ	لِ نَف سِ ہٖ	اپنے ہی لئے	ن ف س	نفس، اَنفُس، نَفسانَفسی، تنفّس
	وَ اِلَى اللّٰهِ	وَ اِلَل لَاہِ	اور اللہ ہی کی طرف	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	الۡمَصِيۡرُ ﴿۱۸﴾	ل مَ صِیۡ ر	لوٹ کر جانا ہے	ص ی ر	
۱۹	وَمَا يَسۡتَوِى	وَ مَا یَس تَ وِی	اور برابر نہیں ہوسکتا	س و ی	تَسوِیۃُ الصُّفُوف (صفوں کو سیدھا کرنا) مُساوات، مُساوِی

الصَّلٰوةَ ؕ وَمَنۡ تَزَكّٰى فَاِنَّمَا يَتَزَكّٰى لِنَفۡسِهٖ ؕ وَاِلَى اللّٰهِ الۡمَصِيۡرُ ﴿۱۸﴾ وَمَا يَسۡتَوِى

کرتے ہیں اور جو بھی پاک ہو جائے وہ اپنے ہی نفع کے لئے پاک ہوگا، لوٹنا اللہ تعالیٰ ہی کی طرف ہے ⑱ اور برابر نہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الۡاَعۡمٰى	لۡ اَع مَا	اندھا	ع م ی	اَعمٰی (اندھا آدمی)، عُمیٌ (اندھے)
	وَالۡبَصِيۡرُ ۙ﴿۱۹﴾	وَلۡ بَ صِیۡ ر	اور دیکھنے والا	ب ص ر	بصارت، بَصیرت، اَبصار
۲۰	وَلَا الظُّلُمٰتُ	وَلَ ظ ظُ لُ مَا تُ	اور نہ اندھیرے	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالِمین
	وَلَا النُّوۡرُ ۙ﴿۲۰﴾	وَلَن نُو ر	اور نہ روشنی ہی	ن و ر	نُور، نُورَانیّت، نُورَانِی چہرہ
۲۱	وَلَا الظِّلُّ	وَلَ ظِ ظِل لُ	اور نہ سایہ	ظ ل ل	ظِلِّ اِلٰہی، ظِلِّ ہُما، ظِلِّ سلمانی
	وَلَا الۡحَرُوۡرُ ۚ﴿۲۱﴾	وَلَلۡ حَ رُو ر	اور نہ دھوپ	ح ر ر	حَرارت (گرمی)، حَرِیرہ (دوائی)

الۡاَعۡمٰى وَالۡبَصِيۡرُ ۙ﴿۱۹﴾ وَلَا الظُّلُمٰتُ وَلَا النُّوۡرُ ۙ﴿۲۰﴾ وَلَا الظِّلُّ وَلَا الۡحَرُوۡرُ ۚ﴿۲۱﴾

ہو سکتا اندھا اور آنکھوں والا ⑲ اور نہ تاریکیاں اور نہ روشنی ⑳ اور نہ چھاؤں اور نہ دھوپ ㉑

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۲۲	وَمَا يَسۡتَوِى	وَ مَا یَس تَ وِی	اور برابر نہیں ہوسکتے	س و ی	تَسوِیۃُ الصُّفُوف (صفوں کو سیدھا کرنا) مُساوات، مُساوِی
	الۡاَحۡيَآءُ	لۡ اَح یَا...ءُ	زندے	ح ی ی	حَیاتِ جاوِدانی، حَیٌّ قَیّوم حَیاتِ طَیّبہ، جنگلی حَیات
	وَلَا الۡاَمۡوَاتُ ؕ	وَلَلۡ اَم وَا ت	اور نہ مُردے ہی	م و ت	مَوت، اَموات، حَیات ومَمات
	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	يُسۡمِعُ	یُس مِ عُ	سنوا دیتا ہے	س م ع	سَامع، قُوّتِ سَماعت، آلۂ سَماعت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَنْ يَّشَآءُ ۚ	مَا ئِیْں یَ شَا... ء	جسے وہ چاہتا ہے	ش ی ء	اِن شاءَاللہ، ماشاءَاللہ، مشیتِ الٰہی
	وَمَآ اَنْتَ	وَ مَا .. اَن تَ	اور آپ نہیں		شان وشوکت، صبر وتحمّل، ذکر واذکار

وَمَا يَسْتَوِى الْاَحْيَآءُ وَلَا الْاَمْوَاتُ ۭ اِنَّ اللّٰهَ يُسْمِعُ مَنْ يَّشَآءُ ۚ وَمَآ اَنْتَ

اور زندے اور مُردے برابر نہیں ہو سکتے، اللہ تعالیٰ جس کو چاہتا ہے سنا دیتا ہے، اور آپ ان لوگوں کو نہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِمُسْمِعٍ	بِ مُسْ مِ عِ	سنا سکنے والے	س م ع	سامع، قوتِ سماعت، آلۂ سماعت
	مَّنْ	م مَنْ	ان کو جو		
	فِى الْقُبُوْرِ ۝٢٢	فِلْ قُ بُوْ رِ	قبروں میں ہیں	ق ب ر	قبر کا عذاب، مقبرہ، قبور
٢٣	اِنْ اَنْتَ	اِنْ اَنْ تَ	آپ نہیں ہیں		
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلّا ماشاءَاللہ، اِلّا یہ کہ، اِلّا قلیل
	نَذِيْرٌ ۝٢٣	نَ ذِ یْ ر	ڈرانے والے	ن ذ ر	نذیر وبشیر، انذار (ڈرانا)، مُنذِر (ڈرانے والا)
٢٤	اِنَّآ	اِن نَا..	بلاشبہ ہم نے		
	اَرْسَلْنٰكَ	اَرْ سَلْ نَا کَ	آپ کو بھیجا ہے	ر س ل	محمدٌ رسول اللہ ﷺ، رسولِ معظم رسالتِ محمدیہ، رُسُل
	بِالْحَقِّ	بِلْ حَقْ قِ	حق کے ساتھ	ح ق ق	حق، حقوق، حق بات، حقیقت
	بَشِيْرًا	بَ شِیْ رَاؤں	خوشخبری دینے والا	ب ش ر	بشارت، مبشر، بشیر، بشریٰ

بِمُسْمِعٍ مَّنْ فِى الْقُبُوْرِ ۝٢٢ اِنْ اَنْتَ اِلَّا نَذِيْرٌ ۝٢٣ اِنَّآ اَرْسَلْنٰكَ بِالْحَقِّ بَشِيْرًا

سنا سکتے جو قبروں میں ہیں ۝٢٢ آپ تو صرف ڈرانے والے ہیں ۝٢٣ ہم نے ہی آپ کو حق دے کر خوشخبری سنانے والا اور ڈر سنانے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَّنَذِيْرًا ۭ	وَنَ ذِ یْ رَا	اور ڈرانے والا (بنا کر)	ن ذ ر	نذیر وبشیر، انذار (ڈرانا)، مُنذِر (ڈرانے والا)
	وَاِنْ	وَ اِم	اور نہیں (ہوئی)		شیر وشکر، شب وروز، اُمید ورجا
	مِّنْ اُمَّةٍ	مِنْ اُم مَ تِنْ	کوئی اُمت	ء م م	اُمتِ مسلمہ، اُمتِ محمدیہ
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلّا ماشاءَاللہ، اِلّا یہ کہ، اِلّا قلیل

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	خَلَا	خَ لَا	گزرا ہے		خَلوت، خالی ہونا، خَلاء، تَخلِیَہ
	فِيۡهَا	فِيۡ هَا	اس میں		فِی الحَال، فِی الفَور، فِی الوَقت
	نَذِيۡرٌ ﴿۲۴﴾	نَ ذِ یۡ ر	ایک ڈرانے والا	ن ذ ر	نَذِیر و بَشِیر، اِنذار (ڈرانا)، مُنذِر (ڈرانے والا)
۲۵	وَاِنۡ	وَ اِ یۡن	اور اگر		اِن شَاءَ الله
	يُّكَذِّبُوۡكَ	یُ کَذ ذِ بُوۡ کَ	وہ آپ کو جھٹلاتے ہیں	ك ذ ب	کِذب، تَکذِیب، کَاذِب، کَذّاب مُسیلمہ کَذّاب (نبوّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)
	فَقَدۡ	فَ قَ دۡ	تو (نئی بات نہیں) تحقیق		
	كَذَّبَ	کَذ ذَ بَ	جھٹلایا تھا	ك ذ ب	کِذب، تَکذِیب، کَاذِب، کَذّاب مُسیلمہ کَذّاب (نبوّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)

وَّنَذِيۡرًا ؕ وَاِنۡ مِّنۡ اُمَّةٍ اِلَّا خَلَا فِيۡهَا نَذِيۡرٌ ﴿۲۴﴾ وَاِنۡ يُّكَذِّبُوۡكَ فَقَدۡ كَذَّبَ

والا بنا کر بھیجا ہے اور کوئی امت ایسی نہیں ہوئی جس میں کوئی ڈر سنانے والا نہ گزرا ہو ﴿۲۴﴾ اور اگر یہ لوگ آپ (ﷺ) کو جھٹلا دیں تو جو لوگ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الَّذِيۡنَ	ل لَ ذِ یۡ نَ	ان لوگوں نے (بھی) جو		
	مِنۡ قَبۡلِهِمۡ ۚ	مِنۡ قَبۡ لِ ہِمۡ	ان سے پہلے ہوئے تھے	ق ب ل	قَبل اسکے، قَبل اَز نماز، قَبل اَز طعام
	جَآءَتۡهُمۡ	جَا ... ءَ تۡ ہُمۡ	ان کے پاس آئے تھے	ج ی ء	
	رُسُلُهُمۡ	رُسُلُ ہُمۡ	ان کے رسول	ر س ل	مُحَمَّدٌ رَّسُولُ الله ﷺ، رَسُولِ مُعَظَّم رِسَالَتِ مُحَمَّدِیَہ، رُسُل
	بِالۡبَيِّنٰتِ	بِلۡ بَا ئِ یِ نَا تِ	واضح دلیلوں کے ساتھ	ب ی ن	بَیان، مُبَیَّنَہ طور پر، دَلِیلِ بَیِّن
	وَبِالزُّبُرِ	وَ بِزۡ زُ بُ رِ	اور صحیفوں کے ساتھ	ز ب ر	آسمانی کِتاب زَبُور، زُبُر (جمع)
	وَبِالۡكِتٰبِ	وَ بِلۡ کِ تَا بِ	اور ساتھ کتاب کے	ك ت ب	کِتَابِ حِکمت، کِتَابُ الله، کِتابت

الَّذِيۡنَ مِنۡ قَبۡلِهِمۡ ۚ جَآءَتۡهُمۡ رُسُلُهُمۡ بِالۡبَيِّنٰتِ وَبِالزُّبُرِ وَبِالۡكِتٰبِ

ان سے پہلے ہو گزرے ہیں انہوں نے بھی جھٹلایا تھا ان کے پاس بھی ان کے پیغمبر معجزے اور صحیفے اور روشن کتابیں لے کر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الۡمُنِيۡرِ ﴿۲۵﴾	لۡ مُ نِیۡ ر	روشن	ن و ر	نُور، نُورَانِیّت، نُورَانی چہرہ
۲۶	ثُمَّ	ثُمۡ مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَخَذْتُ	اَ خَ ذْ تُ	میں نے پکڑ لیا	ء خ ذ	اَخذُ الکِتَاب، مَاخَذ، مَاخُوذ، مُوَاخَذہ کرنا،
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ يْ نَ	ان لوگوں کو جنہوں نے		
	كَفَرُوْا	كَ فَ رُوْ	کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کَافِر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت
	فَكَيْفَ	فَ كَ ئِ فَ	تو (دیکھو) کیسا	ك ى ف	کَیفِیّت، بہر کَیف، کَیفَ حَالُک
	كَانَ	كَ ا نَ	تھا (ان پر)	ك و ن	
	نَكِيْرِ ﴿٢٦﴾ ع	نَ كِ يْ رِ	میرا عذاب؟	ن ك ر	نَہی عَنِ المُنکَر، مُنکَرات، مُنکِرِین
٢٧	اَلَمْ تَرَ	اَ لَ مْ تَ رَ	کیا آپ نے دیکھا نہیں	ر ء ى	رِیا، رُویا، رُوٴیتِ ہِلَال، غیر مَرئی
	اَنَّ	اَ ن نَ	(کہ) بلاشبہ		

ع ٣ ١٢ ١٥

الْمُنِيْرِ ﴿٢٥﴾ ثُمَّ اَخَذْتُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا فَكَيْفَ كَانَ نَكِيْرِ ﴿٢٦﴾ ع اَلَمْ تَرَ اَنَّ

آئے تھے ﴿٢٥﴾ پھر میں نے ان کافروں کو پکڑ لیا سو میرا عذاب کیسا ہوا ﴿٢٦﴾ کیا آپ (ﷺ) نے اس بات پر نظر نہیں کی کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	اَنْزَلَ	اَنْ زَ لَ	نازل کیا	ن ز ل	نَازِل، نُزُولِ قرآن، نَازِلہ
	مِنَ السَّمَآءِ	مِ نَ سْ سَ مَا...ءِ	آسمان سے	س م و	سَماوِی کُتُب، اَرض و سَماء
	مَآءً ج	مَا...آ	پانی؟	م و ہ	مَاءِ زَمزَم، مَاءِ شِیرِیں، مَاءِ بَارِد
	فَاَخْرَجْنَا	فَ اَ خْ رَ جْ نَا	پھر ہم نے نکالے	خ ر ج	خَارِج، وَزَارتِ خَارِجہ، مَخرَج، خُرُوج
	بِهٖ	بِ هِیْ	اس کے ذریعے سے		
	ثَمَرٰتٍ	ثَ مَ رَا تِ	ایسے پھل	ث م ر	ثَمر بار، مُثمِر، ثَمرہ، شَربَتِ ثَمر
	مُّخْتَلِفًا	مُ مُ خْ تَ لِ فَنْ	(کہ) مختلف ہیں	خ ل ف	مُختَلِف اَقسَام، مُختَلِف اَشیَاء
	اَلْوَانُهَا ط	اَلْ وَا نُ هَا	ان کے رنگ	ل و ن	لَونِ اَبیَض (سفید رنگ)، اَلوَان، لَونِ اَسوَد (سیاہ رنگ)
	وَمِنَ الْجِبَالِ	وَ مِ نَلْ جِ بَا لِ	اور پہاڑوں میں	ج ب ل	جَبَلِ اُحد، جَبَلِ ثَور، جَبَلِ رَحمت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

اللّٰهَ اَنْزَلَ مِنَ السَّمَآءِ مَآءً ۚ فَاَخْرَجْنَا بِهٖ ثَمَرٰتٍ مُّخْتَلِفًا اَلْوَانُهَا ؕ وَمِنَ الْجِبَالِ

اللہ تعالیٰ نے آسمان سے پانی اتارا پھر ہم نے اس کے ذریعہ سے مختلف رنگتوں کے پھل نکالے اور پہاڑوں کے مختلف

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	جُدَدٌۢ	جُ دَدُم	گھاٹیاں ہیں	ج د د	
	بِيْضٌ	بِیْ ضُوْں	سفید	ب ی ض	بَیْضَہ (انڈا)، لَوْنِ اَبْیَض (سفید رنگ)
	وَّحُمْرٌ	وَحُ مْ رُ	اور سرخ	ح م ر	قصرِ حَمراء (حمراء محل)، ہلالِ اَحمر
	مُّخْتَلِفٌ	م مُ خْ تَ لِ فُنْ	مختلف ہیں	خ ل ف	مُخْتَلِف اَقسام، مُخْتَلِف اَشیاء
	اَلْوَانُهَا	اَلْ وَانُ ہَا	ان کے رنگ	ل و ن	لَوْنِ اَبْیَض (سفید رنگ)، اَلْوَان لَوْنِ اَسْوَد (سیاہ رنگ)
	وَغَرَابِيْبُ	وَغَ رَابِیْ بُ	اور بہت گہرے	غ ر ب	غَرِیبُ الْوَطن، غُراب (کوّا)، اَلْغَرب
	سُوْدٌ ﴿٢٧﴾	سُوْد	سیاہ	س و د	اَسوَد (سیاہ)، حَجرِ اَسوَد (سیاہ پتھر)
٢٨	وَمِنَ النَّاسِ	وَمِنَ نْ نَاسِ	اور کچھ انسانوں میں سے	ن و س	خَیْرُ النَّاس، عَامَّةُ النَّاس، عوامُ النَّاس

جُدَدٌۢ بِيْضٌ وَّحُمْرٌ مُّخْتَلِفٌ اَلْوَانُهَا وَغَرَابِيْبُ سُوْدٌ ﴿٢٧﴾ وَمِنَ النَّاسِ

حصے ہیں سفید اور سرخ کہ ان کی بھی رنگتیں مختلف ہیں اور بہت گہرے سیاہ ﴿٢٧﴾ اور اسی طرح آدمیوں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَالدَّوَآبِّ	وَ دْ دَوَا... ب بِ	اور جانوروں (میں سے)	د ب ب	دَابَّةُ الْاَرض، دَبِیْبُ الْاَرض (زمین پر رینگنے والا جانور)
	وَالْاَنْعَامِ	وَلْ اَنْ عَامِ	اور چوپایوں (میں سے)	ن ع م	عوام کالانعام، سُورَةُ الانعام
	مُخْتَلِفٌ	مُ خْ تَ لِ فُنْ	مختلف ہیں	خ ل ف	مُخْتَلِف اَقسام، مُخْتَلِف اَشیاء
	اَلْوَانُهٗ	اَلْ وَانُ ہُوْ	ان کے رنگ	ل و ن	لَوْنِ اَبْیَض (سفید رنگ)، اَلْوَان لَوْنِ اَسْوَد (سیاہ رنگ)
	كَذٰلِكَ ؕ	کَ ذَا لِ کَ	اسی طرح		کالعدم، کالعدم جماعت، کَمَا حَقُّہٗ
	اِنَّمَا	اِنْ نَ مَا	بس		
	يَخْشَى	یَ خْ شَ	ڈرتے ہیں	خ ش ی	خَشِیَّتِ اِلٰہی، خَشِیَّت طاری ہونا
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْ عِبَادِهٖ	مِنْ عِ بَا دِهٖ	اس کے بندوں میں سے	ع ب د	عَبْدُاللہ، عِباد، عِبَادُالرَّحمٰن

وَالدَّوَآبِّ وَالْاَنْعَامِ مُخْتَلِفٌ اَلْوَانُهٗ كَذٰلِكَ ؕ اِنَّمَا يَخْشَى اللّٰهَ مِنْ عِبَادِهِ

اور جانوروں اور چوپایوں میں بھی بعض ایسے ہیں کہ ان کی رنگتیں مختلف ہیں، اللہ تعالیٰ سے اس کے وہی بندے ڈرتے ہیں جو علم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْعُلَمٰٓؤُا ؕ	لُ عُ لَ مَا ...ءُ	علماء ہی	ع ل م	عَالِم (واحد) عُلَمَاء (جمع) عُلَمَاءِ سُوء، عُلَمَاءِ حق
	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	عَزِيْزٌ	عَ زِیْ زُ	خُوب غالب	ع ز ز	اَلعَزِيز (غالب، اللہ کا صفاتی نام)، عَزِیزِ مصر، مُعَزَّز، مُعَزَّزات
	غَفُوْرٌ ۲۸	غَ فُوْر	بہت بخشنے والا ہے	غ ف ر	غَفَّار، عَبْدُالغفور، غَافِر، اِستغفار
۲۹	اِنَّ الَّذِيْنَ	اِن نَ لْ لَ ذِیْ نَ	بلاشبہ وہ لوگ جو		
	يَتْلُوْنَ	یَتْ لُوْ نَ	تلاوت کرتے ہیں	ت ل و	تلاوت، وَحیِ مَتلو، وَحیِ غیر مَتلو
	كِتٰبَ	کِ تَا بَ	کتاب کی	ك ت ب	کِتابِ حِکمت، کِتابُ اللہ، کِتابت
	اللّٰهِ	ل لَا هِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	وَاَقَامُوْا	وَ اَ قَا مُوْ	اور قائم رکھتے ہیں	ق و م	اِقامتِ صَلوٰۃ، مُقِیم، قِیَام، قَومہ

الْعُلَمٰٓؤُا ؕ اِنَّ اللّٰهَ عَزِيْزٌ غَفُوْرٌ ۲۸ اِنَّ الَّذِيْنَ يَتْلُوْنَ كِتٰبَ اللّٰهِ وَاَقَامُوا

رکھتے ہیں واقعی اللہ تعالیٰ زبردست بڑا بخشنے والا ہے ۲۸ جو لوگ کتاب اللہ کی تلاوت کرتے ہیں اور نماز کی پابندی رکھتے ہیں اور جو کچھ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الصَّلٰوةَ	صْ صَ لَا ةَ	نماز	ص ل و	صَلوٰۃِ ظُہر، صَلوٰۃِ عید، صَلوٰۃِ جُمعہ
	وَاَنْفَقُوْا	وَ اَنْ فَ قُوْ	اور خرچ کرتے ہیں	ن ف ق	اِنفاق فی سَبِیلِ اللہ، نان ونفقہ
	مِمَّا	مِمْ مَا	اس میں سے جو		مَاحَول، مَافَوقُ الفِطرت، مَاجرہ
	رَزَقْنٰهُمْ	رَ زَقْ نَا هُمْ	ہم نے ان کو دیا	ر ز ق	رِزق، رَازِق، رَزَّاق، رِزقِ حلال
	سِرًّا	سِر رَا ؤں	پوشیدہ	س ر ر	سِرّی نماز، پُراَسرار، اَسرار ورُموز

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَّ عَلَانِيَةً	وَ عَ لَا نِ یَ تَا ئِنْ	اور علانیہ	ع ل ن	اِعلان کرنا، اِعلانات، عَلَی الْاِعلان
	يَّرْجُوْنَ	یَ رْ جُوْ نَ	وہ امید کرتے ہیں	ر ج و	رَجاء، اِرجاء، اُمیّد و رَجاء
	تِجَارَةً	تِ جَا رَ ةً	ایسی تجارت کی	ت ج ر	تِجارت، تاجر، ناجائز تجارت
	لَّنْ تَبُوْرَ ﴿٢٩﴾	لَ لَنْ تَ بُوْرَ	جو ہرگز نقصان والی نہیں	ب و ر	

الصَّلٰوةَ وَ اَنْفَقُوْا مِمَّا رَزَقْنٰهُمْ سِرًّا وَّ عَلَانِيَةً يَّرْجُوْنَ تِجَارَةً لَّنْ تَبُوْرَ ﴿٢٩﴾

ہم نے ان کو عطا فرمایا ہے اس میں سے پوشیدہ اور علانیہ خرچ کرتے ہیں وہ ایسی تجارت کے امیدوار ہیں جو کبھی خسارہ میں نہ ہوگی ﴿٢٩﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٣٠	لِيُوَفِّيَهُمْ	لِ یُ وَف فِ یَ هُمْ	تاکہ وہ ان کو پورے دے	و ف ی	وَفا شِعاری، وَفاداری اِیفائے عَہد، عَہد وفا
	اُجُوْرَهُمْ	اُ جُوْ رَ هُمْ	ان کے اَجر	ء ج ر	اَجر و ثواب، روزے کا اَجر، نماز کا اَجر، نیکی کا اَجر
	وَيَزِيْدَهُمْ	وَ یَ زِ یْ دَ هُمْ	اور ان کو زیادہ دے	ز و د	زِیادہ، زائد، مَزید، زِیادات
	مِّنْ فَضْلِهٖ ؕ	مِنْ فَضْ لِ هٖ	اپنے فضل سے	ف ض ل	فَضل، فَضِیلت، اَفضَل، فَضائل
	اِنَّهٗ	اِنْ نَ هُوْ	بے شک وہ		
	غَفُوْرٌ	غَ فُوْ رُنْ	بہت بخشنے والا	غ ف ر	غَفّار، عَبدُ الغفور، غافِر، اِستِغفار
	شَكُوْرٌ ﴿٣٠﴾	شَ کُوْر	نہایت قدردان ہے	ش ك ر	شُکر، شُکریہ، شُکرگزار، مَشکور
٣١	وَالَّذِيْٓ	وَل لَ ذِ یْ..	اور وہ جو		شان و شوکت، صَبر و تَحَمُّل، ذِکر و اَذکار

لِيُوَفِّيَهُمْ اُجُوْرَهُمْ وَيَزِيْدَهُمْ مِّنْ فَضْلِهٖ ؕ اِنَّهٗ غَفُوْرٌ شَكُوْرٌ ﴿٣٠﴾ وَالَّذِيْٓ

تاکہ ان کو ان کے اُجرتیں پوری دے اور ان کو اپنے فضل سے اور زیادہ دے بیشک وہ بڑا بخشنے والا قدردان ہے ﴿٣٠﴾ اور یہ کتاب جو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَوْحَيْنَآ	اَ وْ حَا یْ نَا..	ہم نے وحی کی	و ح ی	وَحی مَتلُو، وَحی غَیر مَتلُو، وَحی کا آنا
	اِلَيْكَ	اِ لَا یْ کَ	آپ کی طرف		رُجوع اِلَی اللہ، مُرسَل اِلَیہ
	مِنَ الْكِتٰبِ	مِ نَل کِ تَا بِ	کتاب میں سے	ك ت ب	کِتابِ حِکمت، کِتابُ اللہ، کِتابت
	هُوَ الْحَقُّ	هُ وَ لْ حَق قُ	وہ حق ہے	ح ق ق	حَق، حُقوق، حَق بات، حَقِیقت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مُصَدِّقًا	مُ صَد دِ قَ	تصدیق کرنے والی ہے	ص د ق	صَادِق، صَدِیق، مُصَدِّق، صِدق
	لِّمَا	ل لِ مَا	اس (کتاب) کی جو		مَا حول، مَا فوقُ الفِطرت، مَاجرہ
	بَيْنَ يَدَيْهِ ؕ	بَایْ نَ یَ دَایْ ہِ	اس سے پہلے ہے		دونوں ہاتھوں کے درمیان (سامنے)
	اِنَّ اللّٰهَ	اِن نَ ل لَاہَ	بے شک اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمِین

اَوْحَيْنَآ اِلَيْكَ مِنَ الْكِتٰبِ هُوَ الْحَقُّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ ؕ اِنَّ اللّٰهَ

ہم نے آپ کے پاس وحی کے طور پر بھیجی ہے یہ بالکل ٹھیک ہے جو کہ اپنے سے پہلی کتابوں کی بھی تصدیق کرتی ہے، اللہ تعالیٰ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِعِبَادِهٖ	بِ عِ بَا دِ ہِیْ	اپنے بندوں کے ساتھ	ع ب د	عَبدُاللہ، عِباد، عِبَادُالرَّحمٰن
	لَخَبِيْرٌۢ	لَ خَ بِیْ رُ م	یقیناً خوب خبردار ہے	خ ب ر	خَبِیر، خَبردار، خَبرناک (اخبار)
	بَصِيْرٌ ﴿۳۱﴾	بَ صِیْ ر	خوب دیکھنے والا ہے	ب ص ر	بَصارت، بَصِیرت، اَبصار
۳۲	ثُمَّ	ثُم مَ	پھر		آمین ثم آمین
	اَوْرَثْنَا	اَوْ رَثْ نَ	ہم نے وارث بنایا	و ر ث	وَارِث، عِلم وَرَاثت، مَورُوثی
	الْكِتٰبَ	لْ کِ تَا بَ	کتاب کا	ک ت ب	کِتَاب حِکمت، کِتَابُ اللہ، کِتَابت
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِیْ نَ	ان لوگوں کو جنہیں		
	اصْطَفَيْنَا	ص طَ فَایْ نَا	ہم نے چن لیا	ص ف و	مُحمدؐ مُصطفیٰ صلی اللہ علیہ وسلم، نِظَامِ مُصطَفوی
	مِنْ عِبَادِنَا ۚ	مِنْ عِ بَا دِ نَا	اپنے بندوں میں سے	ع ب د	عَبدُاللہ، عِباد، عِبَادُالرَّحمٰن

بِعِبَادِهٖ لَخَبِيْرٌۢ بَصِيْرٌ ﴿۳۱﴾ ثُمَّ اَوْرَثْنَا الْكِتٰبَ الَّذِيْنَ اصْطَفَيْنَا مِنْ عِبَادِنَا ۚ

اپنے بندوں کی پوری خبر رکھنے والا خوب دیکھنے والا ہے ﴿۳۱﴾ پھر ہم نے ان لوگوں کو (اس) کتاب کا وارث بنایا جن کو ہم نے اپنے بندوں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَمِنْهُمْ	فَ مِنْ ہُمْ	پھر ان میں سے بعض تو		مِنجَانِب، مِن حَیثُ القوم
	ظَالِمٌ	ظَا لِ مُ	ظلم کرنے والے ہیں	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالِمِین
	لِّنَفْسِهٖ ۚ	ل لِ نَفْ سِ ہٖ	اپنے آپ پر	ن ف س	نفس، اَنفُس، نَفسَا نَفسی، تَنَفُّس

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَمِنْهُمْ	وَ مِنْ هُمْ	اور ان میں سے بعض		مِنْجَانِب، مِن حَيثُ القَوم
	مُّقْتَصِدٌ ج	مُقْ تَ صِدْ	میانہ رَو ہیں	ق ص د	اِقْتِصَاد، اِقْتِصَادِیات مُقْتَصِد (درمیانہ)
	وَمِنْهُمْ	وَ مِنْ هُمْ	اور ان میں سے بعض		مِنْجَانِب، مِن حَيثُ القَوم
	سَابِقٌۢ	سَا بِ قُ مْ	آگے نکلنے والے ہیں	س ب ق	سَابِق، مَسبُوق، سَبقَت لِسَانی سَبقَت لیجانا
	بِالْخَيْرٰتِ	بِلْ خَا ئِيْ رَا تِ	نیکیوں میں	خ ی ر	خَیر خواہی، خَیر وشَر، خَیر و بَرَکت
	بِاِذْنِ	بِ اِذْ نِ	حکم سے	ء ذ ن	اِذنِ رَبّی، بِاِذنِ اللہ (حکم اللہ سے)

فَمِنْهُمْ ظَالِمٌ لِّنَفْسِهٖ ج وَمِنْهُمْ مُّقْتَصِدٌ ج وَمِنْهُمْ سَابِقٌۢ بِالْخَيْرٰتِ بِاِذْنِ

میں سے پسند فرمایا، پھر بعضے تو ان میں اپنی جانوں پر ظلم کرنے والے ہیں اور بعضے ان میں متوسط درجے کے ہیں اور بعضے ان میں اللہ تعالیٰ کی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهِ ط	ل لَا هْ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	ذٰلِكَ هُوَ	ذَا لِ كَ هُ وَ	یہی ہے		
	الْفَضْلُ	لْ فَضْ لُ	فضل	ف ض ل	فَضل، فَضِیلَت، اَفضَل، فَضَائِل
	الْكَبِيْرُ ط ۳۲	لْ كَ بِيْ رُ	بہت بڑا	ك ب ر	کِبَر، اَکبَر، کُبریٰ، کَبِیر، کَبِیرَہ
۳۳	جَنّٰتُ	جَنْ نَا تُ	باغ ہیں	ج ن ن	جَنّتِ فِردوس، جَنّتُ المُعَلّٰی، جَنّتُ البَقیع
	عَدْنٍ	عَ دْ نِنْ	ہمیشہ رہنے کے	ع د ن	عَدْن (نام)
	يَّدْخُلُوْنَهَا	يَ دْ خُ لُوْ نَ هَا	وہ ان میں داخل ہوں گے	د خ ل	دَاخِل، دُخُول، وَزَارتِ دَاخِلہ
	يُحَلَّوْنَ	يُ حَلْ لَا وْ نَ	انہیں پہنائے جائیں گے	ح ل ی	حُلَّہ (پہننا)
	فِيْهَا	فِيْ هَا	ان میں		فِی الحَال، فِی الفَور، فِی الوَقت

اللّٰهِ ط ذٰلِكَ هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيْرُ ۳۲ جَنّٰتُ عَدْنٍ يَّدْخُلُوْنَهَا يُحَلَّوْنَ فِيْهَا

توفیق سے نیکیوں میں ترقی کئے چلے جاتے ہیں، یہ بڑا فضل ہے ۳۲ وہ باغات ہیں ہمیشہ رہنے کے، جن میں یہ لوگ داخل ہوں گے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْ اَسَاوِرَ	مِنْ اَ سَا وِ رَ	کنگن		مِنْجَانِب، مِن حَيثُ القَوم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْ ذَهَبٍ	مِنْ ذَ هَ بِ اُوْں	سونے کے	ذ ه ب	اَلذَّہَب (سونا(Gold) کو کہتے ہیں)
	وَّلُؤْلُؤًا ج	وَلُ لُ x لُ آ	اور موتی بھی	ل ء ل ء	لُؤلُؤ (موتی کو کہتے ہیں)
	وَلِبَاسُهُمْ	وَلِ بَا سُ ہُمْ	اور ان کا لباس ہوگا	ل ب س	لِبَاس، مَلبُوس، مَلبُوسَات
	فِيْهَا	فِیْ ہَا	ان میں		فِی الْحَال، فِی الْفَور، فِی الْوَقْت
	حَرِيْرٌ ﴿٣٣﴾	حَ رِیْ ر	ریشمی	ح ر ر	حَرِیر (ریشم)، غُلَام اَحمد حَرِیرِی (نام)
٣٤	وَقَالُوا	وَقَالُ	اور وہ کہیں گے:	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زَرِّیں، مقولہ
	الْحَمْدُ	لْ حَ مْ دُ	تمام تعریفیں	ح م د	حمد وثناء، حامد، محمود، محمّد

مِنْ اَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَّ لُؤْلُؤًا ۚ وَ لِبَاسُهُمْ فِيْهَا حَرِيْرٌ ﴿٣٣﴾ وَ قَالُوا الْحَمْدُ

سونے کے کنگن اور موتی پہنائے جاویں گے، اور پوشاک ان کی وہاں ریشم کی ہوگی ﴿٣٣﴾ اور کہیں گے کہ اللہ تعالیٰ کا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِلّٰهِ	لِلْ لَا هِ	اللہ ہی کے لئے ہیں	ء ل ه	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین
	الَّذِیْٓ	ل لَ ذِ یْ ..	وہ جس نے		
	اَذْهَبَ	اَ ذْ هَ بَ	دُور کر دیا	ذ ه ب	ذَاہِب (جانے والا)
	عَنَّا	عَنْ نَا	ہم سے		
	الْحَزَنَ ط	لْ حَ زَ نَ	غم	ح ز ن	حُزن وملال، عامُ الْحُزن، غم وحزن
	اِنَّ	اِنْ نَ	بے شک		
	رَبَّنَا	رَب بَ نَا	ہمارا رب	ر ب ب	اَرباب، مُرَبِّی، رَبُّ العالَمِین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمّد ﷺ
	لَغَفُوْرٌ	لَ غَ فُوْ رُنْ	یقیناً بہت بخشنے والا	غ ف ر	غَفَّار، عَبدُ الغفور، غافِر، اِستِغفار
	شَكُوْرٌ ﴿٣٤﴾ لا	شَ کُوْر	نہایت قدر دان ہے	ش ك ر	شُکر، شُکریہ، شُکر گزار، مَشکور
	الَّذِیْٓ	اَل لَ ذِ یْ	وہ جس نے		
	اَحَلَّنَا	اَ حَل لَ نَا	ہمیں اتارا	ح ل ل	حُلُول ہونا، حَل ہونا، مَحَلِّ نَظَر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

لِلّٰهِ الَّذِيْٓ اَذْهَبَ عَنَّا الْحَزَنَ ؕ اِنَّ رَبَّنَا لَغَفُوْرٌ شَكُوْرُ ۙ﴿۳۴﴾ الَّذِيْٓ اَحَلَّنَا

لاکھ لاکھ شکر ہے جس نے ہم سے غم دور کیا، بیشک ہمارا پروردگار بڑا بخشنے والا بڑا قدر دان ہے ﴿۳۴﴾ جس نے ہم کو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	دَارَ	دَا رَ	گھر میں	د و ر	دارِ ارقم، دارِ فانی، دِیارِ غیر
	الْمُقَامَةِ	لْ مُ قَا مَ ةِ	ہمیشہ رہنے کے	ق و م	مقامِ محمود، مقامِ ابراہیم، قیام گاہ
	مِنْ فَضْلِهٖ ۚ	مِنْ فَضْ لِ هٖ	اپنے فضل سے	ف ض ل	فضل، فضیلت، افضل، فضائل
	لَا يَمَسُّنَا	لَا يَ مَسْ سُ نَا	ہمیں نہیں پہنچتی	م س س	مَس کرنا (چھونا)، مَساس کرنا
	فِيْهَا	فِيْ هَا	اس میں		فِی الحال، فِی الفور، فِی الوقت
	نَصَبٌ	نَ صَ بُنْ	کوئی تکلیف	ن ص ب	
	وَّلَا يَمَسُّنَا	وَلَا يَ مَسْ سُ نَا	اور ہمیں نہیں پہنچتی	م س س	مَس کرنا (چھونا)، مَساس کرنا
	فِيْهَا	فِيْ هَا	اس میں		فِی الحال، فِی الفور، فِی الوقت
	لُغُوْبٌ ﴿۳۵﴾	لُ غُوْ ب	کوئی تھکاوٹ	ل غ ب	

دَارَ الْمُقَامَةِ مِنْ فَضْلِهٖ ۚ لَا يَمَسُّنَا فِيْهَا نَصَبٌ وَّلَا يَمَسُّنَا فِيْهَا لُغُوْبٌ ﴿۳۵﴾

اپنے فضل سے ہمیشہ رہنے کے مقام میں لا اتارا جہاں نہ ہم کو کوئی تکلیف پہنچے گی اور نہ ہم کو کوئی خستگی (تھکاوٹ) پہنچے گی ﴿۳۵﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۳۶	وَالَّذِيْنَ	وَلْ لَ ذِ يْ نَ	اور وہ لوگ جنہوں نے		لَیل و نہار، رَحیم و کَریم، رَنج و اَلَم
	كَفَرُوْا	كَ فَ رُوْ	کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت
	لَهُمْ	لَ هُمْ	ان کے لئے		
	نَارُ جَهَنَّمَ ۚ	نَا رُ جَ هَنْ نَ مَ	آتشِ جہنم ہے	ن و ر	نارِ نَمرود، نارِ جَہنم، نارِ سَموم
	لَا يُقْضٰى	لَا يُقْ ضَا	نہیں فیصلہ کیا جائے گا	ق ض ی	قضاوقدر، قضائے اِلٰہی، قاضی
	عَلَيْهِمْ	عَ لَا يْ هِمْ	ان پر (موت کا)		عَلیٰ وَجہِ البَصیرت، عَلَی الاِعلان
	فَيَمُوْتُوْا	فَ يَ مُوْ تُوْ	کہ وہ مر جائیں	م و ت	موت، اَموات، حَیات و مَمات

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلَا يُخَفَّفُ	وَلَا یُ خَف فَ فُ	اور نہ ہلکا کیا جائے گا	خ ف ف	خفیف، مُخفّف، تخفیف

وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَهُمْ نَارُ جَهَنَّمَ ۚ لَا يُقْضٰى عَلَيْهِمْ فَيَمُوْتُوْا وَلَا يُخَفَّفُ

اور جو لوگ کافر ہیں ان کیلئے دوزخ کی آگ ہے نہ تو ان کی قضا ہی آئے گی کہ مر ہی جائیں اور نہ دوزخ کا عذاب ہی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَنْهُمْ	عَنْ ہُمْ	ان سے		
	مِّنْ عَذَابِهَا ؕ	مِنْ عَ ذَا بِ ہَا	اس (جہنم) کا عذاب	ع ذ ب	عذابِ الٰہی، عذابِ جہنّم، عذابِ آخرت
	كَذٰلِكَ	کَ ذَا لِ کَ	اسی طرح		کالعدم، کالعدم جماعت، کماحقّہٗ
	نَجْزِيْ	نَ جْ زِیْ	ہم بدلہ (سزا) دیتے ہیں	ج ز ی	جزاوسزا، جزائے خیر، جزاک اللہ (اللہ تجھ کو جزا دے)
	كُلَّ	کُل لَ	ہر	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالم
	كَفُوْرٍ ۚ ﴿۳۶﴾	کَ فُوْر	ناشکرے کو	ك ف ر	کُفر، کافر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت
۳۷	وَهُمْ	وَ ہُمْ	اور وہ		سیر و سیاحت، علم و حکمت، شب و روز
	يَصْطَرِخُوْنَ	یَصْ طَ رِ خُوْ نَ	چلائیں گے	ص ر خ	
	فِيْهَا ۚ	فِیْ ہَا	اس میں		فی الحال، فی الفور، فی الوقت

عَنْهُمْ مِّنْ عَذَابِهَا ؕ كَذٰلِكَ نَجْزِيْ كُلَّ كَفُوْرٍ ۚ ﴿۳۶﴾ وَهُمْ يَصْطَرِخُوْنَ فِيْهَا ۚ

ان سے ہلکا کیا جائے گا، ہم ہر کافر کو ایسی ہی سزا دیتے ہیں ﴿۳۶﴾ اور وہ لوگ اس میں چلائیں گے کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	رَبَّنَآ	رَب بَ نَا..	(اور کہیں گے:) اے ہمارے رب!	ر ب ب	ارباب، مُربّی، ربُّ العالمین، ربِّ کعبہ، ربِّ محمد ﷺ
	اَخْرِجْنَا	اَخْ رِ جْ نَا	تو ہمیں نکال	خ ر ج	خارج، وزارتِ خارجہ، مخرج، خُروج
	نَعْمَلْ	نَ عْ مَ لْ	(اب) ہم عمل کریں گے	ع م ل	عمل، اعمال، عامل، معمول
	صَالِحًا	صَا لِ حَنْ	نیک	ص ل ح	صالحین، صُلحاء، اعمالِ صالح
	غَيْرَ الَّذِيْ	غَا ئِ رَل لَ ذِیْ	اس کے جو خلاف	غ ی ر	غیر مُلکی، غیر مشروط، غیر اللہ
	كُنَّا	کُن نَا	تھے	ك و ن	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	نَعۡمَلُ ؕ	نَ عۡ مَ لُ	ہم عمل کیا کرتے (پہلے)	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامِل، مَعمول
	اَوَ	اَ وَ	(اللہ فرمائے گا:) اور کیا		
	لَمۡ نُعَمِّرۡكُمۡ	لَمۡ نُ عَمۡ مِ رۡ كُ مۡ	ہم نے تمہیں عمر نہیں دی تھی	ع م ر	عُمر، عُمریں، زَائدُ العمر، عُمر بھر
	مَّا	مَا	اتنی کہ		مَاحول، مَافوقُ الفِطرت، مَاجرہ

رَبَّنَآ اَخۡرِجۡنَا نَعۡمَلۡ صَالِحًا غَيۡرَ الَّذِىۡ كُنَّا نَعۡمَلُ ؕ اَوَلَمۡ نُعَمِّرۡكُمۡ مَّا

اے ہمارے پروردگار! ہم کو نکال لے ہم اچھے کام کریں گے برخلاف ان کاموں کے جو کیا کرتے تھے، (اللہ تعالیٰ کہے گا) کیا ہم نے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَتَذَكَّرُ	يَ تَ ذَ كْ كَ رُ	نصیحت پکڑ لیتا ہے	ذ ك ر	تذکیر و نصیحت، ذِکر و اذکار، ذَاکر
	فِيۡهِ	فِىۡ هِ	اس میں		فِی الحَال، فِی الفَور، فِی الوَقت
	مَنۡ	مَنۡ	وہ شخص جو		
	تَذَكَّرَ	تَ ذَ كْ كَ رَ	نصیحت حاصل کرنا چاہئے	ذ ك ر	تذکیر و نصیحت، ذِکر و اذکار، ذَاکر
	وَجَآءَكُمُ	وَ جَا... ءَ كُ مُ	اور تمہارے پاس آیا	ج ی ء	شان و شوکت، صبر و تحمل، ذِکر و اذکار
	النَّذِيۡرُ ؕ	ن نَ ذِ ىۡ رُ	ڈرانے والا (بھی)؟	ن ذ ر	نَذیر و بَشیر، اِنذَار (ڈرانا)، مُنذِر (ڈرانے والا)
	فَذُوۡقُوۡا	فَ ذُوۡ قُوۡ	اب تم چکھو (عذاب)	ذ و ق	ذوق و شوق، ذَائقۃُ الموت، خُوش ذَائقہ
	فَمَا	فَ مَا	اب نہیں ہے		
	لِلظّٰلِمِيۡنَ	لِ ظ ظَا لِ مِىۡ نَ	ظالموں کے لئے	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالمین

يَتَذَكَّرُ فِيۡهِ مَنۡ تَذَكَّرَ وَجَآءَكُمُ النَّذِيۡرُ ؕ فَذُوۡقُوۡا فَمَا لِلظّٰلِمِيۡنَ

تم کو اتنی عمر نہ دی تھی کہ جس کو سمجھنا ہوتا وہ سمجھ سکتا اور تمہارے پاس ڈرانے والا بھی پہنچا تھا، سو مزہ چکھو کہ (ایسے) ظالموں کا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنۡ نَّصِيۡرٍ ۳۷ ع	مِنۡ نَ صِىۡ رِ	کوئی مددگار	ن ص ر	نُصرت، نَاصِر، مَنصُور، نَصِیر
۳۸	اِنَّ اللّٰهَ	اِنۡ نَ لۡ لَاهَ	بلاشبہ اللہ	ء ل ه	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	عٰلِمُ	عَا لِ مُ	جاننے والا ہے	ع ل م	عِلم، تَعلیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	غَيْبِ	غَا ئِ بِ	چھپی چیزیں	غ ی ب	غَیب کا علم، غِیاب، غَیبی اَمداد
	السَّمٰوٰتِ	س سَ مَا وَا تِ	آسمان	س م و	سَماوِی کُتُب، اَرض وسَماء
	وَالْاَرْضِ ط	وَلْ اَرْ ض	اور زمین کی	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضی، کُرۂ اَرض
	اِنَّهٗ عَلِيْمٌۢ	اِن نَ ہُو عَ لِیْ مُمْ	بیشک وہ خوب جاننے والا ہے	ع ل م	عِلم، تَعلیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ
	بِذَاتِ	بِ ذَا تِ	بھید (راز)		

ع ۱۲ مِنْ نَّصِيْرٍ ۝٣٧ اِنَّ اللّٰهَ عٰلِمُ غَيْبِ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۭ اِنَّهٗ عَلِيْمٌۢ بِذَاتِ

کوئی مددگار نہیں ۝٣٧ بیشک اللہ تعالیٰ جاننے والا ہے آسمانوں اور زمین کی پوشیدہ چیزوں کا، بیشک وہی جاننے والا ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الصُّدُوْرِ ۝٣٨	ص صُ دُو رِ	سینوں کے	ص د ر	صَدری علم، شَرحِ صَدر، شَقِّ صَدر
٣٩	هُوَ الَّذِيْ	ہُ وَ ل لَ ذِیْ	وہی ہے جس نے		
	جَعَلَكُمْ	جَ عَ لَ کُ مْ	تمہیں بنایا	ج ع ل	جَعلی، جَعل سازی، جَعلی نوٹ، جَعلی مُقابلہ، جَعلی کاغذات
	خَلٰٓئِفَ	خَ لَا ... ءِ فَ	(ایک دوسرے کا) جانشین	خ ل ف	ناخَلف، سَلَف وخَلَف، خَلیفہ، خِلافت
	فِي الْاَرْضِ ط	فِلْ اَرْ ض	زمین میں	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضی، کُرۂ اَرض
	فَمَنْ كَفَرَ	فَ مَنْ کَ فَ رَ	پھر جس نے کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت
	فَعَلَيْهِ	فَ عَ لَا یْ ہِ	تو اسی پر (وبال) ہوگا		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُمُوم
	كُفْرُهٗ ط	کُفْ رُہٗ	اس کے کفر کا	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت

الصُّدُوْرِ ۝٣٨ هُوَ الَّذِيْ جَعَلَكُمْ خَلٰٓئِفَ فِي الْاَرْضِ ۭ فَمَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهٗ ۭ

سینوں کی باتوں کا ۝٣٨ وہی ایسا ہے جس نے تم کو زمین میں آباد کیا، سو جو شخص کفر کرے گا اس کے کفر کا وبال اسی پر پڑے گا،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلَا يَزِيْدُ	وَلَا یَ زِیْ دُ	اور نہیں زیادہ کرتا	ز و د	زیادہ، زائد، مَزید، زِیادات
	الْكٰفِرِيْنَ	لْ کَا فِ رِیْ نَ	کافروں کو	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت
	كُفْرُهُمْ	کُفْ رُہُمْ	ان کا کفر	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عِنْدَ	عِ نْ دَ	نزدیک	ع ن د	عِندَاللہ ماجُور ہوں (اللہ کے پاس سے اجر ملے گا)
	رَبِّهِمْ	رَب بِ ہِمْ	ان کے رب کے	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمدؐ صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلّا ماشاءَاللہ، اِلّا یہ کہ، اِلّا قلیل
	مَقْتًا ج	مَقْ تا	ناراضی ہی میں	م ق ت	
	وَلَا يَزِيْدُ	وَلَا یَ زِیْ دُ	اورنہیں زیادہ کرتا	ز و د	زِیادہ، زائد، مَزید، زِیادات
	الْكٰفِرِيْنَ	لْ کَا فِ رِیْنَ	کافروں کو	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت
	كُفْرُهُمْ	کُفْ رُ ہُمْ	ان کا کفر	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت

وَلَا يَزِيْدُ الْكٰفِرِيْنَ كُفْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ اِلَّا مَقْتًا ج وَلَا يَزِيْدُ الْكٰفِرِيْنَ كُفْرُهُمْ

اور کافروں کے لئے ان کا کفران کے پروردگار کے نزدیک ناراضی ہی بڑھنے کا باعث ہوتا ہے، اور کافروں کے لئے ان کا کفر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِلَّا خَسَارًا ۝٣٩	اِل لَا خَ سَا رَا	مگر نقصان ہی میں	خ س ر	خَسارہ اُٹھانے والا، خائِب و خاسِر
۴۰	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قَول و قَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	اَرَءَيْتُمْ	اَ رَ آئِ تُمْ	تم مجھے خبر دو	ر ء ی	رِیا، رُؤیا، رُؤیتِ ہِلال، غَیر مَرئی
	شُرَكَآءَكُمُ	شُ رَ کَا...ءَ کُ مُ	اپنے ان شریکوں (معبودوں) کی	ش ر ك	شِرک، مُشرِک، مُشرِکین، شُرَکاء
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	وہ جنہیں		
	تَدْعُوْنَ	تَ دْ عُوْ نَ	تم پکارتے ہو	د ع و	دُعا دینا، دَعوت دینا، مَدعُو کرنا، دَعویٰ کرنا، مُدّعی، مُدّعِیہ
	مِنْ دُوْنِ	مِنْ دُوْ نِ	سوا؟	د و ن	بِدُون اِس کے
	اللّٰهِ ط	ل لَا ہِ	اللہ کے	ء ل ه	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	اَرُوْنِيْ	اَ رُوْ نِیْ	تم مجھے دکھاؤ	ر ء ی	رِیا، رُؤیا، رُؤیتِ ہِلال، غَیر مَرئی

اِلَّا خَسَارًا ۝٣٩ قُلْ اَرَءَيْتُمْ شُرَكَآءَكُمُ الَّذِيْنَ تَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ ط اَرُوْنِيْ

خسارہ ہی بڑھنے کا باعث ہوتا ہے ۝٣٩ آپ کہئے! کہ تم اپنے قرارداد شریکوں کا حال تو بتلاؤ جن کو تم اللہ تعالیٰ کے سوا پوجا کرتے ہو،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَاذَا	مَا ذَا	کیا کچھ		
	خَلَقُوۡا	خَ لَ قُوۡ	انہوں نے پیدا کیا ہے	خ ل ق	خالِق، تخلیق، مخلوق، خلقت
	مِنَ الۡاَرۡضِ	مِ نَلۡ اَرۡضِ	زمین سے؟	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضی، کُرۂ اَرض
	اَمۡ لَهُمۡ	اَمۡ لَ هُمۡ	یا ان کا		
	شِرۡكٌ	شِ رۡ کُنۡ	کوئی حصہ ہے	ش ر ك	شِرک، شُرَکاء، شَریک، شَراکت دار
	فِی السَّمٰوٰتِ ۚ	فِسۡ سَ مَا وَا ت	آسمانوں (کی پیدائش) میں؟	س م و	سَماوِی کُتُب، اَرض وسَماء
	اَمۡ اٰتَیۡنٰهُمۡ	اَمۡ آ تَا یۡ نَا هُمۡ	یا ہم نے ان کو دی	ء ت ی	
	كِتٰبًا	کِ تَا بَنۡ	کوئی کتاب	ك ت ب	کِتابِ حِکمت، کِتابُ اللہ، کِتابت
	فَهُمۡ	فَ هُمۡ	اور وہ		

مَاذَا خَلَقُوۡا مِنَ الۡاَرۡضِ اَمۡ لَهُمۡ شِرۡكٌ فِی السَّمٰوٰتِ ۚ اَمۡ اٰتَیۡنٰهُمۡ كِتٰبًا فَهُمۡ

یعنی مجھ کو یہ بتلاؤ کہ انہوں نے زمین میں سے کیا کچھ پیدا کیا ہے یا ان کا آسمانوں میں کچھ ساجھا (حصہ) ہے یا ہم نے ان کو کوئی کتاب دی ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلٰی بَیِّنَتٍ	عَ لَا بَا یۡ یِ نَ تِ	کسی واضح دلیل پر ہیں	ب ی ن	بَیان، مُبَیِّنَہ طور پر، دَلیلِ بَیِّن
	مِّنۡهُ ۚ	مِ مِنۡ هُ	اس میں سے؟		مِنجانِب، مِن حَیثُ القوم
	بَلۡ	بَ لۡ	بلکہ		
	اِنۡ یَّعِدُ	اِیۡ یَ عِ دُ	نہیں وعدہ دیتے	و ع د	وَعدہ وَفائی، وَعدہ وَعید، وَعدہ کرنا
	الظّٰلِمُوۡنَ	ظ ظَا لِ مُوۡ نَ	(یہ) ظالم	ظ ل م	ظُلم، ظالِم، مظلوم، ظالمین
	بَعۡضُهُمۡ	بَ عۡ ضُ هُمۡ	(یعنی) ان کے بعض	ب ع ض	بَعض لوگ، بَعضُ النّاس، بَعض اَشیاء
	بَعۡضًا	بَ عۡ ضَنۡ	بعض کو	ب ع ض	بَعض لوگ، بَعضُ النّاس، بَعض اَشیاء
	اِلَّا	اِلۡ لَا	مگر		اِلّا ماشاءاللہ، اِلّا یہ کہ، اِلّا قلیل
	غُرُوۡرًا ۴۰	غُ رُوۡ رَا	دھوکے ہی کا	غ ر ر	غُرور، مَغرور آدمی، غَرَر (دھوکا) بَیع غَرَر (دھوکے کی تجارت)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۴۱	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		

عَلٰى بَيِّنَتٍ مِّنْهُ ۚ بَلْ اِنْ يَّعِدُ الظّٰلِمُوْنَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا اِلَّا غُرُوْرًا ۝۴۰ اِنَّ

کہ یہ اس کی دلیل پر قائم ہوں، بلکہ یہ ظالم ایک دوسرے سے نرے دھوکے کی باتوں کا وعدہ کرتے آتے ہیں ۝۴۰ یقینی بات ہے کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهَ	ل لا ہَ	اللہ ہی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	يُمْسِكُ	یُ مْ سِ کُ	تھامے ہوئے ہے	م س ك	مُمسِک، اِمساک (روکنا) تمسُّک بِالسُّنّہ
	السَّمٰوٰتِ	س سَ مَا وَا تِ	آسمانوں کو	س م و	سَماوِی کُتُب، اَرض وسَماء
	وَالْاَرْضَ	وَلْ اَرْضَ	اور زمین کو	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضی، کُرۂ اَرض
	اَنْ تَزُوْلَا ۚ	اَنْ تَ زُ وْ لَا	اس سے کہ وہ ٹل (ہٹ) جائیں (اپنی جگہ سے)	ز و ل	زَوالِ آفتاب، لازَوال کِتاب
	وَلَئِنْ	وَلَ ءِنْ	اور یقیناً اگر		سَیر وسَیاحت، علم وحِکمت، شب وروز اِن شاءَاللہ
	زَالَتَآ	زَا لَ تَا..	وہ دونوں ٹل جائیں (اپنی جگہ سے)	ز و ل	زَوالِ آفتاب، لازَوال کِتاب
	اِنْ اَمْسَكَهُمَا	اِنْ اَمْ سَ کَ ہُ مَا	تو ان دونوں کو روک (تھام) نہیں سکے گا	م س ك	مُمسِک، اِمساک (روکنا) تمسُّک بِالسُّنّہ

اللّٰهَ يُمْسِكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ اَنْ تَزُوْلَا ۚ وَلَئِنْ زَالَتَآ اِنْ اَمْسَكَهُمَا

اللہ تعالیٰ آسمانوں اور زمین کو تھامے ہوئے ہے کہ وہ ٹل نہ جائیں اور اگر وہ ٹل جائیں تو پھر اللہ تعالیٰ کے سوا اور کوئی ان کو تھام بھی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْ اَحَدٍ	مِنْ اَ حَ دِ	کوئی بھی	ء ح د	واحِد، وَحدانیت، تَوحید، مُوَحِّد
	مِّنْ بَعْدِهٖ ؕ	م مِنْ بَ عْ دِ ہٖ	اس (اللہ) کے بعد	ب ع د	بَعد ازاں، بَعد از طَعام، بَعید
	اِنَّهٗ	اِن نَ ہُو	بلاشبہ وہ		
	كَانَ	کَ ا نَ	ہے	ك و ن	
	حَلِيْمًا	حَ لِیْ مَنْ	نہایت بردبار	ح ل م	حلیم (اللہ تعالیٰ کا صفاتی نام) حِلم وبُردباری، حِلمُ الطّبع، حِلیمی
	غَفُوْرًا ۝۴۱	غَ فُوْ رَا	بہت بخشنے والا	غ ف ر	غَفّار، عَبدُالغفور، غافِر، اِستِغفار
۴۲	وَاَقْسَمُوْا	وَ اَ قْ سَ مُوْ	اور انہوں نے قسمیں کھائیں	ق س م	قسم اُٹھانا، قسم لینا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِاللّٰهِ	بِ ل لَا هِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	جَهْدَ	جَ ہْ دَ	پختہ	ج ہ د	جُہد، جِہاد، مُجاہد، جِہاد بالنّفس

مِنْ اَحَدٍ مِّنْۢ بَعْدِهٖ ؕ اِنَّهٗ كَانَ حَلِيْمًا غَفُوْرًا ﴿٤١﴾ وَاَقْسَمُوْا بِاللّٰهِ جَهْدَ

نہیں سکتا، وہ بردبار اور نہایت معاف کرنے والا ہے ﴿٤١﴾ اور ان کفار نے بڑی زور دار قسم کھائی تھی کہ اگر ان کے پاس کوئی ڈرانے والا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَيْمَانِهِمْ	آ ئْ مَا نِ ہِمْ	اپنی قسمیں	ی م ن	یَمینِ لَغو، یَمینِ فاسد
	لَئِنْ	لَ ءِ نْ	یقیناً اگر		اِن شَاءَ اللہ
	جَآءَهُمْ	جَا...ءَ ہُمْ	ان کے پاس آیا	ج ی ء	
	نَذِيْرٌ	نَ ذِ یْ رٌ	کوئی ڈرانے والا	ن ذ ر	نَذِیر و بَشِیر، اِنذار (ڈرانا)، مُنذِر (ڈرانے والا)
	لَّيَكُوْنُنَّ	ل لَ یَ كُوْ نُ نَّ	تو وہ یقیناً ہوں گے	ك و ن	
	اَهْدٰى	اَ ہْ دَا	زیادہ ہدایت یافتہ	ھ د ی	ہِدایت، ہَادیٔ عالَم، ہَادیٔ کائنات
	مِنْ اِحْدَى	مِنْ اِ حْ دَ	ہر ایک سے	ء ح د	واحِد، وَحدانیت، تَوحید، مُوَحِّد
	الْاُمَمِ ۚ	لْ اُ مَ مِ	اُمت	ء م م	اُمَّتِ مُسلِمہ، اُمَّتِ مُحَمَّدیہ
	فَلَمَّا	فَ لَمْ مَا	پھر جب		مَاحَول، مَافَوقُ الفِطرت، مَاجَرَہ

اَيْمَانِهِمْ لَئِنْ جَآءَهُمْ نَذِيْرٌ لَّيَكُوْنُنَّ اَهْدٰى مِنْ اِحْدَى الْاُمَمِ ۚ فَلَمَّا

آئے تو وہ ہر ایک امت سے زیادہ ہدایت قبول کرنے والے ہوں گے، پھر جب ان کے پاس ایک پیغمبر آ پہنچے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	جَآءَهُمْ	جَا...ءَ ہُمْ	ان کے پاس آیا	ج ی ء	
	نَذِيْرٌ	نَ ذِ یْ رٌ	ڈرانے والا	ن ذ ر	نَذِیر و بَشِیر، اِنذار (ڈرانا)، مُنذِر (ڈرانے والا)
	مَّا زَادَهُمْ	م مَا زَا دَ ہُمْ	تو اس نے ان کو زیادہ نہیں کیا	ز و د	زِیادہ، زائد، مَزید، زِیادات
	اِلَّا	اِ ل لَا	مگر		اِلَّا مَاشَاءَ اللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قَلیل
	نُفُوْرًا ۙ ﴿٤٢﴾	نُ فُوْ رَا	دُور بھاگنے ہی میں	ن ف ر	نَفرت کرنا، مُتَنَفِّر ہونا، نِگاہِ نَفرت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۴۳	اِسْتِكْبَارًا	اِسْ تِ كْ بَا رَنْ	تکبر کی وجہ سے	ك ب ر	کِبر، اَکبر، کَبیر، تَکبُّر، مُتَکَبِّر
	فِي الْاَرْضِ	فِلْ اَ رْ ضِ	زمین میں	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضی، کُرۂ اَرض
	وَمَكْرَ	وَ مَ كْ رَ	اور تدبیر کی وجہ سے	م ك ر	مَکروفَریب، مَاکِرآدمی، مَکّار
	السَّيِّءِ ؕ	سَ سَا ئِ يِ x	بُری	س و ء	عُلَمَاءِ سُوء، اَخلاقِ سُوء، سُوءِ ظَن

جَآءَهُمْ نَذِيْرٌ مَّا زَادَهُمْ اِلَّا نُفُوْرَا ۙ﴿۴۲﴾ اِسْتِكْبَارًا فِي الْاَرْضِ وَمَكْرَ السَّيِّءِ ؕ

تو بس ان کی نفرت ہی میں اضافہ ہوا ﴿۴۲﴾ دنیا میں اپنے کو بڑا سمجھنے کی وجہ سے، اور ان کی بُری تدبیروں کی وجہ سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلَا يَحِيْقُ	وَ لَا يَ حِ يْ قُ	اور نہیں گھیرتی	ح و ق	لاتعداد، لَاعِلاج، لَاعِلم، لَاجَواب
	الْمَكْرُ	لْ مَ كْ رُ	تدبیر	م ك ر	مَکروفَریب، مَاکِرآدمی، مَکّار
	السَّيِّءُ	سَ سَا ئِ يِ ءُ	بُری	س و ء	عُلَمَاءِ سُوء، اَخلاقِ سُوء، سُوءِ ظَن
	اِلَّا	اِلْ لَا	مگر		اِلَّا مَاشَاءَاللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قَلیل
	بِاَهْلِهٖ ؕ	بِ اَ هْ لِ هٖ	اپنے کرنے والے ہی کو	ء ه ل	اَہل وعَیال، اَہلِ خانہ، اَہلِ بَیت
	فَهَلْ	فَ هَ لْ	سو نہیں		
	يَنْظُرُوْنَ	يَنْ ظُ رُوْ نَ	وہ انتظار کرتے	ن ظ ر	اِنْتِظَار کرنا، مُنْتَظِر ہونا، اِنْتِظَار گاہ
	اِلَّا سُنَّتَ	اِلْ لَا سُنْ نَ تَ	مگر (اللہ سے) طریقے کا	س ن ن	سُنَّت، سُنَن اَبُوداؤد، اِتِّبَاعِ سُنَّت
	الْاَوَّلِيْنَ ج	لْ اَ وْ وَ لِيْ نَ	پہلے لوگوں کے (بارے میں)	ء و ل	اَوَّل، اُولیٰ، اَوَائِل، اَوّل وآخر

وَلَا يَحِيْقُ الْمَكْرُ السَّيِّءُ اِلَّا بِاَهْلِهٖ ؕ فَهَلْ يَنْظُرُوْنَ اِلَّا سُنَّتَ الْاَوَّلِيْنَ ۚ

اور بُری تدبیروں کا وبال ان تدبیر والوں ہی پر پڑتا ہے، سو کیا یہ اسی دستور کے منتظر ہیں جو اگلے لوگوں کے ساتھ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَلَنْ تَجِدَ	فَ لَنْ تَ جِ دَ	اور آپ ہر گز نہیں پائیں گے	و ج د	وَجد، وِجدان، وَاجِد(نام)، مَوجُود
	لِسُنَّتِ	لِ سُنْ نَ تِ	طریقے کے لئے	س ن ن	سُنَّت، سُنَن اَبُوداؤد، اِتِّبَاعِ سُنَّت
	اللّٰهِ	لْ لَا هِ	اللہ کے	ء ل ه	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَبۡدِيۡلًا ۚ	تَبۡ دِیۡ لَا	بدلنا	ب د ل	بدلہ، تبدیل، تبادلہ خیال
	وَلَنۡ تَجِدَ	وَلَنۡ تَ جِ دَ	اور آپ ہرگز نہیں پائیں گے	و ج د	وَجد، وَجدان، وَاجِد (نام)، مَوجُود
	لِسُنَّتِ	لِ سُنۡ نَ تِ	طریقے کے لئے	س ن ن	سُنَّت، سُنَن اَبُودَاوَد، اِتّبَاعِ سُنَّت
	اللّٰهِ	ل لَا هِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین
	تَحۡوِيۡلًا ﴿۴۳﴾	تَ حۡ وِیۡ لَا	ٹلنا	ح و ل	حَائل، تَحْوِیلِ قبلہ، تَحْوِیل میں لینا
۴۴	اَوَلَمۡ	اَ وَ لَمۡ	اور کیا نہیں		

فَلَنۡ تَجِدَ لِسُنَّتِ اللّٰهِ تَبۡدِيۡلًا ۚ وَلَنۡ تَجِدَ لِسُنَّتِ اللّٰهِ تَحۡوِيۡلًا ﴿۴۳﴾ اَوَلَمۡ

زمین میں چلے پھرے نہیں جس میں دیکھتے بھالتے کہ جو لوگ ان سے پہلے ہو گزرے ہیں ان کا انجام کیا ہوا؟

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَسِيۡرُوۡا	یَ سِیۡ رُوۡ	وہ چلے پھرے	س ی ر	سَیر و تفریح، صُبح کی سَیر، سَیَّارَہ
	فِى الۡاَرۡضِ	فِلۡ اَرۡ ضِ	زمین میں	ء ر ض	اَرض و سَماء، اَرَاضِی، کُرۂ اَرض
	فَيَنۡظُرُوۡا	فَ یَنۡ ظُ رُوۡ	کہ وہ دیکھتے	ن ظ ر	نَظر، نَظارہ، مَنظر، نَاظِرِین
	كَيۡفَ	کَ اَیۡ فَ	کیسا	ك ی ف	کَیفِیَّت، بَہر کَیف، کَیف حَالُک
	كَانَ	کَ ا نَ	ہوا	ك و ن	
	عَاقِبَةُ	عَا قِ بَ ةُ	انجام	ع ق ب	عَالَمِ عُقبٰی، نَاعَاقِبَت اَندیش، عُقُوبَت خَانہ
	الَّذِيۡنَ	ل لَ ذِ یۡ نَ	ان لوگوں کو جو		
	مِنۡ قَبۡلِهِمۡ	مِنۡ قَبۡ لِ ہِمۡ	ان سے پہلے تھے؟	ق ب ل	قَبل اِس کے، قَبل اَز نماز، قَبل اَز طَعام

يَسِيۡرُوۡا فِى الۡاَرۡضِ فَيَنۡظُرُوۡا كَيۡفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِيۡنَ مِنۡ قَبۡلِهِمۡ

چلے پھرے نہیں جس میں دیکھتے بھالتے کہ جو لوگ ان سے پہلے ہو گزرے ہیں ان کا انجام کیا ہوا؟

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَكَانُوۡۤا	وَ کَا نُوۡ	اور وہ تھے	ك و ن	شَان و شَوکَت، صَبر و تَحَمُّل، ذِکر و اَذکار
	اَشَدَّ	اَ شَ دَّ	زیادہ سخت	ش د د	شَدِید، شِدّت، اَشَد ضُروری

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنۡهُمۡ	مِنۡ ہُمۡ	ان سے		مِنۡجانِب، مِن حَیثُ القوم
	قُوَّةً ؕ	قُوۡ وَ ۃ	قوت میں	ق و ی	قُوَّت، قَوِی، مُقَوّی غِذا، قَوِیُّ الجُثَّہ
	وَمَا كَانَ	وَ مَا کَ انَ	اور نہیں ہے	ك و ن	سَحَر و اَفطار، نماز و روزہ، صُبح و شام
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	لِيُعۡجِزَهٗ	لِ یُ عۡ جِ زَ ہُوۡ	(کہ) اس کو عاجز کر دے	ع ج ز	عاجز ہونا، عجز و اِنکساری، عاجِزی
	مِنۡ شَيۡءٍ	مِنۡ شَائۡ ءِ نۡ	کوئی چیز	ش ی ء	اَشیائے خُوردنی، اَشیائے ضَروریہ، شَیئے، اَشیائے خُورد و نوش
	فِي السَّمٰوٰتِ	فِس سَ مَا وَا تِ	آسمانوں میں	س م و	سَماوِی کُتُب، اَرض و سَماء

وَكَانُوۡۤا اَشَدَّ مِنۡهُمۡ قُوَّةً ؕ وَمَا كَانَ اللّٰهُ لِيُعۡجِزَهٗ مِنۡ شَيۡءٍ فِي السَّمٰوٰتِ

حالانکہ وہ قوت میں ان سے بڑھے ہوئے تھے، اور اللہ تعالیٰ ایسا نہیں ہے کہ کوئی چیز اس کو ہرا دے نہ آسمانوں میں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلَا فِي الۡاَرۡضِ ؕ	وَلَا فِلۡ اَرۡض	اور نہ (کوئی چیز) زمین میں	ء ر ض	اَرض و سَماء، اَراضی، کُرۂ اَرض
	اِنَّهٗ	اِن نَ ہُوۡ	بلاشبہ وہ		
	كَانَ	کَ انَ	ہمیشہ سے ہے	ك و ن	
	عَلِيۡمًا	عَ لِیۡ مَنۡ	خوب جاننے والا	ع ل م	عِلۡم، تَعلیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ
	قَدِيۡرًا ۝۴۴	قَ دِیۡ رَا	نہایت قدرت والا	ق د ر	قادِر، قُدرَت، مُقتَدِر، قَدِیر
۴۵	وَلَوۡ يُؤَاخِذُ	وَلَوۡ یُ آ خِ ذُ	اور اگر مؤاخذہ کرے	ء خ ذ	اَخۡذُ الکِتاب، مَاخَذ، مَاخُوذ، مُؤاخَذہ کرنا،
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	النَّاسَ	ن نَا سَ	لوگوں کا	ن و س	خَیرُ النّاس، عامّۃُ النّاس، عَوامُ النّاس
	بِمَا	بِ مَا	اس کی وجہ سے جو		مَاشَاءَ اللہ، مَافَوقَ الفِطرت، مَاتَحت

وَلَا فِي الۡاَرۡضِ ؕ اِنَّهٗ كَانَ عَلِيۡمًا قَدِيۡرًا ۝۴۴ وَلَوۡ يُؤَاخِذُ اللّٰهُ النَّاسَ بِمَا

اور نہ زمین میں، وہ بڑے علم والا، بڑی قدرت والا ہے ۝۴۴ اور اگر اللہ تعالیٰ لوگوں پر ان کے اعمال کے سبب دارو گیر (ان کا مؤاخذہ)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَسَبُوْا	کَ سَ بُوْ	انہوں نے کمایا	ك س ب	کَسبِ کثیر، کَسبِ حلال، کَسبِ فیض
	مَا تَرَكَ	مَا تَ رَ کَ	تو وہ نہ چھوڑے	ت ر ك	تَرک، تارِک، مَتروک، تَرکَہ
	عَلٰى ظَهْرِهَا	عَ لَا ظَ ہْ رِ ہَا	اس (زمین) کی پشت پر	ظ ه ر	ظاہر، ظِہار، ظُہر کی نماز
	مِنْ دَآبَّةٍ	مِنْ دَا...ب بَ تِنْ	کوئی چلنے والا جاندار	د ب ب	دَابَّۃُ الْاَرض، دَبیبُ الْاَرض (زمین پر رینگنے والا جانور)
	وَّلٰكِنْ	وَ لَا کِنْ	اور لیکن		شِیر و شُکر، شَب و روز، اُمید و رَجا
	يُّؤَخِّرُهُمْ	یُ ءَ خْ خِ رُ ہُمْ	وہ انہیں ڈھیل دیتا ہے	ء خ ر	تاخیر، مُؤَخَّر، تاخُّر، آخری
	اِلٰٓى اَجَلٍ	اِلَا... اَ جَ لِنْ	وقت تک	ء ج ل	اَجَل، آجال، فرشتۂ اَجَل، لُقمۂ اَجَل
	مُّسَمًّى ج	مْ مُ سَمْ مَا	ایک مقرر	س م و	وَجہِ تَسمیہ، اِسمِ بامُسمّٰی، مُسَمّاۃ، اِسمِ گرامی

كَسَبُوْا مَا تَرَكَ عَلٰى ظَهْرِهَا مِنْ دَآبَّةٍ وَّلٰكِنْ يُّؤَخِّرُهُمْ اِلٰٓى اَجَلٍ مُّسَمًّى ج

فرمانے لگتا تو روئے زمین پر ایک جاندار کو نہ چھوڑتا، لیکن اللہ تعالیٰ ان کو ایک میعادِ معین تک مہلت دے رہا ہے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَاِذَا	فَ اِ ذَا	پھر جب		
	جَآءَ	جَا...ءَ	آجائے گا		
	اَجَلُهُمْ	اَ جَ لُ ہُمْ	ان کا مقرر وقت (تب وہ انہیں سزا دے گا)	ء ج ل	اَجَل، آجال، فرشتۂ اَجَل، لُقمۂ اَجَل
	فَاِنَّ	فَ اِنْ نَ	تو بلاشبہ		
	اللّٰهَ	لْ لَا ہَ	اللہ	ء ل ه	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	كَانَ	کَا نَ	ہمیشہ سے ہے	ك و ن	
	بِعِبَادِهٖ	بِ عِ بَا دِ ہِیْ	اپنے بندوں کو	ع ب د	عَبدُاللہ، عِباد، عِبادُالرَّحمٰن
	بَصِيْرًا ع ﴿۴۵﴾	بَ صِیْ رَا	خُوب دیکھنے والا	ب ص ر	بَصارت، بَصیرت، اَبصار

ع ۵ ۸ ۱۷

فَاِذَا جَآءَ اَجَلُهُمْ فَاِنَّ اللّٰهَ كَانَ بِعِبَادِهٖ بَصِيْرًا ع ﴿۴۵﴾

سو جب ان کی وہ میعاد آپہنچے گی اللہ تعالیٰ اپنے بندوں کو آپ دیکھ لے گا ﴿۴۵﴾

اٰيَاتُهَا ٨٣ ﴿٣٦﴾ سُوْرَةُ يٰسٓ مَكِّيَّةٌ ﴿٤١﴾ رُكُوْعَاتُهَا ٥

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

شروع کرتا ہوں اللہ تعالیٰ کے نام سے جو بڑا مہربان نہایت رحم کرنے والا ہے ○

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
١	يٰسٓ ۚ ①	یَا سِیْ ... ن	یٰسٓ		حُرُوفِ مُقَطَّعَات میں سے ہے
٢	وَالْقُرْاٰنِ	وَلْ قُرْ آ نِ	قسم ہے قرآن کی	ق ر ء	قُرآن عَظِیم، قِرأت، قَارِی
	الْحَكِيْمِ ۙ ②	اَلْ حَ کِیْ مِ	نہایت حکمت والے	ح ك م	حَکِیم، حِکمت و دَانائی، حُکَماء
٣	اِنَّكَ	اِنْ نَ کَ	بلاشبہ آپ		
	لَمِنَ	لَ مِ نَ	یقیناً ہیں		مِنجَانِب، مِن حَیثُ القَوم
	الْمُرْسَلِيْنَ ۙ ③	اَلْ مُرْ سَ لِیْ نَ	رسولوں میں سے	ر س ل	مُحَمَّدٌ رَّسُولُ اللہ ﷺ، رَسُولِ مُعَظَّم، رِسَالَتِ مُحَمَّدِیہ، رُسُل
٤	عَلٰى صِرَاطٍ	عَ لَا صِ رَا طِ	راہ پر ہیں	ص ر ط	پُل صِرَاط، صِرَاطِ مُستَقِیم (رسالہ کانام)
	مُّسْتَقِيْمٍ ؕ ④	مُسْ تَ قِیْ مِ	سیدھی	ق و م	اِستِقَامَت فِی الدِّین، صِرَاطِ مُستَقِیم

يٰسٓ ۚ ① وَالْقُرْاٰنِ الْحَكِيْمِ ۙ ② اِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِيْنَ ۙ ③ عَلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ؕ ④

یٰسٓ ○ قسم ہے قرآن باحکمت کی ② کہ بے شک آپ (ﷺ) پیغمبروں میں سے ہیں ③ سیدھے راستے پر ہیں ④

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٥	تَنْزِيْلَ	تَنْ زِیْ لَ	اتارا ہوا ہے	ن ز ل	نَازِل، نُزُولِ قرآن، نَازِلَہ
	الْعَزِيْزِ	اَلْ عَ زِیْ زِ	نہایت غالب	ع ز ز	اَلعَزِیز (غَالِب، اللہ کا صفاتی نام)، عَزِیزِ مصر، مُعَزَّز، مُعَزَّزَات
	الرَّحِيْمِ ۙ ⑤	رْ رَ حِیْ مِ	خوب رحم کرنے والے کا	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحِیم، رَحم و کَرم
٦	لِتُنْذِرَ	لِ تُنْ ذِ رَ	تاکہ آپ ڈرائیں	ن ذ ر	نَذِیر و بَشِیر، اِنذار (ڈرانا)، مُنذِر (ڈرانے والا)
	قَوْمًا	قَ وْ مَ	اس قوم کو	ق و م	قَوم، اَقوَام، مُسلم قَوم، قَومِ مُوسیٰ
	مَّآ اُنْذِرَ	مَا... اُنْ ذِ رَ	(کہ) نہیں ڈرائے گئے	ن ذ ر	نَذِیر و بَشِیر، اِنذار (ڈرانا)، مُنذِر (ڈرانے والا)
	اٰبَآؤُهُمْ	آ بَا... ءُ هُمْ	ان کے باپ دادا	ء ب و	آباؤاَجداد، اِسکے آباء، آبائی عَلاقہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَهُمْ	فَ هُمْ	لہٰذا وہ		
	غٰفِلُوْنَ ﴿٦﴾	غَا فِ لُوْن	غافل ہیں	غ ف ل	غفلت، غافل آدمی، تغافُل

تَنْزِيْلَ الْعَزِيْزِ الرَّحِيْمِ ﴿٥﴾ لِتُنْذِرَ قَوْمًا مَّآ اُنْذِرَ اٰبَآؤُهُمْ فَهُمْ غٰفِلُوْنَ ﴿٦﴾

یہ قرآن زبردست مہربان کی طرف سے نازل کیا گیا ہے ⑤ تاکہ آپ ایسے لوگوں کو ڈرائیں جن کے باپ دادے نہیں ڈرائے گئے تھے، سو یہ غافل ہیں ⑥

٧	لَقَدْ حَقَّ	لَ قَ دْ حَق قَ	بلاشبہ تحقیق ثابت ہوگئی	ح ق ق	حق، حقوق، حق بات، حقیقت
	الْقَوْلُ	ل قَا وْ لُ	(اللہ کی) بات	ق و ل	قول و قرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ
	عَلٰٓى اَكْثَرِهِمْ	عَ لَا.. اَ کْ ثَ رِ ہِمْ	ان کی اکثریت پر	ك ث ر	خیرِ کثیر، کثرت، اکثر، کثیر لوگ
	فَهُمْ	فَ هُمْ	لہٰذا وہ		
	لَا يُؤْمِنُوْنَ ﴿٧﴾	لَا يُ x مِ نُوْن	ایمان نہیں لائیں گے	ء م ن	اَمن و اَمان، مُومن، ایمان
٨	اِنَّا	اِن نَا	بے شک ہم نے		
	جَعَلْنَا	جَ عَ لْ نَا	ڈال دیئے ہیں	ج ع ل	
	فِيْٓ اَعْنَاقِهِمْ	فِيْ.. اَعْ نَا قِ ہِمْ	ان کی گردنوں میں	ع ن ق	فی الحال، فی الفور، فی الوقت عُنُق (واحد، گردن) اَعناق (جمع)
	اَغْلٰلًا	اَغْ لَا لَنْ	طوق	غ ل ل	

لَقَدْ حَقَّ الْقَوْلُ عَلٰٓى اَكْثَرِهِمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُوْنَ ﴿٧﴾ اِنَّا جَعَلْنَا فِيْٓ اَعْنَاقِهِمْ اَغْلٰلًا

ان میں سے اکثر لوگوں پر بات ثابت ہو چکی ہے سو یہ لوگ ایمان نہ لائیں گے ⑦ ہم نے ان کی گردنوں میں طوق ڈال دیئے ہیں

	فَهِيَ	فَ هِ يَ	اور وہ		
	اِلَى الْاَذْقَانِ	اِلَلْ اَذْ قَا نِ	(ان کی) ٹھوڑیوں تک (پہنچ رہے ہیں)	ذ ق ن	
	فَهُمْ	فَ هُمْ	چنانچہ وہ		
	مُّقْمَحُوْنَ ﴿٨﴾	مُ قْ مَ حُوْن	سر اوپر کو اٹھائے ہوئے ہیں	ق م ح	
٩	وَجَعَلْنَا	وَ جَ عَلْ نَا	اور ہم نے بنا دی	ج ع ل	جعلی، جعل سازی، جعلی نوٹ جعلی مقابلہ، جعلی کاغذات

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنۡۢ بَيۡنِ اَيۡدِيۡهِمۡ	مِم بَائِ نِ آئِ دِیۡ ہِمۡ	ان کے آگے		دونوں ہاتھوں کے درمیان (سامنے)
	سَدًّا	سَد دَا ؤں	ایک دیوار	س د د	سدِّ سکندری، قولِ سدید

فَهِىَ اِلَى الۡاَذۡقَانِ فَهُمۡ مُّقۡمَحُوۡنَ ﴿۸﴾ وَجَعَلۡنَا مِنۡۢ بَيۡنِ اَيۡدِيۡهِمۡ سَدًّا

پھر وہ ٹھوڑیوں تک ہیں، جس سے ان کے سر اوپر کو اُلٹ گئے ہیں ⑧ اور ہم نے ایک آڑ ان کے سامنے کر دی اور ایک آڑ ان کے پیچھے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَّمِنۡ خَلۡفِهِمۡ	وَمِن خَ لۡ فِ ہِمۡ	اور ان کے پیچھے	خ ل ف	ناخلف، سَلَف و خَلَف، خلیفہ، خلافت
	سَدًّا	سَد دَن	ایک دیوار	س د د	سدِّ سکندری، قولِ سدید
	فَاَغۡشَيۡنٰهُمۡ	فَ اَغۡ شَائِ نَا ہُمۡ	پھر ہم نے ان (کی آنکھوں) کو ڈھانک دیا	غ ش ی	غاشیہ (ڈھانپنے والی)، سُورۃُ الغاشیہ
	فَهُمۡ	فَ ہُمۡ	لہٰذا وہ		
	لَا يُبۡصِرُوۡنَ ﴿۹﴾	لَا یُبۡ صِ رُوۡن	نہیں دیکھتے	ب ص ر	بصارت، بصیرت، ابصار
۱۰	وَسَوَآءٌ	وَ سَ وَا...ءُنۡ	اور برابر ہے	س و ی	تسویۃُ الصُّفوف (صفوں کو سیدھا کرنا) مُساوات، مُساوِی
	عَلَيۡهِمۡ	عَ لَائِ ہِمۡ	ان پر		علَی الاِعلان، علَی العُموم

وَّمِنۡ خَلۡفِهِمۡ سَدًّا فَاَغۡشَيۡنٰهُمۡ فَهُمۡ لَا يُبۡصِرُوۡنَ ﴿۹﴾ وَسَوَآءٌ عَلَيۡهِمۡ

کر دی، جس سے ہم نے ان کو ڈھانک دیا سو وہ نہیں دیکھ سکتے ⑨ اور آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) ان کو ڈرائیں یا نہ ڈرائیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	ءَاَنۡذَرۡتَهُمۡ	ءَاَنۡ ذَرۡ تَ ہُمۡ	آیا آپ ان کو ڈرائیں	ن ذ ر	نذیر و بشیر، اِنذار (ڈرانا)، مُنذِر (ڈرانے والا)
	اَمۡ لَمۡ تُنۡذِرۡهُمۡ	اَمۡ لَمۡ تُنۡ ذِرۡ ہُمۡ	یا آپ ان کو نہ ڈرائیں	ن ذ ر	نذیر و بشیر، اِنذار (ڈرانا)، مُنذِر (ڈرانے والا)
	لَا يُؤۡمِنُوۡنَ ﴿۱۰﴾	لَا یُ x مِ نُوۡن	وہ ایمان نہیں لائیں گے	ء م ن	اَمن و اَمان، مُؤمن، ایمان
۱۱	اِنَّمَا	اِن نَ مَا	بس		
	تُنۡذِرُ	تُنۡ ذِرُ	آپ تو ڈرا سکتے ہیں	ن ذ ر	نذیر و بشیر، اِنذار (ڈرانا)، مُنذِر (ڈرانے والا)
	مَنِ اتَّبَعَ	مَ نِت تَ بَ عَ	اس شخص کو جو پیروی کرے	ت ب ع	تابعدار، تابعِ فرماں، اتّباعِ سُنّت
	الذِّكۡرَ	ذ ذِکۡ رَ	نصیحت کی	ذ ك ر	تذکیر و نصیحت، ذِکر و اذکار، ذاکر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	ءَاَنْذَرْتَهُمْ اَمْ لَمْ تُنْذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُوْنَ ﴿١٠﴾ اِنَّمَا تُنْذِرُ مَنِ اتَّبَعَ الذِّكْرَ				
	دونوں برابر ہیں، یہ ایمان نہیں لائیں گے ﴿١٠﴾ بس آپ تو صرف ایسے شخص کو ڈرا سکتے ہیں جو نصیحت پر چلے اور رحمٰن سے				
	وَخَشِيَ	وَ خَ شِ یَ	اور وہ ڈرے	خ ش ی	خَشیَّتِ اِلٰہی، خَشیَّتِ طاری ہونا
	الرَّحْمٰنَ	رَرَحْ مَانَ	رحمٰن سے	ر ح م	رَحم، رَحمان، رَحمت، اَرحَم
	بِالْغَيْبِ ج	بِلْ غَائِ ب	بن دیکھے	غ ی ب	غَیب کا عِلم، غِیَاب، غَیبی اَمداد
	فَبَشِّرْهُ	فَ بَشْ شِرْ ہُ	لہٰذا آپ اس کو خوشخبری دے دیجئے:	ب ش ر	بَشارت، مُبَشِّر، بَشِیر، بُشریٰ
	بِمَغْفِرَةٍ	بِ مَ غْ فِ رَ تِنْ اُوْں	عظیم بخشش	غ ف ر	غَفَّار، عَبدُالغَفُور، غَافِر، اِستِغفار
	وَّاَجْرٍ	وَ اَجْ رِنْ	اور اَجر کی	ء ج ر	اَجر و ثَواب، روزے کا اَجر، نماز کا اَجر، نیکی کا اَجر
	كَرِيْمٍ ﴿١١﴾	کَ رِیْ م	بہت عزّت والے	ك ر م	کَرِیم، اَکرَم، مُکَرَّم، تَکرِیم
١٢	اِنَّا نَحْنُ	اِنْ نَا نَ حْ نُ	بلاشبہ ہم ہی		
	نُحْيِ	نُ حْ یِ	زندہ کرتے ہیں	ح ی ی	حَیاتِ جاوِدانی، حَیُّ قَیُّوم، حَیاتِ طَیِّبہ، جنگلی حَیات
	وَخَشِيَ الرَّحْمٰنَ بِالْغَيْبِ ج فَبَشِّرْهُ بِمَغْفِرَةٍ وَّاَجْرٍ كَرِيْمٍ ﴿١١﴾ اِنَّا نَحْنُ نُحْيِ				
	بے دیکھے ڈرے، سو آپ اس کو مغفرت اور باوقار اجر کی خوش خبریاں سنا دیجئے ﴿١١﴾ بیشک ہم مُردوں کو زندہ کریں گے، اور ہم لکھتے جاتے ہیں				
	الْمَوْتٰى	لْ مَوْ تَا	مُردوں کو	م و ت	مَوت، اَموات، حَیات و مَمات
	وَنَكْتُبُ	وَ نَ کْ تُ بُ	اور ہم لکھتے ہیں	ك ت ب	کِتابِ حِکمت، کِتابُ الله، کِتابَت
	مَا	مَا	اسے جو (عمل)		مَاشَاءَالله، مَافَوقَ الفِطرت، مَاتحت
	قَدَّمُوْا	قَدْ دَ مُوْ	وہ آگے (بھیجتے ہیں	ق د م	تَقدِیم، مُقدَّم، اَقدام، مُقدَّمہ
	وَاٰثَارَهُمْ ط	وَ آ ثَا رَ ہُمْ	اور انکے آثار (نشانِ قدم) بھی	ء ث ر	اَثر، اَثر و رَسُوخ، آثارِ قدِیمہ
	وَكُلَّ	وَ کُلْ لَ	اور ہر	ك ل ل	کُل کَائِنات، کُل جہان، کُل عَالَم
	شَيْءٍ	شَا ئِ ءِنْ	چیز	ش ی ء	اَشیائے خُوردنی، اَشیائے ضَرُوریہ، شَئے، اَشیائے خُورد و نوش

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَحۡصَيۡنٰهُ	اَحۡ صَائِیۡ نَاہُ	ہم نے اس کو محفوظ کر رکھا ہے	ح ص ی	مُحۡصِیۡ (محفوظ کرنے والا)
	فِیۡۤ اِمَامٍ	فِیۡ.. اِمَام	ایک کتاب میں	ء م م	فِی الۡحَال، فِی الۡفَور، فِی الۡوَقۡت
	مُّبِيۡنٍ ﴿۱۲﴾	مُ مُ بِیۡ ن	واضح	ب ی ن	بَیَان، مُبَیِّنَہ طور پر، دَلِیل بَیّن

الۡمَوۡتٰى وَنَكۡتُبُ مَا قَدَّمُوۡا وَاٰثَارَهُمۡ ؕ وَكُلَّ شَىۡءٍ اَحۡصَيۡنٰهُ فِىۤ اِمَامٍ مُّبِيۡنٍ ﴿۱۲﴾

وہ اعمال بھی جن کو لوگ آگے بھیجتے ہیں اور انکے وہ اعمال بھی جن کو پیچھے چھوڑ جاتے ہیں، اور ہم نے ہر چیز کو ایک واضح کتاب میں ضبط کر رکھا ہے ﴿۱۲﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۳	وَاضۡرِبۡ	وَضۡ رِبۡ	اور آپ بیان کیجئے	ض ر ب	ضَرۡبُ الۡمَثَل، ضَارِب، ضَرۡبُ الۡاَمۡثَال
	لَهُمۡ	لَ ہُمۡ	ان کے لئے		
	مَّثَلًا	مَ ثَ لَنۡ	ایک مثال	م ث ل	ضَرۡبُ الۡمَثَل، ضَارِب، ضَرۡبُ الۡاَمۡثَال
	اَصۡحٰبَ	اَصۡ حَابَ	والوں کی	ص ح ب	صَحَابِی، صَحَابَہ، اَصۡحَابِ بَدر، صَاحِب
	الۡقَرۡيَةِ ۘ	لۡ قَ رۡیَ ةِ	بستی	ق ر ی	قَرۡیَہ قَرۡیَہ بَسۡتی بَسۡتی، اُمُّ الۡقُرٰی (مکہ)
	اِذۡ جَآءَهَا	اِذۡ جَا... ءَ ہَ	جب اس بستی میں آئے	ج ی ء	
	الۡمُرۡسَلُوۡنَ ﴿۱۳﴾ ج	لۡ مُرۡ سَ لُوۡن	(اللہ کے) بھیجے ہوئے	ر س ل	مُحَمَّدٌ رَّسُوۡلُ اللہِ ﷺ، رَسُوۡلِ مُعَظَّم رِسَالَتِ مُحَمَّدِیَہ، رُسُل
۱۴	اِذۡ اَرۡسَلۡنَاۤ	اِذۡ اَرۡسَلۡ نَا..	جب ہم نے بھیجے	ر س ل	مُحَمَّدٌ رَّسُوۡلُ اللہِ ﷺ، رَسُوۡلِ مُعَظَّم رِسَالَتِ مُحَمَّدِیَہ، رُسُل

وَاضۡرِبۡ لَهُمۡ مَّثَلًا اَصۡحٰبَ الۡقَرۡيَةِ ۘ اِذۡ جَآءَهَا الۡمُرۡسَلُوۡنَ ﴿۱۳﴾ ج اِذۡ اَرۡسَلۡنَاۤ

اور آپ انکے سامنے ایک مثال (یعنی ایک) بستی والوں کی مثال (اس وقت کا) بیان کیجئے جبکہ اس بستی میں (کئی) رسول آئے ﴿۱۳﴾ جب ہم نے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِلَيۡهِمُ	اِلَا ئِیۡ ہِمُ	ان کی طرف		رُجُوع اِلَی اللہ، مُرۡسَل اِلَیۡہ
	اثۡنَيۡنِ	ثۡ نَا ئِیۡ نِ	دو (پیغمبر)	ث ن ی	ثَانِی، عَقۡدِ ثَانِی، لَاثَانِی
	فَكَذَّبُوۡهُمَا	فَ کَذۡ ذَ بُوۡ ہُ مَا	تو انہوں نے ان دونوں کو جھٹلایا	ك ذ ب	کِذۡب، تَکۡذِیب، کَاذِب، کَذَّاب مُسَیلَمَہ کَذَّاب (نُبُوَّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)
	فَعَزَّزۡنَا	فَ عَزۡ زَزۡ نَا	پھر ہم نے (ان کو) تقویت دی	ع ز ز	اَلۡعَزِیۡز (غالب، اللہ کا صفاتی نام)، عَزِیۡزِ مِصۡر، مُعَزَّز، مُعۡجِزَات
	بِثَالِثٍ	بِ ثَا لِ ثِنۡ	تیسرے کے ساتھ	ث ل ث	ثُلُث حصہ (تہائی) ثُلُث پَارہ ثَالِث، ثَلَاثَہ، مُثَلَّث، تَثۡلِیۡث

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَقَالُوْٓا	فَ قَا لُوْ..	چنانچہ انہوں نے کہا:	ق و ل	قَول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	اِنَّآ اِلَیْکُمْ	اِن نَا.. اِ لَا ئِ کُ مْ	بے شک ہم تمہاری طرف		رُجوع اِلَی اللہ، مُرسَل اِلَیہ
	مُّرْسَلُوْنَ ﴿١٤﴾	مُ رْ سَ لُوْ نَ	بھیجے گئے ہیں	ر س ل	مُحمّدٌ رَّسُولُ اللہ ﷺ، رَسُولِ مُعظّم رَسَالتِ مُحمّدیہ، رُسُل

اِلَيْهِمُ اثْنَيْنِ فَكَذَّبُوْهُمَا فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ فَقَالُوْٓا اِنَّآ اِلَيْكُمْ مُّرْسَلُوْنَ ﴿١٤﴾

انکے پاس دو کو بھیجا سوان لوگوں نے (اوّل) دونوں کو جھٹلایا پھر ہم نے تیسرے سے تائید کی سوان تینوں نے کہا کہ ہم تمہارے پاس بھیجے گئے ہیں ﴿١٤﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
١٥	قَالُوْا	قَا لُوْ	انہوں نے کہا:	ق و ل	قَول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	مَآ اَنْتُمْ	مَا.. اَنْ تُمْ	نہیں ہو تم		
	اِلَّا بَشَرٌ	اِل لَا بَ شَ رُ	مگر بشر ہی	ب ش ر	خَیرُ البَشَر، نُور و بَشَر، بَشرِیّت
	مِّثْلُنَا ۙ	م مِثْ لُ نَا	ہم جیسے	م ث ل	مِثَال، مِثل، اَمثِلہ، تَمثِیل، مِثَالیں
	وَمَآ اَنْزَلَ	وَ مَا.. اَنْ زَ لَ	اور نہیں نازل کی	ن ز ل	نازِل، نُزُولِ قرآن، نازِلہ
	الرَّحْمٰنُ	رَ رَحْ مَا نُ	رحمٰن نے	ر ح م	رَحم، رَحمان، رَحمت، اَرحَم
	مِنْ شَيْءٍ ۙ	مِنْ شَا ئِ ءِ نْ	کوئی چیز	ش ی ء	اَشیائے خُوردنی، اَشیائے ضَرُوریہ شَئے، اَشیائے خُورد و نوش
	اِنْ اَنْتُمْ	اِنْ اَنْ تُمْ	نہیں ہو تم		
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلَّا مَا شَاءَ اللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قَلِیل

قَالُوْا مَآ اَنْتُمْ اِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا ۙ وَمَآ اَنْزَلَ الرَّحْمٰنُ مِنْ شَيْءٍ ۙ اِنْ اَنْتُمْ اِلَّا

ان لوگوں نے کہا کہ تم تو ہماری طرح معمولی آدمی ہو اور رحمٰن نے کوئی چیز نازل نہیں کی، تم نرا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَكْذِبُوْنَ ﴿١٥﴾	تَ کْ ذِ بُوْ نَ	جھوٹ بولتے	ك ذ ب	کِذب، تکذِیب، کَاذِب، کَذّاب مُسیلمہ کَذّاب (نبوّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)
١٦	قَالُوْا	قَ الُوْ	انہوں نے کہا:	ق و ل	قَول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	رَبُّنَا	رَبْ بُ نَا	ہمارا رب	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالَمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	يَعْلَمُ	یَ عْ لَ مُ	جانتا ہے	ع ل م	عِلم، تَعلِیم، مُعلِّم، مَعلُوم، عَلّامہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِنَّآ	اِن نَا..	بلاشبہ ہم		
	اِلَيْكُمْ	اِلَا ئِ کُ مْ	تمہاری ہی طرف		رُجوع اِلَی اللہ، مُرسَل اِلَیہ
	لَمُرْسَلُوْنَ ١٦	لَ مُرْ سَ لُوْن	یقیناً بھیجے گئے ہیں	ر س ل	مُحَمَّدٌ رَّسُوْلُ اللہ ﷺ، رَسُوْلِ مُعَظَّم رَسَالتِ مُحَمَّدِیہ، رُسُل
١٧	وَمَا	وَ مَا	اور نہیں ہے		قول و قرار، حُزن و مَلال، غم و حُزن
	عَلَيْنَآ	عَ لَا ئِ نَا..	ہم پر		عَلٰی وَجہِ البَصِیرت، عَلَی الاِعلان
	اِلَّا الْبَلٰغُ	اِل لَل بَ لَا غُ	مگر پہنچا دینا	ب ل غ	اِلَّا مَا شَآءَ اللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قَلِیل، تَبلیغ، اَبلاغِ عامہ، ذرائع اَبلاغ

تَكْذِبُوْنَ ١٥ قَالُوْا رَبُّنَا يَعْلَمُ اِنَّآ اِلَيْكُمْ لَمُرْسَلُوْنَ ١٦ وَمَا عَلَيْنَآ اِلَّا الْبَلٰغُ

جھوٹ بولتے ہو ﴿١٥﴾ ان (رسولوں) نے کہا ہمارا پروردگار جانتا ہے کہ بیشک ہم تمہارے پاس بھیجے گئے ہیں ﴿١٦﴾ اور ہمارے ذمہ تو صرف

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْمُبِيْنُ ١٧	لْ مُ بِیْ ن	کھول کر	ب ی ن	بیان، مُبَیَّنہ طور پر، دَلیلِ بَیِّن
١٨	قَالُوْٓا	قَ الُوْ..	انہوں نے کہا:	ق و ل	قول و قرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	اِنَّا	اِن نَا	بلاشبہ ہم نے تو		
	تَطَيَّرْنَا	تَ طَا ئِ یَ رْ نَا	نامبارک خیال کیا ہے	ط ی ر	طائر (پرندہ)، طائرِ لاہوتی، لاطَیرَ اِلَّا طَیرُک (نحوست تیری ہی طرف سے)
	بِكُمْ ج	بِ کُ مْ	تمہیں		
	لَئِنْ	لَ ءِ	بلاشبہ اگر		اِن شَآءَ اللہ
	لَّمْ تَنْتَهُوْا	لَمْ تَنْ تَ ہُوْ	تم باز نہ آئے	ن ہ ی	نَہی عَنِ المُنکَر، مَنہِیات (رُکنا)
	لَنَرْجُمَنَّكُمْ	لَ نَ رْ جُ مَن نَ کُ مْ	تو یقیناً ہم تمہیں ضرور سنگسار کر دیں گے	ر ج م	رَجم کرنا (سنگسار کرنا)، حَدِّ رَجم
	وَلَيَمَسَّنَّكُمْ	وَلَ یَ مَس سَن نَ کُ مْ	اور تمہیں ضرور پہنچے گی	م س س	مَس کرنا (چھونا)، مَساس کرنا

الْمُبِيْنُ ١٧ قَالُوْٓا اِنَّا تَطَيَّرْنَا بِكُمْ ۚ لَئِنْ لَّمْ تَنْتَهُوْا لَنَرْجُمَنَّكُمْ وَلَيَمَسَّنَّكُمْ

واضح طور پر پہنچا دینا ہے ﴿١٧﴾ انہوں نے کہا کہ ہم تو تم کو منحوس سمجھتے ہیں، اگر تم باز نہ آئے تو ہم پتھروں سے تمہارا کام تمام کر دیں گے اور تم کو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِّنَّا	مِن نَا	ہماری طرف سے		مِن و عَن، مِن جُملہ، مِن حَیثُ القَوم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَذَابٌ	عَ ذَ ا بُنْ	سزا	ع ذ ب	عَذَابِ اِلٰہی، عَذَابِ جَہنّم عَذَابِ آخرت
	اَلِیْمٌ ⑱	اَ لِیْ مُ	بہت دردناک	ء ل م	اَلمناک حادِثہ، رَنج واَلَم
١٩	قَالُوْا	قَ ا لُوْ	انہوں نے کہا:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	طَآئِرُكُمْ	طَا...ءِ رُ كُ مْ	تمہاری نحوست	ط ی ر	طَائِر (پرندہ)، طَائِرِ لاہُوتی لَاطَیرَ اِلَّاطَیرُکَ (نحوست تیری ہی طرف سے)
	مَّعَكُمْ ؕ	مَ عَ كُ مْ	تمہارے ساتھ ہے (جو تمہاری ہی وجہ سے ہے)		مَعَ ہٰذا، مَعِیَّت، اسکی مَعِیَّت میں
	اَئِنْ	اَ ءِ نْ	کیا اگر		اِن شَاءَ اللہ
	ذُكِّرْتُمْ ؕ	ذُ كْ كِ رْ تُمْ	تمہیں نصیحت کی جائے (تو کیا یہ نحوست ہے؟)	ذ ك ر	تذکیر وتبلیغ، تذکیر نصیحت، اَذکار
	بَلْ	بَ لْ	بلکہ		
	اَنْتُمْ قَوْمٌ	اَنْ تُمْ قَا وْ مُ	تم لوگ ہی ہو	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ موسیٰ

مِّنَّا عَذَابٌ اَلِیْمٌ ⑱ قَالُوْا طَآئِرُكُمْ مَّعَكُمْ ؕ اَئِنْ ذُكِّرْتُمْ ؕ بَلْ اَنْتُمْ قَوْمٌ

ہماری طرف سے سخت تکلیف پہنچے گی ⑱ ان رسولوں نے کہا کہ تمہاری نحوست تمہارے ساتھ ہی لگی ہوئی ہے، کیا اس کو نحوست سمجھتے ہو کہ تم کو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مُّسْرِفُوْنَ ⑲	مُ مُسْ رِفُوْنَ	حد سے بڑھنے والے	س ر ف	اِسراف وتبذیر، مُسرِف آدمی
٢٠	وَجَآءَ	وَجَا...ءَ	اور آیا	ج ی ء	سَیر وسَیاحت، علم وحکمت، شَب وروز
	مِنْ اَقْصَا	مِنْ اَقْ صَ	سب سے دُور والے کنارے سے	ق ص و	مَسجِدِ اَقصیٰ، قَصویٰ اُونٹنی، اَقصیٰ (نام)
	الْمَدِیْنَةِ	لْ مَ دِیْ نَ ةِ	شہر کے	م د ن	مُدُن، مَدِینہ طَیِّبہ، اَہلِ مَدِینہ
	رَجُلٌ	رَ جُ لُوْ ئِیْں	ایک آدمی	ر ج ل	اَسماءُ الرِّجال کی کُتُب، رِجال کَشی قَحطُ الرِّجال
	يَّسْعٰى	یَسْ عَا	دوڑتا ہوا	س ع ی	سَعی لَا حَاصِل، سَعی بِسیار سَعی بَینَ الصَّفا والمروۃ
	قَالَ	قَا لَ	اس نے کہا:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	يٰقَوْمِ	یَا قَا وْ مِ	اے میری قوم!	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ موسیٰ
	اتَّبِعُوْا	ت تَ بِ عُ	تم پیروی کرو	ت ب ع	تابعدار، تابع فرماں، اِتّباعِ سُنّت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

مُّسْرِفُوْنَ ﴿۱۹﴾ وَجَآءَ مِنْ اَقْصَا الْمَدِيْنَةِ رَجُلٌ يَّسْعٰى قَالَ يٰقَوْمِ اتَّبِعُوا

نصیحت کی جائے بلکہ تم حد سے نکل جانے والے لوگ ہو ﴿۱۹﴾ اور ایک شخص (اس) شہر کے آخری حصے سے دوڑتا ہوا آیا کہنے لگا کہ اے میری قوم!

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْمُرْسَلِيْنَ ﴿۲۰﴾	لْ مُ رْ سَ لِیْ نْ	ان رسولوں کی	ر س ل	محمدؐ رَسُولُ اللہ ﷺ، رَسُولِ مُعَظَّم رِسالتِ مُحمّدیہ، رُسُل
۲۱	اتَّبِعُوْا	اِت تَ بِ عُوْ	تم پیروی کرو	ت ب ع	تابعدار، تابعِ فرماں، اِتّباعِ سُنّت
	مَنْ	مَ نْ	ان کی جو		
	لَّا يَسْـَٔلُكُمْ	لَا يَسْ ءَ لُ كُ مْ	تم سے نہیں مانگتے	س ء ل	سُوال، مَسئلہ، مَسئُول، سائِل
	اَجْرًا	اَجْ رَاءُ ن	کوئی اُجرت	ء ج ر	اجر، اُجرت، اَجروثواب
	وَّهُمْ	وَ هُمْ	جبکہ وہ (خود)		شان وشوکت، صبروتحمّل، ذِکرواذکار
	مُّهْتَدُوْنَ ﴿۲۱﴾	مُ هْ تَ دُوْ نْ	ہدایت یافتہ ہیں	ھ د ی	ہِدایت، ہادیٔ عالَم، ہادیٔ کائنات

الْمُرْسَلِيْنَ ﴿۲۰﴾ اتَّبِعُوْا مَنْ لَّا يَسْـَٔلُكُمْ اَجْرًا وَّهُمْ مُّهْتَدُوْنَ ﴿۲۱﴾

ان رسولوں کی راہ پر چلو ﴿۲۰﴾ ایسے لوگوں کی راہ پر چلو جو تم سے کوئی معاوضہ نہیں مانگتے اور وہ راہ راست پر ہیں ﴿۲۱﴾

اھم نوٹ

کمپوزنگ، تصحیح، طباعت اور بائینڈنگ کے پراسس میں انتہائی احتیاط سے کام لیا گیا ہے۔ تاہم بشری تقاضوں کے مطابق اگر کوئی غلطی نظر آئے یا صفحات وغیرہ درست نہ ہوں، تو ازراہِ کرم مطلع فرمائیں، ادارہ آپ کا بے حد ممنون ہوگا۔

والدین کیلئے مسنون قرآنی دُعا

رَبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيٰنِيْ صَغِيْرًا (سورۃ بنی اسرائیل: ۲۴)

''اے اللہ! اُن پر ویسے ہی رحم کر جیسے انہوں نے میرے بچپن میں میری پرورش کی۔''

اَيْسَرُ الْقُرْاٰن کے تمام قارئین اور متعلقین کے والدین جو اس دنیائے فانی سے دارالآخرت میں جا چکے ہیں، اللہ تعالیٰ ان کو جنت الفردوس میں اعلیٰ مقام عطا فرمائے......اور...... چوہدری محمد صادق صاحب مرحوم جو 15 جنوری 2022ء کو رحلت فرما گئے تھے......ادارہ کی طرف سے تمام قارئین کی خدمت میں دُعائے مغفرت کی استدعا ہے۔ اُن کی طرف سے قرآن فہمی کے اس منفرد منصوبہ کو ربِ کریم اپنی بارگاہ میں ہمیشہ کے لئے صدقہ جاریہ بنادے۔ (ادارہ)

قرآن فہمی میں مددگار دُعا

اَللّٰھُمَّ اِنِّیْ عَبْدُكَ وَابْنُ عَبْدِكَ وَابْنُ اَمَتِكَ نَاصِيَتِيْ بِيَدِكَ مَاضٍ

اَللّٰھُمَّ	اِنِّیْ	عَبْدُكَ	وَابْنُ عَبْدِكَ	وَابْنُ اَمَتِكَ	نَاصِيَتِيْ	بِيَدِكَ	مَاضٍ
اَلْ لَاہُمْ مَ	اِنْ نِ یْ	عَ بْ دُ کَ	وَ بْ نُ عَ بْ دِ کَ	وَ بْ نُ اَ مَ تِ کَ	نَا صِ یَ تِ یْ	بِ یَ دِ کَ	مَ ا ضِ نْ
اے اللہ!	یقیناً میں	تیرا بندہ ہوں	اور تیرے بندے کا بیٹا ہوں	اور تیری بندی کا بیٹا ہوں	میری پیشانی	تیرے ہاتھ میں ہے	جاری ہے

اے اللہ! یقیناً میں تیرا بندہ ہوں، اور تیرے بندے کا بیٹا ہوں، اور تیری ہی بندی کا بیٹا ہوں، میری پیشانی تیرے قابو میں ہے،

فِيَّ حُكْمُكَ عَدْلٌ فِيَّ قَضَاؤُكَ اَسْئَلُكَ بِكُلِّ اسْمٍ هُوَ لَكَ

فِيَّ	حُكْمُكَ	عَدْلٌ	فِيَّ	قَضَاؤُكَ	اَسْئَلُكَ	بِكُلِّ اسْمٍ	هُوَلَكَ
فِ یْ یَ	حُ کْ مُ کَ	عَ دْ لُ نْ	فِ یْ یَ	قَ ضَ اءُ کَ	اَسْ ءَ لُ کَ	بِ کُ لْ لِ سْ مِ نْ	ہُ وَ لَ کَ
میرے حق میں	تیرا حکم	انصاف والا ہے	میرے بارے میں	تیرا فیصلہ	میں تجھ سے سوال کرتا ہوں	ہر اس نام کے واسطے سے	جو تیرے لئے ہے

میرے حق میں تیرا حکم جاری ہے، تیرا فیصلہ میرے بارے میں انصاف کے ساتھ ہے، میں تجھ سے سوال کرتا ہوں تیرے ہر اُس نام کے

سَمَّيْتَ بِهٖ نَفْسَكَ اَوْ اَنْزَلْتَهُ فِيْ كِتَابِكَ اَوْ عَلَّمْتَهُ اَحَدًا مِّنْ خَلْقِكَ

سَمَّيْتَ بِهٖ	نَفْسَكَ	اَوْ	اَنْزَلْتَهُ	فِيْ كِتَابِكَ	اَوْ	عَلَّمْتَهُ	اَحَدًا	مِّنْ خَلْقِكَ
سَ مْ مَا یْ تَ بِ ہِیْ	نَ فْ سَ کَ	اَوْ	اَنْ زَلْ تَ ہُوْ	فِ یْ کِ تَا بِ کَ	اَوْ	عَ لْ لَ مْ تَ ہُوْ	اَ حَ دَ مْ	مِ نْ خَ لْ قِ کَ
تونے پسند کیا ہے جسے	اپنے لئے	یا	تونے اُتارا	اپنی کتاب میں	یا	تُونے سکھایا اُسے	کسی کو	اپنی مخلوق میں سے

واسطے سے جو تُونے اپنے لئے پسند کیا، یا اپنی کتاب میں تُونے اُتارا، یا اپنی مخلوق میں سے کسی کو سکھایا ہے،

اَوِ اسْتَاْثَرْتَ بِهٖ فِيْ عِلْمِ الْغَيْبِ عِنْدَكَ اَنْ تَجْعَلَ الْقُرْاٰنَ رَبِيْعَ

اَوِ اسْتَاْثَرْتَ	بِهٖ	فِيْ عِلْمِ الْغَيْبِ	عِنْدَكَ	اَنْ	تَجْعَلَ	الْقُرْاٰنَ	رَبِيْعَ
اَوِسْ تَ x ثَ رْ تَ	بِ ہِیْ	فِیْ عِ لْ مِ لْ غَا یْ بِ	عِ نْ دَ کَ	اَنْ	تَ جْ عَ لَ	لْ قُ رْ آ نَ	رَ بِ یْ عَ
یا تونے اختیار کررکھا ہے	اُس کو	علمِ غیب میں	اپنے پاس	یہ کہ	تُو بنادے	قرآن کو	بہار

یا اپنے علم غیب میں تُونے اُس کو اختیار کر رکھا ہے، اس بات کو کہ تُو قرآن مجید کو میرے دل کی بہار

قَلْبِيْ وَنُوْرَ صَدْرِيْ وَجَلَآءَ حُزْنِيْ وَذَهَابَ هَمِّيْ ۔ (مسند احمد ج ۱ ص ۳۹۱)

قَلْبِيْ	وَنُوْرَ صَدْرِيْ	وَجَلَآءَ حُزْنِيْ	وَذَهَابَ	هَمِّيْ
قَ لْ بِ یْ	وَنُ وْ رَ صَ دْ رِ یْ	وَجَ لَا ... ءَ حُ زْ نِ یْ	وَذَ ہَ ا بَ	ہَ مْ مِ یْ
میرے دل کی	اور نُور میرے سینے کا	اور دُور کردے میرے رنج وغم کو	اور دُور کردے	میری فکر کو

اور میرے سینے کا نُور بنا دے اور دُور کر میرے رنج و غم کو اور میری فکر و پریشانیوں کو دُور کرنے کا ذریعہ بنا دے۔

وَرَتِّلِ الْقُرْآنَ تَرْتِيلًا (سورۃ مزمل: ۴)

''اور قرآن کی تلاوت اطمینان سے صاف صاف کیا کرو۔''

خاور صادق ''قرآن سمجھو'' تحریک

کا یہ اہم اور منفرد منصوبہ فہمِ قرآن کے سلسلے کی ایک کڑی ہے۔

☆ قرآن کریم کو سمجھانے کا یہ اسلوب پہلی دفعہ ہمارے ہی ادارے نے متعارف کروایا ہے۔

☆ قرآن فہمی کا یہ منصوبہ خالصتاً ''رضائے الٰہی'' کے حصول کیلئے ہے۔

☆ مزید بہتری کیلئے اس مفید کاوش کی ترویج و ترقی میں ادارہ سے رابطہ کیا جا سکتا ہے۔

آیئے! اس منفرد کوشش میں شریک ہو کر
تعلیمِ قرآن کو عام کرنے میں اہم کردار ادا کریں۔

خاور صادق ''قرآن سمجھو'' تحریک

صدقہ جاریہ محترم محمد صادق چوہدری/محترمہ خاور صادق

1- سینٹ میری پارک، گلبرگ III، کلمہ چوک، لاہور 0300-7942202

www.quran-samjho.org quran.samjho.tahreek@gmail.com